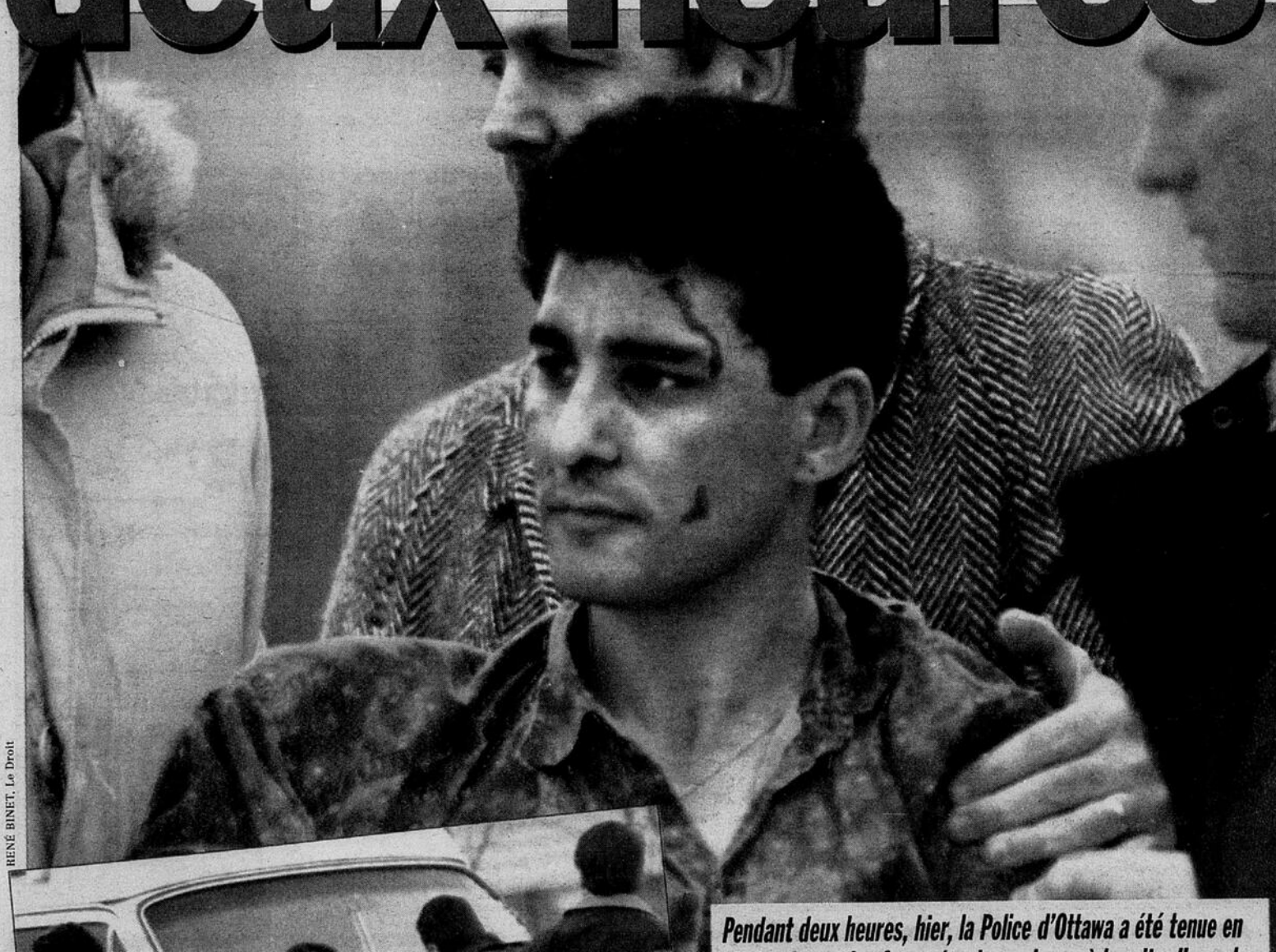


**newbalance** **B**  
Soulier de marche - espadrilles  
7 à 16  
D-24-4E  
*Greg Landry* Liée  
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

La Santé mentale,  
bien plus  
qu'une  
affaire  
de tête!  
Conseil régional  
de la santé et  
des services sociaux  
de l'Ontario

*La prise d'otages se termine sans effusion de sang*

# Un siège de deux heures



RENÉ BINET, Le Droit

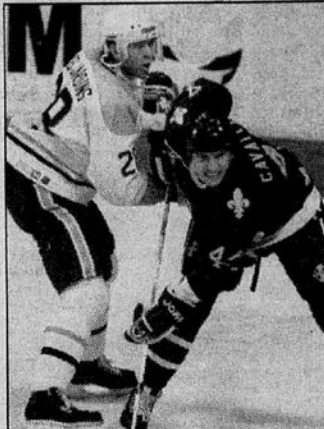


*Pendant deux heures, hier, la Police d'Ottawa a été tenue en alerte alors qu'un forcené, pris en chasse à la suite d'un vol de banque, a trouvé refuge à l'intérieur d'un immeuble à bureaux de la rue Laperrière à Ottawa. La prise d'otages s'est toutefois terminée de façon heureuse: désarmé, le suspect, Allen Tehrankari, a été arrêté alors qu'il tentait de s'enfuir dans un véhicule (à gauche). Il a alors été entouré par les policiers (en haut).*

pages 3 et 4

## À L'INTÉRIEUR

### LES SPORTS



**Les Nordiques tiennent le coup**

page 58

### LES ARTS

**Mellencamp: plus fort que la tempête**

page 33

### VIVRE



RENÉ BINET, LeDroit

**Des interventions efficaces et sans douleur**

page 31

### MÉTÉO



MAX -11° MIN -17°

À SUIVRE EN PAGE 2

*Villa Toyota Inc*  
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

**PENSEZ-Y**

On doit des égards aux vivants, on ne doit aux morts que la vérité.

Voltaire

**LeDroit**

Fondé le 27 mars 1913  
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

**ABONNEMENT:** édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 \$ pour 52 semaines; 70,20 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,50 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60 \$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500  
☎ Abonnements 560-2525  
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050  
Gatineau QC  
J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30  
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30  
☎ Annonces classées 560-2750  
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00  
☎ Annonces nationales et locales 560-2747  
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30  
☎ Salle des nouvelles 560-2711

**CORRECTION**



Dans l'annonce de mercredi le 11 mars '92 en page 1, deux erreurs se sont glissées.

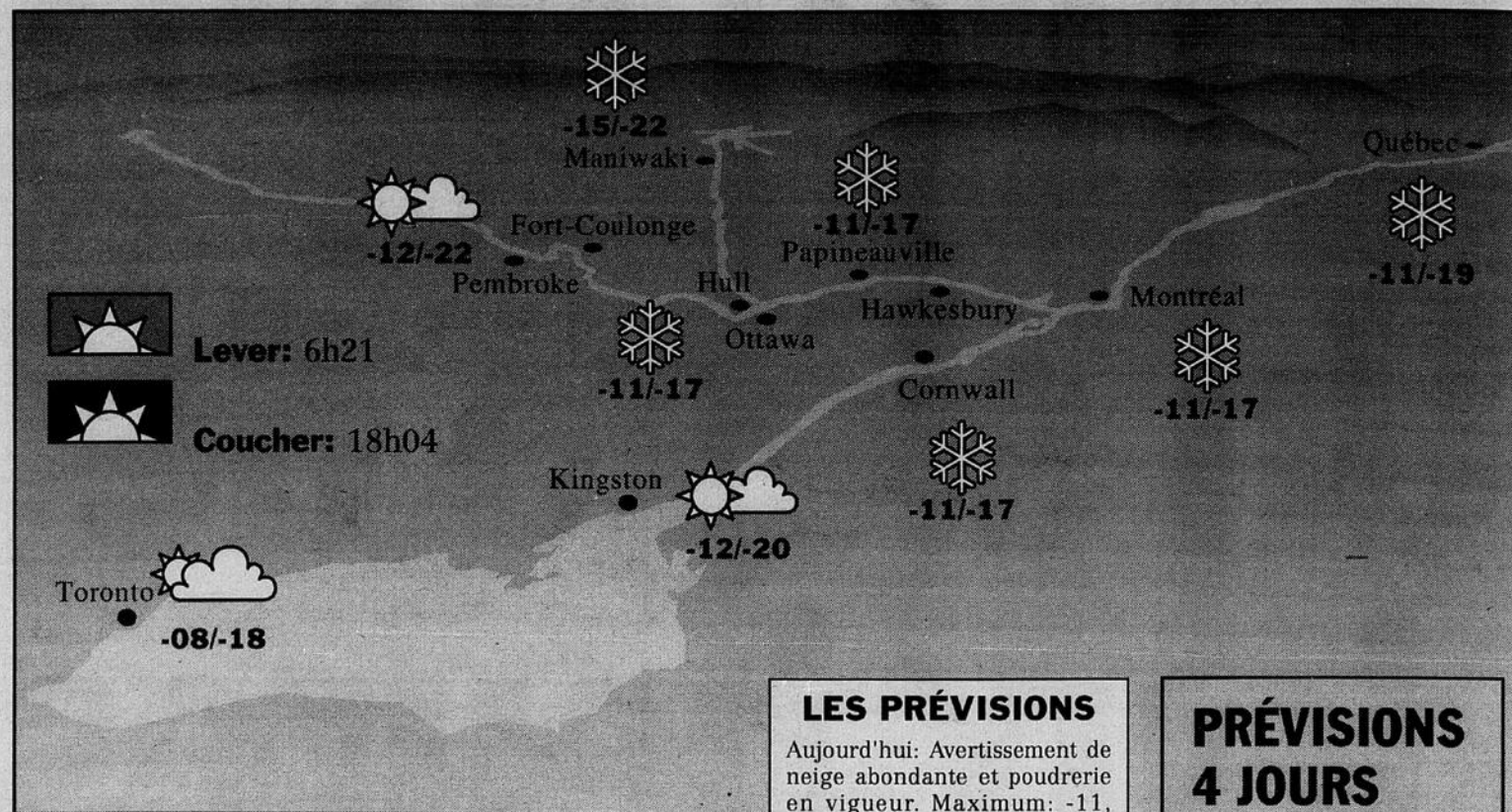
On aurait dû lire :  
**ACCORD LX, 1992 en grand spécial**

**14 999\$\***

et que cette offre se termine le 13 mars, 1992.

*Veuillez nous excuser de tout inconvenient que ces erreurs ont peu vous causer.*

**MÉTÉO**



**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**Abitibi:** Neige intermittente. Accumulation près de 5 cm. Froid. Maximum: -18, minimum: -23. Demain: Nuageux avec éclaircies et averses de neige.

**Témiscamingue:** Neige intermittente et poudrière. Accumulation près de 5 cm. Maximum: -16, minimum: -23.

**Pontiac, Gatineau et Lièvre:**

Avertissement de neige abondante et poudrière en vigueur. Accumulation totale de 15 à 25 cm. Maximum: -15, minimum: -22.

**Montréal:** Avertissement de neige abondante et poudrière en vigueur. Neige parfois et poudrière. Accumulation 10 à 15 cm. Maximum: -11, minimum: -17. Demain: Ciel variable et froid.

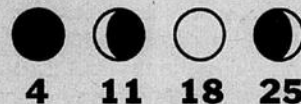
**LES PRÉVISIONS**

Aujourd'hui: Avertissement de neige abondante et poudrière en vigueur. Maximum: -11, minimum: -17. Demain: Ciel variable et froid.

**LES RECORDS**

Maximum: 12,1 en 1977  
Minimum: -25,5 en 1984

**Les lunes de mars**



**PRÉVISIONS 4 JOURS**

**Jeudi**



**Jeudi soir**



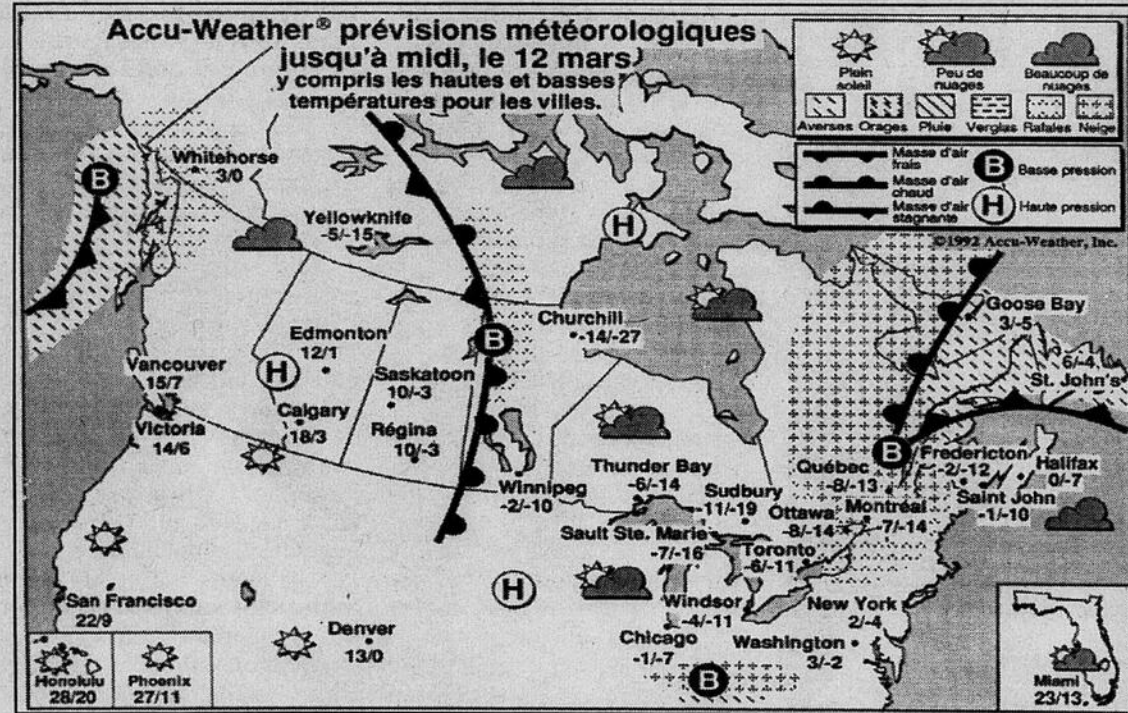
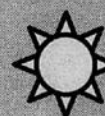
**Vendredi**



**Samedi**



**Dimanche**



**Au Canada**

	Min.	Max.			
Calgary	03	18	Moncton	0	-07
Charlottetown	--	--	Montréal	-01	03
Churchill	-27	-14	Ottawa	-14	-08
Edmonton	01	12	Québec	-13	-08
Fredericton	-12	-02	Regina	-03	10
Halifax	-07	0	Sudbury	-19	-11
			Thunder Bay	-14	-06
			Timmins	--	--
			Toronto	-11	-06
			Vancouver	07	15
			Victoria	06	14
			Whitehorse	0	03
			Winnipeg	-10	-02

**Le monde**

	Min.	Max.			
Amsterdam	02	08	La Havane	--	--
Athènes	06	10	Le Caire	--	--
Berlin	0	07	Londres	05	10
Bermudes	--	--	Madrid	02	20
Bruxelles	03	10	Mexico	12	30
Genève	05	10	Moscou	--	--
			Nassau	--	--
			New York	05	11
			Orlando	--	--
			Paris	01	09
			Rome	02	15
			Stockholm	03	05
			Tampa	13	23
			Washington	-02	03

**GAGNANTS**



Tirage du 6 mars 1992

**1er prix:**  
Voiture GEO Metro

**Yvan Derome**  
8989, Basile Routhier  
Montréal (Québec)  
H2M 1T4  
no membre: 0016985179

**2e prix:**  
Club Med Huatulco, Mexique  
voyage pour 2 personnes

**Jacques Gagnon**  
295, rue des Saules  
La Baie (Québec)  
G7B 3G5  
no membre: 0030006748

**3e prix:**  
Club Med Punta Cana, Rép. Dom.  
voyage pour 2 personnes

**Raymond Lemelin**  
141, rue Principale  
St-Honoré Témiscouata (Québec)  
G0L 3K0  
no membre: 0017013550

**4e prix:**  
1,000 \$ bons d'achat  
Steinberg, Steinberg Plus

**Sylvain Giroux**  
139, de la Savanne app. B-6  
Gatineau (Québec)  
J8T 1P8  
no membre 0017242879

EN MANCHETTE

# Le suspect désarmé par un de ses otages

François Gagnon  
LeDroit

C'est sans effusion de sang qu'a pris fin, peu avant 15 h hier, la prise d'otage débutée deux heures plus tôt après qu'un , pris en chasse à la suite d'un vol de banque, eut trouvé refuge à l'intérieur d'un immeuble à bureaux au 1550 de la rue Laperrière à Ottawa.

Après avoir été désarmé par un de ses otages, le suspect, Allen Tehrankari, 23 ans, a effectué une manoeuvre de désespoir en montant à bord d'une voiture pour tenter de franchir un barrage routier dressé à l'intersection des rues Laperrière et Churchill.

Cette tentative est restée vaine.

Il a d'abord défoncé une clôture et sauté un banc de neige avant d'aller heurter une auto-patrouille de la Police d'Ottawa et une ambulance.

Cerné par les policiers, le suspect a été empoigné par des agents qui ont d'abord fracassé une fenêtre.

Tehrankari a aussitôt été fouillé et appréhendé.

Conduit à l'Hôpital Civic pour soigner des coupures mineures au front, le forcené a ensuite été conduit au quartier général de la Police d'Ottawa où il était détenu en attente du dépôt des multiples accusations qui devaient être déposées contre lui au cours de la nuit.

## Vol et fusillade

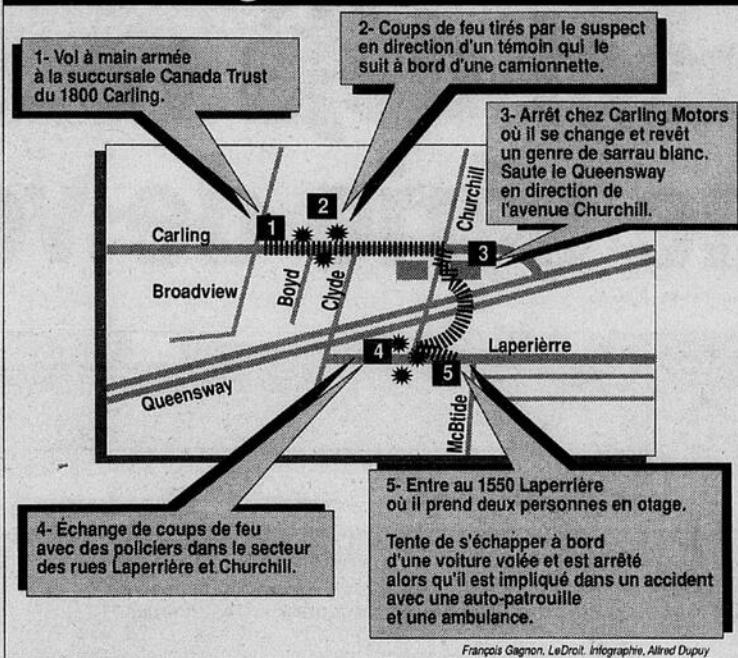
C'est à 12 h 57 que le vol à main armée qui a dégénéré en prise d'otage a été perpétré.

Armé d'une carabine de calibre .22, le bandit a fait irruption à l'intérieur de la succursale du Trust Canada située au 1800 Carling.

Une fois l'argent dissimulé dans un petit sac de sport, le bandit a pris la fuite à pied. Un témoin, apercevant l'arme, a pris le voleur en chasse à bord de sa camionnette.

Rendu à l'intersection de la rue Boyd, à deux coins de rue du Trust Canada, le suspect s'est soudainement retourné et a fait feu à au moins cinq reprises en direction de la

## Chronologie des événements



François Gagnon, LeDroit. Infographie, Alire Dupuy

camionnette.

Deux balles ont heurté le pare-brise, deux autres ont ricoché sur la carrosserie du véhicule. Le conducteur n'a pas été blessé.

Répondant à l'alarme déclenchée par des employés de la banque, plusieurs policiers convergeant vers ce secteur sont alors avisés que le bandit a fait feu.

Poursuivant sa fuite, le voleur entre à l'intérieur du garage Carling Motors où il retire l'habit de neige qu'il porte pour revêtir un sarrau blanc. Il quitte alors le garage, franchit une clôture, et traverse en courant les six voies du Queensway en direction de la rue Laperrière où il est confronté à un groupe de trois policiers. Une deuxième fusillade éclate.

Au total, le suspect a fait feu à une vingtaine de reprises. Dix coups de feu ont été tirés par les policiers.

## Prise d'otages

Cerné, le voleur s'est réfugié à l'intérieur du 1550 Laperrière.

Cinq personnes travaillant pour la firme Breckmarr Sales et une demi-douzaine d'employés de la compagnie Alexander Metal sont alors sujets à être pris en otage.

«Il s'est rendu dans un bureau en compagnie d'un homme et d'une femme. Les autres employés ont tous pu quitter d'eux-mêmes l'immeuble que nous avons cerné pour éviter toute possibilité de fuite. Nous lui avons fourni un téléphone cellulaire par le biais d'un otage et avons tenté de négocier avec lui à plusieurs reprises sans succès», a expliqué l'inspecteur d'état-major Alain Méthot de la Police d'Ottawa.

Les événements se sont alors rapidement bousculés.

De l'immeuble où ils menaient les négociations, les policiers ont aperçu un otage désarmer le suspect. Les deux otages ont pris la fuite en courant. Une fois à l'extérieur, l'homme a lancé la carabine sur la neige avant d'être intercepté par les policiers.

C'est alors que le forcené a tenté, sans succès, d'échapper aux policiers.

En soirée hier, les policiers poursuivaient les interrogatoires des victimes, des témoins et du suspect.

Allen Tehrankari comparaitra en cour aujourd'hui sous diverses accusations de tentatives de meurtres, de vols à main armée, de séquestrations et d'une kyrielle d'autres chefs reliés à la possession et à l'utilisation d'armes à feu.

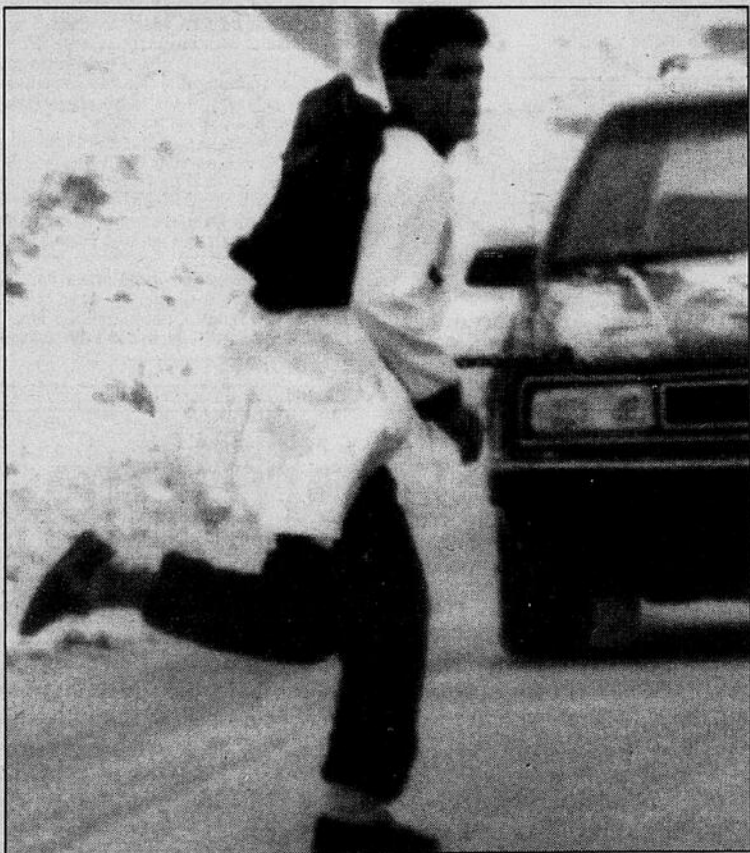


PHOTO OTTAWA SUN

Le suspect, arme à la main, quelques instants avant de se réfugier dans un édifice de la rue Laperrière.

## SOMMAIRE

Annonces classées .....	38 à 48
Bandes dessinées.....	52
Bourses.....	28 et 29
Bridge.....	43
Chasse et pêche.....	52
Économie .....	26 à 30
Éditorial.....	20 et 21
Fonds mutuels.....	28
Horoscope.....	41
La région.....	4 à 19
Le billard.....	47 et 48
Le monde .....	25
Le pays.....	22 à 24
Les arts .....	33 à 36
Mots croisés.....	40
Mots mystère.....	42
Nécrologie.....	47
Roman.....	45
Rythme des affaires.....	29
Sports.....	49 à 59
Statistiques .....	56 et 57
Vastel, Michel.....	21
Vivre.....	31 et 32

## LES ARTS



## Trois heures sur Dodo

C'est ce soir que débute *Dodo*, un portrait en trois épisodes de la célèbre comédienne Dominique Michel.

page 35



Résultats du tirage du mercredi 11 mars

1-7-28-31-40-44

n. complémentaire: 46

résultats non officiels



Résultats du tirage du mercredi 11 mars

905  
1351

résultats non officiels

# OUI, ÊTRE BÉNÉVOLE, ÇA ME FAIT PLAISIR!

Devenez bénévole.

Appelez le Bureau central des Bénévoles

232-4876

Pour soi d'abord...  
et pour le meilleur  
des mondes.



# LA RÉGION

Prise d'otages

## Le suspect déjà recherché pour une série de vols

François Gagnon  
LeDroit

Le responsable de la prise d'otages et du vol à main qui l'a précédée était déjà l'objet d'intenses recherches relativement à une série de vols de banque perpétrés à Ottawa depuis l'automne dernier.

Cette série a débuté le 6 novembre, à la succursale de la Banque de Montréal située au 2833, promenade Riverside.

Le 18 décembre, le voleur «à la tuque», ainsi décrit parce qu'il portait toujours une tuque et un habit de neige lors des cinq vols, fait irruption à la succursale de la Banque impériale de commerce au 4, Lorry Greenberg.

Après une accalmie de quelques semaines, le voleur à la tuque reprend ses activités illégales en perpétrant un vol à une autre succursale de la Banque impériale de commerce du 1335, de l'avenue Wellington.

Le 29 février, un scénario similaire s'est déroulé à la succursale de la Banque Toronto-Dominion au 1587, de la rue Bank.

Dans tous les cas, le voleur à



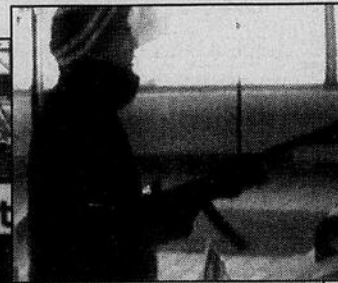
Photo principale ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale  
Tout a commencé, hier, par un vol à main armée au Trust Canada, au 1800 Carling, à Ottawa. Une caméra de sécurité a alors pris la photo du suspect en médaillon ci-haut. Le 8 février dernier, une autre caméra prenait la photo du même suspect à la tuque à la succursale de la Banque impériale de commerce du 1335, avenue Wellington (médaillon de droite).

la tuque était décrit par les victimes et témoins comme étant un homme de petite stature au teint basané

La Police d'Ottawa devrait faire parader le suspect, Allen

Tehrankari, devant des témoins de chacun de ces cinq vols pour réussir à l'identifier formellement.

Des photographies tirées des enregistrements vidéo de



caméras de sécurité ont cependant permis de surprendre le voleur à la tuque le 8 février et hier avant la prise d'otages.

### Minute par minute

- 12 h 47 - Vol à main armée perpétré à la succursale du Trust Canada au 1800, Carling.
- 12 h 51 - Le suspect est pris en chasse par un témoin qui le suit à bord de sa camionnette.
- 12 h 53 - Quatre coups de feu atteignent la camionnette. Le témoin n'est pas atteint. Les policiers lancent un message d'extrême prudence en raison des coups de feu déjà tirés.
- 12 h 55 - Le suspect entre à l'intérieur du garage Carling Motors où il change de vêtements.
- 12 h 57 - Quittant le garage, il emprunte le stationnement, traverse le Queensway et poursuit sa fuite dans le secteur des rues Churchill et Laperrière.
- 12 h 59 - Des policiers et le suspect s'affrontent. Une deuxième fusillade marquée d'une trentaine de coups de feu éclate. Personne n'est atteint et le bandit armé pénètre à l'intérieur d'un immeuble à bureau au 1550, Laperrière.
- 13 h 05 - Des dizaines de policiers dépêchés dans le secteur encerclent l'édifice pour empêcher toute fuite du forcené.
- 13 h 07 - Les policiers, qui ne savent pas encore si des employés sont tenus en otages, ne font aucun mouvement pour prendre d'assaut l'immeuble. Des négociateurs et les agents du groupe d'intervention tactique sont appelés en renfort.
- 13 h 40 - Un otage sort de l'immeuble et récupère un téléphone cellulaire utilisé pour faciliter les négociations entre le forcené et l'inspecteur d'état-major Alain Méthot.
- 14 h 45 - Les négociations n'ont encore rien donné. Un homme et une femme sont tenus en joue par le forcené qui réclame une voiture.
- 14 h 50 - Premier développement. L'homme pris en otage surprend son ravisseur et s'empare de son arme. Lui et la femme qui l'accompagne quittent l'immeuble. L'arme est lancée dans la neige et les deux otages sont interceptés par les policiers.
- 14 h 55 - Seul et désarmé, le forcené se rend à l'arrière de l'immeuble, monte à bord d'une voiture de marque Grand Prix, défonce une barrière, franchit un banc de neige et tente de forcer un barrage routier érigé sur la rue Laperrière.
- 14 h 57 - Après l'impact, la voiture est encerclée d'agents. L'un d'eux brise une fenêtre, empoigne le suspect qui est dévêtu avant d'être appréhendé.

## 125 écoliers font prendre leurs empreintes



Comme une centaine de ses compagnons d'école, Alexandre Chiappa, le deuxième à gauche, a fait prendre ses empreintes digitales par la police communautaire de Vanier. Denis Cléroux, de la Police d'Ottawa, à gauche, et Jean-Marie Riel, bénévole, et Pauline Leduc, présidente de Parent-Secours de Vanier, à droite, assistent à l'opération.

Denis Gratton  
LeDroit

La police communautaire de Vanier a pris les empreintes digitales de plus de 125 élèves de l'école élémentaire Trillium.

Ces étudiants ne sont pas des criminels recherchés. L'initiative de la police communautaire et de Parents-Secours de Vanier se veut un outil de protection de l'enfant.

«Les empreintes digitales prises aujourd'hui font partie d'une trousse remise gratuitement par Parents-Secours aux étudiants et aux parents», a expliqué la directrice de l'organisme, Pauline Leduc. En plus des empreintes, on retrouve, dans la trousse, une photo de l'enfant, son dossier médical et son type sanguin.

«Cette trousse pourra aider les policiers à retrouver plus facilement un enfant perdu», a donné comme exemple la di-

rectrice. «Tout ce que les parents ont à faire, est de remplacer la photo de leur enfant à chaque année.»

Plus du tiers des parents d'élèves de l'école Trillium ont consenti à ce que les empreintes digitales de leur enfant soient prises par la police communautaire de Vanier.

La directrice de Parents-Secours a tenu à préciser que les empreintes digitales des étudiants ne sont pas acheminées à la police d'Ottawa.

Selon l'agent responsable de la police communautaire de Vanier, Denis Cléroux, ce projet sera offert aux autres écoles élémentaires de Vanier.

La production des trousseaux remis aux enfants de l'école Trillium a coûté environ 300 \$ à l'organisme Parents-Secours. «Je crois que c'est une somme bien investie. La protection de l'enfant passe avant tout», a conclu Mme Leduc.

# LeDroit

## ONTARIO

Au conseil d'administration de l'hôpital Civic

# Controverse autour du choix des représentants d'Ottawa

Michel Hébert  
LeDroit

La nomination des représentants de la ville d'Ottawa au conseil d'administration de l'hôpital Civic risque de se faire dans la controverse aujourd'hui.

Et voici pourquoi: responsables de la sélection des représentants du public, le maire Jacquelin Holzman et les conseillers Joan Wong et Mark Maloney n'ont pas choisi les mêmes personnes devant y siéger.

L'affaire est pressante puisque la composition de cette instance doit être complétée d'ici la fin du mois.

### La façon de faire

«Je n'en ai pas contre les gens choisis par le maire, mais contre sa façon de procéder», explique Mme Wong.

Un sous-comité du conseil municipal devra trancher ce différend aujourd'hui.

Le conseil d'administration de l'hôpital compte 21 membres. Plusieurs sont issus de l'administration et de l'effectif médical de l'hôpital.

Le maire Holzman et les conseillers Wong et Maloney y représentent la ville d'Ottawa.

Quatorze représentants du public complètent le conseil. Deux d'entre eux doivent obligatoirement quitter leur poste tandis que cinq autres

désirent une prolongation de leur mandat.

Le maire Holzman appuie la direction de l'Hôpital et prône la continuité.

Elle recommande donc le prolongement du mandat des cinq membres sortant jusqu'en 1995. La plupart y sont depuis 1989.

«Ils ont bien servi les intérêts de l'Hôpital», affirme Mme Holzman. C'est ce que lui ont fait savoir ces jours-ci le vice-président du conseil, Ian Mumford, et le représentant des médecins, Allen Taylor.

Wong et Maloney ont accepté d'inclure dans leur choix quatre des sept personnalités favorisées par le maire: Mme Tannis Yankewicz, Starr Solomon et deux nouveaux venus, Ron Christopher et Sol Shinder.

Par contre, Holzman appuie la décision de rester en poste du docteur James Frank, de Charles Armstrong et de Mme Patricia Harvey.

Wong et Maloney voudraient plutôt voir siéger Mme Alicia Natividad, Ray Essiambre et Harry Rowsell.

### Consultation bafouée

Nous n'avons pu joindre Maloney hier, mais Mme Wong a confié avoir subi des pressions visant à ajuster son choix sur celui du maire Holzman.

Mais à ses yeux, cela aurait bafoué la consultation publique menée récemment par Ottawa. Invitées par des avis publics, plus de 20 personnes ont postulé, envoyé leur curriculum vitae et quelques-uns ont passé une entrevue.

«Je ne suis pas entrée en politique pour jouer ces jeux-là», a commenté Mme Wong.

Par ailleurs, le président du

comité consultatif sur les services en français, Yves Bellefeuille, a déploré le fait qu'aucun francophone n'ait été choisi pour représenter la ville d'Ottawa.

«L'équilibre linguistique n'a pas été préservé», déplore-t-il. Le conseil de l'hôpital compte par ailleurs deux francophones: Gérard Veilleux et Bernard Morency.

## EN BREF

### OTTAWA Donneurs de moelle osseuse recherchés

La Croix-Rouge d'Ottawa a besoin de donneurs de moelle osseuse pour sauver la vie de gens atteints de leucémie. C'est le cas notamment d'André Levasseur, d'Aylmer, qui a fait l'objet d'un article dans *LeDroit* de lundi.

Ceux et celles qui souhaitent obtenir plus d'information en ce qui a trait au don de moelle osseuse peuvent se rendre au pavillon Fauteux de l'Université d'Ottawa, aujourd'hui, de 10 h à 11 h 30 ou de 14 h 30 à 16 h.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Anne-Marie Rolfe, de la Croix-Rouge d'Ottawa, au 567-2028.

## WALTERS JEWELLERS

# 5 300 000 \$

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

## LIQUIDATION D'INVENTAIRE

DIAMANTS, OR, MONTRES ET BEAUCOUP PLUS ENCORE!

**ÉPARGNEZ 30-70%**  
Sur des bijoux de qualité

# Solde!

PLUS DE 6 000 DISPONIBLES	BAGUES À DIAMANTS JUSQU'À 60% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 DISPONIBLES	ALLIANCES JUSQU'À 50% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 DISPONIBLES	BIJOUX À DIAMANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 5 000 PIÈCES DISPONIBLES	CHAÎNES EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS	SÉLECTIONS SPÉCIALES!	BOUCLES & PENDENTIFS À DIAMANTS 70% DE RABAIS	PLUS DE 4 000 DISPONIBLES	MONTRES DE MARQUES RECONNUES JUSQU'À 50% DE RABAIS
		PLUS DE 3 000 PIÈCES DISPONIBLES	BIJOUX EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS		

Les rabais s'appliquent à nos prix courants. Certains articles ne sont pas offerts dans tous nos magasins. Des frais d'ajustement peuvent s'appliquer.

Les Promenades de l'Ottawais  
(819) 243-3837  
Mail Carlingwood (613) 722-1400  
Centre Rideau (613) 230-2137  
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston,  
Lethbridge, Newmarket, Toronto

Bijouteries  
**Walters**  
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.



L'hôpital Civic d'Ottawa: des représentants municipaux choisis dans la controverse.

## ONTARIO

## Équité en matière d'emploi: les francophones absents

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

Alors que quatre groupes cibles seront identifiés dans le projet de loi sur l'équité en matière d'emploi en Ontario, les francophones, eux, n'y figurent point. C'est pour cette raison que les élus de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton interviendront auprès du ministère des Affaires civiles.

C'est clair, la section catholique demandera que soient ajoutés les Franco-Ontariens aux groupes cibles qui sont identifiés dans le projet de loi.

Selon le projet de loi, qui doit être déposé en juin prochain, tous les employeurs devront établir un plan d'équité qui identifiera quatre groupes cibles comme ayant besoin de mesures spéciales, rappelle l'adjointe éducative du directeur de l'éducation de la section catholique, Monique Laurin. Il s'agit des femmes,

des autochtones, des minorités raciales et des personnes ayant un handicap. Notons que l'équité en matière d'emploi s'appliquera aux secteurs public, parapublic et privé.

Outre la section catholique du CSLFO-C, l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, l'Association canadienne-française de l'Ontario, la ville d'Ottawa, la Cité Collégiale et le Conseil scolaire de Timmins sont au nombre des organismes qui ont déjà demandé au gouvernement d'ajouter les francophones de l'Ontario aux quatre groupes cibles visés par la loi.

Les raisons principales pour lesquelles les francophones devraient être désignés comme un groupe cible portent sur le taux de chômage élevé chez les francophones, le manque d'accès à l'éducation secondaire de langue française et le faible taux de participation aux études post-secondaires, selon Mme Laurin.

## Relations raciales: le nouveau comité débute ses travaux

Dianne Paquette-Legault  
LeDroit

Le tout nouveau Comité consultatif d'équité en matière de relations raciales et ethnoculturelles veillera à l'élaboration et à la mise en oeuvre d'une politique d'équité en la matière au sein de la section catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton.

Lors de leur première rencontre, hier soir, les membres se sont penchés notamment sur la question de l'éducation interculturelle. Formé entre autres de conseillers scolaires, de représentants de syndicats, d'étudiants et d'intervenants dans le milieu, le Comité d'équité en matière de relations raciales et ethnoculturelles se veut un comité

mixte élargi.

L'un des buts consiste à rencontrer des représentants de différentes communautés ethniques afin de tâter le pouls de la population qui se veut davantage multiculturelle.

D'ici l'an 2011, a expliqué le surintendant des écoles, Gérald Ouellette, il y aura une très importante concentration de nouveaux arrivants dans le corridor Windsor-Ottawa, donc dans Ottawa-Carleton. Il s'agit d'un phénomène actuel que les conseils scolaires doivent apprendre à gérer, a-t-il mentionné en s'adressant à 17 des 27 membres du nouveau comité.

Déjà à la section catholique, la population étudiante de néo-canadiens est considérable. À l'école élémentaire Saint-Luc de la rue Dwight à Ottawa, plus de 50 % des écoliers sont des néo-canadiens. C'est le même son de cloche dans les écoles publiques, dont l'école secondaire Charlebois où les nouveaux arrivants représentent près de 44 % des étudiants.

Le comité interviendra dans différents domaines, notamment au chapitre de l'accueil et de l'intégration des nouveaux arrivants. On veut par ailleurs participer à la prestation des programmes scolaires et des services avec le ministère de l'Éducation.

**DURANT CETTE  
CÉLÉBRATION  
CLASSY  
GARANTIT DES  
PRIX AUSSI  
AVANTAGEUX  
QUE CEUX  
ANNONCÉS  
PAR SES  
CONCURRENTS**



Cette offre spéciale s'applique à la location seulement et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.

## LE SMOKING CLASSY DE VOTRE CHOIX POUR 69 \$

En novembre dernier, Classy recevait la distinction la plus prestigieuse du monde des affaires au pays, le Prix Canada pour



Laurin 1991 Marketing

l'excellence en affaires.

Dès maintenant et jusqu'au 15 mars

1992, Classy vous invite à célébrer son succès en profitant de son offre spéciale : réservez le smoking Classy de votre choix pour seulement 69 \$ ! Choisissez l'un des sept ensembles classiques de la remarquable collection Yves Saint Laurent. Ou l'une des

créations d'inspiration italienne de la collection Uomo Classico. Ou encore le veston de smoking blanc Givenchy. Bref, le smoking de votre choix dans l'extraordinaire sélection de tenues de cérémonie Classy.

Véritable symbole d'excellence, Classy vous offre les tenues de cérémonie les plus élégantes qui soient pour seulement 69 \$.

Mais les quantités étant limitées, il faut réserver

maintenant pour obtenir le smoking de votre choix à ce prix exceptionnel.



**CLASSY MAÎTRISE L'ART DE  
célébrer avec classe**

**Centre Rideau 232-1810**  
**Bayshore 596-1288**  
**1741 boul. St-Laurent 738-1563**

## RÉSULTATS

Tirage du 92/03/11				
03	05	09	10	13
15	16	18	25	29
33	42	44	49	50
53	60	67	68	70

Prochain tirage: 92/03/12

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**3 050  
POINTS OFFERTS,  
CETTE SEMAINE,  
DANS**

LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB,  
entrez le code suivant:  
**06147799**  
Simon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour  
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour  
les résidents de l'Ontario.

**CLUB Multipoints**

# LES MOIS DU GRAND CONFORT

## Des Bas Prix Incroyables

**JUSQU'À  
3000\$  
DE  
CRÉDIT  
INSTANTANÉ**

**AUCUN DÉPÔT  
AUCUN PAIEMENT  
AUCUN INTÉRÊT  
AVANT SEPTEMBRE 1992  
AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS**



### CHOIX JUDICIEUX

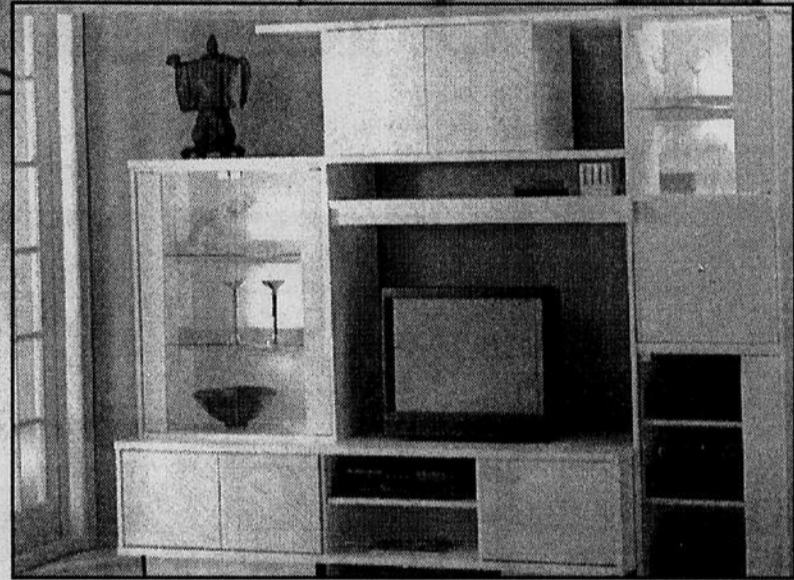
La salle à manger fera bon accueil à ce mobilier, dont la table 36" x 60", s'entoure de quatre chaises à haut dossier.  
*Livraison gratuite*

**399\$**

5 pièces

**219\$**

Buffet



### EN HARMONIE AVEC SON ET IMAGE

En avez-vous assez de voir vos appareils électriques éparpillés aux quatre coins du salon? Voici un meuble peu encombrant qui répondra à vos besoins.  
*Livraison gratuite*

**599\$**



### COIN CAUSERIE

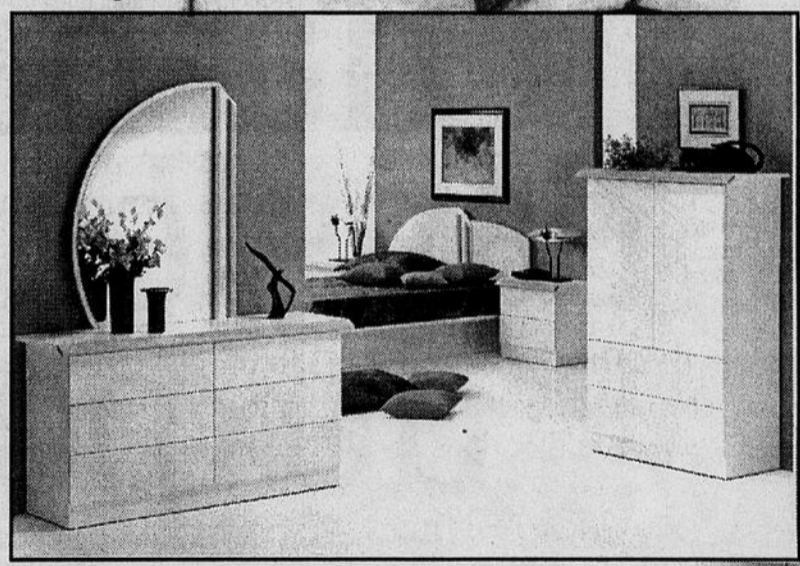
Aménagez un coin causerie dans votre demeure et profitez de vos moments de détente pour discuter avec vos amis confortablement assis dans ce magnifique mobilier de salon. Fauteuil disponible.  
*Livraison gratuite*

**669\$**

Sofa

**529\$**

Causeuse



### NOTE DE ROMANTISME

Ce mobilier de chambre en mélamine blanche agrémenté d'appliqués en merisier bleach convient parfaitement aux personnes de bon goût. Plate-forme et tables de nuit en sus.  
*Livraison gratuite*

**799\$**

4 mex

# BRAULT & MARTINEAU

**217 rue Montcalm, Hull 771-6611**

7 autres succursales au Québec

La  
où la  
qualité  
n'est pas un  
obstacle aux  
bas prix

NE PAYEZ QUE LES TAXES DE VENTE SUJET À L'APPROBATION DU CRÉDIT, AUCUN DÉPÔT, AUCUN PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT SEPTEMBRE 1992. AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS



Il y a des  
concessionnaires  
automobiles  
qui aiment se voir  
à la télévision.

Il y en a d'autres  
qui aiment voir  
beaucoup  
d'acheteurs  
dans leurs salles  
d'exposition.

D'accord, nous l'admettons. Annoncer dans les quotidiens ne fera pas de vous une star de la télévision, mais ça peut ajouter de l'éclat à vos états financiers. Parce qu'au moment d'acheter une voiture, c'est là que se prennent les vraies décisions. En fait, les gens disent que la seule autre source d'information à laquelle ils se fient le plus, ce sont les brochures des concessionnaires. (Et essayez, pour voir, de les livrer à 14 millions de personnes tous les jours!).

En réalité, si les gens cherchent un nouveau volant, ils consultent les quotidiens. Les études montrent que c'est la première source d'information sur les tendances automobiles. Sur les prix. Sur le financement. Et, il ne faudrait surtout pas l'oublier, sur le choix d'un concessionnaire. Alors, c'est à vous de choisir. Si vous voulez être une star de l'écran, appelez une maison de production. Si vous voulez vendre des voitures, appelez le représentant de votre quotidien.



**LeDroit**

## LA RÉGION

# Affaire Lacroix: la cause est ajournée

Régis Bouchard  
LeDroit

Incapables de poursuivre la présentation de leur preuve, les procureurs de l'homme d'affaires Raymond Lacroix ont obtenu hier, un ajournement au 28 avril de la cause opposant M. Lacroix et le ministre de l'Environnement.

La journée avait d'ailleurs fort mal débuté pour les deux procureurs du promoteur d'un site d'enfouissement sanitaire à Notre-Dame-de-Bonsecours

## Un des avocats de Lacroix blâme les journalistes

LeDroit

Si les allégations faites la semaine dernière par la secrétaire de l'homme d'affaires Raymond Lacroix ont éclaboussé le ministre de l'Environnement Pierre Paradis, c'est la faute des journalistes qui ont cité hors contexte et erronément Mme Jacynthe Lacoste.

C'est ce qu'a soutenu, hier, l'avocat Guy Bertrand qui a lui-même procédé à l'interrogatoire de Mme Lacoste lorsque cette dernière a impliqué le ministre Paradis relativement à une maison qu'il se ferait construire par la firme Laidlaw en Estrie.

Tout en se disant peiné de voir que le ministre Paradis avait été éclaboussé, Me Bertrand a soutenu que Mme Lacoste n'avait pas prononcé les mots que lui aurait prêtés les médias et que ce sont les journalistes qui l'ont mal citée et hors contexte.

Invité à préciser ce que le témoin avait réellement dit en cour, Me Bertrand a référé les journalistes à la transcription officielle pour ensuite lancer aux journalistes présents qui insistaient pour connaître les mots exacts prononcés par le témoin qu'il «n'avait pas à subir un interrogatoire».

### Le texte officiel

L'enregistrement officiel que les journalistes avaient d'ailleurs obtenu quelques minutes seulement après le témoignage de Mme Lacoste dit ce qui suit:

«Effectivement M. le juge, M. Forcier et M. Lambert nous ont demandé de vérifier à quel endroit pourrait se situer la maison que M. Paradis se ferait construire par Laidlaw dans l'Estrie».

Plus loin, le témoin ajoutait ce qui suit: «Les deux policiers nous demandaient de nous faire la recherche pour trouver la maison de M. Paradis en question dans l'Estrie, qui serait une maison que la compagnie Laidlaw serait en train de construire».

C'est à partir de ces propos que les journalistes affectés à la couverture de cette cause

alors qu'ils ont dû faire face aux objections répétées de leur vis-à-vis, si bien que les deux témoins qu'ils avaient projeté faire entendre n'ont été en mesure que de prêter serment.

Ces objections que le juge Jean Dagenais de la Cour supérieure a retenues ont, selon les procureurs de M. Lacroix, chambardé complètement la preuve que Mes Bertrand et Boucher entendaient présenter puisque les témoignages projetés étaient essen-

tiels à la bonne marche de leur preuve.

Pour un, l'avocat du Canadien Pacifique, Me Michel Décarie s'est objecté au témoignage d'un ingénieur que Me Guy Bertrand avait assigné pour étayer ce qu'il a appelé la théorie «des mains propres», à savoir que dans sa position, le Canadien Pacifique était bien malvenu de soulever toute la question des conséquences écologiques ayant lui-même procédé, sans la permission du ministre de l'Environnement, à la réparation d'un barrage et au détournement du ruisseau Papineau pour leur terrain de golf. La présence de ce même ruisseau à proximité du site de M. Lacroix est une des raisons allégués par le CP pour demander au ministre de ne pas émettre le certificat de conformité convoité par Lacroix.

Sur ce point, le juge Dage-

nais a exigé de Me Bertrand qu'il lui soumette de la jurisprudence sur la pertinence de ce fait, demande à laquelle Me Bertrand a expliqué que des recherches en ce sens avaient débuté mais qu'il lui fallait encore du temps.

### Cause paralysée

Paralysé par cette objection, Me Bertrand a alors passé le flambeau à son collègue, Me Jean-Carl Boucher, qui a lui aussi dû affronter les objections de la partie adverse lorsqu'il a voulu faire entendre un expert relativement à la définition de ce qu'est un ruisseau et à son application sur le ruisseau Papineau.

Cette fois, les avocats du ministère de l'Environnement, du ministre Pierre Paradis et du CP ont invoqué un article du Code de procédure civile qui prévoit que le dépôt d'un tel

rapport d'experts doit faire l'objet d'un avis de présentation de 10 jours. Encore là, le juge Dagenais a donné raison à la partie adverse, et le témoin expert n'a pu être entendu.

Se retrouvant dans l'impossibilité de pouvoir continuer à étaler leur preuve, les avocats de M. Lacroix ont alors réclamé la suspension des travaux afin de leur permettre de se conformer aux exigences du tribunal.

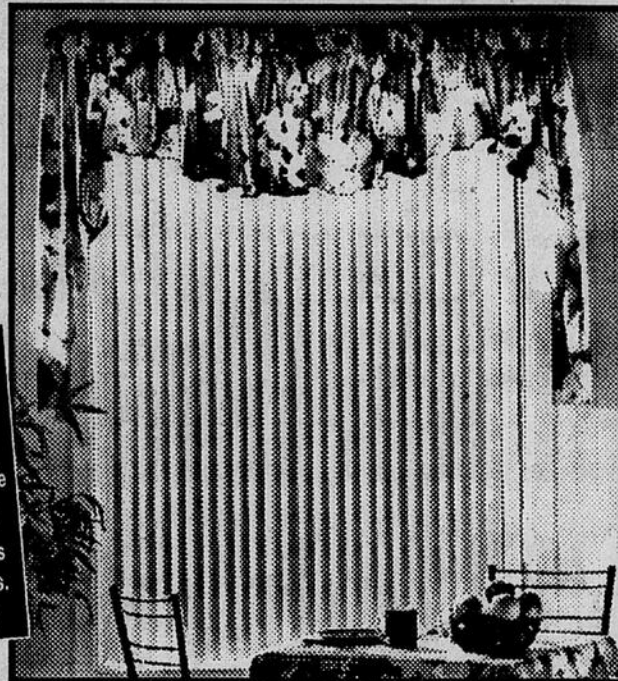
Me Bertrand a ainsi dénoncé la stratégie déployée par ses adversaires qui font tout pour que la procédure l'emporte sur le fond. «Il fut un temps où des personnes ont été privées de leur droit par des objections systématiques», a rappelé l'avocat en précisant que dans ce dossier, son client, un simple citoyen qui veut seulement faire respecter ses droits, était affecté par cette situation.

ont procédé à la rédaction de leurs textes.

Me Bertrand a par ailleurs refusé de dire si oui ou non le ministre de l'Environnement du Québec serait appelé à la

Surveillez notre  
**CIRCULAIRE**  
dans tous nos magasins  
et profitez de nos  
**COUPONS RABAIS**  
en vigueur jusqu'au  
14 mars 1992.

BESOIN D'IDÉE  
POUR DÉCORER?  
BouClair Décoration  
vous offre un service  
de consultation à domicile  
**GRATUIT!**  
Renseignez-vous auprès  
d'un de nos spécialistes.  
741-9900



Jusqu'au 14 mars 1992

TISSUS  
DÉCORATIFS  
"Vogue"

ÉPARGNEZ

33 1/3%

STORES  
VERTICAUX  
"BouClair"  
PRÊTS EN  
48 hres.

ÉPARGNEZ

20%

## PETIT BUDGET? PROFITEZ DE NOS GROS RABAIS!

UN CHOIX EN DRAPERIES ET TISSUS DÉCORATIFS COMME NUL PART AILLEURS!  
DE QUOI VOUS CRÉER UN DÉCOR UNIQUE À PRIX AVANTAGEUX!

Un vaste choix de dentelles, de voilages et des milliers de mètres de tissus décoratifs et à recouvrement. Unis ou à motifs floraux traditionnels ou gestuels, modernes, paisley, à tendance impressionniste, tachetés et pour enfants. Assortissez-les avec couvre-lit, housse de couette, rideaux et même la cantonnière. Importés d'Europe et d'Amérique, BouClair vous les offre à prix imbattables!

JUSQU'À  
4<sup>99</sup> 60%  
à partir de 4 m

VOS STORES SUR MESURE PRÊTS EN  
SEULEMENT

48 hres



ET À PRIX IMBATTABLE!

Stores verticaux BouClair en P.V.C. Lamelles de 3 1/2" et 2". Grand choix de styles et de couleurs en unis, à rayures contrastantes ou gaufrés.

\*\*La sélection peut varier d'un magasin à l'autre

STORES VERTICAUX PORTE-PATIO  
DE L'INTIMITÉ À PETIT PRIX!

Grand choix de couleurs unies.  
75"X84". Disponibles en magasin.

P.V.C.  
prix cour. 59<sup>99</sup>  
69,99\$

TISSU  
prix cour. 69<sup>99</sup>  
139,99\$

ACHAT SPÉCIAL

STORES HORIZONTAUX 1"\*\*\*

• Aluminium • P.V.C.  
• Couleurs et styles assortis  
• De première qualité  
• En quantité incroyable!

Prix cour. 3,99\$ à 9,99\$

Achetez-en 1 et obtenez-en  
1 AUTRE GRATUIT\*

\*de valeur égale ou moindre.

HULL  
304 b. St-Joseph  
776-6202

GATINEAU  
60 Boul. Greber  
243-2147

**BouClair**  
FAITES LE VOUS-MÊME ET ÉPARGNEZ

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920  
1595 Merivale 727-1055  
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982  
Gloucester Center 745-3177

LA RÉGION

Dès ce printemps à Hull

# Un traitement moins traumatisant de la myopie

CHEZ

## CANAKOR INC.

### HYUNDAI AUTOMOBILES

**Nous sommes sérieux... très sérieux**  
**Achetez une voiture neuve**  
**Hyundai en inventaire**  
**et payez**  
**seulement que** **\*10%** **au-dessus**  
**de la facture**  
**du manufacturier**

*à la demande populaire nous avons prolongé cette offre jusqu'au 14 mars 1992*

**DERNIÈRE CHANCE!**

*Nous acceptons des échanges*

 LE LAURÉAT 1990 DU PRIX DE PRESTIGE DÉCERNÉ AU MANUFACTURIER AUTOMOBILE DE L'ANNÉE

Heures d'affaires: Lundi au jeudi 9h00 à 21h00.  
Vendredi 9h00 à 17h00.  
Samedi 10h00 à 16h00.

 **HYUNDAI**  
Un achat intelligent!

**Canakor avec toi**  
**Canakor avec toi toujours**

**561-7331** 346, boul. Gréber, Gatineau

Renée Laurin  
LeDroit

À compter de mai prochain, la ville de Hull aura sa propre clinique de traitement de la myopie au laser excimer.

Mise sur pied, par le Dr Michel Pop, ophtalmologiste, et un groupe d'optométristes des cliniques Iris de l'Outaouais, la clinique du 200, rue Montcalm, sera l'une des rares cliniques canadiennes à pratiquer la kératectomie photoréfractive, une toute nouvelle intervention qui permet de corriger, jusqu'à un certain point, les problèmes de myopie et d'astigmatisme.

Toujours à l'étape de la recherche clinique au Canada et aux États-Unis, la technique, qui sera pratiquée par le Dr Michel Pop, consiste à resculpter la face antérieure de la cornée pour la rendre plus plate.

**Avantages**

«Cette opération comporte de nombreux avantages par rapport à la kératotomie radiaire, une intervention chirurgicale qui consiste également à corriger la courbure de la cornée, mais en procédant à des incisions dans l'oeil, explique le Dr Sylvain Michaud, optométriste à la clinique Iris d'Aylmer. En plus d'être moins traumatisante pour l'oeil, elle comporte beaucoup plus de garanties de réussite.»

Le Dr Michaud affirme que 100 % des gens qui ont subi

l'intervention ont été satisfaits des résultats. «On ne peut garantir une vision de 20/20, dit-il, mais l'amélioration de la vue est assurée.»

Les résultats dépendent essentiellement de la guérison et du degré de myopie au départ.

«Ce qui est intéressant avec cette nouvelle technique, note le Dr Michaud, c'est que la vision n'a plus tendance à fluctuer dans la journée comme c'était souvent le cas avec la kératotomie radiaire. Autre avantage, l'effet d'éblouissement, la nuit, causé par les cicatrices de l'oeil, ne se manifeste plus.»

**Pas d'effets secondaires**

À Toronto, près de 400 patients ont déjà subi l'intervention et aucun effet secondaire important n'a été rapporté.

Selon le Dr Michaud, toute personne âgée d'au moins 21 ans et dont la myopie est jugée stable peut subir l'opération qui dure environ une demi-heure. «L'intervention qui se pratique sous anesthésie locale est absolument indolore», assure-t-il.

L'opération est cependant très coûteuse et n'est couverte par aucun régime d'assurances. Une personne myope sera appelée à déboursier 2000 \$ par oeil pour se débarrasser de ses lunettes tandis qu'une personne astigmatique devra payer 2500 \$ par oeil.



**72\$**  
Du 13 décembre 1991 au 27 février 1992\*

**92\$** Du 28 au 31 décembre 1991 et du 7 au 15 février 1992 (excluant les fins de semaine du Carnaval)

**82\$** Du 6 mars au 20 avril 1992 (minimum 2 nuits, sur semaine)

Juste à côté sur les plaines d'Abraham. Juste un peu plus loin, sur les pentes du Mont Sainte-Anne ou de Stoneham. Le ski vous attire? Nous vous proposons des prix d'ami. L'hôtel Loews Le Concorde. L'hôtel sur les Champs-Élysées de Québec. Pour le ski, l'après-ski et la compagnie à l'heure de la fondue le soir.

Pour réserver, composez dès aujourd'hui notre numéro sans frais : 1 800 463-5256.

Transport disponible par autobus vers les station du Mont Sainte-Anne et de Stoneham.

Aucuns frais pour les enfants de 17 ans ou moins partageant la chambre d'un adulte. Tous les tarifs sont par chambre, par nuit, en occupation simple ou double et en "classe Hospitalité". Les groupes et les congrès ne peuvent se prévaloir de ce tarif.

Vive la vie! Vive la compagnie!



LOEWS  
LE CONCORDE

L'HÔTEL SUR LES CHAMPS-ÉLYSÉES DE QUÉBEC  
1225, Place Montcalm, Québec, (Québec) G1R 4W6

# EN AVANT, SKIEZ!

//

**PRENEZ UN VOL RAPIDAIR®**  
**D'AIR CANADA OU RAPIDAIR MÉTRO<sup>MC</sup> D'AIR ONTARIO**  
**ENTRE LE 9 MARS ET LE 8 MAI 1992**  
**ET VOUS AUREZ**  
**1 CHANCE SUR 10 DE GAGNER UN PRIX\*!**



**VOUS** POURRIEZ TENIR  
**LE BILLET GAGNANT AVEC RAPIDAIR®!**

**Vous pourriez gagner un forfait vacances annuel pour les cinq prochaines années, des forfaits spectacles à Londres ou à Paris, des certificats échangeables contre des billets gratuits pour la personne qui vous accompagne, des certificats de voyage de 100\$ ou des certificats de surclassement en classe Affaires.**

Il vous suffit d'emprunter un vol Rapidair® d'Air Canada ou Rapidair Métro<sup>MC</sup> d'Air Ontario entre Montréal (aéroport Dorval) et Toronto (aéroports Pearson et de l'île de Toronto) et/ou entre Ottawa et Toronto (aéroports Pearson et de l'île de Toronto) pour courir la chance de tenir un billet gagnant! Procurez-vous une pochette du concours au moment de l'embarquement et ouvrez-la pour découvrir s'il s'agit de l'un des billets gagnants\*.  
**Une pochette sur dix contient un prix†!**

\* Sous réserve de toutes conditions et restrictions énoncées au règlement de participation.

† Les passagers ayant en main une pochette contenant un forfait vacances annuel pour les cinq prochaines années ou un forfait spectacle à Londres ou à Paris devront préalablement répondre correctement à une question d'ordre mathématique et se conformer à toutes les autres conditions et restrictions énoncées au règlement de participation pour mériter leur prix.

**Plus de 40 000 prix à gagner\*\*!**  
**De plus, l'adhésion gratuite au programme Aéroplan<sup>MC</sup>.**

Notre Grand Prix: un forfait annuel de Vacances Air Canada<sup>MD</sup> pour deux adultes pendant 5 ans (jusqu'à concurrence d'une valeur maximale au détail de 15 471 \$, tous frais de service et taxes applicables inclus)! De plus, à gagner: 50 forfaits spectacles de Vacances Air Canada<sup>MD</sup> pour deux adultes à Londres ou à Paris (valeur approximative au détail de 1 658 \$ chacun), 2 500 certificats échangeables contre des billets gratuits pour la personne qui accompagne (valeur approximative au détail de 500 \$ chacun), 15 000 certificats de voyage de 100 \$ CAN et 25 000 certificats de surclassement en classe Affaires (valeur approximative au détail de 50 \$ chacun)! Si vous n'êtes pas encore membre du programme Aéroplan<sup>MC</sup>, nous vous offrons la possibilité d'y adhérer gratuitement en remplissant la formule spéciale à même la pochette du concours.

\*\* La distribution complète des 42 551 pochettes gagnantes dépend du nombre de passagers empruntant des vols Rapidair® ou Rapidair Métro<sup>MC</sup> durant la période du concours.

**Les membres Aéroplan<sup>MC</sup> courent automatiquement la chance de gagner un million de milles Aéroplan<sup>MC</sup>.**

Entre le 9 mars et le 8 mai 1992, chaque fois que vous emprunterez un vol Rapidair® ou Rapidair Métro<sup>MC</sup> avec un billet payant, vous serez automatiquement inscrit à notre tirage, à condition que votre voyage ait été inscrit au registre des membres Aéroplan<sup>MC</sup>. Le tirage au sort aura lieu le 12 juin 1992.

Les milles Aéroplan<sup>MC</sup> n'ont aucune valeur au détail.

**Plus vous voyagez avec Rapidair® ou Rapidair Métro<sup>MC</sup>, plus vous augmentez vos chances de gagner un prix!**

**Comme vous pouvez le constater, nous mettons tout en oeuvre pour que vous partiez toujours gagnant avec Air Canada!**

Vous pouvez vous procurer les règlements complets de chacun de ces deux concours à l'adresse ci-dessous. N'oubliez pas de joindre à votre demande une enveloppe déjà affranchie et d'y indiquer l'adresse de retour.

Concours Le billet gagnant avec Rapidair® d'Air Canada  
 a/s de Promotion  
 1981, avenue McGill College, bureau 1400  
 Montréal (Québec) H3A 2Y1



**Air Canada**

**Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.**

# SAO: plus qu'une question de temps

Michel Gauthier  
LeDroit

Les jours de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) sont comptés et 1992 verrait sa disparition. Ce ne serait qu'une question de temps.

L'information est venue hier de la bouche du président du Comité Outaouais, Marcel Beaudry, qui a laissé savoir que la SAO devrait bientôt laisser la place à la nouvelle Société de diversification économique (SDE) dont il proposera officiellement la création d'ici quelques semaines.

Pas de place pour les deux organismes, a-t-il expliqué.

Tout au plus pourrait-on conserver le nom et la structure juridique de la SAO, si cela permet de faciliter à Québec l'obtention du financement nécessaire à l'opération de la future SDE.

La nouvelle société doit assurer l'application du plan de diversification que le comité proposera à Québec comme outil pour contrer l'impact économique négatif des changements constitutionnels sur la région, mais aussi pour réduire la dépendance de l'Outaouais vis-à-vis la présence fédérale.

Pour réaliser ce mandat, pour lequel il lui faudra cinq ou six ans, selon Marcel Beaudry, la SDE aura besoin de plusieurs millions de dollars.

Le président du Comité Outaouais compte sur Québec, mais aussi sur une participation financière des municipali-

tés et du Secrétariat régional à la concertation (SRCO). Cet autre organisme héritera d'un budget supplémentaire de trois millions \$ au moment de la disparition de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) prévu dans le cadre de la réforme Picotte sur le développement régional.

## Gestes concrets

«Il faut que la région se prenne en main, surtout quand on connaît les restrictions à Québec (...) Il faut que les municipalités posent des gestes concrets», a dit M. Beaudry, pour bien faire comprendre que les municipalités de l'Outaouais, surtout les urbaines vers lesquelles s'adresse d'abord la diversification, devront contribuer au financement de la SDE.

«La SDE touchera particulièrement le milieu urbain (...) Ce n'est pas Maniwaki, Fort-Coulonge ou Notre-Dame-de-la-Salette qui souffrira d'abord (de l'impact de l'emploi dans la fonction publique)», a-t-il dit.

S'il s'adresse aux élus municipaux pour le financement, Marcel Beaudry leur réserve en contrepartie la majorité des sièges au sein du conseil d'administration de la SDE.

Qui paye décide. Les cinq maires de la Communauté urbaine (CUO) et les quatre préfets des MRC de l'Outaouais seront invités à siéger sur ce conseil. On y retrouvera aussi des représentants des divers secteurs économiques ainsi que des délégués du SRCO.

# L'UQAH crée un Département de relations industrielles

Joël-Denis Bellavance  
LeDroit

Malgré sa petite taille, l'Université du Québec à Hull n'a pas peur de se mesurer aux grandes institutions postsecondaires du Québec.

La preuve, elle vient de créer son Département de relations industrielles, le premier du genre dans la région de la capitale nationale et le troisième à voir le jour au Québec, après celui de l'Université Laval et celui de l'Université de Montréal.

Et le premier directeur du Département de relations industrielles, Thierry Wils, estime que l'UQAH sera en mesure d'aller chercher davantage de la clientèle étudiante au Québec qui entreprend des études dans ce domaine.

«Je pense que l'on va s'affirmer au Québec de même qu'au Canada», a déclaré M. Wils, au cours d'une conférence de presse visant à expliquer les motifs qui ont incité l'université outaouaise à former cette nouvelle entité académique.

M. Wils croit même pouvoir attirer des étudiants qui, au départ, auraient songé à fréquenter les deux autres institutions du Québec.

Deux facteurs majeurs ont amené l'UQAH à mettre sur pied ce département: l'importance des relations industrielles dans la région de la capitale nationale et l'expansion qu'a connue ce secteur de l'UQAH au cours des dernières années.

## Depuis 1978

C'est en 1978 que l'UQAH a offert son premier programme en relations industrielles. Le baccalauréat en administration, une branche des relations industrielles, a été implanté en 1980 et le certificat en santé et sécurité au travail en 1983. Enfin, la maîtrise a vu le jour en 1989.

Le département des relations industrielles comptera 13 professeurs en tout. Au total, quelque 600 étudiants sont inscrits à l'un ou l'autre des programmes offerts dans ce domaine.

Un nouveau jeu excitant!

Jouez à

**CACHE**

**CASH**

avec

**LeDroit**

Le jeudi 12 mars

**PARTIE 5**

Grattez ces numéros aujourd'hui

**13 24 16 38**

Cache cash Ligne directe  
560-2500

**GRAND PRIX**

**2 500 \$ /  
5 000 \$**

pour les abonnés

**\$\$\$**

Découvrez cinq (5) symboles affichant trois signes de dollars au cours des huit (8) parties et courez la chance de gagner 2 500 \$ ou 5 000 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500, au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la dernière partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix comprend 2 200 \$ en argent comptant (4 700 \$ pour les abonnés) et 300 \$ en bons d'achat des Promenades.

**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT**

**(613) 560-2525 OU 1-800-267-6961**

## Règlements en bref

**AVANT** de gratter votre carte Cache cash, lisez attentivement les règlements du jeu. (Si vous grattez un numéro non publié dans LeDroit, votre partie devient nulle.) Les parties de Cache cash se jouent du samedi au vendredi. Il y aura huit parties, pendant huit semaines consécutives. Chaque jour, LeDroit publiera de 3 à 4 numéros.

Seuls ces numéros doivent être grattés sur votre carte de jeu. Pour être admissible aux prix, vous devez découvrir quatre symboles identiques pour la partie en cours, en n'utilisant que les numéros publiés au cours de cette partie. Les règlements complets des concours sont publiés régulièrement dans LeDroit.

Des cartes "Cache cash" sont disponibles, en quantité limitée, aux endroits suivants :

**Bureaux du Droit,**  
Promenades  
de l'Outaouais, Gatineau  
47 rue Clarence, Ottawa

**Pharm-escompte**  
**Jean Coutu**  
62, boulevard Gréber,  
à Gatineau

**Promenades de l'Outaouais :**  
Tip Top  
Salon de coiffure  
Christopher Robert  
Music World  
Centre de la photo Astral

**PRÈS DE  
20 000 \$  
EN PRIX  
À GRATTER**

**Pour jouer à Cache cash :**  
On consulte LeDroit pour les numéros du jour.  
On gratte sa carte.

**Et on gagne!**

## Prix hebdomadaires

**\$**

Découvrez quatre (4) symboles de dollars et courez la chance de gagner 300 \$ ou 600 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix sera réparti parmi les personnes qui auront découvert ces quatre symboles.



Découvrez quatre (4) symboles Les Promenades de l'Outaouais et courez la chance de gagner l'un des trois (3) bons d'achat des Promenades de l'Outaouais d'une valeur de 100 \$ chacun.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Un tirage au sort parmi les personnes qui auront découvert ces quatre (4) symboles déterminera les gagnants de ces trois prix.

## Prix instantanés



Découvrez quatre (4) symboles du Cinéma Vendôme et gagnez automatiquement une paire de laissez-passer (environ 25 gagnants par semaine).

**LeDroit**

Découvrez quatre (4) symboles LeDroit et gagnez automatiquement un chandail LeDroit (environ 30 gagnants par semaine).

Si vous croyez être gagnant d'un prix instantané, présentez-vous au Droit (Gatineau ou Ottawa) avec votre carte en main, au plus tard le vendredi suivant la fin de la partie.

**Cache cash le jeu : uniquement dans LeDroit!**

Les **PROMENADES**

**LeDroit**

CINEMA **VIENDÔME**

**LES MUNICIPALITÉS**

*Prescott-Russell*

# Les préfets ne veulent pas de hausse de taxes

Francine Aubertin-Roy  
Correspondante régionale

**PRESCOTT-RUSSELL** Les préfets des comtés de Prescott-Russell veulent que le budget 1992 ne présente aucune augmentation. Ce souhait sera considéré par le comité exécutif qui se réunira le 17 mars.

Dans une première révision, qui a été présentée mardi, par le comité exécutif, les prévisions budgétaires pour 1992 totalisent environ 33 635 350 \$ (sans les chiffres exacts du département de la Voirie).

La réquisition augmenterait à 7 636 244\$, soit une augmentation de 2,72 %.

Le préfet de Hawkesbury, Lucien Berniquez a rappelé qu'une résolution a été passée, l'an dernier, indiquant que s'il y avait des surplus, cette année, des ajustements seraient faits auprès des municipalités.

«Les comtés connaissent des surplus de 996 900 \$, mais les municipalités ne sont pas toutes dans la même situation», a-t-il souligné.

Le maire du canton de Rus-

sell, Gaston Patenaude, a ajouté que si les municipalités pouvaient rester aux mêmes taux que l'an dernier, ce serait un beau cadeau à faire à la population.

Le président du conseil, Denis Pommainville, a expliqué pour sa part qu'une augmentation de taxe aux comtés n'affecte pas toutes les municipalités de la même façon.

À cause des taux de croissance plus grands dans certaines régions, advenant une augmentation de 2,72 % aux comtés, par rapport à 1991, les augmentations seraient de 1,14 % à Hawkesbury, 6,68 % à Rockland, 4,76 % à Casselman, 4,21 % à Russell, alors qu'il y aurait une diminution de 1,65 % au village de Plantagenet ou de 4,21 % au village d'Alfred.

Le conseil régional s'est dit d'accord au chapitre de l'administration pour allouer 200 000 \$ à un fonds de réserve qui servira à solutionner une dette à long terme de 663 691 \$ pour les congés de maladie.

# Le projet de radio communautaire poursuit son chemin

Benoit Veilleux  
Correspondant régional

**CORNWALL** Le conseil d'administration de la Radio communautaire francophone de Cornwall-Alexandria poursuit sa lancée vers l'obtention du permis. Cette demande d'autorisation, adressée au CRTC, permettrait la diffusion des ondes de façon permanente.

C'est du moins ce qui est ressorti de la rencontre du conseil d'administration tenue la semaine dernière.

Rappelons que depuis, deux ans, les francophones de la région de Cornwall ont la chance de pouvoir compter, pendant deux semaines en juin, sur une radio communautaire francophone.

«L'expérience des radios d'été est en quelque sorte une façon de démontrer aux citoyens des environs ce que pourrait être la radio communautaire dans la région», a expliqué Étienne Saint-Aubin, président du conseil d'administration, lors d'une entrevue accordée au Droit.

Les membres de l'exécutif,

avec l'aide de Louise Lemaire, agente de promotion pour la radio, sont à mettre sur pied la troisième radio d'été qui prendra place en juin prochain.

Cependant, du côté des membres de cette équipe, l'énergie est d'avantage canalisée à étoffer la demande de permis auprès du CRTC.

«Le CRTC représente l'ultime raison de tous les efforts que l'on déploie présentement. Ce sont eux qui détiennent le papier tant convoité», a indiqué M. Saint-Aubin.

Rappelons qu'une demande de la sorte avait été faite l'an dernier. Les membres de la radio avait vu les dirigeants gouvernementaux leur refuser le permis à cause de coupures budgétaires.

Cette fois, il sera difficile de décevoir la communauté francophone. Des partenaires de bonne réputation se sont affiliés à leur équipe. La Cité collégiale prendrait sous son toit, gratuitement, la radio communautaire. En plus, Bell Cellulaire permettrait l'usage de son antenne à un coût semblable.

**LA VENTE**

# "SECRÈTE"

Surplus d'inventaire se poursuit chez 

Pour un temps limité seulement  
**À vous d'en profiter...**



**Ford pick-up F-150  
1992**

À partir de **10 995\$\***

**Festiva "neuve"  
À partir de**

**5 995\$\***

**Ranger  
Pick-up '92**

À partir de **8 495\$\***

**Probe 1992**

À partir de **14 995\$\***

## Aussi : Trop... c'est trop...

Surplus de véhicules d'occasion, nous en avons pour tous les goûts et budget.

**GM  
Chrysler  
Volkswagen  
Suzuki**

**Toyota  
Nissan  
Honda**

**Hyundai  
Mercury  
Ford**

**Les prix sont coupés au plus bas!**

(\*Transport, préparation, options, taxes en sus. Rabais au concessionnaire).

**OUVERT**

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h



22 Boul. Mont-Bleu Hull 776-1571

**LE SPORT RÉGIONAL**

*Patin de vitesse*

# Six fois l'or pour les Pacers

Les patineurs du club Pacers d'Ottawa ont excellé lors du championnat provincial de patinage de vitesse sur courte piste qui a eu lieu en fin de semaine à l'aréna Elizabeth-Manley, de Gloucester.

Les membres des Pacers ont alors récolté six médailles d'or. Il s'agit de **Jonathan Cavar**, junior garçon, **Valerie Cavar**, intermédiaire filles, **Cailean Duggan**, midget garçons, **Collin Burn**, bantam garçons, **Claire Wolfson**, pee-wee filles, et **Al Rose**, chez les maîtres 60 ans et plus, qui ont dominé leur catégorie respective à la fin de cette compétition de deux jours.

Par ailleurs, **Jonathan Cavar** a établi trois nouveaux records provinciaux, tandis que



**MARCEL FORTIN**

Collaboration spéciale

**Valerie Cavar** établissait deux nouveaux standard et que **Cailean Duggan** enregistrait un nouveau record aux 300 mètres chez les midget.

Par ailleurs, des patineurs locaux ont aussi récolté des médailles d'argent et ce groupe comprend **Lynne Wolfson**, pee-wee, **Andrew Lahey**, bantam, **Christina Chénard**, midget, **Christine Saveland**, juvénile, **Charles Arnold**, juvénile, **Jamie Ivey**, junior, **Kristina Groves**, junior et

**Dave Archambault**, maîtres, 40 ans et plus.

Des médailles de bronze sont allées à **Caroline Arnold** et **Thomas Casey**, pee-wee, **Meghan McDonnell**, midget, **Danny Archambault**, juvénile, **Carole-Anne Chénard**, junior et **Matt Jordan**, intermédiaire.

Par ailleurs, 11 membres des Pacers ont réussi le temps requis qui leur permettra de représenter l'Ontario lors du prochain championnat de l'Amérique du Nord qui aura lieu à Sardis, en Colombie-Britannique, ainsi qu'une participation aux championnats nationaux qui auront lieu à Chicoutimi, demeure du médaillé d'argent aux derniers Jeux olympiques, à Albertville, **Frédéric Blackburn**.

# Volley-ball, quilles et hockey-balle en tournois

LeDroit

Quelques tournois auront lieu prochainement dans la région de l'Outaouais.

Ainsi la Ligue de volley-ball des Loisirs de la Guadeloupe organise un tournoi, qui aura lieu le 28 mars, à la polyvalente de l'Île. Le coût d'inscription est de 15 \$ par personne. Trois catégories seront au programme, soit participation, récréatif C ainsi que compétitif C. Le souper et la soirée de danse qui suivront sont inclus dans le coût d'inscription.

Pour inscrire une équipe ou pour obtenir de plus amples informations, il faut communiquer avec **Denis Roy**, au 595-

2193, ou avec **Denis Rhéaume**, au 777-1939.

**Hockey-balle**

Par ailleurs, le premier tournoi de hockey-balle (sur ciment) de la saison aura lieu du 24 au 26 avril à l'aréna Gilles-Lupien, de Brownsburg.

Quarante équipes seront acceptées alors que les champions recevront une bourse de 1000 \$ et les finalistes 500 \$. Les troisième et quatrième équipes recevront 200 \$ chacune. L'inscription est de 150 \$ et, pour information, composez le 1-514-562-5958.

**Quilles**

Enfin, la ligue de quilles Les Couche-Tards organise un tournoi abat qui aura lieu à la salle de quilles Paris, 125, Chemin de la Savane, à Gatineau, du 13 au 15 mars.

Ce tournoi s'adresse aux équipes de cinq joueurs, qui disputeront quatre parties avec rachat d'un carreau par partie. Une moyenne de 1200 est requise avec handicap de 100 %. Le coût d'inscription est de 20 \$ par joueur, incluant le coût des parties et le rachat des carreaux. Les gagnants toucheront une bourse de 750 \$ et la deuxième équipe méritera 450 \$. Des bourses de 250 \$, 150 \$ et 100 \$ iront aux formations suivantes.

Pour informations, il faut communiquer avec **Carole** ou **Louis Éthier**, au 568-7045, ou avec **Réjean Léonard**, président du tournoi, au 281-1960.

## Baseball mineur Inscription à Aylmer

LeDroit

L'Association du baseball mineur d'Aylmer se prépare pour une nouvelle saison et, à cet effet, des périodes d'inscription pour les jeunes joueurs de différents calibres auront lieu aux Galeries d'Aylmer jusqu'au 28 mars.

Les premières sessions d'inscription auront lieu aujourd'hui et demain, de 18 h à 21 h, ainsi que le samedi 14 mars de 9 h à 16 h.

D'autres périodes d'inscription auront lieu au même endroit, les 19 et 20 mars, de 18 h à 21 h, et le 21 mars, de 9 h à 16 h. Les 26 et 27 mars, les périodes d'inscription auront lieu de 18 h à 21 h ainsi que le 28 mars de 9 h à 16 h.

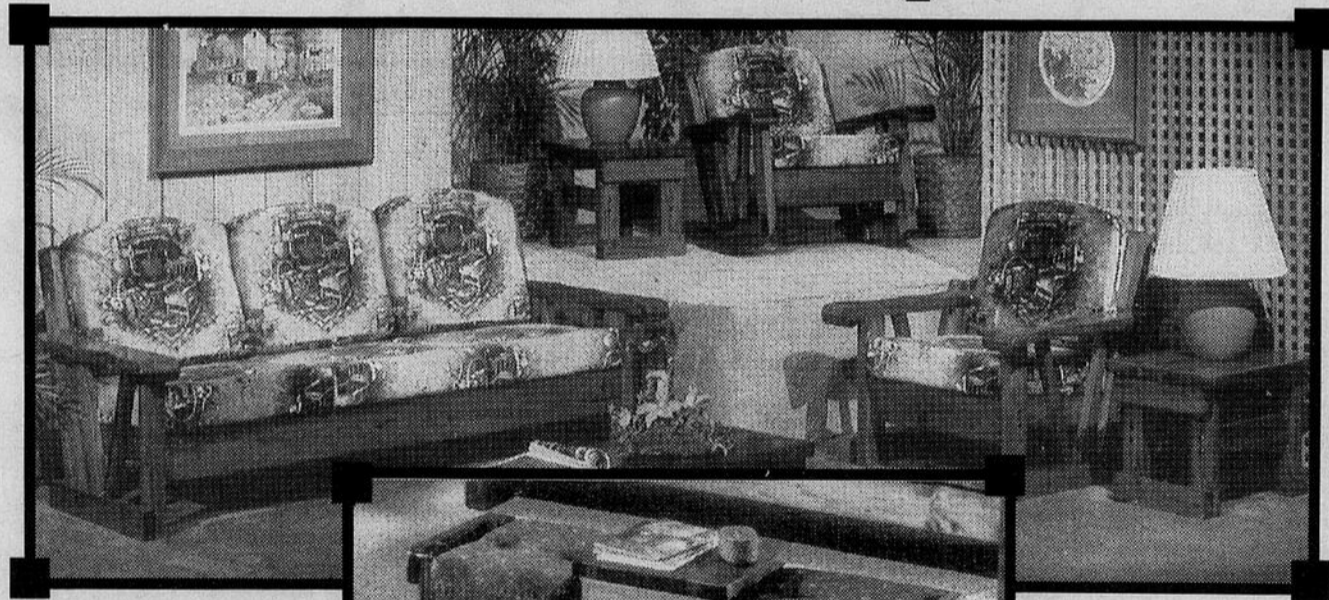
Les jeunes joueurs doivent présenter leur carte d'assurance maladie et un chèque post-daté de 45 \$.

# Valley Squire Furniture

et centre d'appareils ménagers

*Simplement Meilleur... depuis 19 ans dans l'Outaouais*

## Mobilier de salon en pin massif



- sofa
- chaise berçante
- chaise

- deux tables de bout
- table à café avec coussins

Choix varié de couleurs

Spécial

# 499\$

Livraison gratuite à Ottawa Hull Aylmer Gatineau

\*Aucune taxe provinciale pour livraison au Québec

Livraison gratuite. Ouvert lun.-vend. 10 h - 21 h. Sam. 9 h - 17 h

**4599 rue Bank (Bank sud à Leitrim) (613) 822-0501**

Conroy	Police de Gloucester
Bank - Route 31	VSF
K-Mart 1 1/4 m	

# LES MEILLEURS OUTILS ÉLECTRIQUES CRAFTSMAN DE SEARS

# 1/2 PRIX

**DE QUINCAILLERIE  
SOLDES**

**1/2 PRIX  
JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DES STOCKS!**

Ruban à mesurer Craftsman 16' No. 92214.  
Cour. Sears 18,99..... **9,49**



**Seulement  
139<sup>99</sup>**

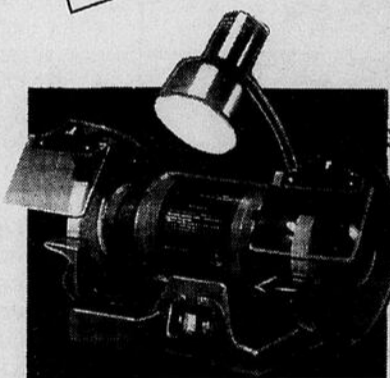
Cour. Sears 279,99

**1/2 PRIX! ASPIRATEUR AVALE-  
TOUT ET SOUFFLEUSE**

Modèle Craftsman 45 L à vitesse variable. L'aspirateur se transforme en souffeuse. Filtre lavable inclus.

No. 29790.

Achetez dès maintenant et épargnez!



**74<sup>99</sup>**

Cour. Sears 149,99

**TOURET D'ÉTABLI 6"**

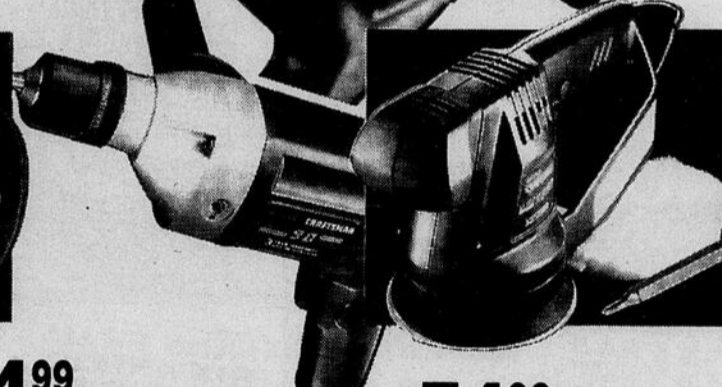
Moteur 3,5 A à une vitesse 3 450 tr/min. Arbre 1/2". No. 20790.

**74<sup>99</sup>**

Cour. Sears 149,99

**PERCEUSE ÉLECTRIQUE**

Moteur 4,5 A à vitesse variable 0-1200 tr/min. Réversible. No. 22490.



**74<sup>99</sup>**

Cour. Sears 149,99

**PONCEUSE VIBRANTE À  
MOUVEMENT ORBITAL**

Moteur 2 A à vitesse variable 0 - 11 000 tr/min. no. 24190.



**22<sup>49</sup>**

Cour. Sears 44,99

**TOURNEVIS SANS FIL**

3 piles / 3,6 V. 180 tr/min. Réversible pour plus de souplesse. No. 22590.

**SOLDES DE QUINCAILLERIE EN VIGUEUR JUSQU'AU 21 MARS 1992.**

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

## SEARS

pour votre argent...et plus

Emplettes en personne seulement. magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h30 à 18h les lundis et mardis, et de 9h30 à 21h du mercredi au vendredi. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h30 à 18h du lundi au mercredi, et de 9h30 à 21h les jeudis et vendredis. Carlingwood et St-Laurent sont ouverts de 9h30 à 18h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9h à 17h les samedis. Les magasins Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull SONT FERMÉS LES DIMANCHES.

Ottawa- Carlingwood 729-2561, St-Laurent 746-4311. Les Galeries de Hull, 770-6300. Copyright, Canada 1992 Sears Canada Inc.

Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 21 mars 1992 tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire.

Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour plus de détails, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Bantam AAA

# Hockey printanier

LeDroit

La Fédération de hockey sur glace de la région de l'Outaouais présentera du hockey printanier de calibre bantam AAA.

Les groupes intéressés à obtenir une demande pour diriger cette équipe élite peuvent le faire dès maintenant. On peut obtenir un formulaire de demande de candidature auprès des dirigeants de chacune des associations de hockey mineur de la région de l'Outaouais québécois.

Les demandes seront acceptées jusqu'au dimanche 15 mars par le premier vice-président de la Fédération québécoise de hockey sur glace, région de l'Outaouais, **Michel Bouliane**, 24, rue Larose, Hull, Québec J8Y 4Y1.

Des pré-requis de candidature sont exigés pour les diverses fonctions. On peut obtenir toutes les informations nécessaires en communiquant avec **Michel Bouliane** au 771-8704 ou auprès des associations de hockey mineur de la région.

Ligue Renaissance Labatt

## Triple égalité au 1er rang

LeDroit

La lutte est très serrée pour l'obtention de la première position dans la Ligue de hockey Renaissance Labatt de Hull. À la suite d'un autre programme double régulier, trois formations partagent le premier rang avec 20 chacune.

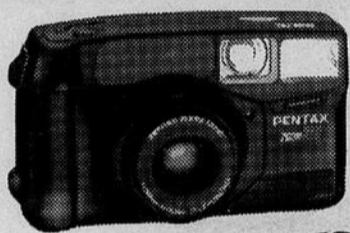
Lors des deux derniers matches réguliers, les Cavaliers ont surclassé les Fusiliers 13-6, alors que **Guy Bernard**, **Robert Caron** et **Raymond Major** ont récolté un tour du chapeau chacun. **Louis Jolivet**, avec deux filets, ainsi que **Serge Swanson** et **Pierre Rochon**, avec un chacun, ont complété le pointage. **Claude Boudreault**, **Michel Lesage**, **Michel Lusignant**, **Yvon Pépin**, **Guy Bigonnesse** et **Larry Pépin** ont marqué pour les perdants.

Les Grenadiers ont aussi remporté une victoire facile alors qu'ils ont disposé des Lanciers 9-3. **Roch Lefebvre** a été le meilleur des gagnants avec trois buts. **Jean Lafontaine** et **Guy Rabouin** ont ajouté deux buts chacun, tandis que **Jacques Roy** et **Richard St-Cyr** complétaient le pointage. **Dan Limoges**, avec deux buts et **Guy Legault**, avec un, ont marqué pour les perdants.

À la suite de ces deux rencontres, les Cavaliers, les Lanciers et les Grenadiers partagent le premier rang avec 20 points chacun tandis que les Fusiliers ferment la marche avec seulement huit points.

# APPAREILS-PHOTO SANS FRAIS DOUANIERS

## LES PRIX LES PLUS BAS GARANTIS POUR 90 JOURS!



### PENTAX

#### ZOOM 90 DATE

- Appareil zoom compact à mise au point automatique
- Zoom automatique 38-90mm
- Flash zoom & intensité automatiques
- Fonction de poses multiples
- Imprime la date sur vos photos!

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
50\$

249<sup>99</sup>



### Canon

#### TELEMAX DATE

- Appareil-photo 35mm à mise au point automatique
- Objectif normal ou téléphoto 38-70mm
- Avancement, rebobinage et flash automatiques
- Imprime la date sur vos photos!

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
10\$

179<sup>99</sup>



### PZ10 KIT

- Nouveau appareil-photo AF type monoréflexe rapide
- Flash incorporé
- Lecture multi-zone du photomètre
- Affichage détaillé à cristaux liquides
- Manuel ou automatique
- Comprend: Objectif FA 28-80mm

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
50\$

549<sup>99</sup>



### REBEL S KIT

- Appareil-photo entièrement automatique
- Flash escamotable intégré
- Piles et courroie incluses
- Quatre (4) programmes AE intégrés pour un meilleur contrôle
- Expositions multiples faciles
- Objectifs 35-80mm

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
20\$

449<sup>99</sup>



### OPTIMA

- App. photo 35mm entièrement automatique à mise au point automatique
- Chargement du film, avance et rebobinage automatiques, flash automatique
- Obturateur à programmation électronique
- Imprime la date sur vos photos!

ASTRAL

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
20\$

79<sup>99</sup>



### ENSEMBLE SPORT

- Appareil-photo 35mm à mise au point fixe
- Avancement et rebobinage automatiques
- Flash et chargement automatiques
- Inclus: film, étui et piles

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
5\$

ASTRAL  
44<sup>99</sup>



### FZ-5 KIT

- Flash incorporé
- Mise au point fixe
- La photo facile, visez et déclenchez
- Piles et film inclus

SANS FRAIS  
DOUANIERS  
ÉPARGNEZ  
10\$

FUJIFILM  
29<sup>99</sup>

# ASTRAL photo

## DÉVELOPPEMENT 1 HEURE

Nous sommes fiers de vos photos! Ça se voit!

- |   |  |
|---|--|
| • Place du centre* .....771-4737        | • Place comm. Bayshore .....596-3029       |
| • Centre Rideau* .....567-4963          | • Plaza Billings Bridge* .....526-1432     |
| • Place comm. Carlingwood .....596-3029 | • Promenades de l'Outaouais .....561-7806  |
| • Place d'Orléans .....834-8043         | • Cornwall Square (Cornwall) .....938-6008 |

Les adresses en caractères gras indiquent les magasins offrant le service de développement sur place. \*Indique Centre vidéo

# LA MACHINE À TRANQUILLISER LES ESPRITS

## LA MACHINE. LEMANS



LeMans VL Aerocoupe

### LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT.

#### Très doux.

Son roulement est d'une grande douceur.

- Esthétique aérodynamique
- Suspension sport
- Freins assistés à disque à l'avant
- Rétroviseurs sport à télécommande
- Direction à crémaillère

#### Très spacieux.

Place à la LeMans. Elle en a pour vous.

- Le plus grand espace de charge dans la catégorie de véhicules économiques
- Volume de coffre de 534 L (18,9 pi<sup>3</sup>)
- Espace aux jambes assez généreux pour assurer votre liberté de mouvement
- 5 places

#### Couverture Protection Plus LEMANS : 5 ans/100 000 km

**OUBLIEZ LES FACTURES DE GRANDES RÉPARATIONS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES. OBTENEZ UNE COUVERTURE GLOBALE : DU MOTEUR À LA LAMPE DE BOÎTE À GANTS.**

- 5 ans ou 100 000 km\*, selon le premier terme atteint
- Achetez dès maintenant et vous obtenez 2 ans ou 40 000 km\* de plus qu'avec la garantie GM TOTAL de 3 ans ou 60 000 km sans franchise
- En somme, une période plus longue que jamais de conduite en toute tranquillité d'esprit

#### Très économique.

Une économie de consommation impressionnante, augmentant l'autonomie de la LeMans.

- Ville : 8,5 L/100 km (33 mi/gal)<sup>†</sup>
- Route : 5,8 L/100 km (49 mi/gal)<sup>†</sup>
- Moteur puissant de 1,6 L
- Injection de carburant

#### Très intelligent.

- Les performances Pontiac traditionnelles
  - Un membre du plus grand réseau de concessionnaires au pays
  - Ingénierie allemande
- Somme tout, en ce moment la LeMans est le meilleur choix.

**LEMANS** de Pontiac

*Il est bon de savoir...*

**vous êtes couvert.**

*Essayez une chez votre concessionnaire Pontiac.*

**MAZDA LANCE SON**

# OFFRE

**ATTRAPEZ-LA!**

**OBTENEZ LE CLIMATISEUR**  
**VALANT JUSQU'À 2 100\$. OU UNE REMISE DE 1 500\$.\***

**Tirez profit de l'été au maximum... bien au frais grâce à Mazda!**

**Car nous vous offrons le climatiseur à l'achat de l'un de nos modèles les plus populaires. La 323 et la Protégé, les plus spacieuses de leur catégorie.**

**La 626, une superbe berline conçue pour la famille avec en plus, style et performance.**

**La MX-6, notre éblouissant coupé sport. La Miata, un triomphe mondial.**

**Nos camionnettes, les plus vendues au Canada, catégorie importées. Et la MPV, deux fois élue mini-fourgonnette importée de l'année au Canada. Profitez vite du climatiseur chez Mazda : une façon gagnante de déjouer la chaleur de l'été!**



PROTÉGÉ

323

626

MX-6

MIATA

B2200

MPV

**Nos primes d'encouragement aux concessionnaires constituent d'excellents rabais pour vous... sur tous les modèles Mazda!**

\*Climatiseur ou remise; offerts sur tous les modèles 1992 suivants : 323, Protégé, MX-6, 626, MPV, Miata et camionnettes Mazda encore en stock chez le concessionnaire après le 5 mars 92. La remise est de 1 500 \$ maximum sur tous les modèles et s'applique aussi là où le climatiseur est de série. Et sur la MPV, le climatiseur à double sortie vaut 2 100 \$. Offre d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre. Détails chez votre concessionnaire.

**mazda**

**Je me sens bien.**

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222  
 Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123  
 Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088  
 Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards  
 1356 Pembroke St. W.  
 Pembroke  
 735-0166

Orr Mazda  
 Hwy. 7 & 15  
 Carleton Place  
 1-800-267-7575

Brockville Mazda  
 Highway 2 East, RR#1  
 Brockville  
 342-7669

Hawkesbury Mazda  
 959 McGill Street  
 Hawkesbury  
 632-4125

Cornwall Mazda  
 1405 Rosemount Avenue  
 Cornwall  
 933-6210

LE SPORT RÉGIONAL

Tournoi novice ART de Gatineau

# Les Blues d'Orléans champions A

LeDroit

Le neuvième tournoi provincial novice ART de Gatineau a de nouveau été couronné d'un éclatant succès. Quarante for-

mations de classe A, B, C se sont disputés les honneurs à l'aréna Campeau durant toute une semaine de compétition.

Les Blues d'Orléans ont dé-

croché les grands honneurs en classe A alors qu'ils ont remporté une éclatante victoire de 3-2 sur les Volants de Gatineau.

**Louis Dickenson**, avec deux filets, et **Adam Lantos**, avec le but gagnant, en deuxième période, ont marqué pour les Blues. **Mathieu Campeau** a réussi les deux buts des Volants.

**Yannick Piché** a connu un remarquable match de cinq buts et les Faucons de St-Antoine ont déclassé le National de Rockland 8-1 en finale de classe B. **Yves Paquette**, avec deux buts, et **David Hébert**, avec un, ont été les autres marqueurs. **Daniel Léger** a évité

le blanchissage à son équipe en marquant en troisième période.

Dans un match chaudement disputé, le Canadien de Mirabel a décroché les honneurs de la classe C en blanchissant les Pionniers de Papineauville 1-0. Le seul but de la rencontre a été réussi par **Louis-Philippe Lamothe** à 2:52 de la première période.

Consolation

En finale de consolation, les Golden Knights ont remporté les honneurs de la classe A en disposant des Bombardiers de Gatineau 4-2 grâce à un tour du chapeau de **Shawn Godbout** et un but de **Miguel Fi-**

**liatrault. Joseph César et Benoit Beaudoin** ont marqué pour les Bombardiers.

Les Blues de Saint-Jérôme ont triomphé en classe B, disposant des Draveurs de Gatineau 6-1, grâce à quatre buts de **Hugo Campbell-Ouellette** et deux de **Nicolas Gagnon. Julien Mousseau** a marqué le seul but des Gatois.

Les Castors de Saint-André-Avellin ont mérité les honneurs en classe C, alors qu'ils ont blanchi les Flyers de Laval 5-0. **Marc-André Otis** a été l'étoile offensive des gagnants avec un tour du chapeau tandis que **Robert-Maxime Sirois et Pascal Bélanger** complétaient le pointage.

## Sport scolaire Outaouais 20e championnat régional de handball

LeDroit

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais tiendra son 20e championnat scolaire régional de handball, dimanche le 15 mars, à l'école secondaire Grande-Rivière.

Onze équipes participeront à ce championnat et tenteront de se qualifier pour le championnat provincial qui aura lieu à Sherbrooke, du 27 au 29 mars.

Les matches débiteront à 9 h pour se terminer vers 16 h. Si l'on se fie aux classements de la saison régulière, les équipes favorites pour triompher dans les différentes catégories sont, Sainte-Famille, cadettes filles, Grande-Rivière, juvéniles filles, tandis que, chez les garçons, on prévoit une victoire de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, chez les juvéniles, et de Grande-Rivière, chez les cadets.

Tennis de table

Par ailleurs, le 18e championnat régional de tennis de table aura aussi lieu le 15 mars à l'école secondaire Sieur-de-Coulonge, de Fort-Coulonge.

Une quarantaine de joueurs des écoles Le Carrefour, Nico-

las-Gatineau, académie Cartier-MacDonald, Grande-Rivière et Sieur-de-Coulonge disputeront les honneurs dans les catégories benjamines, cadettes et juvéniles.

Les têtes d'affiche sont **Éric Proulx** et **Jean-Nicolas Plouffe**, du collège Saint-Alexandre, chez les benjamins, **Jonathan Guay**, de Grande-Rivière, chez les cadets, ainsi que **Charles Beauregard** et **Richard Jolicoeur**, de Sieur-de-Coulonge, chez les juvéniles.

Chez les filles, **Kim Boucher** et **Nadia Séguin**, de Sieur-de-Coulonge, devraient batailler pour la première place.

Soccer

Entretemps, deux matches ont été présentés dans la Ligue juvénile masculine de soccer.

Grande-Rivière et de l'Île ont fait match nul 2-2. **Philippe Miguel** a marqué les deux buts de Grande-Rivière, tandis qu'**Olivier Chaillot** et **Thomas Tanganilemey** marquaient pour l'Île.

Saint-Alexandre et Nicolas-Gatineau ont aussi fait match nul 1-1. **Marc Phillion** a marqué le but du Saint-Alexandre.

### HOCKEY

LIGUE RENAISSANCE

(au 11 mars)

	Mj	G	P	B	Pp	Pc	Pts
Cavaliers	17	10	7	0	134	113	20
Lanciers	17	9	6	2	100	90	20
Grenadiers	17	9	6	2	95	79	20
Fusiliers	17	4	13	0	92	143	8

COMPTEURS

	B	A	Pts
G. Bernard (Cav)	32	21	53
P. Lemyre (Lanc)	20	33	53
R. Lesage (Lanc)	27	25	52
R. Major (Cav)	18	34	52
L. Jolivet (Cav)	22	27	49

LIGUE 4AS  
LABATT DRY / ESSO  
COMFORT AU FOYER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

	Mj	G	P	N	+ Pp	Pc	Pts
Esso Comfort	12	7	4	1	8	18	18 23
Marc Sport	12	6	5	1	8	23	17 21
Gilles Proulx	12	6	4	2	5	26	20 19
Valiquette/Mai	14	6	8	0	7	25	24 19
Lalonde/Dugay	14	5	9	0	4	17	30 14

MARQUEURS

	Mj	G	P	Pts
Gerry Barnes (Val)	14	8	6	14
Richard Lalonde (MS)	12	7	5	12
René Parisé (Esso)	12	7	5	12
Charles Poulin (MS)	12	8	2	10
Marcel Dubois (Esso)	14	4	6	10
David Dagenais (Val)	14	5	3	8
Claude Renaud (GP)	12	4	4	8
Richard Gagnon (GP)	12	2	6	8
André Aubin (JL)	14	5	2	7
Roy Laframboise (JL)	12	5	2	7

GARDIENS

	Mj	Bc	Moy
Alan Horic (Esso)	14	20	1.43
James Hill (G.Proulx)	12	20	1.67
André Marleau (Val)	14	24	1.71

### BASKETBALL

LIGUE INTERMEDIAIRE  
du COLLÈGE de  
l'OUTAOUAIS

Hull-Volant	12	9	3	1032	828	18
UQAH	12	9	3	877	817	18
Rafstmen	12	6	6	873	816	12
Le Houblon	12	4	8	654	871	8
Bons Vivants	12	0	12	682	940	0

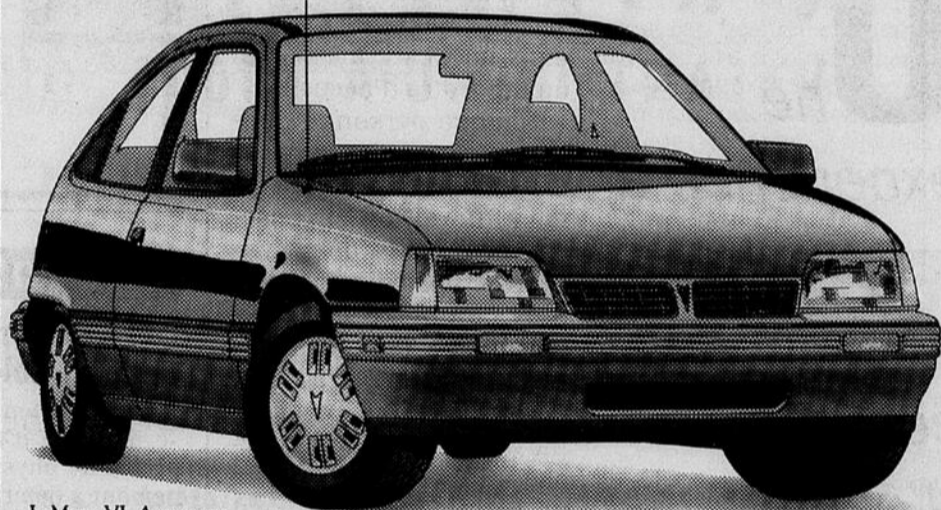
ÉLIMINATOIRES

Jeu, 12 mars  
Hull-Volant vs LeHoublon, 20h  
UQAH vs Rafstmen, 21h30

CLASSEMENT FINAL

Mj	G	P	Pp	Pc	Pts
----	---	---	----	----	-----

AVEC UNE LEMANS  
ON EST TRANQUILLE.



LeMans VL Aerocoupe

ACHETEZ MAINTENANT CHEZ LES  
CONCESSIONNAIRES PONTIAC DE L'EST DE  
L'ONTARIO ET DE L'OUEST DU QUÉBEC,  
ET VOUS SEREZ PROTÉGÉ PENDANT  
5 ANS/100 000 km\* À UN PRIX BIEN MOINDRE.

7999\$\*

après remise  
de 500 \$

OU DEMANDEZ UN FINANCEMENT\*\* ÉCONOMIQUE DE L'USINE  
À VOTRE CONCESSIONNAIRE.

ENCORE UNE RAISON DE PASSER CHEZ UN CONCESSIONNAIRE  
PONTIAC BUICK GMC DANS L'EST DE L'ONTARIO OU L'OUEST  
DU QUÉBEC. SANS TARDER ! OFFRE DE DURÉE LIMITÉE !



\*Ces offres ne peuvent pas être combinées ni utilisées en combinaison avec d'autres offres, sauf le Programme GM pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1991 et 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetées dans le stock du concessionnaire. L'offre est valable pendant une certaine période, à partir du 25 février 1992, jusqu'à épuisement du stock, et uniquement pour les véhicules livrés au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Les prix de détail 1992 suggérés par le fabricant s'appliquent aux véhicules dotés de l'équipement décrit. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance, TPS et autres taxes applicables non compris. Il se pourrait que le concessionnaire doive passer une commande. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Demandez les détails au concessionnaire.  
\*\*Offre de financement sans limite au montant financé, à l'intention des acheteurs au détail qualifiés qui financent leur achat par l'intermédiaire de GMAC, au moyen d'un contrat de 48 mois maximum. Certaines conditions s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.  
†Garantie GM TotalMC de 3 ans ou 60 000 km, selon le premier terme atteint, plus le Plan de protection General Motors sans supplément, prolongeant la garantie à 5 ans ou 100 000 km, selon le premier terme atteint. Les restrictions normales du PPGM s'appliquent. Consultez le concessionnaire participant pour de plus amples détails.

## Soins de santé: un gain démocratique

### LE SUJET

**Les récentes élections dans le réseau de la santé**

### NOTRE OPINION

**Même si elle soulève des questions, la participation populaire est encourageante.**

**D**es membres de conseils d'administration d'établissements de santé viennent d'être élus. Il s'agit d'un scrutin sans précédent qui s'inscrit dans la vaste réforme de la santé au Québec.

On a compté 4800 votants dans l'Outaouais. Certains ont voté dans plus d'un établissement. Comme il s'agit d'un scrutin ne comportant ni liste électorale, ni territoire délimité, tout citoyen était libre de choisir ses représentants à la fois dans un CLSC, un hôpital ou un centre d'accueil.

Chaque personne pouvant recevoir des services dans plus d'un établissement, devait-on circonscrire ses droits démocratiques? Cette question, plus complexe qu'il n'y paraît, n'a pas été résolue. Quant aux groupes défendant des intérêts particuliers, ils ont cherché à faire élire leur liste de candidats. Mais c'est aussi cela, la démocratie.

On peut rapprocher cette démocratisation de l'expérience des comités d'école et de parents. Au fil des ans, on a vu des contribuables siéger à ces instances uniquement dans le but de défendre leur cause. Graduellement, leur horizon s'est élargi, leur expérience les incitant à se faire élire dans les commissions scolaires, autrefois chasse gardée des élites traditionnelles. Le même scénario va sans doute se dérouler dans nos établissements de santé.

**U**ne expérience à rapprocher de celle des comités d'école.

Le processus employé soulève toutefois nombre de questions. Dans l'hypothèse où un groupe parviendrait à noyauter le CA d'un CLSC, qu'advient-il du droit à l'accessibilité à l'avortement? Et que penser d'un membre du CA d'un hôpital qui utiliserait son influence pour hâter la chirurgie ou l'hospitalisation d'un de ses proches? Bien des considérations de cette nature ne manqueront pas de surgir.

Doit-on se réjouir que des citoyens, souvent sans compétence particulière, accèdent à des postes de haute responsabilité?

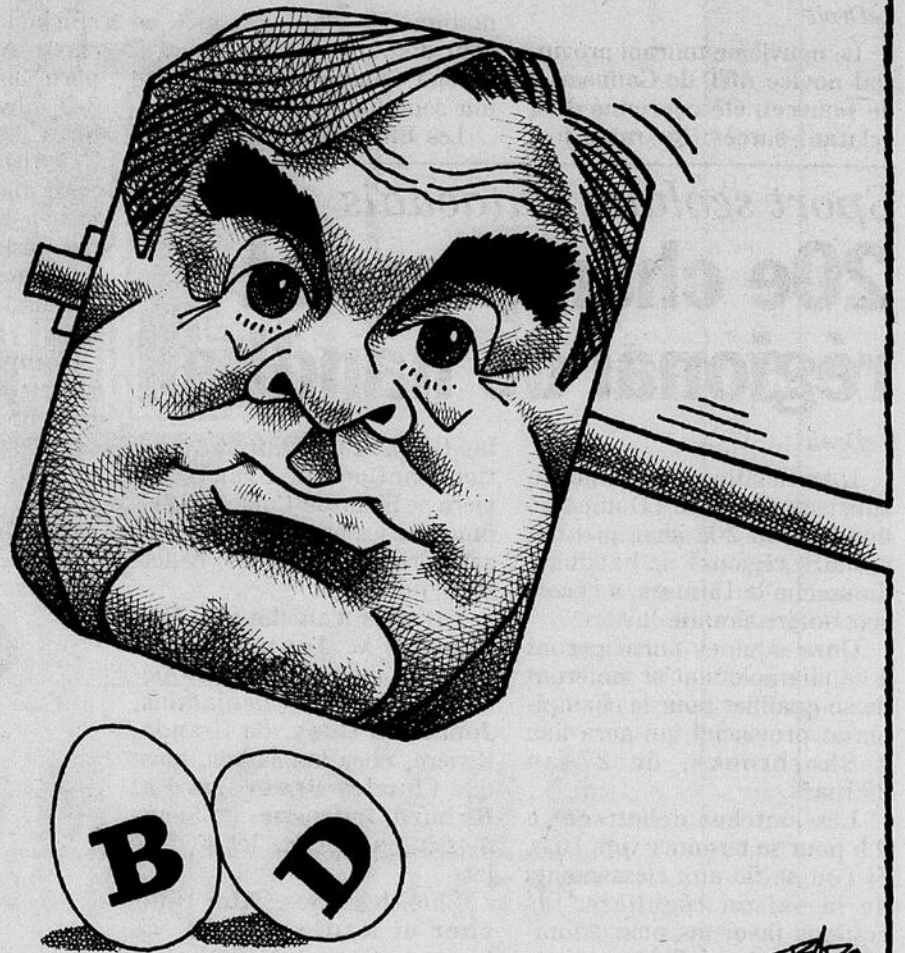
On peut rapprocher cette démocratisation de l'expérience des comités d'école et de parents. Au fil des ans, on a vu des contribuables siéger à ces instances uniquement dans le but de défendre leur cause. Graduellement, leur horizon s'est élargi, leur expérience les incitant à se faire élire dans les commissions scolaires, autrefois chasse gardée des élites traditionnelles. Le même scénario va sans doute se dérouler dans nos établissements de santé.

Quand ils auront mieux compris leur rôle et ses difficultés, beaucoup de nouveaux élus percevront mieux la dimension du défi auquel ils font face. Ce que, concrètement, la société attend d'eux. Il faut aussi rappeler que la loi 120 encadre considérablement leur champ d'intervention.

Mais cette législation donne tout de même aux usagers du système de santé la majorité dans les instances décisionnelles. De ce gain démocratique, il faut se réjouir. Et seul le temps permettra de déterminer à quel point le système l'ayant rendu possible peut être amélioré.

**Murray Maltais**

**COUP DE MASSE...**



### À VOUS LA PAROLE

#### Le règlement du mépris et de l'intolérance

Le règlement anti-tabac que la ville d'Ottawa se propose d'adopter réglera, peut-être, un problème physique, mais il contribuera certainement à détériorer encore le tissu social.

L'hôpital Général s'est voulu libre de toute fumée. Depuis quelques années déjà. Toute personne asthmatique vous confirmera qu'elle doit retenir son dernier souffle si elle ne veut pas mourir asphyxiée en sortant de l'ambulance. Les visiteurs doivent passer comme à travers les débris d'une maison calcinée avant d'atteindre l'entrée principale. Quant aux salons, ils sont envahis par des fumeurs que ni le directeur général, ni les médecins, ni le personnel infirmier, ni même les gardes n'osent approcher de peur de déclencher engueulades et invectives et d'avouer leur impuissance à imposer un règlement voulu pour la santé des autres.

En adoptant ce règlement la ville d'Ottawa, à mon avis, se range résolument avec tous les intransigeants de l'uniformité morale, religieuse, linguistique. Elle fait fi de la tolérance et de la capacité d'accommodements qu'on retrouve en démocratie. En provoquant la haine, la hargne, l'intolérance la ville d'Ottawa déclare galeuse une partie de sa population.

Ceux qui ne fument pas ont réussi à sensibiliser les fumeurs à leur droit à un air sans fumée. Même à leur faire abandonner leur droit de fumer!

En de nombreux endroits des ententes concrètes et respectueuses des deux parties ont été conclues où personne ne se sent bousculé, harcelé, méprisé, dénigré par l'autre. Tous n'ont pas besoin de recourir de façon infantile à «papa maman» pour régler leurs problèmes entre frères et soeurs! Tous ceux qui ne fument pas ne sont pas des fanatiques, ni tous les fumeurs des

irréductibles.

La race des fumeurs est une race qui s'éteint. Elle est déjà suffisamment décimée et souvent honteuse pour ne pas lui rendre - et rendre à tout le monde - la vie misérable.

La province d'Ontario s'est de plus en plus départie de son puritanisme et de son victorianisme. La ville d'Ottawa veut-elle rétrograder et devenir la cité pure?

J'ose espérer que la ville d'Ottawa, tout en maintenant une forte incitation à l'absence de fumage dans les lieux publics et sur les lieux de travail, saura éviter de créer de l'animosité, du mépris, du dépit, de l'opposition, du harcèlement au sein de la société qu'elle prétend servir démocratiquement. Pourquoi certaines personnes s'entêtent-elles à vouloir sauver le monde malgré lui? Et pourquoi la ville d'Ottawa veut-elle être une maudite belle-mère acariâtre au nez fourré partout?

Enfin, je déplore, de nouveau, que les projets de règlements ne soient qu'en anglais alors que les documents qui l'accompagnent sont bilingues. Les francophones unilingues n'ont-ils pas le droit de savoir ce qui les attend?

**Jacques L'Heureux,**  
Ottawa

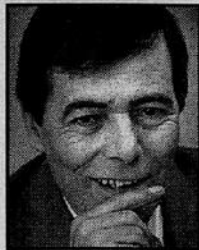
#### Mettre Bell Canada à contribution

Bravo! et continuez le beau travail d'avertir dans le journal les gens, des dangers de cet inconnu qui fait des appels téléphoniques troublants et menaçants et bravo aux gens qui n'ont pas peur de dénoncer ces appels à la SQ. Mais, je crois que Bell pourrait retracer facilement cet individu car s'il utilise un téléphone Bell Canada ils peuvent, avec la technologie moderne, avoir le numéro du téléphone qu'il utilise.

**Andrew Kimpton,**  
école Reine des Bois,  
6e année,  
Orléans

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

## COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

## C'est la confusion chez Joe Clark

Déjà nerveux face à la réaction possible des provinces anglaises - en plus de celle, plutôt froide, de Robert Bourassa et de Marcel Masse - les plus hauts responsables des relations fédérales-provinciales à Ottawa ont passé la journée d'hier à démontrer, par l'absurde, qu'on ne sait plus qui pilote le dossier constitutionnel dans la capitale fédérale. À la veille d'une réunion qui rassemble à Ottawa quatre premiers ministres, cinq ministres responsables des affaires constitutionnelles, les gouvernements des deux Territoires et les chefs de quatre groupes autochtones, cela augure plutôt mal!

La réunion convoquée pour ce matin a en fait commencé hier soir dans le plus grand secret, alors que le ministre Joe Clark a convoqué ses collègues des provinces anglaises à un «cocktail» privé. Le programme officiel de «la réunion multilatérale sur la Constitution», distribué plus tôt cette semaine aux médias, ne fait aucune référence à ce cocktail, pourtant assez important pour que les premiers ministres de l'Ontario et de l'Île-du-Prince-Édouard, entre autres - de même que les deux «observateurs» de Robert Bourassa -, aient avancé leurs plans de voyage à Ottawa pour y participer.

Divers signes de désordre, plutôt inhabituels à la veille d'une conférence constitutionnelle, témoignent du climat d'improvisation et de panique qui règne à Ottawa:

- était-ce pour contrer l'effet négatif de la sortie de Marcel Masse? ou pour neutraliser l'aile québécoise du parti? Le bureau de Joe Clark a décidé à la dernière minute, mardi, de faire revenir de Floride le lieutenant politique des conservateurs au Québec, Benoît Bouchard, et de lui demander de coprésider la réunion d'aujourd'hui. Non seulement a-t-on ainsi choisi à la dernière minute de ressusciter le comité ministériel sur les affaires constitutionnelles qui accoucha en septembre de

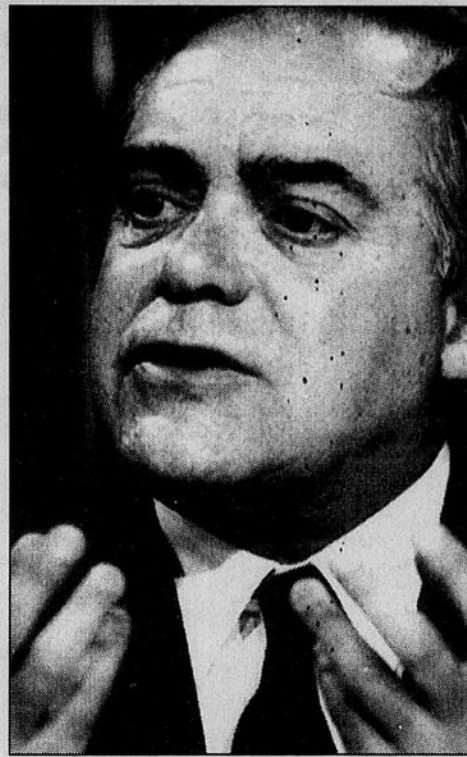


Benoît Bouchard: vacances écourtées

«propositions» plutôt mal reçues, mais on s'est souvenu que les Québécois auraient peut-être un rôle officiel à y jouer;

- après avoir accepté - «malgré des avis parfois divergents de ses collègues hauts-fonctionnaires» - de suivre la pratique courante du temps du gouvernement libéral de Pierre Trudeau de donner une séance d'information sur la réunion d'aujourd'hui, la sous-ministre de M. Clark, Jocelyne Bourgon, a annulé à deux reprises, sans donner de raison, cette séance d'information;

- les propres conseillers du premier ministre, Michel Roy (conseiller politique) et Hugh Segal (chef de cabinet), ont ensuite fait officiellement savoir qu'ils n'avaient aucune objection à ce que les responsables du Bureau des Relations fédérales-provinciales donnent



Marcel Masse: impatient

les séances d'information prévues. M. Roy a même suggéré lui-même de présenter une requête au greffier du Conseil privé, Paul Tellier, «le plus haut responsable du dossier constitutionnel» a-t-il précisé. Quoique les échanges avec le bureau de M. Clark et de M. Tellier se soient d'abord établis par l'intermédiaire d'adjoints unilingues anglais, ils n'ont eu aucune suite.

## L'«impatience» de Marcel Masse

Cette pagaille assez exceptionnelle peut s'expliquer par la grogne ouverte qui a gagné, au-delà de Marcel Masse, plusieurs autres membres québécois du cabinet fédéral.

D'abord, contrairement à ce qu'a laissé entendre Joe Clark mardi, Marcel Masse n'a pris personne par surprise

en critiquant le rapport Beaudoin-Dobbie puisqu'il a eu l'occasion de s'entretenir la veille, avec certains de ses collègues québécois, de ses «frustrations».

«Je m'attendais à cela depuis septembre (date du dépôt des propositions constitutionnelles du comité Clark)», a dit un membre important du cabinet fédéral en demandant de ne pas être personnellement cité. M. Masse a exprimé l'impatience de beaucoup de Québécois. On se rappelle qu'au cours de l'été dernier, la bureaucratie fédérale se méfiait tellement des ministres québécois qu'elle leur retirait les documents des mains à la fin de chaque réunion, et le sénateur Claude Castonguay a lui-même confirmé qu'on a refusé de lui remettre une copie de ces propositions avant qu'il n'accepte d'assumer la coprésidence du Comité mixte sur le renouvellement du Canada.

La nervosité de l'entourage de M. Clark à la veille de la réunion d'aujourd'hui, et son hésitation à demander à Benoît Bouchard d'y participer, vient du fait que les ministres Québécois sont de plus en plus ouvertement «agacés» par le discours de la gauche nationaliste canadienne anglaise. «On va arrêter de se payer des histoires de gouvernement central fort quand on n'a plus d'argent pour être fort» de lancer hier un ministre excédé.

Il est bien possible par exemple que ce matin, la provocation aidant, le ministre Bouchard, fasse écho aux propos d'universitaires québécois dans les conférences nationales du mois dernier, et rappelle en public qu'il est «midi moins cinq». Il n'est pas étonnant qu'hier, après avoir avoué qu'il «espère que personne ne sera ni trop rigide ni trop catégorique dans ses propos», le ministre Joe Clark ait annoncé qu'on va surtout parler de processus, plutôt que de principes, à la réunion de ce matin. Car depuis la sortie de Marcel Masse, on a décidé de ne plus parler du rapport Beaudoin-Dobbie à Ottawa!

## SOCIÉTÉ

## Le poids de la classe moyenne décroîtra

Presse Canadienne

De plus en plus de Canadiens travaillent dans le secteur des services, phénomène qui pourrait faire décroître en importance la classe moyenne, affirme Statistique Canada.

Pas moins de 71 % des travailleurs canadiens oeuvraient dans l'industrie des services, en 1989, contre seulement 47 % en 1951 et 31 % en 1891.

Encore plus, l'industrie des services représentait 94 % de la croissance de l'emploi, entre 1980 et 1989, et 79 % des emplois créés durant les années 70.

Cette analyse, préparée par Harvey Krahn, de l'Université de l'Alberta, permet de constater, par ailleurs, que les emplois dans les services ne sont ni de mauvais emplois ni d'excellents emplois, si bien qu'ils sont négligés par la classe moyenne.

La majorité des emplois créés durant

la première moitié des années 80 étaient soit mal rémunérés ou offraient des salaires se situant au milieu ou au haut de l'échelle salariale, écrit M. Krahn.

En plus, on «constate une polarisation définitive» des conditions d'admissibilité à ces emplois: travailleurs hautement qualifiés dans le secteur public et les services du monde des affaires et peu de qualifications dans le secteur du détail et des services à la consommation.

«Ces observations ont contribué à relancer le débat sur la polarisation des revenus et des structures sociales susceptibles d'avoir fait décroître en nombre la classe moyenne traditionnelle», soutient M. Krahn.

## Emplois mal rémunérés

Statistique Canada a découvert ainsi

que les femmes et les jeunes travailleurs de 15 à 24 ans sont surreprésentés dans le commerce de détail et les services à la consommation, deux secteurs où les travailleurs sont mal rétribués.

Ces travailleurs occupaient également plus d'emplois à temps partiel, saisonniers ou temporaires et, par ailleurs, étaient moins satisfaits de leurs emplois que les autres travailleurs.

Environ 15 % des 12,5 millions de Canadiens qui occupaient un emploi en 1989 ne travaillaient pas à plein temps. Pourtant, 25 % des femmes au travail occupaient un emploi à temps partiel, contre sept pour cent chez les hommes.

«Sans vouloir généraliser sur la formation de ghettos dans le domaine de l'emploi, plus précisément dans le secteur des services, on doit reconnaître que presque un quart des travailleurs

canadiens oeuvrent dans des industries où les emplois de haute qualité sont l'exception plutôt que la norme», affirme M. Krahn.

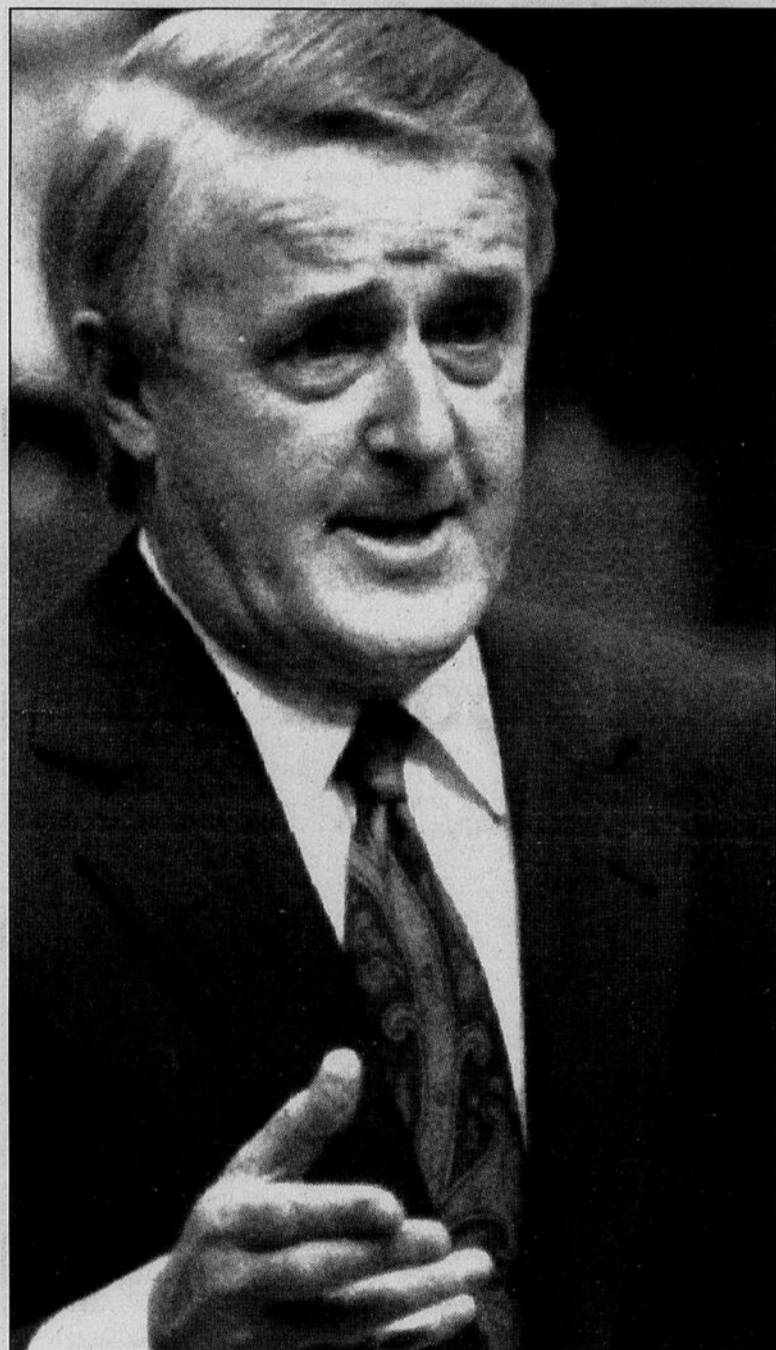
Contrairement à certaines projections qui laissent croire que l'évolution de l'économie permettra d'augmenter le nombre des emplois de qualité, M. Krahn croit que la proportion des emplois peu rémunérateurs, dans les services, demeurera élevée.

«La société canadienne est habituée à obtenir des services à bas prix. Le meilleur exemple en est la multiplication des fast-foods et des centres commerciaux aux heures d'ouverture prolongées.»

Statistique Canada a tiré ces résultats d'un sondage réalisé auprès de 9338 Canadiens âgés de 15 à 64 ans, dans les dix provinces, au cours des premiers mois de 1989.

L'Assemblée nationale dit «non» au rapport Beaudoin-Dobbie

# «Jeu parlementaire, rien de plus», assure Clark



Presse Canadienne

Le ministre des Affaires constitutionnelles Joe Clark a tenté de minimiser hier l'importance de la motion adoptée par l'Assemblée nationale qui désapprouve le rapport Beaudoin-Dobbie.

Selon lui, cette décision n'aura aucun impact sur la rencontre fédérale-provinciale sur la constitution qui se déroule aujourd'hui à Ottawa.

«C'est un jeu parlementaire dans une assemblée nationale où l'opposition est voué à la fin du Canada, rien de plus», a soutenu le ministre.

A son avis, le reste du Canada comprendra qu'il s'agit d'une tactique parlementaire de l'opposition pour embarrasser le gouvernement québécois.

«Il faut que le reste du pays reconnaisse aussi que cela ira en augmentant car le Parti québécois utilisera tous les moyens à sa disposition pour détruire le pays», a-t-il dit.

Selon lui, la réponse de M. Bourassa la semaine dernière est la seule «sérieuse». Il avait alors indiqué que le rapport, quoiqu'intéressant à bien des égards, reflétait au chapitre du partage des pouvoirs un fédéralisme dominateur.

L'appui donné par les troupes de Robert Bourassa à la motion signifie seulement, a soutenu M. Clark, «que le gouvernement du Québec n'approuve pas le rapport Beaudoin-Dobbie tel qu'il est écrit».

«Maintenant, c'est à nous d'apporter des améliorations au rapport Beaudoin-Dobbie», a-t-il ajouté.

## Mulroney et Chrétien s'esquivent

Le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard a tenté en Chambre de connaître l'opi-

nion du premier ministre Mulroney sur la décision de l'Assemblée nationale. M. Mulroney a esquivé la question et dit que ce serait les offres finales d'Ottawa qui seraient soumises aux Québécois en 1992.

Le chef libéral Jean Chrétien a évité pour sa part de commenter. «Il s'agit seulement d'une tactique du Parti québécois pour embarrasser le gouvernement», s'est-il assuré.

«Si on parle de désapprouver le rapport en général, c'est stupide de la part de M. Bourassa car il a dit la semaine dernière qu'il était en faveur du pacte social, des changements à l'union économique, de la réforme du Sénat. Il a parlé négativement du chapitre sur le partage des pouvoirs, mais c'est tout», a déclaré de son côté le responsable néo-démocrate du comité Lorne Nystrom.

## Rae ne veut pas d'«offres» pour le Québec

Presse Canadienne

TORONTO Le premier ministre de l'Ontario, Bob Rae, croit qu'Ottawa devrait annuler ses «offres» unilatérales au Québec et s'engager plutôt dans un processus multilatéral de négociation avec les provinces.

M. Rae espère convaincre les provinces de se ranger derrière lui et de ne pas laisser Ottawa agir seul dans le dossier constitutionnel. Sinon elles se verront acculées au pied du mur, forcées d'accepter un accord concocté entre Ottawa et Québec, croit-il.

Le premier ministre Brian Mulroney a refusé hier de condamner le ministre de la Défense Marcel Masse pour avoir déclaré qu'Ottawa devrait offrir plus que le rapport Beaudoin-Dobbie au Québec. Interrogé en Chambre par le chef libéral Jean Chrétien, M. Mulroney a déclaré que son ministre et lui s'entendaient pour dire que le rapport était le plus généreux à l'égard du Québec.

## Le programme des coopératives d'habitation

# Le gouvernement a changé d'avis en 6 jours

Presse Canadienne

Une coalition d'organismes oeuvrant dans le domaine des coopératives d'habitation a manifesté son indignation hier face à l'élimination du programme fédéral de logements coopératifs dans le budget du 25 février.

«Nous avons eu la confirmation par écrit du ministre responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de lo-

gement, le 19 février, que le budget de ce programme serait reconduit», a dit Marcel Lefebvre, président de la Fédération de l'habitation coopérative du Canada.

Selon un porte-parole du Conseil canadien de la coopérative, Réjean Laflamme, le ministre des Finances Don Mazankowski a précisé au cours d'une rencontre post-budgétaire que le programme avait été

supprimé car «il venait en aide aux gens qui étaient en mesure de s'acheter une maison».

«Les faits contredisent tout à fait cette affirmation», s'est-il indigné, en soulignant qu'environ 65 % des ménages participant au programme de coopératives avaient un revenu familial de 30 000 \$.

La Coalition canadienne de lutte contre la pauvreté a souligné que les pauvres sont dé-

laissés et qu'il était difficile pour eux de trouver des logements à des prix abordables.

Lise Corbeil a souligné à cet effet que les gens pauvres ne pourraient pas bénéficier des nouvelles mesures budgétaires permettant aux contribuables de retirer jusqu'à 20 000 \$ de leur REÉR pour acheter une maison. «Les gens pauvres n'ont pas de REÉR», a-t-elle rappelé.

## EN BREF

### Ozone: un premier bulletin

Le premier bulletin hebdomadaire sur l'état de la couche d'ozone révèle qu'au cours des deux dernières semaines, le niveau d'ozone au-dessus de l'Ouest canadien était inférieur d'environ 15 % à la moyenne à long terme pour cette époque de l'année. Mais le niveau d'ozone au-dessus du reste du pays n'était que de 5 % inférieur à cette même moyenne.

### Impôts: Toronto imiterait Québec

TORONTO Le trésorier de l'Ontario, Floyd Laughren, a menacé le gouvernement fédéral, hier, d'imiter le Québec et d'établir un système d'impôt provincial, s'il refuse de partager plus généreusement ses revenus avec les provinces. «Les provinces de l'Ouest ont discuté de la possibilité de s'unir pour établir leur propre système», a aussi signalé M. Laughren.

### Enquête sur Laidlaw

MONTRÉAL Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, a été à l'origine du déclenchement d'une enquête de la Sûreté du Québec à propos de la manière dont la compagnie Laidlaw-Tricil aurait rempli son contrat de nettoyage des lagunes de Mercier, au sud de Montréal, contaminées au début des années 70, rapporte le quotidien *Le Devoir*. L'intervention du ministre Paradis, précise le quotidien montréalais, est survenue après qu'il eut pris connaissance des résultats d'une enquête de la police verte qui avait permis de découvrir des équipements contaminés, enfouis dans le terrain du seul incinérateur québécois autorisé à brûler des déchets organiques dangereux au Québec. L'enquête en est «à la phase du renseignement mais toujours active», selon le caporal Robert Poeti, de la SQ.

### Loterie dans les bars au Québec

MONTRÉAL Le paysage traditionnel des débits de boisson du Québec risque de changer prochainement avec l'introduction de la vente de billets de loterie dans les bars, a appris le quotidien montréalais *La Presse*. D'ici à un mois, Loto-Québec aura en main les résultats d'un sondage effectué par la maison Créatec sur l'implantation de loteries instantanées de type «Keno» - un jeu semblable au Banco actuel - dans les brasseries, tavernes, bars et clubs du Québec.

## Certains fonctionnaires fédéraux deviendraient des «étrangers»

Presse Canadienne

Un Québec indépendant devra s'entendre avec le Canada sur le statut de milliers de fonctionnaires fédéraux de la région d'Ottawa-Hull, selon une analyse rendue publique hier, par la firme Infrometrica, qui souligne qu'un État ne peut embaucher dans sa fonction publique des ressortissants étrangers.

«À moins que les conditions de l'indépendance ne spécifient un statut spécial bi-national pour la région, les travailleurs résidant au Québec et voulant continuer d'être employés de la fonction publique fédérale devraient déménager, car les bureaux du gouvernement canadien situés à Hull seraient, sans aucun doute, transférés à Ottawa», a déclaré hier dans une interview le chercheur en chef de l'organisme, Robert Ginness.

Un peu plus de 100 000 fonctionnaires fédéraux travaillent dans la région Ottawa-Hull, dont 20 000 au Québec. On ne sait pas précisément le pourcentage d'entre eux ayant résidence au Québec.

M. Ginness pense qu'une entente post-souveraineté pourrait déboucher sur une période de transition pour permettre à leurs citoyens de s'ajuster.

Par contre, ajoute-t-il, «ce sont leurs enfants qui subiront les conséquences. Ils ne pourront conserver leur citoyenneté canadienne jusqu'à l'âge de 28 ans, après ils devront faire

une demande», avance le chercheur, qui croit utile d'aborder la question pour «amorcer la réflexion» chez les fonctionnaires «face à ce problème potentiel».

### La situation «néfaste» de l'immigration

Dans le secteur de l'immigration, la situation actuelle pourrait s'avérer aussi néfaste que la souveraineté puisque l'entente avec le Québec, dont peuvent se prévaloir les autres provinces, pourrait produire «jusqu'à 10 différentes politiques d'immigration et, à l'extrême, des rivalités improductives en plus d'une compétition entre les provinces pour le choix des immigrants».

Le Québec perdrait les 50 millions \$ actuellement versés par Ottawa, mais «Infrometrica prévient que les contribuables du nouveau Canada seraient perdants eux aussi».

Le gouvernement canadien ne réduira vraisemblablement pas sa représentation à l'étranger, «sauf peut-être dans certains pays de la francophonie». Ottawa accusera un manque à gagner de 170 millions \$, équivalents à la part du Québec au budget annuel de 800 millions \$ pour les services consulaires et diplomatiques.

«Alors, sans les revenus du Québec, les contribuables canadiens feraient probablement face à un fardeau fiscal plus élevé pour supporter les missions canadiennes à l'étranger», souligne l'étude.

La Ville de Gloucester  
vous invite à une  
"Exposition de composteurs  
domestiques"



Dix fournisseurs de composteurs exposeront leurs produits le samedi 14 mars, au Centre commercial Gloucester Centre (à l'angle des chemins Blair et Ogilvie), de 10 h à 17 h.

Venez...

- ... examiner la marchandise!!
- ... poser des questions!!
- ... choisir un composteur!!
- ... passer une commande!!

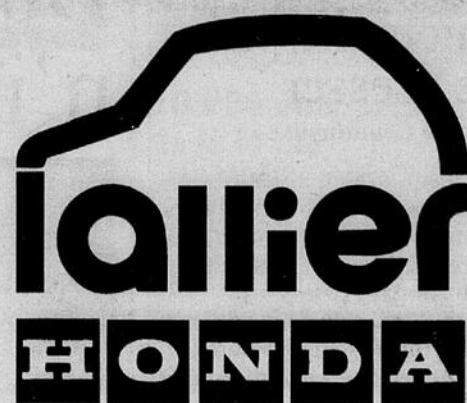
Des employés de la municipalité seront sur les lieux pour répondre à vos questions. Votre commande vous sera livrée vers la fin du mois d'avril, ou au début du mois de mai.

## Vente de réduction d'inventaire

Sur les modèles

# ACCORD '92

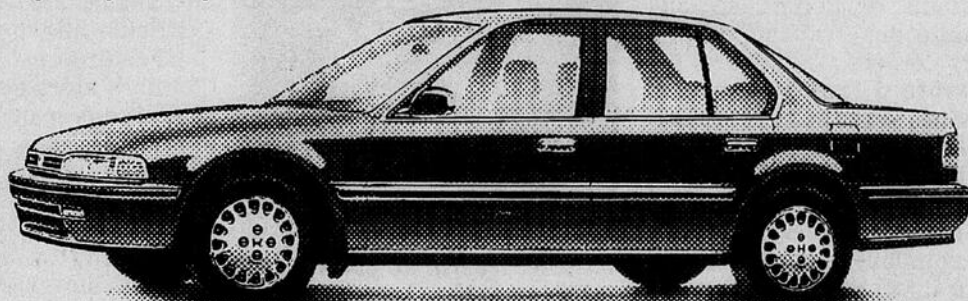
Jusqu'à vendredi  
le 13 mars '92



## Cette semaine

Seulement  
10 modèles offerts

Choix parmi les couleurs suivantes :  
2 grises, 3 rouges et 5 blanches.



Accord LX  
1992

automatique, servodirection, servofrein, am-fm stéréo  
cassette, antenne électrique, régulateur de vitesses.

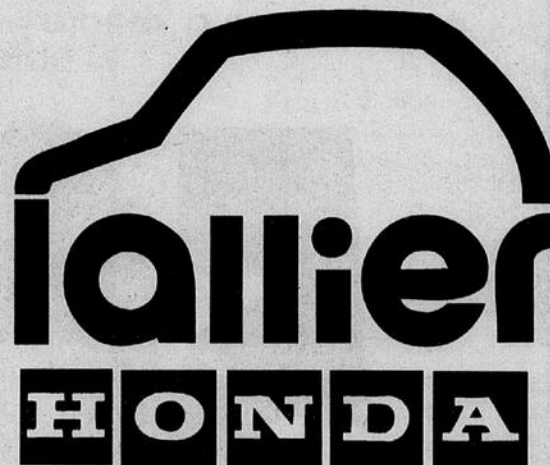
En grand spécial

14 999 \$\*

(\*Transport,  
préparation,  
options et les  
taxes en sus).

Le concessionnaire  
de votre choix c'est...

Pour :  
Le meilleur prix  
La meilleure qualité  
Les meilleures heures de  
service  
Le meilleur choix de  
modèles  
La meilleure allocation  
d'échange...



Le plus grand réseau Honda au Canada  
981, boul. St-Joseph  
Hull - 778-1444

Département service  
et pièces ouvert:

Lundi au jeudi 8h à 1h du  
matin  
Vendredi de 9h à 17h  
Samedi de 8h à 13h

Départements des  
ventes ouvert:

Lundi au jeudi de 9h à 21h  
Vendredi de 9h à 18h  
Samedi de 9h à 17h



981 St-Joseph, Hull 778-1444

## LE PAYS

## TGV: vaut mieux ne pas se presser

Presse Canadienne

Jusqu'à ce que les retombées en soient clairement établies, le gouvernement fédéral ne devrait pas dépenser des fortunes pour un train à grande vitesse dans le corridor Québec-Windsor.

Un comité parlementaire a parcouru l'Europe pour examiner tous les réseaux de transport ferroviaire à grande vitesse et a conclu qu'il y a peu d'avantages socio-économiques justifiant une mise de fonds importante.

«Les enjeux sont très importants, dit le président du comité des Transports Robert Corbett. Peu importe le nombre d'études entreprises, de nombreuses questions restent sans réponse, notamment à savoir si le train à grande vitesse convaincra le public de délaisser l'automobile et l'avion en faveur du train».

## Bois de sciage et Honda: Wilson n'irait pas devant le comité d'arbitrage



Michael Wilson, ministre fédéral du Commerce international

Presse Canadienne

Le ministre du Commerce Michael Wilson a dit hier qu'il espérait résoudre le litige avec les États-Unis au sujet des Honda et du bois de sciage sans recourir à un comité spécial d'arbitrage prévu dans l'accord sur le libre-échange.

Mais le député libéral Jim Peterson a accusé le gouvernement conservateur de faire montre de mollesse. Pendant ce temps, a-t-il soutenu, les Américains tentent de faire fuir les investisseurs japonais du Canada, afin de les attirer aux États-Unis.

L'échange est survenu en Chambre alors que le cabinet fédéral se préparait à se réunir une fois de plus, aujourd'hui, pour discuter des options qui s'offrent à lui dans le différend commercial qui oppose Ottawa et Washington au sujet des nouvelles surtaxes imposées la semaine dernière sur des auto-

mobiles de fabrication canadienne et sur le bois de sciage.

Selon le ministre Wilson, il est possible de faire renverser les décisions américaines sans convoquer ce comité spécial. L'accord de libre-échange prévoit d'autres moyens, y compris une commission commerciale et des consultations aux résultats non-exécutives en vertu du chapitre 18 de l'accord, a-t-il fait valoir. Plusieurs litiges ont été résolus de cette façon, il n'est pas toujours nécessaire d'aller aux extrêmes, a affirmé le ministre.

## À genoux devant Washington

Peu convaincu, M. Peterson a répliqué que le Canada ne tirerait aucun résultat de simples consultations, et a ridiculisé l'idée de la fermeté chez M. Wilson, qui consiste «à se mettre à genoux devant Washington».

Malgré les propos conciliants de M. Wilson, des rumeurs veulent que le cabinet envisage des sanctions commerciales contre des produits américains, en guise de représailles.

Entre-temps, le même jour, l'ambassadeur du Canada à Genève a tenu des propos durs à l'endroit des États-Unis.

À l'occasion d'une réunion des membres de l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers, le GATT, l'ambassadeur Gerald Shannon a accusé les États-Unis de harceler leurs concurrents et d'abuser du système du commerce mondial, notamment en déterminant de manière arbitraire que le Canada ou d'autres pays ont des pratiques déloyales, pratiquent le dumping ou nuisent aux entreprises américaines.

Selon un participant à la

## Un bon mot de Richler

Presse Canadienne

Les Québécois ne forment qu'une «tribu», dont l'émancipation dans le monde moderne ne tient qu'à la magnanimité des anglophones, selon l'écrivain montréalais Mordecai Richler.

Dans quelques semaines, M. Richler doit publier son prochain ouvrage - *O Canada, O Québec* - consacré à la législation linguistique québécoise.

réunion sur la libéralisation du commerce mondial, le diplomate canadien n'a pas été le seul à semoncer les États-Unis. Le représentant de la Communauté européenne Roderick Abbott, notamment, a fait de même.

## Fisher nie tout

Presse Canadienne

Le violeur Larry Fisher a catégoriquement nié, hier, être le meurtrier de l'infirmière Gail Miller, à Saskatoon, le 31 janvier 1969.

David Milgaard a été trouvé coupable de ce crime, mais il n'a pas cessé de se prétendre innocent, depuis les 23 ans qu'il se trouve en prison. La Cour suprême du Canada est en train de réviser cette cause.

Mentionné comme suspect par des femmes qu'il a violées et par des codétenus, Fisher a voulu être entendu par la Cour pour «blanchir sa réputation».

Il a rappelé aux cinq juges qu'il avait coopéré avec les autorités, acceptant de se soumettre au détecteur de mensonges et permettant la prise d'échantillons de son sang et de sa salive.

Oui, a-t-il admis, il a commis plusieurs viols «brutaux». Certains ont été perpétrés dans la région de Saskatoon où Gail Miller a été assassinée. Mais ce n'est pas lui qui l'a tuée.

À la prison de la Colombie-Britannique où il purge actuellement sa peine, Fisher se sent menacé par les autres détenus, à cause des insinuations faites à son sujet dans l'affaire Miller.

Il a expliqué son comportement par le fait qu'il a été battu dans son enfance. Il ressent depuis ce temps le besoin de dominer les femmes. En les violant, il recherchait «le pouvoir».

Fisher a par ailleurs nié avoir violé une femme, qui a témoigné la veille devant la Cour suprême et qui a affirmé avoir été agressée le matin même du meurtre de Gail Miller et à 15 minutes de marche de là.

## Visites libres à vendre

## Une maison à vendre?

Annoncez dans la rubrique "Maison à vendre" (minimum 3 jours consécutifs) et obtenez

**50%** de rabais sur une deuxième annonce dans notre nouvelle rubrique "Visites libres"

LeDroit

Les petites annonces LeDroit ça part vite!

**560-2750**

Offre valable seulement aux particuliers. Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

3 050 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

**61846267**

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

Grande-Bretagne

# Major déclenche des élections pour le 9 avril

Associated Press

**LONDRES** Au lendemain de la communication d'un budget de relance marqué par des réductions fiscales, le gouvernement britannique de John Major a décidé hier d'organiser les élections générales le 9 avril. Avec le risque pour les conservateurs de devoir livrer la lutte la plus serrée depuis leur conquête du pouvoir en 1979.

M. Major, 48 ans, a annoncé la date des élections à la mi-journée, après avoir été reçu en audience par la reine Eliza-

beth au palais de Buckingham, pour obtenir la dissolution de la Chambre des communes.

«Je suis entièrement confiant que nous allons gagner avec une majorité nette», a déclaré M. Major. «Je n'ai aucun doute là-dessus». Il a jugé que le choix serait entre d'un côté des impôts faibles et une vision claire de la position internationale de Londres et de l'autre «un retour à de nombreuses politiques qui se sont avérées désastreuses dans les années passées».

Le chef de l'opposition travailliste, Neil Kinnock, 49 ans, estimait lui que «le pays a besoin d'un nouveau gouvernement».

## Un budget avec réduction de l'impôt

L'annonce des élections survient au lendemain de la présentation par le gouvernement du projet de budget, qui prévoit des réductions modestes d'impôts pour les ménages et les sociétés. La récession économique persistante, le taux de chômage de 9,2 % ainsi que la multiplication des expulsions de propriétaires incapables de payer leurs échéances devraient représenter les thèmes principaux de la campagne électorale.

## Opposition recentrée

L'opposition travailliste, qui a nettement recentré son discours depuis ses défaites de 1979, 1983 et 1987, devrait aussi critiquer la politique gouvernementale en matière de santé.

Contrairement aux trois dernières campagnes, où les Tories étaient emmenés par Margaret Thatcher, il n'existe plus de franches divisions entre les deux principaux partis dans les domaines de la défense ou de l'économie de marché. M. Kinnock qui dirige le parti depuis 1983, a en effet abandonné les idées trop marquées à gauche comme une large renationalisation de l'industrie ou le désarmement nucléaire unilatéral.

## Sondages

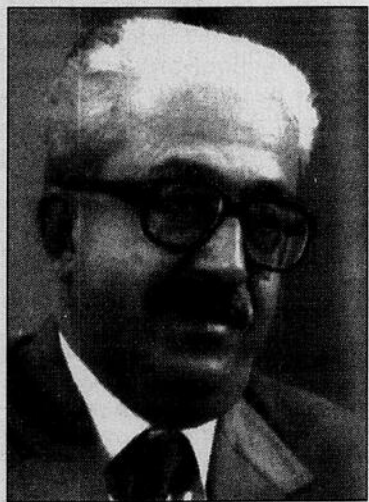
Dans les sondages récents, les deux partis sont si proches que le scrutin pourrait bien se traduire par la nécessité d'un gouvernement de coalition — pour la première fois depuis 1976, quand les libéraux avaient penché en faveur des travaillistes.

Une moyenne des sondages des deux dernières semaines publiée mardi par le *Financial Times* créditait les deux partis de 38,5 % avec moins de 18 % pour les libéraux-démocrates du centre. Le dernier sondage publié hier par *The Guardian* donnait 42 % aux travaillistes, 39 % aux conservateurs et 15 % aux libéraux-démocrates (avec une marge d'erreur de 3 points de pourcentage).

## Londres et Washington évoquent l'utilisation de la force contre l'Irak

Reuter

**NATIONS UNIES** Les États-Unis et la Grande-Bretagne ont évoqué hier la possibilité d'employer la force contre l'Irak pour l'obliger à respecter les résolutions de l'ONU, notamment celles enjoignant d'éliminer ses armes.



Le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz a déclaré, hier, devant le Conseil de sécurité, que son pays «n'était plus en possession d'aucune arme, munition ou système» interdits par les résolutions de l'ONU.

Mais le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz a déclaré devant le Conseil de sécurité que les efforts de son pays d'appliquer les résolutions de l'ONU étaient ignorés sous la pression de certains pays membres du Conseil, «influent et même tyranniques», qui refusent de lever les sanctions tant que les dirigeants irakiens n'auront pas changé.

Il faisait allusion aux États-Unis et à la Grande-Bretagne, qui réclament le renversement du président Saddam Hussein avant de lever l'embargo.

M. Aziz a aussi affirmé que certains membres des équipes d'inspection de l'ONU étaient «liés aux services de renseignements de certains pays».

L'Irak est accusé de ne pas respecter les accords de cessez-le-feu et les résolutions de l'ONU l'obligeant à éliminer ses armes de destruction massive (nucléaire, biologique, chimique), sur la libération des prisonniers koweïtiens, la restitution des biens pillés au Koweït et l'arrêt des opérations militaires contre les chiites et les Kurdes.

## Hôpitaux pillés en Albanie

Reuter

**TIRANA** Un millier d'employés de l'hôpital Frederic Chiroka, à Tirana, ont observé une grève de deux heures pour réclamer une protection contre le pillage de l'établissement par

des individus armés ne reculant devant aucun moyen pour se procurer des médicaments, selon la radio albanaise.

Des pillages d'entrepôts alimentaires ont déjà entraîné la mort d'au moins quatre personnes en un mois.



Le premier ministre britannique John Major déclenche des élections pour le 9 avril, le lendemain du dépôt d'un projet de budget prévoyant des réductions de l'impôt.

## EN BREF

### 10 000 étudiants dans la rue

**BELGRADE** Plus de 10 000 étudiants étaient toujours rassemblés hier dans le centre de Belgrade pour célébrer l'anniversaire des manifestations anticomunistes qui s'étaient déroulées l'année dernière dans la capitale et demander de nouveau la démission du président serbe Slobodan Milosevic, la tenue d'élections, la création d'une presse libre et l'adoption d'une nouvelle constitution.

### Nouvelle tuerie en Afrique du Sud

**JOHANNESBURG** Neuf Noirs ont été tués hier dans les cités et les trains de banlieue proches de Johannesburg, portant à plus de 45 le nombre des victimes des violences politiques en cinq jours.

### La neige tempère les combats

**EREVAN, ARMÉNIE** Les efforts diplomatiques en vue de ramener la paix dans le Caucase se sont intensifiés hier, mais ils continuaient à être sans effets directs dans la région, où les combats se poursuivaient. Cependant d'importantes chutes de neige ont obligé les forces azéris à suspendre leur offensive contre des villages arméniens du Nagorny-Karabakh, selon le parlement de cette enclave située en Azerbaïdjan, cité par l'agence *Itar-Tass*.

### Condamnation des évêques catholiques

**DUBLIN** Les évêques de l'Église catholique d'Irlande ont violemment critiqué hier l'arrêt de la Cour suprême autorisant une jeune fille de 14 ans, victime d'un viol, à avorter en Grande-Bretagne.

### Les troupes turques abattent 23 Kurdes

**DIYARBAKIR, TURQUIE** Au moins 28 combattants kurdes ont été tués hier près de Genc, dans l'est de la Turquie, lors d'une attaque menée par les troupes turques. Cette offensive militaire a été précédée par plusieurs attaques aériennes contre des camps kurdes dans le nord de l'Irak lundi et mardi.

### Missiles américains pour le Koweït

**WASHINGTON** Les États-Unis vendront des missiles et des équipements annexes au Koweït, pour 2,5 milliards \$, a annoncé hier le département de la Défense. Le Congrès a 30 jours pour approuver ou rejeter cette vente. Washington envisage aussi de vendre des missiles Patriot à l'Arabie Saoudite pour 3,3 milliards \$.

# L'ÉCONOMIE

Des ondes hertziennes aux fibres optiques

## Un réseau téléphonique de 7303 km pour Hydro-Québec

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Hydro-Québec vient d'accorder un premier contrat de 27 millions \$ à la société Câbles Phillips et son partenaire japonais Furukawa pour la fourniture de câbles de garde à fibre optique.

L'attribution du contrat permettra de maintenir en vie une usine de Câbles Phillips à Rimouski, usine qui était vouée à la fermeture à court terme. Le nombre d'employés sera néanmoins réduit.

Les câbles de garde à fibre optique sont installés sur les lignes de transport, essentiellement pour les prémunir contre les méfaits de la foudre. En intégrant des fibres optiques, Hydro-Québec se dote d'un réseau de télécommunications plus efficace pour le contrôle de ses équipements.

Le contrat signé hier permettra d'acquérir 1600 kilomètres de câbles, une première étape dans le programme de rénovation du réseau de télécommunications.

Lors d'une conférence de presse, le vice-président administration et contrôle à Hydro-Québec, Philippe Biron, a indiqué qu'au total, la société d'État dépensera environ 100 millions \$ pour réaliser ce programme de modernisation.

Par son réseau privé de télécommunications, Hydro-Québec surveille ses installations et assure leur bon fonctionnement. Il lui faut par exemple pouvoir identifier rapidement des installations défectueuses qui mettraient en péril la stabilité de son réseau.

Actuellement, les télécommunications se font par ondes hertziennes. D'ici l'an 2004, Hydro-Québec installera des liaisons par fibre optique entre 114 sites, sur une distance totalisant 7303 kilomètres et il restera 49 sites reliés par ondes hertziennes, sur une distance de 1179 kilomètres.

Le consortium, qui a pris le nom de Phillips-Fitel a été choisi par Hydro-Québec après un appel de proposition ait été placé auprès de quatre entreprises européennes, deux américaines et deux japonaises.

L'entente comprend des garanties de retombées technologiques et économiques au Québec.

Ce sera donc une usine actuellement en opération à Ri-

mouski qui aura le mandat de fabriquer les câbles, en utilisant la technologie de Phillips ainsi que celle de Furukawa.

Phillips-Fitel investira plus de 10 millions \$ pour installer de nouveaux équipements dans cette usine qui, à ce jour, produisait des câbles de cuivre servant aux télécommunications. Mais, précisait le vice-président exécutif de Câbles

Phillips, André Roy, le marché pour ce type de produit est en nette baisse et la compagnie projetait d'en regrouper la fabrication dans une usine située ailleurs au Canada. Celle de Rimouski était donc vouée à la fermeture.

L'usine rimouskoise aura un mandat exclusif de fabrication. En Amérique du Nord seulement, précisait le président de

Câbles Phillips, David Foy, le marché pour les câbles à fibre optique est évalué à environ 100 millions \$ par année. Il existe, selon lui, des possibilités de vente aux États-Unis et ailleurs au Canada.

Câbles Phillips est une filiale de la BICC plc, de Londres. Elle n'a rien à voir avec le géant hollandais de l'électronique Philips.



Au centre, Michel Doray, premier vice-président aux affaires publiques et internationales de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, est flanqué par, à droite, Rhéal Leroux, président de la Chambre économique de l'Ontario, et, à gauche, Benoît Martin, président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

## Le Mouvement Desjardins contribue 30 000 \$ au Rendez-vous d'affaires 92

Jules Richer  
LeDroit

Le Mouvement Desjardins vient de donner un coup de pouce de 30 000 \$ à la Chambre économique de l'Ontario afin d'assurer la mise sur pied du Rendez-vous d'affaires 92, un événement qui rassemblera plus de 800 personnes, fin avril à Ottawa.

L'octroi de cette commande coïncide également avec la signature d'une entente de partenariat entre le Mouvement Desjardins et la chambre économique.

«Avant les contributions du Mouvement Desjardins (en Ontario) étaient ponctuelles et se limitaient aux événements culturels. Ce qu'il y a de nouveau dans l'entente que nous venons de signer, c'est que nous établissons quelque chose de plus durable et enraciné dans les institutions existantes», a souligné Michel Doray, porte-parole de la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, à l'occasion d'une conférence de presse hier.

Le Rendez-vous d'affaires

92 se déroulera du 24 au 26 avril à Ottawa. Il rassemblera sous le même toit un colloque sur la formation professionnelle en français, les assises annuelles de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, l'assemblée générale de la chambre économique, un salon d'affaires ainsi qu'une soirée organisée par le Regroupement des gens d'affaires.

C'est la première fois qu'un événement économique d'une telle envergure se déroule en Ontario français.

### EN BREF

ESCOMPTE ↑7,71%



TORONTO  
3503,57 (26,36)

MONTRÉAL  
1836,39 (15,12)

DOW JONES  
3208,63 (22,36)

DOLLAR  
0,8364 \$US

OR ↑418 SCAN

ARGENT ↓4,974 SCAN

### Câble interactif

**MONTRÉAL** Télecâble Millelles sera la première après Vidéotron à vendre le service interactif à ses abonnés en vertu d'une entente conclue hier. La compagnie de banlieue dessert 23000 abonnés à Terrebonne, Lachenaie, La Plaine et Mascouche. Elle versera à Vidéotron des redevances, en fonction du nombre d'abonnés qui prendront en supplément le service Videoway, qui combine des jeux et des émissions produites en mode interactif.

### SDI: une perte de 16 millions \$

**MONTRÉAL** La Société de développement industriel du Québec devrait essuyer cette année une perte avoisinant les 16 millions \$, comme lors du précédent exercice, a indiqué hier le président de la SDI, Gabriel Savard, à l'issue d'une allocution portant sur le thème de la compétitivité prononcée devant les membres de l'Association de MBA du Québec. La SDI s'implique dans le financement des entreprises québécoises généralement par le biais des prêts participatifs. Certaines des entreprises soutenues font faillite ou sont incapables de continuer à payer les intérêts sur ces prêts en cette période de récession. D'où les pertes des deux dernières années.

### Stentor s'implique

**MONTRÉAL** Stentor, regroupement de la plupart des grands réseaux de télécommunication du Canada, a confirmé hier sa participation à l'Association des réseaux financiers (ARF), une coentreprise de 12 des plus importantes compagnies de télécommunications au monde visant à offrir des services visant à satisfaire les besoins des milieux financiers internationaux.

## L'ÉCONOMIE

## La Montérégie s'arme contre le magasinage aux États-Unis

Presse Canadienne

**LONGUEUIL** Un groupe de gens d'affaires de la région de la Montérégie, sur la rive sud, a lancé hier une campagne d'information visant à freiner le phénomène grandissant du magasinage aux États-Unis.

Dimanche, 500 000 exemplaires d'un dossier au titre de *Le Magasinage chez nous* seront distribués de Sorel à Valleyfield en passant par Saint-Hyacinthe, Granby, Saint-Jean et Bedford ainsi qu'à Verdun et Lasalle.

Les articles jouent sur deux tableaux. On tente de montrer que les achats outre-frontières ne sont pas si avantageux qu'il y paraît et que cet exode de capitaux cause des faillites et du chômage chez les commerçants et les manufacturiers et met en péril le financement des programmes sociaux.

On y fait valoir qu'en cas de vol d'un appareil acheté aux États-Unis, les assureurs refuseront de compenser la perte si les frais douaniers n'ont pas été acquittés. Dans le cas de

bris, la réparation ou le remplacement devront se faire aux États-Unis où la garantie offerte est souvent différents et de plus courte durée.

En lançant le premier numéro *Le magasinage chez nous*, le responsable des Hebdomadaires montérégiens, Claude Bérubé, a indiqué que les numéros suivants seront laissés à l'initiative de chaque hebdo régional qui verra à faire connaître les promotions qui surgiront localement sous l'initiative des chambres de commerce, des caisses populaires et autres regroupements de gens d'affaires.

M. Bérubé ne se fait toutefois pas d'illusions. Il sait que toutes les campagnes du monde seront insuffisantes à bloquer le magasinage aux États-Unis perçu comme «un coffre aux trésors.»

Puisqu'il faut commencer quelque part, M. Bérubé suggérerait hier aux gens d'affaires de la Montérégie de même qu'aux

travailleurs de la région de cesser de faire leurs emplettes aux États-Unis pour mieux protéger leur gagne-pain.

## Le rôle du prix de l'essence

Le prix de l'essence ayant été identifiée comme l'attrait premier pour les courts séjours aux États-Unis, des marchands ont l'intention de se regrouper pour offrir à leurs clients des bons d'achat échangeables au moment du plein d'essence, comme cela se fait depuis peu dans à Bedford.

Puis pour illustrer les initiatives qui ont été prises pour retenir la clientèle locale et qui pourraient s'étendre, Maurice Giroux a expliqué le Programme de ristournes et d'économies pour planifier votre avenir sans risque (PREPAR) qu'il a été lancé en 1990 dans la région de la Montérégie.

PREPAR permet aux marchands d'accroître la fidélité de leur clientèle en octroyant aux

consommateurs des ristournes en argent sur leurs achats. Ces ristournes sont versées au compte du consommateur et équivalent à un pourcentage du prix de vente.

## 6 millions

Les statistiques montrent qu'en 1991, 6 millions de Québécois ont traversé un des 31 postes-frontières pour une durée de moins de 24 heures. En 1990, ce nombre était de 2,6 millions et de 1,6 million en 1989.

En Ontario, le magasinage outre-frontière aussi très ré-

pandu. Selon des chiffres du ministère de l'Industrie et du Commerce de l'Ontario, il y a eu 22 millions de voyages transfrontaliers entre l'Ontario et les États-Unis en 1991, soit 10 millions de plus qu'il y a trois ans.

## APPEL D'OFFRES

La Corporation Municipale de Délage demande des soumissions sur la pause d'un recouvrement économique (stabilisation avec produit Bitusol et traitement de surface simple) pour une distance approximative de trois (3) kilomètres sur une largeur de six (6) mètres. Toutefois, la Corporation prendra en considération toute proposition de remplacement pouvant garantir les travaux à un meilleur taux possible.

Seuls sont autorisés à soumissionner les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumissions et autres renseignements pourront être obtenus au bureau municipal de Délage, entre 8 h 00 et 12 h 00, 13 h 00 et 16 h 00 du lundi au vendredi inclusivement. Pour de plus amples informations veuillez contacter le numéro (819) 449-1979.

Les soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, sous enveloppes cachetées portant la mention - SOUMISSION STABILISATION à l'adresse suivante :

LA CORPORATION MUNICIPALE DE DÉLAGE  
Att.: Mme Jacynthe Labelle St-Amour  
175 route no. 107 (Délage)  
R.R. no. 1  
Maniwaki Qc. J9E 3A8

Les soumissions seront reçues au bureau municipal jusqu'à 16 h 00, vendredi le 3 avril 1992, pour être ouvertes publiquement au même endroit, lundi le 6 avril 1992 au lieu et heure habituel des sessions du conseil.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou un chèque visé, fait à l'ordre de la Corporation Municipale de Délage, à un taux de 10% du montant total de la soumission.

La Corporation Municipale de Délage se réserve le droit d'accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaire(s).

Bureau de la sec.-trésorière  
Mme Jacynthe Labelle St-Amour

## La ministre Bacon n'est pas convaincue

Presse Canadienne

**QUÉBEC** La ministre de l'Énergie et des Ressources, Lise Bacon, a mis en doute, hier en commission parlementaire, le bien-fondé de la hausse tarifaire de 5,5 % réclamée par Hydro-Québec en 1992.

La ministre Bacon a notamment souligné qu'Hydro-Québec prévoit une hausse de ses frais d'exploitation de 7,4 % en 1992, alors que le taux d'inflation ne doit être que de 2,6 %, mais le président et chef de l'exploitation d'Hydro-Québec, Claude Boivin, a expliqué que cette hausse des coûts d'exploitation est attribuable aux investissements de la société d'État et au programme de rattrapage de l'entretien.

La société d'État impute aussi 1,9 des 5,5 % de hausse demandée aux frais de garantie exigés par le gouvernement du Québec pour l'endossement de ses emprunts et le porte-parole de l'Opposition en matière d'Énergie, Guy Chevrette demande au gouvernement de renoncer à imposer de tels frais de garantie qui vont coûter 150 millions \$ à Hydro-Québec cette année.

## Erratum

Dans le texte de la Presse Canadienne, publié hier dans *LeDroit*, et qui traitait de la multinationale en gestion de déchets Laidlaw Inc et du ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, le porte-parole du groupe La Coalition décontamination Mercier a été erronément identifié comme étant Gabriel Fontaine. On aurait dû plutôt lire Gabriel Grégoire.

## COMMIS DE MAGASIN

J.R. MENARD

**R** echerche personne bilingue pour la vente au comptoir et par téléphone, de matériaux de construction.

Faites votre demande en personne ou envoyez votre curriculum vitae à :

Marcel Lalonde  
J.R. Ménard Ltée  
St-Isidore, (Ont.)  
KOC 2B0

## SECRÉTAIRE COMPTABLE

J.R. MENARD

**N** ous sommes une compagnie oeuvrant dans la distribution de matériaux de construction, à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de secrétaire-comptable.

Le(la) candidat(e) doit être bilingue, dynamique et posséder de l'expérience sur micro-ordinateur.

Faites votre demande en personne ou envoyez votre curriculum vitae à :

Marcel Lalonde  
J.R. Ménard Ltée  
St-Isidore, (Ont.)  
KOC 2B0



Le Conseil des écoles séparées catholiques du district Supérieur Nord sollicite des demandes pour septembre 1992 :

DIRECTRICE-ENSEIGNANTE / DIRECTEUR ENSEIGNANT  
POUR L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE DE LANGUE FRANÇAISE  
SAINT-SAUVEUR À MARATHON

Le Conseil des écoles séparées catholiques du district Supérieur Nord est localisé tout au long du rivage pittoresque du lac Supérieur. Nous sommes situés entre les villes de Thunder Bay et Sault Ste-Marie sur la route 17.

Les demandes d'emploi, comprenant compétences et expériences ainsi qu'une lettre de référence pastorale, devront être acheminées soit par télécopieur au 1-807-825-3885 ou par poste prioritaire au plus tard le 13 mars 1992 à l'adresse suivante :

Le CESC du district Supérieur Nord  
Département des ressources humaines  
C.P. 280  
Terrace Bay (Ontario)  
POT 2W0

"LE CESC DU DISTRICT SUPÉRIEUR NORD PRÉCONISE L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI"

Réjean Frenette  
Président, Section de langue française

Réné Trahan  
Surintendant des écoles françaises

Travaux publics Canada Public Works Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) - adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3 - seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

## ENTREPRISE

No. 703651 - Améliorer les ascenseurs, Édifice Booth, 165, rue Sparks, Ottawa (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le jeudi 2 avril 1992.

Dépôt : 100 \$ (remboursable).

## INSTRUCTIONS

Les coûts applicables pour les documents de soumission doivent être sous forme d'argent comptant ou un chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

## À votre service

## LIMITES DE CHARGE DES VÉHICULES

Avis est donné par la présente que les limites de charge concernant tous les véhicules commerciaux et remorques, qui sont prévues au Code de la route modifié et au Règlement n° 1 de 1990 modifié de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, régissant la circulation et le stationnement, seront en vigueur à compter de 0 h 01 le **lundi 16 mars 1992** sur toutes les routes régionales, sauf les exceptions prévues au Règlement n° 1 de 1990 modifié, et demeureront en vigueur jusqu'à 0 h 01 le **lundi 11 mai 1992**.

Les charges des véhicules seront limitées à 5 tonnes (11 000 livres) par essieu.

M. J. Woolam  
Commissaire des Transports par intérim

TRN016/25



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland - Gloucester - Goulbourn - Kanata - Nepean - Osgoode - Ottawa - Rideau - Rockcliffe Park - Vanier - West Carleton

BOURSE DE TORONTO

Chute de 26,36 points

Presse Canadienne

Dans l'ensemble, les titres étaient à la baisse, mercredi à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE 300 a perdu 26,36 points à 3503,57.

Le volume a été de 33,2 millions d'actions échangées au regard de 26,4 millions, mardi.

Parmi les industrielles, Roger Comm. B perd 3/8 à 13 1/8\$, Laidlaw B de 1/8 à 12 1/8\$ et Alcan de 3/8 à 24\$.

Maclean/Hunter gagne 1/4 à 17 3/4\$, Potash Corp. de 1/8 à 24 1/2\$.

Parmi les minières, Crown Butte Resources perd 3/4 à 7 1/2\$ et Minnova Inc. de 1/2 à 16 1/2\$.

Franco-Nevada gagne 1/2 à 23 3/4\$ et Euro-Nevada de 3/8 à 16 1/2\$.

Parmi les pétrolières, International Petroleum chute de 3/8 à 5 7/8\$ et Tarragon Oil and Gas gagne 1/4 à 7 3/4\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for A et B, D et G, and C.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. Includes sections for Security, Value, M & K, and various other fund categories.

BOURSE DE MONTREAL

Les titres à la baisse

Presse Canadienne

Les titres étaient à la baisse, mercredi, à la Bourse de Montréal. L'indice du portefeuille était en baisse de 15,12 points à 1836,39.

Un total de 5597838 actions ont été transigées, comparativement à 6384393 mardi.

L'indice des banques est inchangé à 2182,63, celui des minières est à la baisse de 11,04 à 1820,58, celui des industrielles de 17,10 à 1755,78, celui des pétrolières perd 11,09 à 1168,36, et celui des services de 7,67 à 1763,03 et celui des forestières a gagné 8,94 à 2349,89.

L'industrie la plus active a été Molson A, en baisse de 1/2 à 33 3/4\$ avec 520630 actions transigées.

La pétrolière ou la minière la plus active a été Renaissance Energy, en baisse de 1/8 à 12 3/4\$ avec 267800 actions échangées.

Parmi les autres titres actifs, Canadien Pacifique perd 1/4 à 17\$, Banque Laurentienne 1/4 à 20\$, London Assurance gagne 3/8 à 24 1/2\$ et Placer Dome 1/8 à 12 3/8\$.

Table of stock market data for Montreal, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like C.A. Capital, C.C. Cap A, C.G. Tristco, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table. Lists various stocks like Leader M, LBL Inc, Loblaws, etc.

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock market data for Montreal, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like C.A. Capital, C.C. Cap A, etc.

TOP GAINERS-LOSERS (by value)

Table showing top gainers and losers by value, including stock names, volume, and price changes.

INTERNATIONAL DIVISION

Table showing international division data, including stock names, volume, and price changes.

MOST ACTIVE (by volume)

Table showing most active stocks by volume, including stock names, volume, and price changes.

MOST ACTIVE (by value)

Table showing most active stocks by value, including stock names, volume, and price changes.

TOP GAINERS-LOSERS (by perc)

Table showing top gainers and losers by percentage, including stock names, volume, and price changes.

INDICES LEVELS

Table showing various market indices and their levels.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Pac Nth A, Pgrin A, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table. Lists various stocks like Ry Bk H, Ry Bk I, etc.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

La tendance de la valeur des titres était à la baisse et le rythme des échanges a vif, mercredi, à la Bourse de Vancouver. Le volume était de 17260868 actions transigées.

Wall Street

Les valeurs ont clôturé en baisse mercredi soir à Wall Street à la suite d'une hausse des taux d'intérêt du marché obligataire et de fortes baisses sur les places financières étrangères.

Bénéfices

Golden Resource Resources Inc.: Exercice se terminant le 31 déc.: 1991, 4015000\$, 0,33\$ l'action; 1990, 3577000\$, 0,30\$ l'action.

Dividendes

Dividendes de compagnies, annoncés mercredi; trimestriels à moins d'une autre indication. Algonquin Mercantile Corp.: Actions ordinaires, 0,10\$. Payable le 15 avril.

Obligations

La valeur des obligations était à la hausse mercredi sur le marché des obligations, où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

Denrées

Cours des denrées transmis mercredi par le ministère fédéral de l'Agriculture: Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé, 3,34\$ le kg.

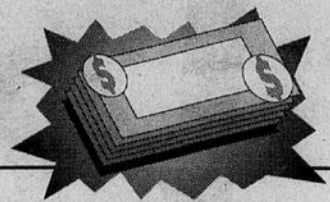
Beurre

Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 5,331\$; prix du gros au détaillant: 5,57\$.

Pommes de terre

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées, 4,25-5,00\$ le sac de 50 lb; 2,05\$ le sac de 20 lb.

# IMPÔT



Publi-reportage

## LES DETTES EN SOUFFRANCE SERONT RECOUVRÉES À MEME LES REMBOURSEMENTS D'IMPOT SUR LE REVENU

Le président du Conseil du Trésor, M. Gilles Loisel, a annoncé que le gouvernement fédéral commencera à déduire, ou à compenser, les sommes en souffrance dues à l'État à même les remboursements d'impôt sur le revenu. Cette mesure a été annoncée pour la première fois dans le budget de février 1991, et reprise dans le Guide de l'impôt sur le revenu des particuliers de 1991.

Lors de l'annonce, M. Loisel a déclaré: "Il s'agit là d'une question d'équité. La grande majorité des Canadiens remboursent leurs dettes à temps, et il ne faudrait pas s'attendre à ce qu'il subventionnent ceux et celles qui sont en mesure de payer mais qui refusent de le faire".

Durant la première phase du programme, la compensation s'appliquera aux ex-étudiants qui n'ont pas remboursé leurs prêts au titre du Programme canadien de prêts aux étudiants et à d'autres particuliers qui doivent de l'argent au gouvernement parce qu'ils ont abusé du programme d'assurance-chômage. Le gouvernement s'attend à recouvrer cette année entre 20 et 40 millions de dollars en créances impayées. Il prévoit étendre le projet à d'autres ministères fédéraux au cours des prochaines années.

Les personnes qui pourront faire la preuve que le remboursement de leur dette leur causerait de sérieuses difficultés financières pourront discuter d'autres modalités de paiement avec le ministère intéressé, soit le Secrétariat d'État pour les prêts au titre du Programme canadien de prêts aux étudiants et Emploi et Immigration Canada dans le cas des dettes liées à l'assurance-chômage.

"Le programme de compensation est un exemple des nombreuses initiatives prises par le présent gouvernement pour gérer les fonds publics de manière responsable et équitable. Depuis 1986, l'amélioration de la gestion de la trésorerie au sein de la fonction publique fédérale a permis de réaliser des économies de

plus de 2,5 milliards de dollars, a déclaré M. Loisel".

Le crédit pour taxe sur les produits et services et le versement anticipé du crédit d'impôt pour enfants seront exemptés du processus de compensation.

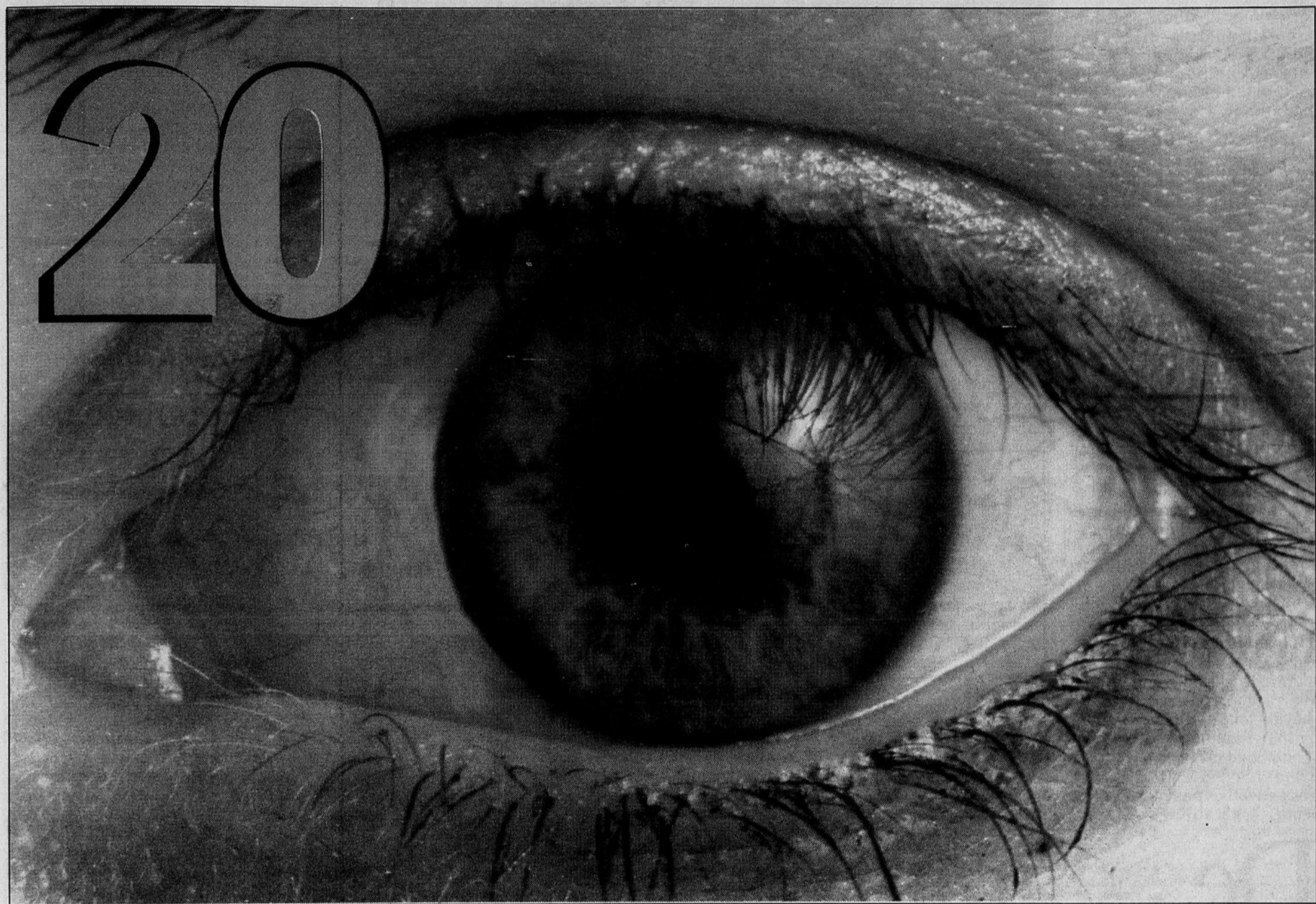
 **Comptabilité et gestion p.m.e.**  
DIVISION DE COMPTABILITÉ & GESTION OUTAOUAIS INC.  
Tenue de livres - Gestion d'entreprise - Informatique  
**IMPÔTS**  
675 St-Joseph, Suite 101, Hull (Québec) J8Y 4B4  
Tél.: (819) 778-0847 • Fax (819) 776-0013

*Impôt Impôt Impôt*  
**RECEVEZ VOTRE REMBOURSEMENT d'IMPÔT plus tôt!**  
(TRASMIS dans l'ORDINATEUR de REVENU CANADA directement)  
**GESTION 3000**  
42 ST-LOUIS, GATINEAU  
JEAN-JACQUES CHARRON comptable jour: 243-7000 soir: 243-7759  
CHARLES ST-DENIS comptable

**Quand vient le temps des**  
**IMPÔTS**  
*Vivez-vous le stress de l'incertitude?*  
**TIREZ LE MAXIMUM DE L'IMPOT**  
**SOLUTION 2000**  
SERVICES D'IMPÔTS  
Val-des-Monts 671-0955 Hull 770-2957 Gatineau 643-9723

**IMPÔTS PLUS** Enr.  
**SERVICE INFORMATISÉ**  
**PROMENADES DE L'OUTAOUAIS**  
Près de la S.A.Q.  
**568-9294**

**H&R Block**  
**veut vous faire économiser de l'argent.**  
Nous allons en quête de tous les crédits et déductions auxquels vous avez droit. Nous vous procurerons le remboursement d'impôt le plus grand possible.  
**L'équipe fiscale de**  
**H&R BLOCK®**  
**Nous prenons votre parti!**  
**SEARS**  
279 boul. St-Joseph, Hull 777-5662 Galeries de Hull 770-6300 poste 260  
715 boul. St-Joseph, Hull 770-5625 Village Place Cartier 771-8682  
892 Maloney ouest, Gatineau 243-6261 Ouvert de 9 h 30 à 18 h 00  
420 Maloney est, Gatineau 669-2021 lundi au mercredi  
Plaza Glenwood, Aylmer 684-5154 ouvert de 9 h 30 à 21 h 00  
Ouvert de 9 h 00 à 21 h 00, les jours de la semaine de 9 h 00 à 17 h 00 samedi. jeudi et vendredi  
ouvert de 9 h 00 à 17 h le samedi  
Mastercard/Visa acceptées  
**Aussi**  
Buckingham 986-7727 Rockland 446-7990  
Mont-Laurier 623-4011 L'Annonciation 275-1844  
Maniwaki 449-3377 St-André-Avellin 983-1450  
Shawville 647-5188 Ottawa 238-3408



RENE BINET, collaboration spéciale

## minutes pour mieux voir

**E** n attendant l'avènement des appareils au laser qui permettront de resculpter la cornée afin de corriger la myopie, la kératotomie radiaire demeure la seule technique chirurgicale capable de corriger cette anomalie chez ceux dont la profession interdit ou rend difficile le port de lunettes.

Cette technique chirurgicale suscitait le scepticisme au moment de son introduction au Québec, il y a environ cinq ans; désormais bien éprouvée, elle est pratiquée par quelques ophtalmologistes du Québec.

Presse Canadienne

Le praticien précise que la kératotomie s'adresse en premier lieu aux myopies légères et modérées (de -1.50 à -5 dioptries), qui pourront être corrigées à plus ou moins une dioptrie, quoique les fortes myopies (-5 à -10) peuvent également en profiter. Par exemple, un myope de -7 qui devient myope à -2 dioptries sera quand même satisfait: il devra encore porter des lunettes, mais en sera beaucoup moins dépendant.

### La myopie

La myopie, explique l'ophtalmologiste Gilles Lafond, est une erreur de réfraction de l'oeil qui affecte environ 25 % de la population mondiale.

Elle apparaît habituellement à la fin de l'enfance ou au début de l'adolescence, pour se

stabiliser à l'âge adulte.

Le défaut peut être attribuable à différentes maladies oculaires, mais c'est en général un problème de courbure de cornée.

Dans l'oeil normal, la puissance combinée de la cornée et du cristallin correspond très exactement à la longueur du globe oculaire.

Une courbure plus accentuée de la cornée (une anomalie) entraîne la mise au point de l'image en avant de la rétine, ce qui se traduit par une perception floue des objets éloignés.

Des lunettes ou des verres de contact permettent de ramener l'image à la bonne focale sur la rétine, mais leur utilisation ne constitue pas une cure: elle ne fait qu'en corriger les effets.

La kératotomie, dit le Dr Lafond, ne se pratique pas sur une personne dont la myopie n'est pas stabilisée depuis au moins un an.

On la réserve aussi aux personnes qui manifestent une intolérance notable aux lunettes et aux verres de contact, ou dont les exigences professionnelles en interdisent ou rendent l'usage difficile, comme les policiers, pompiers, pilotes, comédiens et athlètes, par exemple.

### Aplatir la courbure

La technique consiste à pratiquer quatre ou huit courtes incisions en rayons de roue autour de l'iris et dont la fonction est d'aplatir la courbure de la cornée.

Les incisions pratiquées

doivent atteindre une profondeur d'environ 90 % de l'épaisseur de la cornée, en moyenne de 600 ou 700 microns, soit un peu plus d'un demi millimètre.

Si l'aplatissement correspond au degré de myopie, la correction est complète.

S'il est insuffisant, la myopie est sous-correctée et s'il est trop accentué il provoque une hypermétropie, c'est-à-dire une difficulté à voir de près.

La Régie de l'assurance-maladie du Québec ne rembourse pas une intervention destinée à éliminer les verres correcteurs.

Le coût, entre 1300 et 1500\$ par oeil, comprend les éventuelles interventions additionnelles.

## VIVRE PLUS

Des interventions efficaces et sans douleur

# Tout pour mieux voir

«Quand on est myope, on ferait n'importe quoi pour améliorer sa vision», confie Carole-Marie Allard, conseillère principale aux Affaires juridiques et communications pour la compagnie Stentor politiques publiques Telecom Inc. à Ottawa.



**RENÉE  
LAURIN**

LeDroit

Il y a quatre ans, Mme Allard a décidé de prendre les grands moyens pour corriger ou du moins améliorer son problème de vision.

«J'avais de la difficulté avec mes verres de contact depuis un certain temps, raconte-t-elle.

«Mes yeux étaient toujours rouges et je craignais d'avoir un jour à porter des lunettes.»

Cette seule pensée a suffi à la convaincre de subir l'opération, même si, dans son cas, l'opération avait beaucoup moins de chance de donner des résultats concluants.

## Astigmatisme

«L'astigmatisme est un problème beaucoup plus difficile à corriger, explique Mme Allard, mais je savais que je pouvais tout de même améliorer ma vision en subissant une kératotomie radiaire.»

La vision de Mme Allard s'est effectivement améliorée depuis l'opération, en février



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Carole-Marie Allard: «Ce n'est pas souffrant du tout, mais on doit accepter de ne pas être beau à voir pendant un certain temps.»

1988.

«J'avais 100 % de vision immédiatement après l'opération, se souvient-elle, mais les résultats se sont estompés avec le temps.»

Avant l'opération, Mme Allard avait -4.50 dioptries de myopie et 1.25 d'astigmatisme.

En janvier 1989, elle avait -1 dioptrie de myopie et 2 d'astigmatisme, ce qui constitue tout de même une bonne amélioration.

Contrairement à ce qu'on

pourrait penser en entendant parler de la nature de l'opération, Mme Allard n'était pas du tout effrayée à l'idée de subir des incisions à la cornée.

## Pas souffrant

«Les spécialistes qui pratiquent ce genre d'intervention savent très bien ce qu'ils font, affirme-t-elle, et je n'avais aucune raison de ne pas leur faire confiance.»

Les seuls inconvénients surviennent, selon elle, après

l'opération.

«Ce n'est pas souffrant du tout, mais on doit accepter de ne pas être beau à voir pendant un certain temps.

«J'ai eu l'oeil vitreux et rouge pendant environ une semaine et demie.»

Même si dans son cas, le résultat n'est pas parfait, Carole-Marie Allard recommande l'opération sans hésiter aux gens qui sont vraiment myopes ou à tous ceux dont le métier empêche le port de lunettes.

«Le résultat dépend toujours de l'état de l'oeil avant l'opération», précise-t-elle.

## Nouveauté

Et pour tous ceux et celles qui sont encore réticents à l'idée de subir quelques petites incisions à l'oeil, il suffit d'être patient, car une nouvelle technique fait présentement son chemin dans le domaine de l'ophtalmologie au Canada.

En voie d'expérimentation, la technique du laser excimer permettra de façon encore plus efficace d'apporter le même genre de correction à une vision déficiente.

Cette intervention beaucoup moins traumatisante pour la cornée consiste à resculpter la face antérieure de celle-ci pour la rendre plus plate.

Nouvelle encore plus réjouissante pour la population de l'Outaouais, un centre spécialisé dans ce genre d'intervention ouvrira ses portes à Hull au printemps prochain.

## Intervention de 20 minutes

suite de la page 31

La kératotomie radiaire est faite en chirurgie d'un jour et ne dure qu'une vingtaine de minutes.

Elle ne demande pas de préparation particulière et ne nécessite qu'une anesthésie locale, soit une simple instillation dans l'oeil de quelques gouttes d'une substance anesthésiante.

À l'aide d'une sonde ultrasonore, l'ophtalmologiste détermine l'épaisseur de la cornée en différents endroits. Ces données obtenues, le chirurgien calcule 90 % de la plus petite mesure.

Sous microscope, le chirurgien ajuste la lame de l'instrument qu'il utilise pour les incisions. L'instrument, de la forme d'un stylo, est muni d'une lame de diamant pointue, réglable presque au centième de millimètre.

Une fois pratiquées les incisions, dont le nombre et la longueur ont été déterminés en fonction du degré de myopie à corriger, on applique un pansement qui pourra être enlevé dès le lendemain.

Le patient peut quitter l'hôpital dans l'heure qui suit.

## Complications possibles

Les 500 000 cas traités en Amérique du Nord donnent une bonne idée des complications possibles.

Les complications sérieuses sont extrêmement rares. On a noté trois cas de cécité d'un oeil, deux de ces cas étant attribuables à une technique d'anesthésie qui n'est plus utilisée, et l'autre fut causée par une infection post opératoire.

Une baisse de vision légère est occasionnelle et peut survenir dans cinq ou six cas sur 1000.

Mais la complication la plus fréquente est une perforation de la cornée, qui survient dans 2 % des cas. Ces perforations sont généralement minimales et se referment spontanément. Une perforation plus étendue présenterait plus de risques et nécessiterait une réparation par des points de suture.

Une sous-correction ou une sur-correction ne sont pas rares et l'on observe des différences de plus d'une dioptrie dans 9 % des cas environ.

Il arrive aussi que certains patients notent une variation de la vision au cours d'une même journée. Par exemple, la vision peut être parfaite le matin et présenter une myopie de -1 le soir.

Il peut aussi arriver que le patient voit des reflets provoqués par les incisions, et ce surtout le soir.

Cependant, ces effets secondaires sont habituellement transitoires.

# Des garanties garanties

Les consommateurs d'aujourd'hui sont généralement plus exigeants quant à la qualité des biens qu'ils achètent; ils veulent en avoir pour leur argent!

C'est pourquoi on accorde de plus en plus d'importance aux garanties.

En vertu de la Loi sur la protection du consommateur, tous les biens achetés au Québec font l'objet d'une garantie légale obligatoire. Cette garantie permet au consommateur d'exiger que le bien acheté serve à l'usage auquel il est normalement destiné et pendant une durée raisonnable, compte tenu de son prix et des conditions d'utilisation du bien.

Ainsi, le consommateur qui achète des chaussures à 250 \$ peut s'attendre à ce qu'elles durent plus longtemps que d'autres payées 25 \$.

Un bien ou un service doit aussi être conforme à la description qui en est faite au contrat de vente, à tout ce

qu'en a dit la publicité, de même qu'aux déclarations (écrites ou verbales) du commerçant ou de son représentant.

## CONSOMMATION



**MICHELLE  
GAMACHE**

collaboration  
spéciale

Questions de preuve, le consommateur avisé aura toutefois avantage à faire inscrire au contrat ou à la facture, toutes les «belles paroles» du vendeur. Par exemple, si on vous jure que vos bottes sont en cuir véritable, faites-le indiquer sur la facture.

La garantie conventionnelle est la garantie accordée par «convention», c'est-à-dire par entente entre le commerçant (ou le fabricant) et l'acheteur.

L'écrit qui constate la garantie doit indiquer clairement

le nom et l'adresse de la personne qui accorde la garantie, la description du bien ou du service qui fait l'objet de la garantie, ainsi que la durée de validité de celle-ci.

Précisons qu'aucun frais ne peut être exigé pour l'exécution de la garantie à moins que ces frais n'aient été mentionnés de façon précise dans le document qui décrit la garantie.

Un commerçant ou un fabricant ne peut refuser de respecter la garantie qu'il vous a donnée sous prétexte que vous n'avez pas retourné ou fait valider le document qui la décrit.

Le fait d'avoir oublié, lors de l'achat d'un four micro-ondes garanti pour deux ans, d'envoyer la carte de validation qui se trouvait dans la boîte, ne pourrait donc pas être utilisé par la compagnie pour refuser de réparer votre four selon les termes de la garantie.

Il est évidemment préférable pour le consommateur de

retourner et de faire valider les documents de garantie. C'est une démarche facile et elle peut éviter bien des complications. De plus, ces informations pourront permettre au fabricant de rejoindre directement les utilisateurs de son produit lors d'un rappel.

La Loi sur la protection du consommateur du Québec accorde également aux consommateurs une garantie lors de l'achat, chez un commerçant, d'une voiture ou d'une moto d'occasion, et lors de la réparation d'une automobile, d'une moto ou d'un appareil domestique.

Pour connaître les conditions qui s'appliquent dans ces cas particuliers ou pour toute information en matière de consommation, on peut communiquer avec le bureau régional de l'OPC en composant le 772-3041; les frais d'appels sont acceptés.

Notre collaboratrice est directrice régionale de l'OPC.

## LES ARTS

La tempête Mellencamp s'abat sur le Centre municipal

## Fais-moi mal Johnny!

C'est long quatre ans. Trop long parfois, surtout quand l'idole a pour nom John Mellencamp. Et oublions la tempête et ses quinze centimètres de neige qui nous sont tombés dessus, hier. Parce que les 8 000 détenteurs de billets, eux, ont franchi religieusement les tourniquets du centre municipal d'Ottawa, le sourire fendu jusqu'aux oreilles.



**MARC ANDRÉ JOANISSE**

LeDroit

Il y a de quoi. Le chanteur de Seymour, un petit village de l'Indiana est prolifique sur disque. Trois albums ont suivi son dernier passage à Ottawa, en 1987, *Big Daddy*, *Whenever We Wanted* et la trame sonore de *Falling From Grace*, ses premiers pas dans la peau d'un cinéaste.

Sur scène, c'est une autre histoire, ses déplacements étant de plus en plus rares au cours des dernières années. Ça explique pourquoi la soirée a rapidement pris les allures de retrouvailles.

Et c'est justement là, sur scène, que le phénomène Mellencamp prend toute sa signification. Pour reprendre un cliché vieux comme la terre, le gars à la tête «rock n' roll» est une véritable bête de scène.

C'est là aussi que son rock métissé qui fraie avec le country, le cajun et le bluegrass, s'anime plus que jamais.

Et hier, John Mellencamp a été fidèle à sa réputation. Il a servi une prestation sans bavure tout en donnant l'impression qu'il s'agissait de la dernière. Il n'y a pas de demimure avec lui. Il est maître de sa propre destinée et le temps est venu qu'il cesse de se tourmenter, car il ne vit plus dans l'ombre de Bruce Springsteen.

Le «Boss» a changé, mais le «Little Bastard» lui, n'a pas bougé d'un iota. Sa musique a subi quelques transformations avec *Whenever We Wanted*, mais l'individu est demeuré le même, un chanteur aux allures d'un col bleu.

La soirée a drôlement commencé. Un mime-jongleur-funambule s'est soudainement pointé, valise sous le bras, histoire de changer les idées d'un public qui attendait et qui écoutait le premier disque de



John Mellencamp: un véritable phénomène.

ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Lisa Germano, *On The Way Down from the Moon Palace*, un bijou.

Puis, dans la cacophonie la plus totale, la scène, dénudée et maquillée d'une immense toile signée Mellencamp, s'est animée. Il n'en fallait pas plus pour déclencher un concert de

cris et une séance de défilement total.

L'heure approchait. Le héros rural allait se manifester. Et si la tempête faisait rage à l'extérieur, un vent d'une forte intensité se préparait à entraîner un public vers une soirée inoubliable et qui devait mal-

heureusement se terminer trop tôt.

Tel un coup de massue, John Mellencamp et ses huit musiciens ont fait résonner les premiers accords de *Whenever We Wanted*. Et comme ça été le cas en 1987 avec *Paper in Fire*, la pièce d'intro suffit pour

déclencher l'hystérie totale dans les gradins du centre municipal.

Toujours animé d'une confiance inébranlable, John Mellencamp enchaîne avec les principales chansons de *The Lonesome Jubilee* et la pièce qui l'a mis sur la carte, *Jack and Diane*. Son itinéraire oscille entre le nouveau et l'ancien. L'artiste aime plaire et le public, survolté a réagi tout aussi bien aux nouvelles pièces qu'aux anciennes. Il ne se fera pas prier en l'accompagnant à l'unisson dans les refrains de *Jack and Diane*, *Lonely Ol' Night* et *Pink Houses*.

Lorsqu'il ne joue pas de la guitare, Mellencamp court, saute et danse d'un bout à l'autre de la scène. Mais hier, il ne s'est pas aventuré à faire la «split» à la James Brown.

Le soliste est à nouveau épaulé par de merveilleux musiciens. Le duo Lisa Germano au violon et John Casella à l'accordéon, assurent un des moments forts de la soirée avec leurs partitions dans *Check It Out*. Kenny Aronoff, — il faudrait chercher des nuits et des nuits pour trouver meilleur batteur —, Mike Wanchic à la guitare, Toby Myers à la basse et Pat Patterson aux voix sont de retour. La formation est complétée par Dave Grissom à qui on demande de chausser les souliers de Larry Crane, parti vers une carrière en solo et Jenny Douglas McRae aux voix et aux percussions.

Une formation serrée qui rend au rock, ses lettres de noblesse alors que John Mellencamp redore son blason et le rend précieux.

Ce soir, c'est le public du Forum de Montréal qui pourra en témoigner.

## LES PALMES DE M. SCHUTZ

UNE VÉRITABLE COMÉDIE SUR LA DÉCOUVERTE DU RADIUM PAR PIERRE ET MARIE CURIE

Auteur  
**JEAN-NOËL FENWICK**

Mise en scène  
**DENISE FILIATRAULT**

avec  
**GERMAIN HOUDE • LINDA SORGINI  
HENRI CHASSÉ • JEAN-LOUIS ROUX  
PATRICE COQUEREAU  
DANIÈLE LORAIN • GARY BRAY**

LeDroit

A VOIR OU À REVOIR...  
«Un pétillant cocktail d'humour» Le Droit  
**DU 16 AU 18 MARS**  
THÉÂTRE 19h30

Radio-Canada  
Ottawa-Hull 9

TICKETMASTER 755-1111



Centre  
national  
des Arts

National  
Arts  
Centre



**CONFÉRENCE  
DE PRESSE**

un texte de **Dominique Sarrazin**  
Une production du **Théâtre Dérives Urbaines**

en collaboration avec la Ville de Hull

Salle du Conseil, Maison  
du Citoyen de Hull  
**12 - 13 - 14 mars 1992,**  
à 20 h 30  
Billets: 10 \$

Réservations: 595-3436

SRC  
RADIO ET TÉLÉVISION  
OTTAWA / OTTAWA

LeDroit

**LES ARTS EN BREF**

**Jacinthe Parisé**

De retour à Ottawa, la soprano Mme Jacinthe Parisé présentera un concert à l'auditorium du Musée des beaux-arts du Canada le dimanche

15 mars, à 14 h 30. Au programme, il y aura des oeuvres de Dvorak, Cataloni, Menotti, Puccini ainsi que des chansons folkloriques canadiennes, des chants traditionnels espagnols

et des *Negro Spirituals*. Parrainé par *Les Amis du Musée des beaux-arts*, ce concert est offert gratuitement, bien que des contributions soient acceptées. Originaire de Chandler,



**Humour, passion et science**

Les *Palmes de M. Schutz* sont de retour à Ottawa. Mise en scène par Denise Filiatrault, cette comédie raconte avec humour et passion la fabuleuse histoire de la découverte du radium par Pierre et Marie Curie. Plus de 70 représentations ont été données à Ottawa, Montréal, Québec et à travers la province. Une occasion de revivre un grand moment de l'histoire de la science que constitue la découverte du radium par les deux chercheurs français. Sur notre photo, Jean-Louis Roux et Germain Houde.

en Gaspésie, Jacinthe Parisé est bien connue dans la région de l'Outaouais. Mme Parisé a interprété le rôle de Rita dans l'opérette *La Légende de Jos Montferrand* présentée par le Théâtre lyrique de Hull en juillet 1989. Elle habite la ville de Sherbrooke.

peintre d'origine polonaise, présente une série de peintures intitulée *Suite cynégétique*. Le thème de l'atelier de l'artiste, son apparence et son éclairage, sert de toile de fond pour y situer l'action d'un événement théâtral.

Le public est également invité à visiter la rétrospective, *La Peinture au Québec, 1820-1250*.

Annie Girard présente une exposition de peinture intitulée *Mythologie personnelle: luttes*. Au moyen d'une matière dense et tourmentée et des jeux de texture, l'artiste figure une mise en scène des luttes internes de l'être humain. Par l'accumulation des épaisseurs, le trituration de la pâte, le grattage des couches, les manipulations et les luttes avec la matière picturale, se manifeste une lutte d'incarnation entre la chair du tableau et la chair de l'être.

**Expositions à l'UQAH**

Jusqu'au 29 mars, la Galerie de l'Université du Québec à Hull présente dans la Salle I les oeuvres de l'artiste peintre Kamila Wozniakowska et dans la Salle II des peintures d'Annie Girard, étudiante finissante à l'UQAH.

Kamila Wozniakowska,

la Galerie de l'Université du Québec à Hull présente dans la Salle I les oeuvres de l'artiste peintre Kamila Wozniakowska et dans la Salle II des peintures d'Annie Girard, étudiante finissante à l'UQAH. Kamila Wozniakowska,

# LE SALON INTERNATIONAL DES VÉHICULES RÉCRÉATIFS 1992.

Jean Pagé

## «C'EST Du 12 au 15 mars 1992, SPECTACULAIRE!»

Le plus grand salon de la caravane et du camping au Québec.

Un vaste choix de nouveaux modèles est en montre au salon!

CARAVANES MOTORISÉES • ROULOTTES • 5<sup>e</sup> ROUE • ROULOTTES DE PARC  
TENTES-ROULOTTES • PIÈCES ET ACCESSOIRES • LOCATIONS • TERRAINS DE CAMPING  
INSTITUTIONS FINANCIÈRES, ET BEAUCOUP PLUS!

**ADMISSION**  
Adultes : 7,50\$ (TPS incl.) Âge d'or : 4,25\$ (TPS incl.)  
Admission gratuite pour les enfants de moins de 12 ans, accompagnés d'un adulte.

**HEURES D'OUVERTURE**  
Le jeudi 12 mars, de 13 h à 22 h;  
le vendredi 13 mars et le samedi 14 mars, de 10 h à 22 h;  
le dimanche 15 mars, de 10 h à 18 h.

Organisé par:  
Assn. des Commerçants de Véhicules Récréatifs du Canada et du Québec

LE SALON INTERNATIONAL DES VÉHICULES RÉCRÉATIFS

PARC OLYMPIQUE MONTRÉAL

PIEIX

PETRO-CANADA

**3 050 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS**

**LeDroit**

**CLUB Multipoints**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:  
**40502252**

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

**CE SOIR AU RÉSEAU TVA 20h**

# MONTRÉAL VILLE OUVERTE MC

Pax parti... La pègre revient en force!

## PAX A UN NOUVEL ALLIÉ: JEAN DRAPEAU

La Délécato reprend la business.

Pierrette trahie par Marcel.

avec la participation financière de

Telefilm Canada

Une présentation de

Scénario et dialogues: LISE PAYETTE  
Réalisation: ALAIN CHARTRAND

## LES ARTS

La carrière de Dominique Michel

## Plus de 200 extraits en trois émissions d'une heure

Marc André Joanisse  
LeDroit

Dodo par ci, Dodo par là. La télé de Radio-Canada n'en aura que pour Aimée Sylvestre, alias Dominique Michel, au cours des trois prochaines semaines.

Dodo, un portrait en trois épisodes d'une heure, réalisé par Pierre Brochu, prend l'affiche ce soir à 21 h. La suite et la fin seront présentées les 19 et 26 mars à la même heure.

Il s'agit certes du portrait d'une artiste, mais aussi, de l'historique des variétés à la télévision d'État. Les fouilles «archéologiques», un véritable travail de moine, ont mené les recherchistes aussi loin qu'en 1956,

C'était en 1956, à l'époque du *P'tit café* et de *Zéro de conduite*. L'époque de la télévision en direct et les premiers

plateaux visités par la petite Sylvestre, qui revenait de France.

Ni plus ni moins que les débuts d'une vie artistique bien remplie. Une carrière qui se poursuit année après année avec le rendez-vous annuel du *Bye Bye*; «ma dernière émission», répète sans cesse la comédienne.

C'est aussi des extraits de la populaire série *Moi et l'autre* et l'allégorie de *Gnit! gnit!*, patois favori et répétitif du personnage de Dominique Michel. En tout, plus de 200 extraits qu'on a regroupés sous forme de montages thématiques ainsi que de sketches et monologues présentés intégralement.

Mais c'est surtout une comédienne déterminée, franche, simple et chaleureuse qui s'adresse à la caméra. Des côtés cachés de cette artiste qui a tant fait rire et qui continue de le faire. Une artiste

qui ne cesse de semer la joie dans ses différents entourages.

Afin de compléter son portrait de Dominique Michel, le réalisateur Pierre Brochu est allé à la rencontre des artistes qui ont côtoyé Dominique Michel au fil des ans.

Évidemment, Denise Filiatrault intervient avec un témoignage des plus émouvants. C'est la rencontre de deux amies. Un des moments forts des trois épisodes.

D'autres témoignages viendront de Paul Berval, Jacqueline Barrette, Pauline Martin, Yves Jacques, Patrice L'Écuyer et Denys Arcand, avec qui Dominique Michel a tourné *Le Déclin de l'empire américain*.

*Dodo*, est une rétrospective inoubliable et qui rend justice à l'artiste. Et un de ses avantages du triplé, est qu'il ne laisse voir aucune longueur.

Trois jeudis qui passeront vite, trop rapidement.



Une rétrospective de la carrière de Dominique Michel, de même que des variétés à la télévision d'État, prend l'affiche pendant trois jeudis, à compter de ce soir, à Radio-Canada.

P O U R V O U S D I V E R T I R

**L'**art de faire rire...  
énormément, passionnément,  
tendrement.

Un portrait en trois volets  
d'une grande artiste.

**DODO**

Ce soir  
21h00

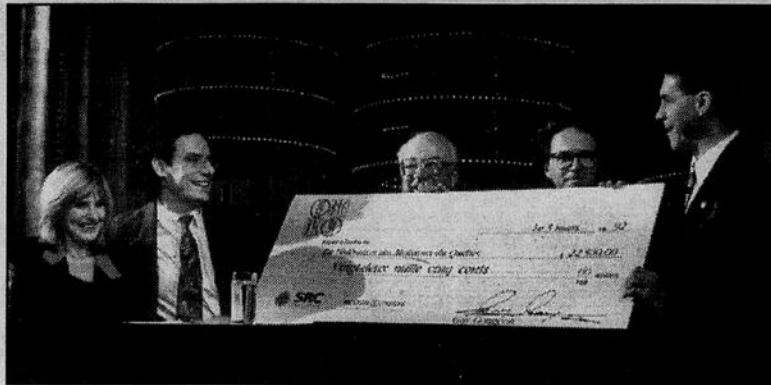
 **SRC**  
TÉLÉVISION

POUR VOUS AVANT TOUT

**LES ARTS**

**22 500 \$ de Bye Bye pour nourrir les plus démunis**

Tous les profits de la vente des billets pour la soirée de danse qui suivait le Bye Bye 91, étaient versés cette année à l'organisme sans but lucratif La Fédération des Moissons du Québec. C'est à l'émission Métropolis du 5 mars, diffusée en direct à la télévision de Radio-Canada, que la somme de 22 500 \$ a été remise à l'organisme qui voit à garnir les centres de distribution de



nourriture pour les plus démunis. On remarque, dans l'ordre habituel, la comédienne Dominique

Michel, l'animateur JiCi Lauzon, André Mignault, président de la Fédération des Moissons du Québec, Paul Dupont-Hébert, chef du service des émissions de variétés à la télévision de Radio-Canada et Réjean Houle, directeur des relations publiques pour la Brasserie Molson O'Keefe.

**Newsworld ne sera pas doublé**

Presse Canadienne

**TORONTO** Devant les réactions négatives que le projet a suscité, Radio-Canada a décidé de ne pas aller de l'avant avec le doublage en français d'émissions du réseau anglais de Newsworld.

La décision a été annoncée hier lors des audiences du CRTC à Toronto.

«Les câblodistributeurs et le syndicat de journalistes de Radio-Canada nous ont fait savoir que les téléspectateurs québécois n'étaient pas intéressés à des émissions doublées» a expliqué Trina McQueen, vice-présidente des nouvelles, actualités et de Newsworld à Radio-Canada.

«C'est dommage», a pour sa part commenté le président de Radio-Canada, Gérard Veilleux, car ce projet aurait pu être une bonne façon de tester l'intérêt des Québécois pour un service continu de nouvelles.

Le projet de Newsworld

consistait à doubler simultanément de l'anglais au français quatre heures d'émissions d'affaires publiques du réseau Newsworld. Les émissions étaient choisies dans le «prime time» entre 18h et minuit.

Le projet avait été mal accueilli par les câblodistributeurs du Québec. «Les émissions doublées ne sont pas très populaires au Québec», avait dit le directeur de l'organisme, Pierre Scouarnec. Quant au syndicat des journalistes de Radio-Canada, il a aussi trouvé l'idée «inacceptable» surtout dans le contexte constitutionnel, où la couverture journalistique du Canada-anglais ne colle pas à la réalité québécoise.

**Baisse de tarifs**

En revanche, Newsworld a décidé, pour attirer la clientèle francophone, de baisser de 18 cents à 15 cents le tarif maximum qu'elle demandera pour son service (anglais) au Québec. À cause de la barrière linguistique, les Québécois paient déjà trois fois moins que les Canadiens-anglais pour s'abonner à Newsworld.

En ce moment ils paient seulement 10 cents, mais comme Newsworld réclame une hausse de 100 % de ses tarifs — lesquels passeraient de 32 cents à 59 cents au Canada-anglais — la hausse à 15 cents serait une réduction par rapport à une hausse à 18 cents.

Newsworld veut également doubler en anglais les meilleurs reportages du Québec et du Canada français dans le cadre d'une émission d'une demi-heure ou d'une heure diffusée tard le soir. On choisirait des reportages d'affaires publiques plutôt que des nouvelles, a expliqué hier Mme McQueen.

**CLUB TENNESSEE BAR WESTERN**

EN SPECTACLE VENDREDI LE 13 MARS ET SAMEDI LE 14 MARS

*Serge Lord*

*Marie Lord*  
Miss Cabaret Country-Western 87

**2 SPECTACLES PAR SOIR**

Du mercredi au dimanche Orchestre dansante

140, boul. Gréber, Gatineau  
**243-4542**

En spectacle Les 20 et 21 mars **CLAUDE MARTEL**

**VISAGE**

Club de rencontre Bar et Danse pour gens seuls

Jeudi, vendredi et samedi 20h

soirée de la Saint-Valentin  
Le vendredi 14 février 1992  
• Buffet gratuit • Prix de présence

**MOTEL CONCORDE**  
333, ch. Montréal  
745-2112 — 827-1293

**ROLLING STONES**

AT THE MAX

PRÉSENTÉ PAR *Coca-Cola* PRÉSENTÉ EN **IMAX MD**

**CINEPLUS**

MARDI, MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI: 19 h, 21 h  
JEUDI 21 h DIMANCHE 19 h

BILLETTS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, CHEZ TICKETMASTER, EN COMPOSANT LE **(613) 755-1111**

RENSEIGNEMENTS: (819) 776-7006

COCA-COLA EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE COCA-COLA LEE CORPORATION, TORONTO, CANADA  
IMAX MD EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE IMAX CORPORATION, TORONTO, CANADA  
TM EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE MUSHROOM EV.

**LE SOLDAT DE CHOCOLAT**

En raison du succès **PROLONGATION**

Les 6 - 7 - 13 - 14 mars à 20 h  
4 dernières à voir absolument

À partir du 18 mars **LA CHATTE ET LE HIBOU**  
Comédie

**le Théâtre de l'île**  
1, rue Wellington  
595-7455

**FAMOUS PLAYERS**

**Ottawa**

**CAPITOL SQUARE** QUEEN À BANK 237-6655

BLAME IT ON THE BELLBOY \* (AA) .....7:15 9:30  
BUGSY \* (AA) .....6:40 9:15  
HEAR MY SONG \* (AA) .....7:00 9:20

**CENTRE RIDEAU** COUR CENTRALE 4e étage 234-3712

MEMOIRS OF AN INVISIBLE MAN \* (SP) 7:05 9:30  
BEAUTY & THE BEAST \* (F) .....7:00  
FINAL ANALYSIS \* (AA) .....6:45 9:15  
HAND THAT ROCKS THE CRADLE \* (AA) 9:20 SEUL

**PLACE DE VILLE** RUE QUEEN à SPARKS 235-8546

WAYNES WORLD \* (SP) .....7:00 9:15  
HAND THAT ROCKS THE CRADLE (AA) 7:10 9:20

**BRITANNIA** 3080 AV. CARLING 828-8121

MEMOIRS OF AN INVISIBLE MAN (SP) ...7:10 9:20  
BLAME IT ON THE BELLBOY (AA) .....7:10 9:25  
HAND THAT ROCKS THE CRADLE (AA) 6:45 9:30  
J.F.K. (AA) .....8:30 SEUL  
MEDICINE MAN (SP) .....7:05 9:30  
BEAUTY AND THE BEAST (F) .....6:45  
WAYNES WORLD \* (SP) .....7:00 9:25

**ELGIN** ELGIN À LISGAR 232-0101

MEDICINE MAN \* (SP) .....7:00 9:20  
JFK (AA) .....8:00

**GLOUCESTER** OGILVIE À BLAIR 745-7995

WAYNES WORLD \* (SP) .....6:45 9:20  
BEAUTY & THE BEAST \* (F) .....7:00  
MEDICINE MAN \* (SP) .....6:50 9:25  
HAND THAT ROCKS THE CRADLE \* (AA) 7:00 9:30  
FINAL ANALYSIS \* (AA) .....9:20  
ONCE UPON A CRIME \* (SP) .....7:10 9:30

**Gatineau**

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

Chevy Chase Daryl Hannah **G**

**Memoirs of an Invisible Man**  
v.o. anglaise ..... 7:00 9:15

**Once Upon A Crime**  
v.o. anglaise ..... 7:00 9:10

**Medicine Man**  
v.o. anglaise ..... 7:00 9:30

**Wayne's World**  
v.o. française ..... 7:00 9:25

**LA SÉRIE - 2 FLOORS UP - SERIES**



**Tedd Robinson**  
**Yvonne Coutts**  
**Harold Rhéaume**  
Chorégraphes

*Incisif, hardi, démaquillé:*  
La série du "2 Floors Up",  
un ascenseur vers le désir

Ne manquez pas ces trois artistes d'Ottawa au **GROUPE de la Place Royale!**

**13 et 14 MARS 1992,**  
20 heures,  
théâtre de la Cour des arts,  
67 Nicholas, Ottawa.

Billets 11\$ adultes, 9\$ étudiants et aînés.  
Disponibles à la porte ou en réservant au  
**(613) 235-1492.**

# Des options spontanées pour le congé de mars!

## Ottawa vous offre des choix faciles d'accès

### Publi-reportage

**Les enfants seront en congé dès demain après-midi et vous cherchez des activités faciles d'accès, bons marchés et qu'ils peuvent faire seuls ou accompagnés d'un adulte? Le Service des loisirs et de la culture vous offre des solutions faciles pour des activités spontanées!**

En effet, sans même avoir besoin d'une inscription, vous avez accès à des activités qui contribueront à faire du congé de mars une semaine enrichissante pour vos enfants.

Regroupez enfants et amis et donnez leurs l'illusion d'être dans le sud à l'une des 10 piscines intérieures de la ville d'Ottawa. Et quelle cabaine! Pour quelques dollars, tout votre groupe peut nager dans l'eau tempérée en s'adonnant à une période active de plaisir. L'horaire prolongé de natation récréative vous permet de vous adonner à vos activités aquatiques préférées, en après-midi aussi bien qu'en soirée, pour la durée du congé.

Pour les patineurs ambitieux qui veulent

imiter leurs héros olympiques, quoi de mieux que les 10 patinoires intérieures de la ville d'Ottawa. Que ce soit pour pratiquer votre coup de patin ou pour une joute de hockey récréatif, l'horaire prolongé du congé de mars saura satisfaire vos exigences.

Le ski de fond... en pleine ville? Bien sûr! L'installation d'athlétisme Terry-Fox offre 2 km de pistes de ski entretenues et auxquelles vous avez accès gratuitement. Il est aussi possible de réserver pour une famille ou un groupe, des leçons de ski de fond. Plus de renseignements sont disponibles en composant le 564-1094.

Pour ceux qui sont passionnés des activités de piste et pelouse, l'installation intérieure d'athlétisme est définitivement une option alléchante pour ce congé. Les frais d'entrée sont des plus abordables (0,85 \$ pour les enfants, 1,15 \$ pour les ados, et 2,20 \$ pour les adultes) et les heures des plus pratiques (de 11 h à 21 h). Faites-le 564-3789 pour tous les détails.

Pour les jeunes qui donnent plus dans le culturel que dans le sportif, une exposition d'œuvres récemment ajoutées à la



Notre hiver tire à sa fin, mais vous avez encore une chance de profiter de quelques randonnées en ski en famille.

collection de la Ville par le programme l'Art dans les lieux publics se tient présentement dans le hall de l'hôtel de ville, au 111, promenade Sussex.

Pour ce qui est des camps de jour dans les centres communautaires, vérifiez auprès des centres Saint-Pierre (564-1060), Heron (564-7320) ou Overbrook (564-1184) pour obtenir plus de détails.

Comme vous voyez, ce n'est pas le choix qui manque afin de faire du congé de mars une semaine enrichissante pour vos enfants. Profitez-en!

 **City of Ottawa**

### LE CONGÉ DE MARS

*Pour faire du congé de mars une semaine enrichissante pour vos enfants, nous vous proposons une gamme d'activités qui ne coûtent pas chères et qui ne nécessitent aucune inscription.*

**DANS LES PISCINES INTÉRIEURES**  
Un horaire de natation récréative prolongé dans toutes les piscines intérieures pour la durée du congé.  
Composez le 564-1023 pour plus de renseignements.

**AUX PATINOIRES INTÉRIEURES**  
L'horaire de patinage récréatif est aussi prolongé dans toutes les patinoires intérieures pour la durée du congé.  
Composez le 564-1181 pour plus de renseignements.

**DANS LES CENTRES COMMUNAUTAIRES**  
Des camps de jour qui toucheront aux divers intérêts des jeunes âgés de 5 à 12 ans. Il est possible, selon la disponibilité des programmes, d'inscrire votre enfant pour une journée d'activités dans le cadre des camps de jour offerts pour la durée du congé.  
Composez le 564-3680 pour plus de détails.

**SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE**

 **ski Edelweiss**  
**LES ÉTUDIANTS PROFITENT DU CONGÉ DE MARS!**  
**(16-20 MARS)**

**Transport aller-retour par autobus - départ d'Ottawa**

**RABAIS! SEMAINE DES ÉTUDIANTS**

- \* Étudiants (13 ans et plus) skiez pour 20 \$ - jour ou soir
- \* Enfants (12 ans et moins) Skiez pour 10 \$ - jour ou soir

En vigueur du 16 au 20 mars.  
Carte d'étudiant requise. (TPS incluse).

**École de ski - Offre spéciale du congé de mars**

**15 heures de leçons**  
(incluant billet de remonte-pente) pendant cinq (5) jours

- \* juniors (12 ans et moins) 113 \$
- \* 13 ans et plus 148 \$ (taxes en sus)

**FORAITS SKI AVEC HÉBERGEMENT**  
**APPELÉZ (819) 459-3481**  
**Appelées des maintenant et réservez votre semaine de ski!**  
**(819) 459-2328**



**Offre spéciale - ski de soirée**

- \* adultes 20 \$
- \* Enfants (12 ans et moins) 15 \$ (TPS incluse)

**Skiez de 18 heures à 22 heures 7 jours par semaine et économisez!**

\* Les enfants de 6 ans skient gratuitement

**SAMEDI SKIEZ EN FAMILLE ET ÉCONOMISEZ!**

- \* Adultes ..... 20\$
- \* Enfants (7-15 ans) ..... 10\$

(TPS INCLUSE)

\* Les enfants de 6 ans et moins skient gratuitement  
\* Pour les aînés (70 ans et plus), c'est gratuit, minimum d'un adulte accompagné d'un enfant

Centre de ski ouvert de 9h00 à 22h00 pendant le congé de mars

 **Edelweiss VALLEE** Wakefield, Québec route 366

**RENSEIGNEMENTS: (SKI ET AUTOBUS): (819) 459-2328**

LES PETITES ANNONCES

# 560-2750

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TÉLÉCOPIEUR  
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI  
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



## INDEX DES RUBRIQUES

**AVIS**

Activités diverses 103  
Agence de rencontres 105  
Amitié / Rencontre 108  
Messages Personnels 109  
Perdu 104  
Trouvé 106

**SERVICE ET VENTE**

Accessoires de parterre 186  
Alimentation et aliments naturels 222  
Ameublement 120  
Aménagement de terrain 190  
Animaux 174  
Animaux, pension, nourriture, soins 176  
Antiquités 122  
Appareils ménagers 124  
Articles sports d'hiver 191  
Artisanat 192  
Argent Demandé 218  
Argent Disponible 220  
Assurances 216  
Bicyclettes 136  
Camping 164  
Centres de villégiature 166  
Chasse, pêches, articles de sport 168  
Chauffage, climatisation 202  
Coin de bébé 150  
Conditionnement physique 200  
Décoration intérieure 194  
Divers à vendre 152  
Divers à louer 154  
Divers demandés 156  
Encans 151  
Enseignement, cours 196  
Equipements de bureau 212  
Equipements de commerce 214  
Fleurs, plantes 188  
Fourrures, entreposage 146  
Jeux, jouets 178  
Livres, timbres, monnaies 180  
Machines à coudre 126

Marché aux puces 158  
Matériaux 142  
Musique 134  
Ordinateurs 132  
Outillage 144  
Photographie 182  
Piscines 162  
Radios, téléviseurs, système de son 128  
Remboursement 210  
Soins de beauté, esthétique 198  
Souffleuses à neige 138  
Tableaux, encadrements 184  
Tapis et tuiles 140  
Transport demandé 170  
Transport disponible 171  
Vacances, voyages 172  
Vente de garage 160  
Vêtements à vendre 148  
Vidéos 130

**SPECIALISTES**

Affilage 241  
Alarmes 242  
Aménagement de terrain 243  
Appareils ménagers 244  
Arbres 245  
Architectes et dessinateurs 246  
Assurances 247  
Automobile 248  
Bijouterie 249  
Chauffage, climatisation 250  
Cheminées 251  
Clôtures 252  
Comptabilité 253  
Confiserie 254  
Construction 255  
Cordonnerie 256  
Couture 257  
Couvreur 258  
Décoration intérieur 259  
Déménagement, transport 260  
Démolition 261  
Dénéigement 262  
Divers 264  
Ebenistes 266  
Echafaudage 267  
Electricité 268  
Esthétique coiffure 269

Extermination 271  
Ferblantiers 272  
Fer ornemental 273  
Foyers, poêles à combustion 274  
Gouttières 276  
Impôts 277  
Imprimeries 278  
Isolation 279  
Jardinage 281  
Machine à coudre 282  
Maçonnerie 283  
Maison, réparation rénovations 284  
Menuiserie 285  
Montres et horloges 286  
Nettoyage - Ménages 287  
Pavage 288  
Piscines 289  
Plâtrier, peintre 290  
Plombier 291  
Pourvoyeur 293  
Remboursement 294  
Rénovations 295  
Réparations 297  
Réparation, petits appareils 298  
Restaurant 299  
Serrurier 300  
Service 24 heures 301  
Soudure 302  
Tapis, tuiles céramiques 303  
Taxi 304  
Téléviseurs 305  
Ventilation 306  
Vidéo 307  
Vitrieres 308

**EMPLOIS**

Aide demandée 311  
Aide domestique 312  
Education 313  
Emploi demandé 314  
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315  
Esthétique, coiffure 317  
Gardiennes demandées 320  
Gardiennes demandées 322  
Offre d'emplois 325  
Personne de compagnie 371  
Personnel de bureau 372  
Personnel d'hôpital 373  
Personnel d'hôtellerie 374  
Personnel de métier 375  
Personnel de restaurant 376

Personnel spécialisé 377  
Personnel de vente 378  
Professeurs, instituteurs 380  
Service d'emploi 382  
Traitement de texte 383

**LOGEMENTS**

Garçonnières 406  
Logements à louer Aylmer 400  
Logements à louer Gatineau 401  
Logements à louer Hull 402  
Logements à louer Ottawa 403  
Logements à louer Vanier 404  
Logements à louer autres 405  
Logements meublés 408  
Logements à partager 409  
Logements à sous-louer 410  
Logements demandés 435  
Maisons à louer 432  
Maison à partager 433

**CHAMBRES**

Chambres à louer 440  
Chambre et pension 466  
Chambres demandées 467

**CONDOMINIUM**

Condominium à louer 470  
Condominium à vendre 475  
Condominium demandés 476  
Condominium extérieur 477

**MAISONS SEULES**

Maisons à vendre (Ontario) 479  
Maisons à vendre (Québec) 480  
Visite libre (Québec) 481  
Visite libre (Ontario) 482  
Maisons demandées 495

**MAISONS À REVENUS**

Maisons à revenus (Ontario) 520  
Maisons à revenus (Québec) 521  
Maisons à revenus demandées 532  
Maisons à revenus extérieur 533  
Services Immobiliers 534

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

Chalet demandé 559  
Chalets à vendre 560  
Chalets à louer 561  
Fermes 562  
Maisons de campagne 563  
Maisons mobiles 564  
Maisons préfabriquées 565  
Terres 570  
Terrains 575  
Villégiature - Ontario 577  
Villégiature - Québec 578  
Villégiature - Extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**

Bureaux à louer 580  
Bureaux à vendre 581  
Commerces 585  
Commerces demandés 586  
Condos industriels 594  
Entrepôts 590  
Locaux 595  
Occasions d'affaires 596  
Propriétés commerciales 597

**VÉHICULES MOTEURS**

Abris d'auto 656  
Autos à vendre 605  
Autos à louer 615

Autos demandées 620  
Avions 623  
Bateaux moteurs et voiliers 684  
Camions 4 x 4 625  
Camions 4 x 4 628  
Camions à louer 630  
Camions demandés 635  
Dépannage 636  
Équipement de ferme 637  
Garages à vendre 650  
Garages à louer et stationnement 655  
Garage demandé et stationnement 660  
Machinerie 663  
Motocyclettes 665  
Motoneiges 670  
Pièces et accessoires 672  
Remorques 673  
Réparations et entretiens 674  
Roulottes 677  
Véhicules tout terrain 680

**AVIS**

Autres services 795  
Avis de décès 705  
Cadre des funérailles (gratuit) 715  
Cartes de remerciements 720  
Cartes mortuaires 735  
Directeurs de funérailles 785  
Faveurs obtenues 760  
Fleuristes 780  
In Memoriam 730  
Monuments funéraires 790  
Naissances 763  
Retrouvailles 797  
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez

**103 ACTIVITES DIVERSES**

POUR commerçants, grossiste de jeans et vêtements sport pour femmes, hommes et enfants, prix spécial pour achat en groupe. 663-3479.

**104 PERDU**

LUNETTE ronde monture verte avec prescription, perdu au L.A. Wings vendredi le 6 mars. 663-3771.  
LUNETTES avec monture brune dans un étui noir, perdu à Ottawa. 749-1229.  
PERDU portefeuille, 10 mars, pharmacie Cité des Jeunes, Hull. Récompense. 827-0096/776-4345.

**105 AGENCE DE RENCONTRES**

ALESSANDRO'S  
SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.  
AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc. J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).  
Chois ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. 828-4653.  
DÉCOUVRÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidential. Consultation gratuite. Intro Option. 233-9697.  
PLAISIRS exotiques. Appelez maintenant 772-9617, 772-9610.  
TRISTAN ET YSEULT, Agence de rencontre... 669-6512

**108 AMITIE-RENCONTRE**

CÉLIBATAIRE 35 ANS, recherche femme pour partager frais et plaisir d'un voyage en Europe cet été. ECRIRE à Case 91 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G3J9.  
"CLUBAMI": professionnels (les), francophones, 25-35 ans, se rencontrent tous les mercredis pour un 5 à 7 sympathique. Venez vous faire de nouveaux amis(es). 770-2342.  
COUP DE FOUDRE CLUB DE RENCONTRE  
Soirées dansantes, pour personnes seules ou couples, du jeudi au dimanche à 20h. Maintenant discothèque mobile CIRC stéréo plus les jeudi et dimanche. 40 bl Gréber, Gatineau, (porte de côté). 776-3370.  
DAME de compagnie aimerait rencontrer homme d'affaires pour sorties. Lachine, Montréal. 514-634-3873  
FEMME d'entreprise, quarantaine, délicate, libre, autonome, recherche homme professionnel avec même affinités. ECRIRE à CASE 93 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G3J9.

**108 AMITIE-RENCONTRE**

HOMME 29 ans, belle personnalité, désire rencontrer femme, 25-30 ans, pour sorties, activités etc. ECRIRE à CASE 83 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G3J9.  
HOMME 32 ans, professionnel, intègre, franc, sain, désire rencontrer compagne autonome aimant la vie. ECRIRE à CASE 90 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.  
MONIQUE ET MICHEL  
VOUS invite à leur soirée rencontre tous les jeudis au Quality Inn. Entrée \$5.00. Bienvenue à tous. 778-8768.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

NON, je ne cherche pas l'homme parfait! Je cherche un homme bien dans sa peau, qui soit prêt à vivre à deux. Si tu es âgé de 25 à 35 ans, que tu aimes le cinéma, les voyages et les activités sociales et sportives, écris moi à CASE 96 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.  
SALLE de rencontre avec danse, gens seuls, 30 ans et +, vendredi, samedi, dimanche, ouverture 19h30, 135 Eddy, Hull. 772-0362, 830-9739.  
TOI, professionnel qui désire rencontrer une femme (55 ans) affectueuse, cultivée, sportive, non fumeuse, auto nome, pour relation épanouissante: écrire à CASE 92 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.  
TU es un homme tendre, cultivé. Tu aimes le plein air, la lecture et les voyages. Libre, tu es dans la quarantaine. Je suis une femme douce et active. Nous avons des affinités à découvrir. ECRIRE à Case 94 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G3J9.

**UN PRIX COEUR POUR TROUVER L'ÂME SOEUR!**

VOUS CHERCHEZ L'ÂME SOEUR?  
Annoncez dans la nouvelle rubrique AMITIE-RENCONTRES!  
4 lignes pour 5 jrs consécutifs \$21.70 Rabais de \$9.42  
560-2750  
Payable d'avance  
Frais de case en sus  
Les p'tites annonces LeDroit... Ça marche!  
VEUVE désire rencontrer veuf, entre 65 et 75 ans. ECRIRE à Case 64 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G3J9.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.  
AUX BERGES HOTEL  
SAUNA POUR HOMMES  
1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.  
AVENIR, canalisation, lecture de cartes. 595-6747.  
CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.  
CLAIRVOYANT, lignes de la main, 20 ans d'expérience. 246-0192.  
CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réservez 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure); cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. 663-7171.

**120 AMEUBLEMENT**

EXCITANT  
Jennifer, Lisa et Diane, des copines de chambres bien proportionnées de la C.B., vous offrent de merveilleuses photos de leurs attractions. Pour information (discrettement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C. V1Y7P4. Adultes seulement S.V.P!  
HOMME anglophone 34 ans, né parissant que pour 28, est-indien, désire jeune femme prudente pour relation intime. 230-3083.  
HOMME entièrement libre, 53 ans, recherche femme libre, non-fumeuse et sobre, âge 42 à 50 ans, pour relation stable et sérieuse. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 8 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

RELATIONS HUMAINES  
GROUPE homme-femme désirent faire connaissance, se parler, créer des liens significatifs. "C'est dans la rencontre avec l'autre que l'on fait le mieux connaissance avec soi." Bien venue aux personnes sérieuses et sélectives, 30-50 ans. 770-0327. Sur semaine.  
Toi, femme incomprise et insatisfaite, rêvant d'une aventure discrète et intime, un homme affectueux et doux t'attend à case 12, Succ. A Hull Qc J8Y6M7.  
140, BOUL. GRÉBER  
Meubles, appareils usagés. 561-2535.  
2 PETITES tables, finition mélamine noir, autres meubles. 663-9178.  
ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.  
ACHETONS-VENDONS  
AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.  
ACHETONS-VENDONS  
Appareils ménagers et meubles usagés. 778-9505 pagette.  
ACHETONS VENDONS  
MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.  
ARTISANAT DE MEUBLES  
415 bl. Maloney Ouest. 663-0021.  
J'ai en trop; à des prix incroyables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et similicuir, modèles 1991-1992.  
AUBAINE! ensemble de s/manger en érable; table, 4 chaises, vaisselier: \$3,000. Moitié prix: \$1,500. 770-3029.  
AUBAINE, mobilier s/manger, 6 chaises, vaisselier, comme neuf, blanc et noir, \$580. 243-0738.  
DIVAN et fauteuil en osier; ensemble de s/manger antique, lav/vaisselle, réfrigérateur, etc... 663-4746.  
DIVAN-LIT couleur brun: \$160; ensemble salon colonial antique (sofa: 8 pl. X3 po.): \$160. 568-7596.  
ENSEMBLE chambre, en pin, valeur \$2,000 demande \$900. 487-2060.

**109 MESSAGES PERSONNELS**

MAISONNEMENT  
ENSEMBLE cuisine; ensemble salon avec table; laveuse GE. 745-4332.  
ENSEMBLE cuisine, table et 4 chaises en chêne. 778-1302.  
ENSEMBLE de chambre, pour fille, comme neuf, vaut \$1200, demande \$600. 246-0348 après 16h.  
ENSEMBLE de cuisine, et tables de salon, blancs. Après 17h 643-3519.  
ENSEMBLE de chambre, style Espagnol. 663-3038.  
ENSEMBLE s/manger avec buffet, 6 chaises, pin trempé, vaut \$2,000 pour \$1,000. 595-3017.  
LIQUIDATION, Ameublement 105 Chelsea, matelas et sommiers 54po. \$179., fenêtres, 200 chaises de cuisine, appareils ménagers. 827-3312.  
LIT 39 pouces et 54 pouces. 776-3742.  
LIT d'eau King, accessoires, neuf, \$800 pour \$400. 771-0617.  
LIT d'eau "king size", parfait état. \$400. 568-6924 ou 990-5990.  
LIT d'eau Queen, noir, \$250. 827-2000.  
LITS D'EAU: super simple (\$125), "queen size" (\$250). 663-6607.

**120 AMEUBLEMENT**

MATELAS-SOMMIERS  
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Fallites, 145 Eddy Hull. 595-4898.  
MEUBLES de tout genre, vendu séparément, lit d'eau, ensemble cuisine, etc. Bon état, meilleure offre. 684-2961, Jean-François, le soir.  
MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.  
Matelas 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vus! Venez voir l'AS des prix gagnants!  
MOBILIER cuisine (table, 4 chaises, bahut) en érable; lits d'enfant; lit capitaine (mélamine blanc) et 1 lit superposé (monture tubulaire); 1 congélateur 15 pl. cu., prix à discuter. 772-1091 après 18h.  
MOBILIER salon, 5 morc., en pin naturel verni. 643-9249.  
POÊLE/réfrigérateur, lav/séc, garde-robe, mobilier cuisine. 771-1445.  
SOFA 3 places, couleur beige, très très bon état. \$150. 669-0867.  
SOFA en velours gris, très propre. Prix à discuter. 771-7845.

**120 AMEUBLEMENT**

ACHETONS-VENDONS  
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.  
BO-MEUBLES BO-SERVICES  
Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 842 boul. Maloney E., 643-3786.  
CONGÉLATEUR, 18 pl. cu., \$175 ou meilleure offre. 246-2379.  
CONGÉLATEUR Woods, blanc 30 pl. cu., \$300. 561-7684.  
ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation gratuite 769-9602.  
FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.  
FRIGO..FRIGO  
ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisiniers, lav./séc., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull, 595-4898.  
LAVEUSE, \$175, sècheuse, \$150, aussi poêle et réfrigérateur, 770-2572, 744-7610.  
LAVEUSE et sècheuse, \$300. 682-4800.  
LAVEUSE/SÈCHEUSE, très bon état, \$300. 770-0568.  
LAVEUSE sècheuse Inglis, bonne état, couleur or, \$300. Après 17h: 595-0199.  
LAVEUSE/sècheuse, Westinghouse, 2 ans d'usage. Cause déménagement. 243-7251.  
LAV., séc.: \$125 et +.; poêles: \$150 et +.; réfrigérateurs: \$200 et +.; congélateurs, garantie 90 jours. Electro-ménagers L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287. Financement disponible.  
MINI laveuse et sècheuse, \$550 ou meilleure offre. 243-4528.  
MINI laveuse et sècheuse Hoover, automatique, \$395 ferme. 770-2177.  
MINIS lav./séc., Kenmore, \$600 ou meilleure offre. 669-9443.  
QUELLETTE RÉFRIGÉRATION, REPARATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727.  
POÊLE, réfrigérateur, blancs, \$395. 243-2423.  
P.R. électrique, réparation et vente, appareils ménagers et électronique. Garantie 1 an sur toute réparation ou argent remis 568-7396, 428-3912, 428-3332.

**122 ANTIQUITES**

(1920) MOBILIER s/manger, 9 morceaux, bon état, et autres. 281-4305.

LES PETITES ANNONCES

**124 APPAREILS MENAGERS**  
 RÉFRIGÉRATEUR blanc, luxueux, 17 pi. cu., 2 ans, meilleure offre avant le 19 mars. 685-0153.  
 RÉPARATION laveuses, sècheuses, cuisinières et réfrigérateurs, garantie, avec expérience. 568-1635.

**128 RADIO-TELEVEISEUR SYSTEME DESON**  
 AMPLI Harman Kardon, 1,000 watts, pré-ampli Nad, haut-parleurs Cerwin Vega, 18 po., 700 watts, égalisateur Victor Research, 2 tables-tournante JVC, mélangeur Daveco, Valeur \$5,500, demande \$3,000. 771-7425.  
 TÉLÉ Panasonic 21 po., 3 ans seulement, comme neuve, \$250. 243-2272.

**130 VIDEO**  
 ADULTES films 3X, \$5.95 et +. Cartouches Nintendo, \$15 et +.  
**SALON VIDEO JUPITER,**  
 110, bl Gréber, Gatineau, 568-3336.  
 CINÉ-CAMERA, Sony 8 mm, \$500. 561-5299.

**132 ORDINATEURS**  
 AMEGA 500, 1989, VGA couleur, 1 még de mémoire, 1 lecteur de disque 3 1/2, souris, comme neuf, \$900. 243-6078.  
 APPLE 2E, \$200. À partir de 20h: 684-3904.  
 AT 286 et AT 386 Philips, neufs, compatible IBM, garantis, VGA couleurs, souris, 3 1/2, 5 1/4, XT \$650, AT \$1,020 et \$1,320. Nicolas 243-0728.  
 AT 286 PHILLIPS, 2 lecteurs HD, disque rigide, etc., \$800. 986-1156.  
 AT 486 Philips EISA, Tower, 384 MB, garantie 2 ans. Nicolas 243-0728.  
**CONTRAT SERVICES D'ORDINATEURS**  
 Commercial ou privé.  
 Pour information: 243-5563.

MODELE CIP-XT, disque rigide, 30 MD, 10MHZ-640K, 2 lecteurs disquettes, clavier 101 touches, écran CGA-G7 (TVM300), imprimante Brother M-1709, inclus Wordperfect 5.0 et 5.1. 281-3944 après 18h.  
 OPTIMUM XT turbo, compatible IBM, 640K, 2 lecteurs de disques 5 1/4, écran Amdek monochrome pivotant, clavier, 1 cable 6 pi., imprimante Epson FX286 NLQ 17 po. Comme neuf, un seul opérateur. \$1,000 négociable. 243-0063.  
 PRENEZ une longueur d'avance. Pour vos besoins en informatique ou ceux de votre enfant, IBM PC compatibles, haut et bas de gamme, accessoires. Prix compétitifs. Consultation; MICROPLUS PC. 684-9433.  
 XT IBM Compatible, 30 MG, disque rigide, 3 1/2 et 5 1/4, imprimante, \$900. Après 17h 643-3519.

**134 MUSIQUE**  
 CLAVIER électronique "Technic KN400", neuf, \$1,400 négociable. 663-6209.  
 DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.  
 DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.  
 DISCO mobile pour toutes occasions, son et lumières. 593-5753 pagette.  
 DISCO MOBILE avec animateur. JEAN 561-2316.  
 DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.  
 ENCEINTE acoustique Bose II-301, \$400. Dean, 669-3373.  
 GUITARE et ampli, \$400. À partir de 20h: 684-3904.  
 ORCHESTRE Vibration, tout genre d'occasion. 771-3798, 669-4306.  
 ORGUE Conn, 2 claviers, valeur \$3,000 pour \$850. 770-5667.  
 ORGUE Gulbransen Theatrum, bonne condition, \$2,300. 685-0215.  
 ORGUE kawai KX 430, \$4300. Après 17h, 568-1716.  
 ORGUE Thomas, électrique, 2 claviers, valeur \$3,000 pour \$900. 663-0875, 663-7057.  
 PIANO droit laqué noir, marque Yung Chang, belle sonorité, prix à discuter. Après 18h: 772-1284.  
 PIANO droit, brun, RPT (refait par Lauzon), très bon état, meilleure offre. 771-8405.  
 PIANO numérique Technics PX1, valeur \$9,800 pour \$3,500 plus accessoires. Après 18h30, 771-4164.  
 SYNTHÉTISEUR TCM, Bt 99, midi, \$650 négociable. 281-1462 après 18h.  
 SYSTÈME de son Sanyo et caméra vidéo Sony. 669-8300.

**134 MUSIQUE**  
 CLAVIER électronique "Technic KN400", neuf, \$1,400 négociable. 663-6209.  
 DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.  
 DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.  
 DISCO mobile pour toutes occasions, son et lumières. 593-5753 pagette.  
 DISCO MOBILE avec animateur. JEAN 561-2316.  
 DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.  
 ENCEINTE acoustique Bose II-301, \$400. Dean, 669-3373.  
 GUITARE et ampli, \$400. À partir de 20h: 684-3904.  
 ORCHESTRE Vibration, tout genre d'occasion. 771-3798, 669-4306.  
 ORGUE Conn, 2 claviers, valeur \$3,000 pour \$850. 770-5667.  
 ORGUE Gulbransen Theatrum, bonne condition, \$2,300. 685-0215.  
 ORGUE kawai KX 430, \$4300. Après 17h, 568-1716.  
 ORGUE Thomas, électrique, 2 claviers, valeur \$3,000 pour \$900. 663-0875, 663-7057.  
 PIANO droit laqué noir, marque Yung Chang, belle sonorité, prix à discuter. Après 18h: 772-1284.  
 PIANO droit, brun, RPT (refait par Lauzon), très bon état, meilleure offre. 771-8405.  
 PIANO numérique Technics PX1, valeur \$9,800 pour \$3,500 plus accessoires. Après 18h30, 771-4164.  
 SYNTHÉTISEUR TCM, Bt 99, midi, \$650 négociable. 281-1462 après 18h.  
 SYSTÈME de son Sanyo et caméra vidéo Sony. 669-8300.

**144 OUTILLAGE**  
 COMPRESSEUR à air (2 réservoirs, moteur Honda 5.5hp à gaz), boyau de 100 pi., agrafeuse Itachi 1/4 et accessoires: neufs. 827-3213 après 17h, pagette 778-4605.

**146 FOURRURE-ENTREPUSAGE**  
 MANTEAU de loup pour homme, excellent état, grandeur 38, \$550. Charles, laissez-mess, 561-6484.  
 VISON noir/renard argenté, grandeur moyenne, seulement 3 ans d'usage, pour dame, vaut \$4,300 pour \$1,400. 669-7867 après 18h.

**148 VETEMENTS A VENDRE**  
 ROBE de mariée et accessoires, 8 ans. 669-4600.  
 ROBE de mariée, style scarlet, 7 ans, prix à discuter. 561-3380.  
 ROBE de mariée + accessoires, 5 ans, \$1,500 pour \$350. 281-0243.  
 ROBE de mariée, 6 ans, vaut \$800 pour \$350. 568-6924 ou 990-5390.  
 VENTE de faillite robes de mariée: \$150; voiles: \$30. 770-5754, 595-5851.

**152 DIVERS A VENDRE**  
 FENÊTRES à manivelle de marque Laflamme, intérieur bois, extérieur vinyle blanc, thermo. 3: 55 1/2 x 38 1/2 \$475 chacun. 2: 55 1/2 x 30 1/2, \$425 chacun, jamais utilisées. 986-6055, 281-2932.  
**FERMETURE STUDIO DE CÉRAMIQUE**  
 14 ET 15 MARS SEULEMENT 10H À 17H.  
 Cru, peinture, pinceaux, moules, fleurs artificielles, tours, tables, chaises, etc., jusqu'à 60% 31 St-Joseph, Hull. 778-3696.  
 STORES verticaux en tissu bleu, 84x84, \$50. 663-4920.

**174 ANIMAUX**  
 ST-BERNARD, femelle, vaccinée, tatouée. Hugues au 827-3468.  
 YORKSHIRE (petits), enregistrés. 1-819-587-4471 ou 3542.

**178 JEUX-JOUETS**  
 NINTENDO avec fusil, 3 cassettes. \$150 ou meilleure offre. 771-7845.

**182 PHOTOGRAPHIE**  
 CAMERA Nishika, 3 dimensions, \$175. 643-3162

**184 TABLEAUX-ENCADREMENTS**  
 PEINTURE huile sur canevas, nature morte, peintre Fredrick Taylor, 29x36, \$4,500. 232-7457.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.  
 595-0682. Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Jour ou soir. Seul(e)/groupe. Spécial printemps. Marcel.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 PROFESSEUR diplômé avec permis du Québec, offre des cours de mathématique à domicile, tous les niveaux du secondaire. 684-0159.  
 PROFESSEUR donnerait cours privés aux élèves du primaire, 2e cycle, mathématique et français. 568-5386.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**214 COMMERCE**  
 COMMERCE d'équipement commercial ferme ses portes, cause maladie, tout doit être vendu: articles pour restaurant, boucherie, dépanneur et autres. A très bon prix. Venez au 387 Notre-Dame à Gatineau.  
 EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 595-9036, 776-2610.  
 EQUIPEMENT complet de crème glacée. 561-6317, 669-5051.  
 EQUIPEMENT de crème glacée. 243-5755, 595-1757.  
 LAVEUSE à tapis, commerciale, "Cleancare", bon état, toutes offres raisonnables acceptées. 595-1139.  
 POUR restaurant, machine à poulet, tables, frigo, etc. 1-613-679-4457.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
 1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

**ARGENTS, ARGENTS**  
 Pour tous vos besoins d'emprunts, consultez le groupe SERICO INC: courtier. 561-1616. Nous vous trouverons le prêt qui vous convient.

**ARGENT DISPONIBLE**  
 ACCEPTATION 24 HEURES  
 1ère et 2e hypothèque. 775-2408, Servex Courtier, Denis Paradis.

**311 AIDE DEMANDE**  
 NETTOYEURS, temps partiel, centre-ville et Est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 14h et 16h au 741-2999.  
 RECHERCHE dame mature pour aider femme malade, le jour. 776-2323.  
 VOUS cherchez un emploi à temps plein ou partiel? Nous sommes à la recherche de personnes consciencieuses pour effectuer des travaux d'entretien ménagers dans des cliniques médicales, secteur Ottawa et Gloucester. Salaire \$6.30 à \$7/h. Contacter Rémi du lundi au vendredi, entre 8h et 16h au 737-8388.

**312 AIDE DOMESTIQUE**  
 Nanny demandée pour 3 enfants, logée, travaux ménagers. 663-3388.

**148 VETEMENTS A VENDRE**  
 ROBE de mariée et accessoires, 8 ans. 669-4600.  
 ROBE de mariée, style scarlet, 7 ans, prix à discuter. 561-3380.  
 ROBE de mariée + accessoires, 5 ans, \$1,500 pour \$350. 281-0243.  
 ROBE de mariée, 6 ans, vaut \$800 pour \$350. 568-6924 ou 990-5390.  
 VENTE de faillite robes de mariée: \$150; voiles: \$30. 770-5754, 595-5851.

**152 DIVERS A VENDRE**  
 FENÊTRES à manivelle de marque Laflamme, intérieur bois, extérieur vinyle blanc, thermo. 3: 55 1/2 x 38 1/2 \$475 chacun. 2: 55 1/2 x 30 1/2, \$425 chacun, jamais utilisées. 986-6055, 281-2932.  
**FERMETURE STUDIO DE CÉRAMIQUE**  
 14 ET 15 MARS SEULEMENT 10H À 17H.  
 Cru, peinture, pinceaux, moules, fleurs artificielles, tours, tables, chaises, etc., jusqu'à 60% 31 St-Joseph, Hull. 778-3696.  
 STORES verticaux en tissu bleu, 84x84, \$50. 663-4920.

**174 ANIMAUX**  
 ST-BERNARD, femelle, vaccinée, tatouée. Hugues au 827-3468.  
 YORKSHIRE (petits), enregistrés. 1-819-587-4471 ou 3542.

**178 JEUX-JOUETS**  
 NINTENDO avec fusil, 3 cassettes. \$150 ou meilleure offre. 771-7845.

**182 PHOTOGRAPHIE**  
 CAMERA Nishika, 3 dimensions, \$175. 643-3162

**184 TABLEAUX-ENCADREMENTS**  
 PEINTURE huile sur canevas, nature morte, peintre Fredrick Taylor, 29x36, \$4,500. 232-7457.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.  
 595-0682. Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Jour ou soir. Seul(e)/groupe. Spécial printemps. Marcel.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 PROFESSEUR diplômé avec permis du Québec, offre des cours de mathématique à domicile, tous les niveaux du secondaire. 684-0159.  
 PROFESSEUR donnerait cours privés aux élèves du primaire, 2e cycle, mathématique et français. 568-5386.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**152 DIVERS A VENDRE**  
 FENÊTRES à manivelle de marque Laflamme, intérieur bois, extérieur vinyle blanc, thermo. 3: 55 1/2 x 38 1/2 \$475 chacun. 2: 55 1/2 x 30 1/2, \$425 chacun, jamais utilisées. 986-6055, 281-2932.  
**FERMETURE STUDIO DE CÉRAMIQUE**  
 14 ET 15 MARS SEULEMENT 10H À 17H.  
 Cru, peinture, pinceaux, moules, fleurs artificielles, tours, tables, chaises, etc., jusqu'à 60% 31 St-Joseph, Hull. 778-3696.  
 STORES verticaux en tissu bleu, 84x84, \$50. 663-4920.

**174 ANIMAUX**  
 ST-BERNARD, femelle, vaccinée, tatouée. Hugues au 827-3468.  
 YORKSHIRE (petits), enregistrés. 1-819-587-4471 ou 3542.

**178 JEUX-JOUETS**  
 NINTENDO avec fusil, 3 cassettes. \$150 ou meilleure offre. 771-7845.

**182 PHOTOGRAPHIE**  
 CAMERA Nishika, 3 dimensions, \$175. 643-3162

**184 TABLEAUX-ENCADREMENTS**  
 PEINTURE huile sur canevas, nature morte, peintre Fredrick Taylor, 29x36, \$4,500. 232-7457.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.  
 595-0682. Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Jour ou soir. Seul(e)/groupe. Spécial printemps. Marcel.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 PROFESSEUR diplômé avec permis du Québec, offre des cours de mathématique à domicile, tous les niveaux du secondaire. 684-0159.  
 PROFESSEUR donnerait cours privés aux élèves du primaire, 2e cycle, mathématique et français. 568-5386.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**214 COMMERCE**  
 COMMERCE d'équipement commercial ferme ses portes, cause maladie, tout doit être vendu: articles pour restaurant, boucherie, dépanneur et autres. A très bon prix. Venez au 387 Notre-Dame à Gatineau.  
 EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 595-9036, 776-2610.  
 EQUIPEMENT complet de crème glacée. 561-6317, 669-5051.  
 EQUIPEMENT de crème glacée. 243-5755, 595-1757.  
 LAVEUSE à tapis, commerciale, "Cleancare", bon état, toutes offres raisonnables acceptées. 595-1139.  
 POUR restaurant, machine à poulet, tables, frigo, etc. 1-613-679-4457.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
 1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

**ARGENTS, ARGENTS**  
 Pour tous vos besoins d'emprunts, consultez le groupe SERICO INC: courtier. 561-1616. Nous vous trouverons le prêt qui vous convient.

**ARGENT DISPONIBLE**  
 ACCEPTATION 24 HEURES  
 1ère et 2e hypothèque. 775-2408, Servex Courtier, Denis Paradis.

**311 AIDE DEMANDE**  
 NETTOYEURS, temps partiel, centre-ville et Est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi entre 14h et 16h au 741-2999.  
 RECHERCHE dame mature pour aider femme malade, le jour. 776-2323.  
 VOUS cherchez un emploi à temps plein ou partiel? Nous sommes à la recherche de personnes consciencieuses pour effectuer des travaux d'entretien ménagers dans des cliniques médicales, secteur Ottawa et Gloucester. Salaire \$6.30 à \$7/h. Contacter Rémi du lundi au vendredi, entre 8h et 16h au 737-8388.

**312 AIDE DOMESTIQUE**  
 Nanny demandée pour 3 enfants, logée, travaux ménagers. 663-3388.

**152 DIVERS A VENDRE**  
 FENÊTRES à manivelle de marque Laflamme, intérieur bois, extérieur vinyle blanc, thermo. 3: 55 1/2 x 38 1/2 \$475 chacun. 2: 55 1/2 x 30 1/2, \$425 chacun, jamais utilisées. 986-6055, 281-2932.  
**FERMETURE STUDIO DE CÉRAMIQUE**  
 14 ET 15 MARS SEULEMENT 10H À 17H.  
 Cru, peinture, pinceaux, moules, fleurs artificielles, tours, tables, chaises, etc., jusqu'à 60% 31 St-Joseph, Hull. 778-3696.  
 STORES verticaux en tissu bleu, 84x84, \$50. 663-4920.

**174 ANIMAUX**  
 ST-BERNARD, femelle, vaccinée, tatouée. Hugues au 827-3468.  
 YORKSHIRE (petits), enregistrés. 1-819-587-4471 ou 3542.

**178 JEUX-JOUETS**  
 NINTENDO avec fusil, 3 cassettes. \$150 ou meilleure offre. 771-7845.

**182 PHOTOGRAPHIE**  
 CAMERA Nishika, 3 dimensions, \$175. 643-3162

**184 TABLEAUX-ENCADREMENTS**  
 PEINTURE huile sur canevas, nature morte, peintre Fredrick Taylor, 29x36, \$4,500. 232-7457.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.  
 595-0682. Conversation anglaise. Déçu ailleurs? Jour ou soir. Seul(e)/groupe. Spécial printemps. Marcel.

**196 ENSEIGNEMENTS-COURS**  
 PROFESSEUR diplômé avec permis du Québec, offre des cours de mathématique à domicile, tous les niveaux du secondaire. 684-0159.  
 PROFESSEUR donnerait cours privés aux élèves du primaire, 2e cycle, mathématique et français. 568-5386.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION**  
 BOIS de chauffage vert. D'ici au dégel: prix raisonnable. (819) 587-3483.  
 BOIS de chauffage à vendre, livré. Jacques Lepage: (819) 985-0401.  
 BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.  
 BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819) 423-5313.

**214 COMMERCE**  
 COMMERCE d'équipement commercial ferme ses portes, cause maladie, tout doit être vendu: articles pour restaurant, boucherie, dépanneur et autres. A très bon prix. Venez au 387 Notre-Dame à Gatineau.  
 EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 595-9036, 776-2610.  
 EQUIPEMENT complet de crème glacée. 561-6317, 669-5051.  
 EQUIPEMENT de crème glacée. 243-5755, 595-1757.  
 LAVEUSE à tapis, commerciale, "Cleancare", bon état, toutes offres raisonnables acceptées. 595-1139.  
 POUR restaurant, machine à poulet, tables, frigo, etc. 1-613-679-4457.

**220 ARGENT DISPONIBLE**  
 1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

**ARGENTS, ARGENTS**  
 Pour tous vos besoins d'emprunts, consultez le groupe SERICO INC: courtier. 561-1616. Nous vous trouverons le prêt qui vous convient.

**GRAND ENCAN PUBLIC de 3 jours**

Contenu de plusieurs maisons  
 Beaux meubles - tapis - argenterie - chandeliers - vaisselle - bijoux de famille - monnaie en or et argent cartes sportives rare - peintures de bonne qualité - articles en bronze et en cristal - beaucoup trop d'articles pour être énumérés!  
 Un encan vraiment intéressant!

Consignations toujours acceptées  
 Nous acceptons une seule pièce ou tout un patrimoine.  
 Prime de 10% aux acheteurs.

Exposition Dim. 15 mars 1992 10 h à 17 h  
 Encan 16-17-18 mars à 19 h  
 Vaste stationnement gratuit. Les enfants ne sont pas admis

**EMPIRE ENCANS EMPIRE**  
 1380, chemin Cyrville Ottawa K1B 3L9  
 Tél.: (613) 748-5343

**154 DIVERS A LOUER**  
 ROBES de mariée à louer, 110 Bo-geau, Gatineau. 561-6722.

**156 DIVERS DEMANDE**  
 ACHAT de frigos blancs, 2 portes, fonctionnant ou non. 771-8508.

**160 VENTE DE GARAGE**  
 VENTE DE GARAGE, tous les jours, de 9h à 21h. 246-1698.

**168 ARTICLES DE SPORTS**  
 2 CARABINES en poudre noire. 986-9224.  
 CHANCEUX du tirage du parc Lavérendry, payerais votre chasse. 669-7598.  
 GUIDE pour pêche: dorés, truites, avec bateau, moteur. \$250/jour, tout inclus. 819-449-6277/2401.

**174 ANIMAUX**  
 1 CHEVAL Pinto, 8 ans, 900\$. Mme Poirier 243-5184 ou 243-3151.  
 1 CHIOT Husky, \$150, chiots Caniches Toy, \$250. 281-5027.

**174 ANIMAUX**  
 1 CHIOT, mâle, mélange Labrador/Épagneul, noir, 4 mois. 827-3061.  
 2 CHIOTS, mélange épagneul/Labrador. 281-2916.

**174 ANIMAUX**  
 CANICHE mini toy, blanc, mâle, 6 mois. Aussi Lou-Lou Poméranien, mâle, 1 an, propre, vaccinés, bons caractères. 568-0546.  
 CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.  
 CHATONS Persans, gris, vaccinés, prêts à partir le 19 mars, \$175 chacun. Chantal: 457-2376.  
 CHIEN de garde à donner, pour personne habitant à la campagne. 772-9547.

**174 ANIMAUX**  
 CHIOTS "Benji": chiots terrier; femelle beagle. 983-7867.  
 CHIOTS Labrador, parents/ chasseurs. Bon compagnon! (819) 623-6876.  
 CHIOTS Malamute et Berger allemand. 671-2532.

**174 ANIMAUX**  
 CHIOTS mélange chow-chow et berger allemand. (819) 422-3682.  
 DALMATIEN, 5 1/2 mois, avec papiers, tatoué, vacciné, plusieurs accessoires, prix à discuter. 775-3586.  
 DOBERMAN femelle, 8 mois, oreilles et queue taillées, dressée propre, \$250; femelles caniches adultes, \$100; chiots épagneuls, cocker américain, blond, 8 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, \$200. Information: 819-587-4471 ou 587-3542.

**174 ANIMAUX**  
 HUSKY Sibérien, mâles, femelles, pure race. 671-4316.  
 Husky Sibérien, pure race, beau chien, \$200. 643-1486.  
 LHASA Apso, 4 mois, tatoué, vacciné, avec papiers, \$300. 671-4678.

**174 ANIMAUX**

**LES PETITES ANNONCES**

**312 AIDE DOMESTIQUE**  
PERSONNE demandée pour entretien ménagers et garde de deux enfants, à l'ouest d'Ottawa/Cedar Hill, logée, doit être bilingue, immédiatement. Isabelle 825-6444.

**314 EMPLOI DEMANDE**  
HOMME à TOUT FAIRE  
FERAIS tout genre de travaux chez-vous, prix raisonnable. 455-9466.

**317 ESTHÉTIQUE COIFFURE**  
CHRISTOPHER ROBERT INT'L  
Venez vous joindre à une équipe dynamique et avant-gardiste. L'expérience l'amènera une clientèle sûre et un avenir avec le plus grand salon de coiffure de l'Outaouais. Appelle Sylvie P. au 243-5234.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, dynamisme, clientèle fournie. Contacter Francine au 771-2222.

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) à temps partiel, avec expérience, salaire garanti et très bons bénéfices. Lynn au 243-4144. Après 18h: 246-1263.

PÉTARDI COIFFURE, cherche coiffeur(euse) avec expérience, clientèle garantie. Claude Hallé: 771-2227.

VOULEZ-VOUS travailler avec une équipe formidable, innovatrice et plein d'enthousiasme? Coiffure Tif International, recherche des stylistes avec ou sans clientèle, à temps plein ou partiel, l'expérience est un atout. Composer CHEVEUX (243-8389).

**320 GARDIENNE DEMANDEE**  
A 10 min. de Gatineau, la personne devra habiter chez-nous et s'occuper de 3 filles, 10-8 et 7 ans. 671-1924.

AYLMER NORD, avec expérience pour bébé de 6 mois et 2 enfants à l'école, légers travaux ménagers, temps plein, avril, références. 684-9037.

Chère grand-maman Caresse, nous sommes 3 sœurs (11 mois, 3 et 4 ans), sans parenté dans la région. Nous désirons t'accompagner et prions la Sainte Maman de te guider vers nous, s'il te plaît, appelle papa ou maman au 775-3713, rue Boyer, Hull.

CHEZ-MOI, bébé 3 mois, lundi/vendredi, centre-ville Hull. 771-7171.

DAME mature demandée pour début avril, aucun entretien ménage, pour 3 enfants, dont 2 d'âge préscolaire. Gatineau. 669-2791 Demandez Marie.

**320 GARDIENNE DEMANDEE**  
MONT-LUC, 2 garçons: 10 mois et 2 1/2 ans cherchant gardienne joviale, temps partiel. 246-0454.

POUR bébé 5 mois, chez-moi, 8h30 à 18h, 5 jours/sem., références et reçus d'impôts exigés. 561-8830.

RECHERCHE nanny, type grand-mère, non-fumeuse, pour enfants 8,6,4 et 2 1/2 ans. Possibilité de logement, références exigées, reçus demandés. Après 18h 771-2414.

RUSSELL, chez-moi, légers travaux ménagers hébergement sur semaine, références. 613-445-3291.

**322 GARDERAISS BEBES**  
0 ET +, maison privée, secteur Templeton, cour clôturée. 663-3178.

AIMERAIT garder chez-moi, expérience et références, projet Le Baron, près école Du Progrès. 243-6879.

AYLMER, chez-moi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience avec références, non fumeuse. 682-3943.

AYLMER, prof d'anglais, non fumeuse, s/jeux, cour clôturée, bon repas, 2 ans et +. 684-9935.

AYLMER, rue Prentiss, 2 ans et +, temps plein/partiel, jeux, plein air, bons repas, bricolage. 682-3961 Lynn.

AYLMER, village Eardley, maman affectueuse garderait enfants de 2 ans et plus. Cour clôturée, s/jeux et repas chaud. 682-2954.

BOUL. Mont-Bleu, jour, temps plein et partiel. 770-9021.

**CAMP D'ÉTÉ 1992**  
Votre enfant a travaillé fort durant l'année scolaire? L'été arrive, ce qui est synonyme de plaisir et de créativité! Le jardin musical offre des ateliers de théâtre, orgue, sorties quotidiennes (équitation, plage, piscine à vagues, musées, etc.) et surtout de la nourriture saine. 771-9207, 459-2059.

CARREFOUR, face école Oiseau Bleu, bienvenue dîneurs. 561-3036.

CHEZ-MOI, 8 mois à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, reçus. 2 ans d'expérience dans une garderie. Cours premiers soins. 568-8841.

CHEZ-MOI, cour clôturée, bons repas, 11 ans d'expérience. 770-1392.

CHEZ-MOI, enfants 18 mois et +, secteur Le Baron. 246-1465.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, 1 an à 5 ans, expérience, références, bons soins, cour clôturée, non-fumeuse, repas chauds. 771-4732.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi, 18 mois et +. 243-6740.

**322 GARDERAISS BEBES**  
CHEZ-MOI, près école du Progrès, bons soins, bons repas, cour clôturée. 561-4388.

CHEZ-MOI, Touraine, cour clôturée, près école Riviera, reçus. 243-0221.

ENFANTS de tous les âges, 5 à 7 jours/semaine. Avec reçus. Buckingham. 1-819-986-5435.

EX professeure garderais enfant facile, de 3 à 6 ans. 776-3606.

FAMILLE de garde, places disponibles pour 0 mois et plus. Secteur Wrightville. 778-1832 entre 7h et 17h.

FAMILLE de garde avec cours en garderie, places disponibles pour 0 mois et +, secteur St-Rosalie. 243-3620.

GARDERAISS enfants 0/6 ans, chez moi. Projet Le Baron. 243-1093.

GARDERAISS enfants chez-nous, de 0 an et plus. Expérience. Références. À très bon prix. Montée Palment/La Vérendrye. Hélène au 669-8837.

GARDERAISS enfants de tout âge, Carrefour de la Capitale. 243-1811.

GARDERAISS enfants, tous les âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAISS enfants, 2 ans et plus, secteur Ecole Le Coteau. 568-7058.

GARDERAISS vos enfants, centre-ville Hull. Ginette: 777-5896.

GARDERIE chez Patricia, 1 an et +, et nouvelle pouponnière pour 6 mois et +, prix spécial pour les premières places prises. 777-7854. 595-3651.

GATINEAU, secteur Touraine, 1 an 1/2 et plus. Repas chaud. 243-9317.

HULL, secteur Wrightville, gardienne très connue, 1 place disponible, enfant 2 1/2 ans et plus, 1ère semaine gratuite. Information: 772-1350.

**INFIRMIÈRE GARDERAIT...**  
enfants de 2 1/2 ans et +, contexte éducatif, (bricolage et pré-écriture), jeux ext. quotidiens, repas chauds, cour clôturée. Touraine. Lyne: 243-6757

**LES VIVALDISTES DE L'OUTAOUAIS**  
Camp d'été juillet ou août, 5-6 ans, 9h30 à 11h30, 5 jours/semaine. Possibilité de garderie p.m. Violon, éveil Kodaly, initiation à la théorie, écoute musicale, jeux. Pour informations, Danielle Sirois 770-0170, soir et fin de semaine 595-4825.

LUNDI au vendredi, projet Le Baron, bienvenue dîneurs. Sylvie 561-9110.

MAMAN garderait enfants, temps plein, Hull. 770-0555.

MINI garderie, 1 à 5 ans, jeux amusants, cour clôturée, repas chauds. Jour: 777-8831.

**322 GARDERAISS BEBES**  
MINI-GARDERIE, secteur des Fleurs, 2 places disponibles, références requises. 669-0028.

MINI-garderie chez Micheline, secteur St-Raymond, près hôpital C.H.R.O. 771-3350.

PRÈS école La Source et du Progrès, projet Le Baron. 243-2007.

SECTEUR Ste-Maria-Goretti, repas chauds, bienvenue dîneurs. 669-0700.

SECTEUR Templeton, 2 ans et +, expérience, s/jeux, bienvenue aux dîneurs, secteur Ste-Rose. Sylvie 669-6266.

**SEPTEMBRE 1992**  
Petite école/garderie musicale a une place de disponible. Votre enfant évoluera dans un contexte éducatif (violon, orgue, pré-écriture, yoga etc), créatif (théâtre, bricolage, danse etc) où les jeux extérieurs et livres seront quotidiens. Nourriture végétarienne. Marie-Josée: 771-9207 459-2059.

ST-JEAN-BOSCO, dame mature et bilingue. 772-4713.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
À DOMICILE  
Gagnez jusqu'à \$270/sem pour assembler nos Bijoux Modes, jusqu'à \$352/sem pour d'autres produits. Aucune vente requise. Consultation gratuite. Infopostel Inc., message enregistré, 1-418-836-5051, poste 109.

**Restaurant Buffet Trésors de Chine**  
recherche  
**HOTES/HOTESSES CAISSIERS/CAISSIERES**  
avec expérience  
S'adresser en personne au  
**200 boul. Gréber**  
Gatineau

**\$\$\$ ATTENTION \$\$\$**  
Besoin d'argent? Travail à domicile facile (envoi d'enveloppes). Pour information, envoyer une enveloppe #10 pré-adressée et affranchie à Dumas Entreprises, 46 St-Louis, Case 102, Gatineau, J8T 4Y8.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
AUX vendeurs sur la route. Vous pouvez augmenter votre revenu avec un surplus de marchandise. 819-770-0907.

**325 OFFRE D'EMPLOI**  
SERVICE de conciergerie, couple désireux d'augmenter leurs revenus, communiquer au: 561-7491.

**Un nouveau Centre géant de décoration intérieure**  
requiert les services de

- DIRECTEUR(TRICE) DES VENTES
- VENDEURS(EUSES)
- DIRECTEURS(TRICE) ADJOINT(E)
- CAISSIERS(ÈRES)

••• Temps plein / Temps partiel •••

Ces postes sont offerts seulement aux personnes ENTHOUSIASTES, avec EXPÉRIENCE dans le commerce de literie et de parures de fenêtres. Le bilinguisme est un atout.

Nous offrons:

- un horaire flexible
- un excellent salaire
- une possibilité de revenus illimités

Si CETTE OFFRE vous intéresse, communiquez sans tarder au

**727-5510**

afin de céder un rendez-vous, jeudi ou vendredi à la recherche de candidats francophones

**Cozy Coverings**  
Emerald Plaza  
1547, ch. Merivale, Nepean (à côté de Bandito Video)

**CAPITAL MAID SERVICE**  
Femme de ménage demandée demeurant à Buckingham, à temps plein, \$7/h. Monique 837-4028.

**\$\$\$ CHOCOLAT \$\$\$**  
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de FRIC \$\$\$\$. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appellez-nous. 1-800-561-2395.

"CLOSE R" demandé(e) pour finaliser ventes, possibilité de \$4,000/sem. Appeler Landry Réfrigération pour entrevue au 561-4413.

COMPAGNIE de bois franc recherche un poseur, un sableur, (h.f.), avec plus de 3 ans d'expérience, doit posséder camion. 669-0577.

COMPAGNIE de courrier a besoin d'un chauffeur. Exigences: connaissance de la ville d'Ottawa et Hull, avoir petite van, et déjà fait du courrier. 561-6800.

COMPAGNIE nationale recherche secrétaire bilingue, milieu de travail Ottawa. S.V.P. faites parvenir vos C.V. à Case 84 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

**SMJINC.**  
Recherchons secrétaire et opérateur(trice) de traitement de texte, bilingue. WordPerfect 5.0 ou 5.1 obligatoire. Affectations temporaires. 778-6637.

**TECHNICIEN(E) demandé(e)** pour laboratoire photo, temps plein, expérience un atout. Apportez C.V. chez Photo Minutes au Village Place Cartier, ou Richard au 776-5927.

**TRAVAIL A DOMICILE**  
GAGNEZ jusqu'à \$360 grâce au nouveau répertoire exclusif et en français contenant plus de 90 entreprises nord-américaines offrant du travail à domicile. Informations gratuites, envoyer enveloppe no 10, pré-adressée, pré-affranchie à Action Travail Canada, 1551 Montarville, suite 104-H, St-Bruno, J3V 3T8.

**MOTS CROISÉS**

NO D-1056 par Liliane CHRÉTIEN

- HORIZONTALEMENT**
- 1 - Personne qui vole, qui pille à main armée - Risquai.
  - 2 - V. du Québec - Allons ça et là sans but.
  - 3 - Se hasarde (s') - Consomma.
  - 4 - Pron. pers. - Promesse solennelle.
  - 5 - Courber - Palmier.
  - 6 - Peut être «discale» - Commencé à paraître.
  - 7 - Construisent - Ouvrier agricole, en Amérique du Sud.
  - 8 - V. du Québec - Technétium.
  - 9 - Erbium - Italien.
  - 10 - Demande avec instance - Zone externe du globe terrestre.
  - 11 - Enflammeraient.
  - 12 - Connues - Comportement d'un enfant tranquille.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Sacreras.
  - 2 - Dévoiler - Parcours de

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**SOLUTION DU PROBLÈME D-1055**

1	T	E	R	M	I	N	U	S		V	E	R
2	I	V	O	I	R	I	N		M	E	N	U
3	R	I	M	E		F	I	B	U	L	E	
4	A	N	E		R	E	Q	U	E	T	E	S
5	I	C	O	N	E		U	R	N	E		A
6	L	E		E	N	T	E	N	T		C	I
7	L		U	L	T	I	M	O		P	R	E
8	E		S	U	E		E	U	B	E	E	
9	M	I	A	M		E	N	S	U	I	T	E
10	E	S		B	O	U	T		I	N		M
11	N	A	B	O	T	E		B	R	A	M	E
12	T	R	I		A	S	T	R	E	I	N	T

- 3 - Bugle à fleurs jaunes - Membrane colorée de l'oeil - Solution.
- 4 - Racine d'une plante du genre panax - Signe de l'addition.
- 5 - Étoiles de mer - Américium.
- 6 - Patrie d'Abraham - Démentés.
- 7 - Tissu qui constitue la couche profonde de la peau - Sépara.
- 8 - Authentiques - Sert de liaison - Argent.
- 9 - Métal précieux - Tumeur.
- 10 - Obtient par ruse - Épaissit une sauce.
- 11 - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Volume de minerai laissé en place pour protéger une voie - Années.
- 12 - Affl. du Danube - Peu soigné, en désordre.

**LES PETITES ANNONCES**

**374 PERSONNEL D'HOTELLERIE**  
 SERVEUR(se) demandé(e) avec expérience. Se présenter à la Taverne St-Louis, 12 St-Louis, entre 10h et 14h demandez Gilles.

**COURS**  
 Barman(aid) ou service en salle à manger  
**RABAIS**  
 avec cette annonce  
 Cours très intensifs (Bar individuel)  
 • Aide au placement  
 • Bénéficiaire de l'aide sociale (si éligible)  
 (514) 939-4410 (jour)  
 (514) 939-4436 (soir)  
 1-800-363-3541

**375 PERSONNEL DE METIER**  
**IMPRIMERIE**  
 Personne avec expérience de mise en page et d'édition électronique sur Quark X Press.  
**IMPRIMERIE DU PROGRES**  
 (819) 778-2128.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**  
 LE Centre R.A. est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux banquets à temps partiel, 2 ans d'expérience requis. Se présenter à Pierre, du mardi au vendredi, après 17h au Centre R.A., 2451, Prom. Riverside.  
 RESTAURANT français cherche jeune cuisinier(ère) désirant apprendre. Ecrire à CASE 82 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T. Ottawa, ONT K1G 3J9.

**375 PERSONNEL DE METIER**  
**IMPRIMERIE**  
**ROGER VINCENT**  
 est à la recherche d'un **PRESSIER**  
 avec expérience  
**MILLER (2 couleurs)**  
 • 40 heures/semaine  
 • Salaire à discuter  
 • Disponible immédiatement  
 Se présenter au  
 120 rue Jean Proulx  
 Hull, Québec  
 777-1407

**377 PERSONNEL SPECIALISE**  
**SECRETAIRES DENTAIRE**  
 Clinique dentaire Marleau et Généreux. Poste à temps complet, bilingue, connaissance informatique, aime travailler avec le public. Si le poste l'intéresse, fais parvenir ton c.v. à CASE 95 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T. Ottawa, ONT K1G 3J9.

**378 PERSONNEL DE VENDE**  
**ABSOLUMENT FANTASTIQUE**  
 Je distribue les produits Lifestyles depuis 10 mois. Je gagne présentement \$10,000/mois. Je cherche 5 personnes sérieuses pour m'aider dans notre croissance actuelle. Connaissez-vous la différence entre vendre ce que les gens veulent et vendre ce que les gens ont de besoin? Réponse: Michel 819-669-9313.

**ATTENTION**  
**COMMENCEZ IMMEDIATEMENT!!!**  
 UN distributeur national d'alimentation de produits de gourmets, réputé pour sa qualité, est à la recherche de 3 représentants (es) dynamiques, pour promouvoir ces produits dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec. Expérience non nécessaire mais appréciée. Programme d'entraînement, \$600 à \$1200/semaine, véhicule disponible, bonis et répertoire de vente. Nous recherchons une personne avec belle apparence qui désire ardemment réussir. Pour entrevue, appeler M. Gérard au 731-7774.

**AVON**  
 HEUREUSE année de prospérité grâce à avon. L'année 1992 peut être la plus profitable pour vous. Pour informations: 232-8585.

**COMPAGNIE** à croissance rapide a besoin de représentants(es). Si vous êtes motivés et une attitude gagnante, nous voulons vous parler. Appelez entre 9h et 17h: 777-5626.  
**LINDOR** notre succursale aux Promenades de l'Outaouais est présentée à la recherche d'un stagiaire en gestion et vendeuses (eurs). Contacter Guylaine Gagnier au 568-9317.

**PERSONNEL DE VENDE**  
 Compagnie internationale est à la recherche de 3 représentants à temps plein. Salaire variant de \$500 et plus par semaine + bonus selon compétence. Auto nécessaire. Demandez le gérant des ventes au 778-2881.

**VENDEUR(EUSE)**  
 Grossiste en tapis demande un(e) agent(e) d'affaires ou vendeur(euse) pour représenter la région Ottawa-Hull. Faire parvenir c.v. à Jos Olivier Ltée, 8779 Henri Julien, Montréal, QC, H2M 1M5, à l'attention de Gaston Olivier.

**383 TRAITEMENT DE TEXTE**  
**AU MOT PARFAIT ENR.** vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hres), 643-9302.  
**FERAIS** traitement de texte ou autre travail de bureau, de mon domicile. Nathalie 669-6271.

**MULTI-TEXTE**  
 Services professionnels bilingues de traitement de textes. Spéciaux étudiants. Documents tous genres. 567-6600.

**SERVICE** de traitement de texte, lettres, C.V. etc... Rapide. 777-4268.  
**SERVICE** rapide, révision de texte et mise en page, bilingue. 684-9439.

**400 LOGEMENTS A LOUER**  
**AYLMER**  
 1 CHAMBRE, appareils, prise lav./sec., stationnement, \$410. 684-2475.  
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$425. 1er mai. Après 17h: 685-1291.  
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav./sec., \$400/mois. 685-1793.

**LE STRASBOURG**  
 \* Garçonnière  
 1 chambre, 2 chambres, 3 chambres. (meuble ou non)  
**à partir de 375 \$\***  
 5% de rabais pour l'âge d'or  
 1 mois gratuit pour nouveaux locataires  
**OUVERT**  
 Sam.-dim. 10 h 30 à 5 h  
 Semaine jusqu'à 9 h  
**Bureau de location 60 rue Cormier, Aylmer 685-0585**

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397 684-8887.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9838 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, neuf, entrée privée et lav./sec., remise ext., stationnement, 1er avril. \$550. Après 17h. 684-8724.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, style condo, 2 stationnements, neuf, 685\$, laissé à 595\$, libre. 682-5772.

2 CHAMBRES, près Marina, prise lav./sec., stationnement, près des services, \$460. 684-0618.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, prises lav./sec., balcon, \$625. 455-9806.

**GARCONNIERES**, libres, belles, spacieuses, poêles, réfrigérateurs, chauffées, éclairées, face parc et rivière, baux, \$390 et \$400. 685-1395.

**PLACE LAVIGNE**  
 2 ET 3 chambres, libre, chauffé, 684-9341, 778-3440.

**401 LOGEMENTS A LOUER**  
**GATINEAU**  
 1 1/2 CHAMBRE, s/sol, 1er mai. 568-5236.  
 125 ST-LOUIS, \$485, avril, chauffé, renoué, 5/1/2. 243-8945 243-9364.  
 1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

**1-2 STATIONNEMENTS**  
 2 CHAMBRES, vue sur lac, neuf, rue Notre-Dame, prise lav./sec., à partir de \$520. 663-9233, 663-0053.

1 CHAMBRE, \$350/mois, 1er avril et 1er mai, boul. Gréber, pas de réfrigérateur ni de poêle. 235-5050 246-0192.

1 CHAMBRE, \$400 chauffé, éclairé. Michel 776-5119, 246-0989.

1 CHAMBRE, \$420, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, calme, propre. Entre 17h30 et 21h30: 561-9168.

1 CHAMBRE, arrière des Promenades, libre 1er mars, non chauffé, ni éclairé, \$365. 561-1315.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$452, 1er avril. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, \$320/mois, libre 1er mars. 246-0959.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement, personne d'âge mur, \$460/mois. Après 17h 243-1073.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, stationnement, personne tranquille, seulement \$385. 770-5755, 243-2197.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, remise, appareils ménagers, \$440. 762-3167.

1 CHAMBRE, cuisinière, réfrigérateur, 1 stationnement, buanderie, \$350. 669-1122.

1 CHAMBRE, grand, insonorisé, libre, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$460. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, libre, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., frais peint, personne tranquille, \$350. 243-4040.

1 CHAMBRE, libre, \$450, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, poêle, réfrigérateur. 243-7722.

1 CHAMBRE, neuf, spacieux, rue Dampousse, pas chauffé. 663-7557.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, secteur de choix. 663-4471, 669-5593 après 17h.

1 CHAMBRE, pas meublé, pas chauffé, ni éclairé, \$365, libre immédiatement. 561-5352 après 17h.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$400, pas chauffé, pas éclairé, libre. 663-4719, 663-0202.

1 CHAMBRE, rue North, poêle, réfrigérateur, lav./sec., frais peint, mars gratuit. 561-1419.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, \$350, après 18h: 643-3625.

1 CHAMBRE, stationnement, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$350. 663-5859.

1 CHAMBRE, Templeton, \$380/mois, pas chauffé, ni éclairé, 1er avril/1er mai, références. 669-8683.

1 CHAMBRE, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, \$435. 663-6473.

1ER MAI, 1 chambre, près C.I.P., poêle, réfrigérateur, \$390. 669-0148.

1ER MAI, 2 chambres, condo, prise lav./sec., stationnement 561-4017.

1ER MAI, bas de duplex, 4 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$675. Jour 777-2223, soir 243-8662 après 17h.

1 ET 2 chambres, 1er avril et immédiatement, très propre, centre-ville. François. Edith 243-1044, 770-9073.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 chambres, modernes, prises lav./sec., stationnements, non chauffés, non éclairés, \$450 et \$575. Jour: 771-1870, soir: 243-0694.

1 ET 2 chambres, moderne, chauffé, éclairé, tapis, appareils, à partir de \$429, personnes tranquilles. 243-7258

1 ou 2 CHAMBRES, vue sur rivière, près parc, grande cour, balcon, libre, \$395 ou \$495, Marc Pageau ou Yves Bourgon, 561-5222.

2-1 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffés/éclairés, \$400, 1er mai. 243-0218.

21 ST-ANTOINE, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$425. 568-8528.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé/éclairé, 2 appareils optionnels, \$430. 771-6172

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, éclairé, \$479. 243-5699, 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er juin, près des Promenades, grand et moderne, remise int., non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$510. 568-0568.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Presseault, avril/mai, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, 1er étage: \$500, 2e étage: \$515, 3e étage: \$530. 246-1854.

2 CHAMBRES, 1er avril ou 1er mai, moderne, style condo, très propre, situé dans un cul-de-sac, prise lav./sec., stationnement déneigé, stores verticaux en prime, \$550/mois. 663-2321.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, jamais habité, 1180 pi.ca., \$615. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1er mai, libre, tranquille, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, \$535. 561-2968.

2 CHAMBRES, 1er avril, mai \$515, chauffé, éclairé. 561-7368.

**401 LOGEMENTS A LOUER**  
**GATINEAU**  
 2 CHAMBRES, 1er mai, \$500 pas chauffé ni éclairé. 568-1828.  
 2 CHAMBRES, 1er étage, prise lav./sec., 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, libre 1er avril, \$450, 22C Campeau. 643-3613.  
 2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désiré, libre. 243-2901.  
 2 CHAMBRES, 22 Curé Presseault, grand balcon, avril-mai. 561-3686, 561-3222 poste 520.  
 2 CHAMBRES, 347-1 La Vérendrye, face Polyvalente, \$490 pas chauffé, ni éclairé, semi s/sol, 1, 140 pi.ca., libre 1er mai. 643-9196, 243-1860.  
 2 CHAMBRES, \$495, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-9158.  
 2 CHAMBRES, \$440, pas chauffé, ni éclairé. 777-3947.  
 2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, \$515. 246-0633.  
 2 CHAMBRES, \$470, lave-vaisselle inclus, calme, propre. De 17h30 à 21h30: 561-9168.  
 2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre \$665. 561-1184.  
 2 CHAMBRES, avril, près Promenades, prises lav./sec., \$470. 243-3085.  
 2 CHAMBRES, ave Gatineau, triplex jumelé, avril-mai-juin-juillet. 568-3860, 568-3133.  
 2 CHAMBRES, abordable, centre-ville, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement et un 2e possible, air clim., tapis et peinture neufs, \$600. 243-7418.  
 2 CHAMBRES, boul. Gréber et Pte-Gatineau, avril à juillet. 568-3860.  
 2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, prise lav./sec., semi s/sol, \$480, 1er mai. 243-0099, 568-1354.  
 2 CHAMBRES, boul. Gréber, pas chauffé, ni éclairé, lave-vaisselle, prises lav./sec., appareils non inclus, \$525, 1er mars. 770-1302.  
 2 CHAMBRES, Bl. hôpital, grandes pièces (5 1/2), terrasse, très propre, juin, \$305. 561-0094.  
 2 CHAMBRES, Ch. La Savane, \$520, chauffé, éclairé, libre 1er mai. Lise 246-0444 ou 953-7390.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./sec., 243-5189.  
 2 CHAMBRES, Curé Presseault, avril-mai, prises lav./sec., stationnement, non chauffé, ni éclairé, \$490 et \$505. 723-1108.  
 2 CHAMBRES, condo neuf, avril et mai, prise lav./sec., remise. 824-3488.  
 2 CHAMBRES, Curé Presseault, pas chauffé, prises lav./sec., insonorisé, 1er avril, mai, \$500/mois. 643-1459.  
 2 CHAMBRES, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, \$500/mois, libre 1er mars. 246-0959.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, frais peint, propre, 1er mai, \$545. 243-7401, 744-0992.  
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$675, 1er avril. Avant 16h: 561-5818.  
 2 CHAMBRES, Cléricy, appareils, chauffé/éclairé, \$495. 246-2349.  
 2 CHAMBRES, Gréber, 4 chambres, prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, balcon, libre ou avril. 446-5369.  
 2 CHAMBRES, grand, neuf, cour avant et arrière, libre. 663-4610, 595-0177 ou 669-9757.  
 2 CHAMBRES, grand salon, grande cuisine, chauffé, éclairé, 243-2929.  
 2 CHAMBRES, grands neufs, secteur paisible, 2 stationnements, libres. A partir de \$525. 663-9462.  
 2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./sec., \$575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.  
 2 CHAMBRES, grandes pièces, bien situé, moderne, \$565/mois, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, 1er mai ou avant. 663-5648.  
 2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./sec., \$575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.  
 2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec., chauffé, \$450. 225-9032, 684-3819.  
 2 CHAMBRES, haut de duplex, à pailiers, non chauffé, non éclairé, 1er juin. 669-7738.  
 2 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, \$540. 663-7946.  
 2 CHAMBRES, haut rue Main, spacieux petit immeuble moderne, voisinage paisible, entrée privée, excellent insonorisation, prises lav./sec., stationnement avec prise. 663-4207.  
 2 CHAMBRES, libre, rue Cléricy, \$475, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement. 243-1870.  
 2 CHAMBRES, libre, à partir de \$350, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement. 777-6524.  
 2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur, cour, remise. 561-0523.  
 2 CHAMBRES, moderne, tranquille, prises lav./sec., 1er mai, 116 Nelligan. \$475 pas chauffé/éclairé. 663-1416.  
 2 CHAMBRES, mai, prise lav./sec., non chauffé, \$525 à \$550. 561-4838.  
 2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, \$400, 304 East. 663-4674.  
 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre. 568-9835.  
 2 CHAMBRES, nouveau, spacieux, \$560. 669-3781, 990-1805.

**401 LOGEMENTS A LOUER**  
**GATINEAU**  
 2 CHAMBRES, neuf, Touraine, \$620, 1er avril. 568-3667, 568-3860.  
 2 CHAMBRES, neuf, vaste, moderne, beaucoup rangement, remise, balcon, 1er mai, \$525. 663-4572.  
 2 CHAMBRES, neuf, libre immédiatement, prise lav./sec., stationnement, \$495 pas chauffé/éclairé. 663-5775.  
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$400 et \$445. 748-3356.  
 2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, prises lav./sec., stationnement, \$450/mois, pas chauffé ni éclairé. 568-2912.  
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.  
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, s/lavage, 2 stationnements, \$540, 65 de Candiac. Après 17h: 561-7274.  
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rue Notre-Dame. 663-3204 986-7575.  
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, juin ou juillet. 669-0787.  
 2 CHAMBRES, rue O'Farrell, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., 2 stationnements, Bail 1 an ou sous-louer jusqu'au 1er septembre. Libre 1er mai, \$550. 663-8778.

**2 CHAMBRES SUR GREBER**  
 Très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement avec prise. 663-0474.  
 2 CHAMBRES, split-level, foyer, garage int., avril/mai. \$600. 568-4649.  
 2 CHAMBRES, style condo, spacieux, bien éclairé, près de l'autoroute, non chauffé, non éclairé, 1er avril, \$580. 684-0510.  
 2 CHAMBRES, style condo, Côte d'Azur, \$595, avril ou mai. 568-2004.  
 2 CHAMBRES, triplex neuf, style condo, prise lav./sec., lvaisselle, tapis, stationnement, avril, mai. 824-3488.  
 2 CHAMBRES, très propre, prise lav./sec., stationnement, 568-1828.  
 2 CHAMBRES, très grand, entrée privée, étage du haut, prises lav./sec., 1er avril, \$600. 243-1668, 669-1668.  
 2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, \$555/mois. 663-1869.  
 2 CHAMBRES, Templeton, 1er avril, neuf, rue Notre-Dame, non chauffé/éclairé, remise, \$475/mois. 663-7591  
 2 CHAMBRES, Templeton, foyer, remise, balcon, 2 stationnements, avril, \$550. Louise, 568-4115, 561-3222 #356.  
 2 ET 3 chambres, libre, à partir de \$505, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 243-7722.  
 2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à partir de \$515. 561-6317.  
 2 ET 3 chambres, Templeton, construction récente, remise extérieure, \$500 à \$555, pas chauffé/éclairé. LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN. 762-3167.  
 2 GRANDES chambres, 1er mai, jeune et moderne, bain romain, prix réduit. Appelez maintenant au 643-5821 ou 568-2666.  
 3 1/2 PIECES, 181 rue Thomas, 1er avril, \$330. Soir: 663-2338.  
 3 CHAMBRES, 1,200 pi.ca., Montée Palement, remise, lave-vaisselle, prises lav./sec., 2 stationnements, mai-juin-juillet, \$625. 561-4899.  
 3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., cuisinière, réfrigérateur, prise lav./sec., \$675, pas d'animaux. 739-2756.  
 3 CHAMBRES, 1,200 pi.ca., prise lav./sec., chauffé, \$590. 243-7560.  
 3 CHAMBRES, 1,250 pi.ca., luxueux, libre 1er avril, \$635/mois. Vincent 643-3595, Jean 669-2639.  
 3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., insonorisé, prises lav./sec., remise, stationnement, \$595. 669-0710, 663-5021.  
 3 CHAMBRES, \$520-\$550-\$660, immédiatement, Arthur Lecuyer, Courtamox 561-3222 poste 191.  
 3 CHAMBRES, \$550-\$565, face lac Beauchamp, 1er avril/juillet, 1 stationnement, prises lav./sec. 827-4927.  
 3 CHAMBRES, 729 Main, prise lav./sec., stationnement éclairé, remise ext./int., \$570/mois, 1er avril. 663-9979 après 17h.  
 3 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, \$550/mois. 521-5662.  
 3 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prises lav./sec., \$575. 233-7293.  
 3 CHAMBRES et 1 chambre (1er avril), pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.  
 3 CHAMBRES et 1 chambre, neuf, vue panoramique, près Polyvalente Nicolas Gatineau, libre immédiatement. Appelez: 663-4664 ou 243-3689.  
 3 CHAMBRES, grand, neuf, \$575. 669-9576.  
 3 CHAMBRES, grand et neuf, 2 stationnements, remise, ni chauffé ni éclairé, libre, \$650/mois. 561-0923.  
 3 CHAMBRES, grand, disponible, 505 rue Main, \$600. 561-4976.  
 3 CHAMBRES, haut de bungalow, chauffé éclairé, \$650/mois, 1er avril. Laissez messages: 827-2173.  
 3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, \$590. 663-7946.  
 3 CHAMBRES, haut de triplex, libre, coin Maloney/Labrosse. 663-0952.  
 3 CHAMBRES, immédiatement, lav/ vaisselle, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, \$590. 663-9307.

**VOTRE HOROSCOPE**

**BÉLIER**  
 du 21 mars au 20 avril  
 Faites appel à votre esprit de compréhension car la conquête de la personne qui vous intéresse se révélera difficile. Vous aurez de fortes tendances au matérialisme, sachez vous en évader.

**TAUREAU**  
 du 21 avril au 20 mai  
 Vous lutterez contre vos propres sentiments et vous souffrirez du conflit dans lequel votre nature enthousiaste et passionnée vous entrainera. Laissez parler vos sentiments. La personne aimée sera animée d'une volonté nouvelle.

**GÉMEAUX**  
 du 21 mai au 21 juin  
 Si vous êtes dans l'obligation de prendre position sur un sujet scabreux, faites-le avec beaucoup de diplomatie car la personne aimée vous le reprochera longtemps. Vous aurez l'intelligence de rire de vos propres revers.

**CANCER**  
 du 22 juin au 22 juillet  
 Pas beaucoup de joies sur le plan du cœur. Vous aurez toutefois le sentiment d'avoir franchi une étape, cela vous rendra optimiste et vous donnera confiance en l'avenir. Vous aurez des satisfactions sur le plan des amis.

**LION**  
 du 23 juillet au 23 août  
 Passion un peu mystérieuse qui peut atteindre même la personne la plus pudique et la plus retirée, c'est-à-dire vous-même. Ce sera très énigmatique et demandera le concours de votre esprit éveillé.

**VIERGE**  
 du 24 août au 22 sept.  
 Tension et incertitude en amour. Chassez vos idées noires car elles ne reposent sur rien de valable. Faites preuve de personnalité, agissez quelques fois selon vos goûts. L'être aimé appréciera votre dynamisme.

**BALANCE**  
 du 23 sept. au 23 oct.  
 Vous aimerez bien un climat de romantisme mais la vie quotidienne suppose la pleine conscience de ses responsabilités; vous aurez tendance à vous nourrir d'illusions. Petites difficultés sur le plan sentimental.

**SCORPION**  
 du 24 oct. au 22 nov.  
 La personne aimée sera casanière et semblera apprécier le confort. Vous auriez tort de vous montrer malsade, capricieux. Sachez refuser une sortie afin de protéger le climat sentimental, même si vous avez besoin de distractions.

**SAGITTAIRE**  
 du 23 nov. au 21 déc.  
 Écoutez attentivement ce qui se dit ou se décide autour de vous; vous pourriez en tirer profit. Vous n'obtiendrez rien par la brusquerie. Soyez particulièrement prudent aujourd'hui dans le domaine des affaires.

**CAPRICORNE**  
 du 22 déc. au 20 janv.  
 Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

**VERSEAU**  
 du 21 janv. au 19 fév.  
 S'il y a désunion, mécontente ou malentendu, vous dépenserez des trésors de diplomatie et de charme pour adoucir les aspérités et vous réussirez à rétablir une ambiance de confiance, d'entraide et d'amour.

**POISSONS**  
 du 20 fév. au 20 mars  
 L'harmonie de votre vie sentimentale vous réclamera des efforts. Il faudra que vous preniez sur vous-même pour ne laisser aucune ombre subsister entre vous et la personne qui vous aime.

**LES PETITES ANNONCES**

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**  
 3 CHAMBRES, luxueux, lave-vaisselle, immédiatement, \$550. Jour 232-7297 Marc Dupuis. 725-3898.  
 3 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., repeint, remise, \$550. 643-9351, 685-1743  
 3 CHAMBRES, mai, haut quadrex, récent. Yves 595-1062 ou 956-0681.  
 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, prise lav./séc., chauffe, remise, rez-de-chaussée dans duplex, 1er mai, Touraine. 243-3369.  
 3 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, face au parc, près services, mai, \$615. Louise 568-4115, 561-3222 #356.  
 3 CHAMBRES, spacieux, 1,200 pi car., 1er mai, \$575. 669-6179  
 3 CHAMBRES, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, \$575. 663-6473.

**E. TASSE**  
**APPARTEMENTS**  
 Gatineau • 7 minutes d'Ottawa  
 • entretien impeccable  
 • concierge résident  
 • poêle et réfrigérateur

**336, 344, 352 et 360 Principale**  
 170 chemin de la Savane  
 1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.  
 568-7028 568-9842  
 561-9135 561-3913 561-8898

**4, 6, 14 et 16 Des Flandres**  
 1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.  
 561-5540 246-2160  
 568-2953 246-1075

**29 et 31 Des Flandres**  
 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.  
 561-7402 243-9746

**\*14,\* 26 Orléans**  
 \*178 chemin de la Savane  
 1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.  
 246-0259 243-7704

**\* 1 mois gratuit**

3 TRES grandes chambres, grande cour, cuisinière, eau chaude, 1650 pi. ca., \$650/mois, ni chauffé, ni éclairé. 568-2345 561-1370.

4 1/2, à rabais pour 2 mois, pas chauffé/éclairé, avril. 669-3618.

4 1/2 PIECES, grand, entrée privée, espaces rangement, \$575. 669-4779.

BEAUX appartements, Pte-Gatineau, 2 chambres, \$510; 3 chambres, \$550; pas chauffés, ni éclairés. Albert Mareilly, 456-3393, 777-9550.

CANTLEY, 2 chambres, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, 1er juin, \$510. 827-3669.

COIN Labrosse/Maloney, grand 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de \$585. 643-5726.

**GATINEAU 155 DE LA SAVANE**  
 Immédiatement 2 chambres, avril et juin 1 chambre, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190. De 9h à 17h: 568-4498.

**GATINEAU, 31 CLERICY**  
 IMMEDIATEMENT et avril 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

**GATINEAU, 440 GREBER**  
 Mai et juin 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.

GRAND 3 chambres, foyer, 1er étage d'un triplex, prise lav./séc., porte patio, seulement \$595 chauffé, 1er avril, 287 North Est. 643-2283 748-9893.

GRANDE garçonnière, neuve, boul. Lorrain, chauffée, éclairée, câble, lav/séc., \$350, libre. 669-4199.

LABROSSE/DeCandiac, 3 chambres, libre, prise lav./séc., remise extérieure, stationnement, non chauffé, non éclairé, \$590. 643-4663.

**LABROSSE/LAVERENDRYE**  
 2 CHAMBRES, immédiatement/avril/juin/juillet, bain giratoire, prise lav/séc, remise ext., stationnement, non chauffé, non éclairé, \$565. 568-2666.

LIBRE 1er mars, condo neuf, luxueux, grand, 1 chambre, foyer, bain giratoire, prise lav./séc., face à la rivière, 204 rue Principale Touraine, non chauffé non éclairé, stationnement, remise extérieure, idéal pour professionnel, \$520/mois. Après 17h: 568-2306.

**NEUF-NEUF**  
 Secteur très paisible, 2 chambres, triplex seul, grand/moderne, personnes tranquilles, \$540. 663-1956.

NEUFS, 2 et 3 chambres, non chauffé non éclairé. Après 18h: 669-9800.

**PLACE DU PROGRES** 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv. 243-0516 ou 778-3440.

**PLACE LAUSANNE**  
 Un mois gratuit sur le 13e mois. Mars et avril 1 et 2 chambres; mai et juin 1 chambre; chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h 568-4498.

**POINTE-GATINEAU**  
 Maisonnette de 4 chambres pour mai, ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils ménagers, prise lav./séc. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h: 568-4498.

UN logement + local commercial: renseignements: (1) 767-2169, 246-2174.

**401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU**  
**PRES DES PROMENADES**  
 1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

**RUE JACQUES-CARTIER**  
 JUIN 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., stationnement, très belle vue rivière et parlement. De 9h à 17h: 568-4498.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**  
 119 ST-JOSEPH, 1 ou 2 chambres, stationnement, \$400. 776-5436.  
 1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 772-4509.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$405, 79 Prévost. 770-6907, 770-7967.

1 CHAMBRE, 1er mai, Mont-Bleu, \$480, chauffé éclairé. 770-3478.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, rue Fréchette, \$415. 777-3651.

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, non éclairé, central, \$375. 243-9123.

1 CHAMBRE, \$370, poêle, réfrigérateur, libre. Entre 19h30 et 21h30: 776-4228.

1 CHAMBRE, 5 Mance, 2 appareils-prise lav./séc., non chauffé/éclairé. \$425. 643-3829, 663-6053.

1 CHAMBRE, avril, éclairé pas chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, rue Charlevoix, \$400, Lynda, soir et f. de s.: 722-2506, jour: 236-2442 ext 226, proprio 748-0184.

1 CHAMBRE, avril, Cité des Jeunes, face Cégep, 2 appareils ménagers, décoré, stationnement. 777-6252.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, non éclairé, avril, \$325. 232-9288 771-2626.

1 CHAMBRE, central, propre, poêle, réfrigérateur, 1er avril, \$325. 770-8241.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, cour, \$450. 770-0642.

1 CHAMBRE, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, Cité Des Jeunes, 1er avril, \$510. 682-6521.

1 CHAMBRE, juin, chauffé, poêle, réfrigérateur, prom. du Portage. Références. 778-8722, 731-4801.

1 CHAMBRE, libre, prise lav./séc., non chauffé non éclairé, \$380, secteur Mont-bleu. (613) 789-1288.

1 CHAMBRE, près Cégep, chauffé, libre 1er avril. 770-8389.

1 CHAMBRE, près de l'Université, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er avril. 777-1861.

1 CHAMBRE, rue Valin, prise lav./séc., stationnement, \$395. 456-3149.

1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 3 appareils. 595-9067.

1 CHAMBRE, rue Laval, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$425. 771-6800.

1 CHAMBRE, rue Leduc, à sous-louer, \$375. 776-5176.

1 CHAMBRE, rue Kent, chauffé, appareils, libre. \$370. 561-3355.

1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$425. Après 16h: 770-4958.

1 CHAMBRE, secteur Lac des Fées, s/sol, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, 1er avril. 568-0235.

1 CHAMBRE, secteur résidentiel, très propre, semi s/sol, chauffé, non éclairé, pas de stationnement, 1er avril, \$425. 770-2882.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, rénové, 2 appareils, stationnement, Val Tétrault, libre, \$410. 777-7118.

**1 CHAMBRE-TOUT INCLUS \$465**  
 1er juin, Mont-Bleu. 772-1718, 771-6266.

1 CHAMBRE, très propre, 1er avril, \$350. 777-9108, 595-9398.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**  
 2 CHAMBRES, 121 St-Henri, pas chauffé ni éclairé, pas de prises lav./séc., 1er avril, \$400. 777-0689.

2 CHAMBRES, 2 étages (exécutif), centre-ville, spacieux, propre, 4 appareils, terrasse, stationnement inclus, immédiatement. 827-3458.

2 CHAMBRES, 3 appareils, rue Mutchmore, 595-9067.

2 CHAMBRES, \$490, chauffé, pas éclairé, 1er avril. 776-5716.

2 CHAMBRES, \$500 pas chauffé ni éclairé, stationnement, très tranquille, 21 Courchesne #6. Jour 776-0163, 772-9629 après 16h.

2 CHAMBRES, \$530 mois, chauffé, éclairé. 772-1908.

2 CHAMBRES, \$600, quartier des Fées, non chauffé, non éclairé. 770-9860 après 17h.

2 CHAMBRES, à un coin de Place du Portage, spacieux, 5 appareils, stationnement int., piscine, patio, \$750/mois. 778-0284.

2 CHAMBRES, avril, Mont-Bleu, \$515, St-Jean-Bosco, \$520, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, rénovés, propres, 6 logis. 595-0379.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, \$475, 1er mai. 728-2013 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fourni, prise lav./séc. 669-4248.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$535, 15 mars. 243-7016.

2 CHAMBRES central, Hull, ni chauffé ni éclairé, \$575, libre. 233-5346.

2 CHAMBRES, D. Johnson, prises lav./séc, frais peint, non chauffé, non éclairé, stationnement. 685-1551.

2 CHAMBRES, demi s/sol, \$450 pas chauffé/éclairé, tranquille. 243-7066.

2 CHAMBRES, grand salon et cuisine, 2 appareils, câble, 86 Lucien Brault, \$550, 1er avril. Jour 764-1611, soir: 771-8075, 595-0701.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 3e étage, balcon, stationnement, \$555, libre 1er avril. 595-2473 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, semi s/sol, propre, \$425. 281-1029.

2 CHAMBRES (mai), 1 CHAMBRE (juin), pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$480/\$360, 84 rue Richard. 770-6907 ou 772-2903.

2 CHAMBRES (mai), semi meublé, s/sol, prises lav/séc, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, \$475. 770-8548, 770-7879.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, style condo, non chauffé/éclairé, stationnement intérieur, 1er mai. 561-9734.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, luxueux, grande cuisine, prises lav/séc, complètement rénové, balcon, avril, mai et juin, \$475. 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, avril, prises lav/séc, balcon, très calme, propre, \$470. 776-4778.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, \$480, 1er mai. 770-8691.

2 CHAMBRES, ni chauffé, ni éclairé, 1er avril, \$450. 682-4767.

2 CHAMBRES, pas chauffé, non éclairé, moderne, très propre, près du musée, \$565. 772-0648.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, Vieux Hull, \$450. 772-2162.

**2 CHAMBRES, PRÈS ST-JOSEPH**  
 très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement avec prise. 663-0474.

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond. 771-7206.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er mai, \$450. 770-8691.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**  
 44 JUMONVILLE, grand 3 chambres chauffé, prises lav/séc, 1er mai, \$565. 663-3316, 663-1322 (répondeur).

71 LUCIEN Brault, libre 1er mai, 2 chambres, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, \$485. 568-5151 entre 9h et 17h.

AVRIL, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, cour, tranquille, références, \$395. 561-1170, 777-7449.

CH. FREEMAN, superbe unité de 2 chambres, construction béton, prix: \$550/mois. Pour informations: Bernard Sauvé, 771-6861.

CITE des Jeunes, près du Cégep, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, juin. 749-8810 le soir.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, libre immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotv. 771-4299 ou 778-3440.

COOP D'HABITATION DU COTEAU (Familiale), Chemin de la Montagne 2 chambres, 1er avril-mai, \$440. 3 chambres, 1er juillet, \$490. Pas chauffé, ni éclairé. 778-5023, 778-0216 de 9h à 20h.

DUPLEX, 1 chambre, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, rue Chénier, \$315. 457-2540.

GRAND 2 chambres, près Parc de la Gatineau, 1er avril, \$585 chauffé. 595-4827 ou 239-5024.

HULL, libre, dans un haut, 3 1/2 pièces, idéal pour personnes âgées, \$300. 568-4522.

**JARDINS DU CHATEAU**  
 2 chambres, espace de rangement, espace de stationnement int., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air cli., centre récréatif, piscine, \$790/mois, 1er avril. 776-5155.

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**  
**Radisson**  
 Appartements  
 Studio, 1,2,3 c.c.  
 chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif, piscine, sauna, tennis.  
**1 mois gratuit sur bail de 13 mois, sur let 2 c.c.**  
**10% escompte** pour les gens du 3e âge plus Club social: jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...  
 Ager. c. de sécurité  
 Télécable et stationnement gratuits  
 Ouvert  
 lundi au vendredi de 9h à 20h  
 samedi et dimanche de midi à 17h  
 valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 et 2 chambres seulement, nouveau locataire  
**777-7441**  
 2 Radisson, suite 106, Hull, Québec

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**  
 IMMEDIATEMENT ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, \$605. Dans un condominium moderne à Hull, réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse, stationnement avec prises gratuit, hydro en sus. Taché à l'ouest de St-Joseph, Marcel 595-9044.

**LE MONTMAGNY MONT-BLEU**  
 Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte. 1 chambre, \$435. 1er avril, 1er mai, 1er juin, 2 chambres, \$560, immédiatement, 1er avril. 777-8857.

**LE MONT ROUGE 707 ST-JOSEPH**  
 SPECIAL, taux réduit de 5% pour personnes 55 ans et +. Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres, mis à neuf, 2 appareils, autobus à la porte, etc. A partir de \$390. 770-0384.

**LES RÉSIDENCES DU PLATEAU NEUF**, grand, 2 chambres, s/manger, foyer, prises lav/séc, stationnement, \$650 et +, 1er avril. 595-5962.

LIBRE immédiatement garçonnière tranquille près des Galeries, \$450 incluant services. Albert 770-5530.

PARC de la Montagne, libre, mars, avril, mai, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.

82 RICHARD, mai: 2 chambres, juin: 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$415 et \$470. 770-6907, 771-5911.

MAI, juin, 1 chambre, \$410, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, 65 rue Lanctôt. 770-6907 ou 777-7784.

**MOT MYSTÈRE** Edimedia  
 322 par Liliane CHRÉTIEN

**8 lettres**      **Le mot clé: la cryogénie**

*Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.*

abaisser	cancer	déçu	garder	pâle	sang	vif
abri	capsule	défi	pause	santé	vital	
abus	clos	durée	impact	prévu	subir	vivre
acier	congélation			prix	subit	
agonie	congelé	étonner	médical	prolonger		
azote	corps		mieux		trépas	
	cruel	fatal	mort	raide		
	cryogénie	fini	mourir	raidi	vécu	
bien		frais		ranimé	venu	
but	décès	futur	organe	ressuscité	vieux	

**Solution du problème précédent: seconde**

E	R	V	I	V	P	O	E	I	F	E	D	S	V	P
R	I	N	E	M	X	R	R	I	O	A	O	E	E	C
F	I	N	O	U	P	G	O	E	N	L	T	T	C	R
F	U	R	E	T	N	A	S	L	C	O	O	A	U	U
L	T	I	U	G	S	N	C	C	O	N	G	E	L	E
A	V	I	N	O	O	E	G	T	N	N	A	A	T	L
C	B	A	B	X	M	Y	A	E	G	R	G	C	E	S
I	S	A	U	U	V	E	R	P	E	R	U	E	E	I
D	S	E	I	I	S	H	D	C	L	R	A	T	R	A
E	I	E	T	S	T	R	E	P	A	S	N	I	U	R
M	C	A	C	A	S	L	R	I	T	E	U	U	D	F
I	L	O	C	E	A	E	D	M	I	T	S	B	S	I
N	X	I	R	P	D	E	R	B	O	O	U	U	I	E
A	E	C	A	P	S	U	L	E	N	Z	B	B	A	R
R	E	S	S	U	S	C	I	T	E	A	B	R	I	P

**LES PETITES ANNONCES**

**402 LOGEMENTS A LOUER HULL**

MAI, juin, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$540. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

**MARCEL ARVISAIS**

1 Chambre, centre-ville Hull et Gatineau, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$325-\$365. 772-0639, soir: 778-2764.

MONT-BLEU, 2 chambres, tranquille, prise lav./sec., tapis, balcon, stationnement, \$440. 824-6440.

**NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES**  
2 CHAMBRES, tout compris, complètement rénové, 1er mai, \$540. 778-3717, 243-3740, 682-4767.

**PLACE BLACKBURN**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câbles, stationnements int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 775-3864.

PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 772-9677.

**404 LOGEMENTS A LOUER VANIER**

3 CHAMBRES, chauffé non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$545. 744-0547.

**403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA**

2 CHAMBRES, Côte de Sable, 1er étage, lumineux, 5 appareils, véranda, \$800. 230-8431 après 17h.

**404 LOGEMENTS A LOUER VANIER**

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, s/lavage, \$515. 777-3582 777-0524.

1 CHAMBRE, personne seule, chauffé, éclairé, air cli. central, câble, résidentiel. 745-1883.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, stores verticaux, tapis neuf, chauffé, stationnement, 1er mai, \$450. 749-7781.

**405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES**

1 CHAMBRE, air cli., vue panoramique, secteur Luskville, \$345/\$385 jour: 455-2444, soir: 455-2722 après 19h.

1 CHAMBRE, Masham, 1er mars ou avril, \$275. 819-456-2488.

1 CHAMBRE, Val-Des-Monts, 1er mai, \$300, près 307. 457-4918.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$350/mois à East Aldfield. 456-2529.

3 1/2, neuf, chauffé, éclairé, \$550, Vars, 15 min à l'est d'Ottawa. 443-0479.

3 CHAMBRES, spacieux, 15 min du Pont Alonzo, Wilson's Corner, \$465, Marcel 561-3222 poste 408.

**405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES**

BUCKINGHAM, rue Georges, 2 chambres, \$375, pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, libre. Ginette 770-2330, 456-3655 après 16h30.

CANTLEY, 2 chambres, chauffé éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er mai, \$550. 827-0690.

MAISON en rangée, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$585/mois, Masham, 1er mois gratuit. 456-2643.

MASSON, 2 chambres, bord de rivière, \$380, 1er avril. 281-0798.

SPACIEUX, neuf, 2 chambres, 4 appareils, poêle à bois. 457-9440.

ST-PIERRE Wakefield, avril, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès au lac, \$400. 457-4891.

**406 GARÇONNIÈRES**

1-2 1/2, \$375, MEUBLÉE, propre, Galeries de Hull. 243-9364, 595-1237.

155 RICHER, Hull, repeinte, meublée, tout inclus, mai, \$400. 684-0204

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, câble, balcon, non-fumeur(euse), \$425. 663-7183.

1ER mai, Hull, près du Cegap, \$270, pas chauffé ni éclairé. 778-0248.

2 1/2 PIÈCES, semi-meublée, très propre, pas chauffé, ni éclairé, personne seule. 776-0260.

\$345-\$395 TOUT INCLUS, 2 grandes pièces, balcon, avril-mai. 772-1718.

\$345, POELE, réfrigérateur inclus, tapis neuf, calme, propre. Entre 17h30 et 21h30: 561-9168.

A sous-louer, secteur Mont-Bleu, \$325, endroit tranquille. 778-0219.

AYLMER, libres, belles, spacieuses, poêles, réfrigérateurs, chauffées, éclairées, face parc et rivière, baux, \$390 et \$400. 685-1395.

BL. Taché, près centre-ville, \$320, chauffée, éclairée. 235-7335, 643-4468.

**CENTRE-VILLE DE GATINEAU**  
Grand studio, condo plancher béton, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, lav./sec., rangement int., abri d'auto et meubles disponibles, \$430. Gestion Alary Pharrand: 243-7418

CHAUFFÉE, éclairée, meublée. 568-9877.

GATINEAU, 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, \$395. 663-7601.

GATINEAU, chauffée, éclairée, non meublée, \$340. 643-3562, 427-5456.

GATINEAU, chauffée, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, 1er avril. 233-2684.

GATINEAU, petite garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$260/mois, libre. 663-0183.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, eau chaude, câble, endroit paisible, \$400. 663-2588.

GATINEAU, remise à neuf, non chauffée, ni éclairée, \$300. 643-4257.

GATINEAU, rue Notre-Dame, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement et balcon. 669-0406.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appelez soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière, Hull, poêle, réfrigérateur, \$350, libre. 775-3969.

HULL, \$465, mars, avril, mai, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

HULL, avril, \$300, stationnement, non chauffé non éclairé, quelques pas d'Ottawa, jour: 745-5816, soir: 776-0417.

HULL, meublée, chauffée \$350/mois, références. Après 19h: 684-4998.

HULL, près du Musée, meublée, chauffée, éclairée, \$340. 663-2320.

HULL, rue Front, poêle, frigo, \$400, stationnement, 1er avril. 778-0581.

HULL, rue Laval, poêle, réfrigérateur, \$375, libre. 738-7707.

LIBRE 1er avril, chauffée, éclairée, poêle, frigo, \$360. 455-2777.

MAISON privée, grande chambre, s/sol, meublée, bien éclairée, cuisine, près des Promenades, \$90/semaine. 243-5276.

**MARCEL ARVISAIS**

MEUBLÉE, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, stationnement, \$300/mois. 772-0639, soir: 778-2764.

MARS, avril, mai, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

MEUBLÉE, chauffée, 8 Richer, près St-Raymond. Marc 685-9299, laissez messages.

NOUVELLEMENT annoncée, Gatineau, libre 1er avril, \$425. 669-9400.

SEMI-meublée, chauffée, éclairée, balcon, stationnement, rue St-Jean-Baptiste, libre. \$375/mois. 243-8615.

TEMPLETON, meublée ou non, chauffée, éclairée, \$350/mois, libre immédiatement. 671-4116.

TEMPLETON, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé éclairé, 1er mars, \$350. 663-6621.

WRIGHTVILLE, chauffée, éclairée, tapis, balcon, \$295/mois. 771-7882.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

1 1/2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.

**408 LOGEMENTS MEUBLES**

1-2 CHAMBRES, ameublement complet, chauffé, éclairé. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, stationnement, adulte tranquille, 1er avril, \$325. Après midi: 776-4123.

GATINEAU, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, entrée privée, \$475. 748-0184.

GATINEAU, condo luxueux, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, garage chauffé, entièrement meublé (meuble de ménage), \$300/semaine. 243-5810 ou 762-2760.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, \$535-\$570. 561-3767, 568-7957.

**409 LOGEMENTS A PARTAGER**

GRANDE chambre, Mont-Bleu, dame mature, non fumeuse. 770-8541.

GRAND, propre, quartier tranquille, pour femme seulement, 1er avril, \$270/mois, Lucie: 770-7609.

HAUTES PLAINES, \$250/mois tout inclus. 595-9542, 773-9084. (messagerie vocale)

MONT-BLEU, tout inclus, \$270. 776-9790.

PRÈS des Promenades, personne seule et responsable, non fumeuse, idéal pour étudiante, \$245, accès à tout. Luc. 568-8536.

**410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER**

1 CHAMBRE, condo neuf, Aylmer, 2 appareils, libre, \$550. 682-3191.

1 CHAMBRE, 128 Deschamps, près Prom. Vanier, 1er avril, 4 chambres, air clim., \$950. 745-4003.

1 CHAMBRE, très grand, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, Hull. 514-455-0550.

2 CHAMBRES, Gatineau, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 1er avril, \$540. 568-9596.

AYLMER, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 2 s/bains complètes, \$640/mois, chauffé éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur lave/vaisselle inclus. 682-5724.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, \$540 réduit à \$500, 1er mai. 771-7811 soir.

GATINEAU, près hôpital, 2 chambres spacieux, prises lav./sec., 2 stationnements, luxueux, avril. 561-3867

HULL, 101 Sacré-Coeur, 4 1/2 chauffé/éclairé, buanderie, dépanneur dans immeuble, libre, près auto bus. Fin bail: août, \$412. 243-2814

MAISON de 3 chambres, près école, \$675, 25 avril. 246-0744.

**432 MAISONS A LOUER**

3 CHAMBRES, terrain de coin avec cour, quartier tranquille, haut seulement, chauffée, éclairée, \$750. Après 19h 643-4142.

70 GARNEAU, Hull, semi-dét., grand 3 chambres, \$510. 776-5436.

ANGERS, 4 chambres, presque neuve, cour clôturée, non chauffée, non éclairée, \$700, libre. 682-4998.

AYLMER, 3 chambres, 3 foyers, s/sol fini, poêle, frigo, lave-vaisselle, congélateur, garage double électrique, terrain clôturé, disponible 1er avril, \$800/mois. 231-2492.

AYLMER, 3 chambres, semi-dét. neuf, \$800. 682-4717.

AYLMER, belle maison d'époque, 3 chambres, foyer, bibliothèque, vérande, boiserie originale, grand terrain, \$795, libre, 1er mai. 682-0538.

AYLMER, bungalow, 3 chambres, foyer, garage, pas chauffé/éclairé, 1er avril. Références demandées. \$750. 819-458-2353, 458-2042.

AYLMER, duplex, 2 chambres, tapis, stationnement, \$380. 684-3729.

AYLMER, résidence de prestige sur le lac Deschêne, 3 chambres, Jacuzzi, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 électroménagers, aspirateur central, garage, stores verticaux compris, \$1,500/mois. Libre en février. 778-1742.

AYLMER, semi-dét. 1990, 3 chambres, patio 8x14, 2 stationnements, pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé. \$680. 684-0076.

BORD DU lac St-Pierre, 2 chambres, foyer, \$650, libre. 457-9677.

BUCKINGHAM, semi-dét. 2 chambres, grand salon, cuisine et terrain, \$525 pas chauffé, ni éclairé, 281-3964.

CARREFOUR DE L'HÔPITAL maison en rangée, unité de coin, 3 chambres, \$695 non chauffée/éclairée. 246-2138.

**CARREFOUR HÔPITAL**

3 CHAMBRES, 2 étages + s/sol. 1 1/2 s/bain, 2 stationnements, nouvelle école primaire, 1 MOIS GRATUIT, DÉMÉNAGEMENT GRATUIT, option d'achat, libre. 246-2363.

GATINEAU, 2 Beauséjour, neuf, maison 3 chambres, \$850. 568-8528.

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, cour, pas chauffé, 1er mai, \$500/mois. 243-5755 ou 246-0604.

GATINEAU, maison en rangée, 7 pièces, s/sol, 1er juin, près Promenades, \$725. 561-0094.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, rue St-Luc, remise, \$530 pas chauffé ni éclairé. 824-5482.

GATINEAU, OPTION D'ACHAT, 3 chambres, Excellent! 613-592-2022.

GATINEAU, semi-dét. bien situé, 3 chambres, s/sol, clôturé, lav/vaisselle, 1 1/2 s/bains, \$725/mois. 669-1474.

**432 MAISONS A LOUER**

JUILLET, centre-ville, unité de coin, 3 chambres, garage, remise, clôturé, option d'achat, \$750. 561-6566.

MAISON de ville 1987, 3 chambres, près hôpital Gatineau, 1er mai, \$710, ni chauffée, ni éclairée. 770-1463.

MASSON, maison moderne, bord de la rivière, tranquille, adulte seulement, 2 chambres, s/sol, garage attaché, non chauffé, non éclairé, \$600. Après 17h: 568-1409.

MONTPELLIER, neuve, 3 chambres, libre, \$400/mois. 568-8528.

PARC Champlain, Aylmer, 10 min. du centre-ville d'Ottawa, 2,700 pi.ca., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, 5 appareils, s/sol, garage pour 2 voitures, arbres, lot d'un acre avec ruisseau traversant la propriété, en bordure d'un parc, disponible 1er avril, sous-location jusqu'au 1er septembre, bail de 2 ans optionnel, \$1,250. Georges ou Elsebeth, 778-2462, 745-2588.

PLUSIEURS maisons, \$550/mois. Loyer qui rapporte. 243-4444.

POINTE Gatineau, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 1er mai, \$580/mois. 764-1692.

QUYON, grande maison de ferme, 4 chambres, foyer, piscine hors terre, 1er juillet, pas chauffée/éclairée, \$500. 1-819-458-2353, 458-2042.

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, frais peint, 1er juin. 669-7956.

TEMPLETON, 2 étages, 3 + 1 chambres, garage, grand deck, bain tourbillon, 1er avril, \$800. 643-1536.

TEMPLETON, québécoise 1987, avec ou sans option d'achat, 3 chambres, armoires chêne, s/sol fini, ventilateur, patio, etc. \$680. 684-0076.

VANIER, 128 Deschamps, près Prom. Vanier, 1er avril, 4 chambres, air clim., \$950. 745-4003.

**433 MAISON A PARTAGER**

\$250/MOIS, chauffé, éclairé. 246-1056.

CÔTE D'AZUR, accès à tout, \$350/mois. 561-7603.

FERME Le Baron, Gatineau, bungalow, \$420 tout inclus, accès à tout. 990-5265 568-8543.

**440 CHAMBRES A LOUER**

119 Louis-Hébert, accès à tout, câble, téléphone, \$60/sem. 819-457-1495.

1 CHAMBRE, homme, travaillant, permis de cuisson, tout fourni, \$70/semaine. 772-1366.

1 CHAMBRE, Touraine, accès à tout, non-fumeur. Marc Tassé 243-0844.

\$300, HULL, meublée, cuisine et s/bains privées, non-fumeur. 778-7036.

ACCÈS commodités, Hull, très tranquille, étudiant(e), non fumeur(euse), près de tout. \$260. 778-2626, 777-0063

AVEC possibilité de pension, auto nécessaire, après 16h: 827-1269.

A voir, style garçonnière, neuve, stationnement, personne non-fumeur(euse), \$75/semaine. 772-0937 après 16h.

AYLMER, accès à tout, près autobus, \$250/mois. 684-8943, 684-7860.

CENTRE-VILLE, préférés personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CENTRE-VILLE, Hull, près Terrasses des Chaudières, entrée privée, \$250. 778-1674.

CHAMBRE meublée, literie fournie, lav/sec, lav/vaisselle, micro-ondes. \$250. Après 17h 778-0664.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 778-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, références, \$55/semaine. 663-4398.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav/sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, accès à tout, stationnement. 669-2793.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement. \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, meublée, accès à tout, \$260. 568-2914, Jean-Pierre.

HULL, centre-ville, \$70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, chambre meublée, lav./sec., cuisson, pour étudiante ou travaillante non-fumeuse, libre, \$240/mois. Après 17h: 776-5067.

LIBRE, près des Galeries de Hull, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$225. 777-6150.

MONT-BLEU, grande chambre, \$250/mois. 777-0356 775-3508.

PERSONNE d'âge mûre, 2 pièces dans maison confortable. 561-5201.

Pour étudiante ou jeune travailleuse, non fumeuse, grande chambre meublée très propre, s/bain privée, micro-ondes, réfrigérateur, télévision, câble téléphone, libre le 16 mars. 663-9017.

**POUR ÉTUDIANT(E)**

Accès à tout, stationnement, près Cegap. \$225. 595-1415.

**440 CHAMBRES A LOUER**

VANIER, meublée, cuisine, entrée privée, fille seulement. 745-5850.

**466 CHAMBRES ET PENSIONS**

AYLMER RÉSIDENCES FRANSEERGE  
Âge d'Or, \$800, dépannage, non fumeur(euse), Francine 682-5116.

CHAMBRE à louer, femme de préférence, projet Le Baron. 243-7

LES PETITES ANNONCES

475 CONDOMINIUM A VENDRE

BELLE unité de coin, 2 chambres, tapis neuf, ensoleillé, décoré, grand balcon, près de tout, prix réduit pour vente rapide. Mont-Bleu. 778-0602.

EN rangée, unité de bout, cour privée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, garage double, près Cegep de Hull. Après 17h: 827-2749.

FAUBOURG 4 Saisons, plusieurs unités à partir de \$75,000. Royal LePage, Mado Finsonnault 663-1521.

FAUBOURGS 4 Saisons, 2 chambres, foyer, 3 appareils et stores inclus, très bien situé, demande \$70,000. Doit vendre! 568-1632.

HULL, secteur Mont-Bleu, 2 chambres, salon avec foyer, s/manger, vue panoramique, tranquillité. 776-2258.

IDEAL pour futurs mariés, Hull, Manoir des Trembles, 2 chambres, 5 appareils, possibilité meublé. 595-9347 776-3711.

LA Tourelle sur le Parc, (à vendre ou à louer) 2 stationnements int.: 1 chauffé et 1 non-chauffé, très belle vue sur rivière Outaouais, air clim. central avec thermo pompe, 7e étage, \$125,000. Jacques 771-3776 ou 595-9163.

MANOIR des Trembles, Super Aubaine! Doit vendre! 2ième étage, 1,450 pi. car, \$79,900. T.A.G.B., Jacques Noël, 594-1509.

PANORAMIC III NEUF, luxueux, 1 et 3 chambres, foyer, bain giratoire, s/lavage, face à la rivière, 204 Principale, Touraine. "Mon taxi, mon toit" à partir de \$63,000. 568-2306.

PORT de Plaisance, luxueux condo, 2 chambres, 2 s/bains, 1,425 pi. car., 7 appareils, belle vue. 232-3781.

VILLAGE Normandie, 2 chambres, foyer, vue panoramique. 778-3192.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

KAZABAZUA rue St-Pierre, 28 x 38 pi., à bon prix. (819)467-3425.

PINEVIEW, endroit désirable, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 4 appareils, grande cuisine, s/sol fini, cour clôturée, voisin du club de golf, près auto route. \$101,900. 837-3504, 744-4142

PRÉS centre St-Laurent, bungalow, revêtu à neuf, 3 chambres, s/manger, s/séjour avec foyer + appartement 2 1/2 pièces (loué), piscine creusée, garage, coin Bernard/Hardy, réduit à \$159,900. Dimanche visites libres. 746-8883.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

150 ESSIAMBRE, foyer au s/sol, garage double. Aubaine! \$89,900. Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

1 BUNGALOW à votre goût à Touraine, très propre, s/manger, s/sol fini avec bar, foyer, piscine. 243-8234.

\$2,000 COMPTANT. Gatineau, pour quel louer? 3 chambres, investisseur bienvenu + encaisse. 613-592-2022.

2 SEMIS-DÉTACHÉS: 203 et 205 Châteaufort, Gatineau, 3 chambres. Prix spécial (moins de \$83,000). 771-6641

45 ST-JOSEPH, Hull, 3 chambres, intérieur rénové, garage, parc devant, \$79,900. 830-2279.

AYLMER, maison briques près écoles. Garage, piscine. \$87,500. 684-6604

FRAIS NOTARIES INCLUS En effet, achetez une maison usagée par l'entremise d'un agent Courtamax et les frais notariés seront payés... même les inscriptions des autres courtiers sont admissibles

COURTAMAX AGENCE IMMOBILIERE INC. 561-5220

52 BELOEL, Gatineau, semi-détaché 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis neufs. Rue sans issue avec parc et école. Coin paisible 561-8772.

540 CHEVAL BLANC, Gatineau, split, 3 chambres, 2 s/bains avec tourbillon, garage, atelier. \$106,500. 669-4275.

5% COMPTANT POUR VENTE RAPIDE BEAU, BON, PAS CHER, \$65,900, 3 chambres, 15 min. du pont Alonzo. INCROYABLE \$69,900, 290 du Vignault, 3 chambres, foyer, garage, chauffage gaz naturel! \$600/an. \$59,900 MINI-FERME POUR BRICOLEUR, Perkins, 2 étages, semi-rénové sur 3 acres boisés, taxes basses. \$79,900 PERKINS, 3 chambres, foyer, garage, terrain boisé. Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

622 LAVIGNE, Gatineau, bungalow, bois franc, 3 chambres, s/sol fini, armoires mélamine, \$93,000 négociable, pas d'agent. 669-3542.

\$86,900 GATINEAU, bugalow briques 3 chambres avec logis pour parents \$390, pourrait s'acheter avec \$4,200 comptant. Paiement mensuel plus taxe \$430/mois environ. Bien entretenue, très bon achat.

MONT-CASCADE, Intimité assurée, belle 2 étages, mezzanine, superbe foyer en pierres, s/familiale/foyer, sur beau boisé, \$126,900. Ghislaine 827-3829, Roger 827-3812, Performax, 561-3222 code 130.

A HULL, Hautes-Plaines, unifamiliale 1989, 5% comptant, \$890/mois. 777-2287, 243-5225.

A la campagne, Gracefield, 1 acre de terrain, haut: 6 pièces, s/sol: 4 pièces, \$45,000. 819-463-4288.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

ANGERS, 60/62 de Bergerac, semi-détachés neufs, 1970 pi. car., 4 chambres, cuisine ultra moderne, 2 s/bains, maison ouverte fins/semaines. Prix spécial pour mars. 986-7545

ANGERS, maison unifamiliale, moderne, foyer, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, remise. Faut voir, bon prix! 663-9789.

AQUILA CHANCE \$55,000, 40 pi. au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, bungalow 2 chambres, 24,424 pi. ca. de terrain, une belle plage et quai. 457-2400.

ATTENTION! URGENT! Centre-ville de Hull, cas de succession, il faut vendre. Monique 778-4118 Royal LePage.

AYLMER, maison-jardin de coin, grand terrain privé, 3 chambres, garage, s/sol fini. 684-8300.

G.B. ass inc. Raymond Charbonneau 568-5483 Village Place Cartier Boul. St-Joseph Hull, 776-5564 480

Artisans Ebéniste Manufacturier Vous rêvez d'un site unique où travail créatif et loisirs se côtoient? Imaginez: 8 min. de la ville, super domaine familial, maison 2 étages avec 5,600 pi.ca. d'atelier fini, salle de montre, entrepôt, ainsi qu'un 2e logis. Réduit de \$50,000, faut le voir pour y croire! Marcel, Performax, 561-3222 poste 408.

AUBAINE à \$48,000. En bas du prix de l'évaluation. Pte-Gatineau, 2+1 chambres, cour clôturée, piscine hors-terre, libre. 561-7641.

AUBAINE Aylmer, semi-détaché, secteur McLeod, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, très propre, \$67,000, 2 mois d'avis. 684-0494.

AYLMER, belle maison moderne sur cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, s/sol fini, grande cour clôturée, garage, planchers de bois franc. Devons vendre, transfert. \$139,900. 684-4365 (soir/fds).

AYLMER, bungalow, 1,600 pi. ca., en pierres, 1 acre, plancher bois franc, garage double, bain giratoire, jeu-à-2, 2 foyers, aspirateur central et beaucoup d'extra. 684-0199.

AYLMER, nouvelle, bungalow 3 chambres, 1,260 pi. ca., s/sol fini, \$117,700 TPS incluse. 684-6168.

AYLMER, semi, concept ouvert, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, garage, \$94,500. 685-0676.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, cour clôturée. Après 17h: 682-0769.

AYLMER, semi-détaché, 1,200 pi. ca, 3 chambres, doit être vendu pour le 15 mars, faites une offre. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, clôturée, \$82,500. Après 17h 685-1187.

AYLMER, Terrasse Earley, construction béton, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, \$56,900. 684-2774.

AYLMER, triplex, bon revenu, garage, piscine, extra. Idéal pour proprio occupant. \$130,000. 682-3757.

BORDEL'EAU

PERKINS, 1 1/2 étage, 2 acres, 2 foyers mur à mur, 3 s/bains, à 15 min de Gatineau, \$129,900.

PERKINS, bungalow, high ranch, 46X28 + garage double, 2 foyers, s/manger, solarium, superbe terrain, \$129,900.

Diane Tremblay, Royal LePage 663-5648, 593-1958.

BUNGALOW, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, garage, grande cour, forêt à l'arrière, \$159,900. 776-1894.

BUNGALOW avec grand terrain, 2 chambres, secteur paisible, près école. Pas d'agents. 669-9416.

CAMPAGNE aux limites de Gatineau, impeccable bungalow, cuisine refaite, s/sol fini 80%, chauffage bois et électricité, taxe municipale \$892, terrain boisé 10,000 pi.ca., garage et abri d'auto. \$69,500 pour vente rapide. Jim 561-0288, Servex courtier.

CANTLEY, 3 chambres, plancher et armoires en érable, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 1 1/4 acre, \$115,000 sans agent. 827-3090 après 17h.

CANTLEY, canadienne, 3 ans, garage, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, p.c.i., foyer, aspirateur central, bois franc, beaucoup d'extra. 827-4872.

CHELSEA GRAND bungalow impeccable, briques, garage double, air cli., 1 acre paysagé, vue panoramique, site de rêve. 5 minutes du centre-ville, ski, tennis. Pour information ou rendez-vous: 827-2623.

CHELSEA, vue panoramique, grande maison avec revenus, briques, garage double, 2 foyers, s/sol fini, 15 minutes d'Ottawa. Soir: 827-2529, jour: 954-8485.

CÔTÉ D'AZUR, construction neuve, libre 119 De Lusignan, \$239,000 T.P.S. incluse. Sur semaine 776-5000.

CÔTE D'AZUR (Village), 3 chambres, garage, piscine, \$120,000. 568-2505.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, tout briques. 663-6319.

GATINEAU, semi-détaché, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains. 57 Des Ormes. 772-9039.

HULL, Wrightville, duplex, 3 chambres, 2 s/bains, \$87,500. 771-3203 après 17h.

JOLIE maison en rangée, briques, 2 étages, construction récente, très propre, près de tous les services, dans secteur recherché. Rita Morissette 595-2079, Royal LePage/Hull.

LAC GAUVREAU, 30 min. nord-est d'Ottawa, québécoise d'Antan neuve de 3 chambres, abordable. 456-3058.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

COTTAGE familial 2 étages, 6 pièces, terrain aménagé, près du ruisseau de la Brasserie. Possession flexible. \$73,000 négociable. 770-6095.

GATINEAU, rue Graveline, semi, 3 chambres, \$63,900. 671-0436.

DENHOLM, Pottimore, maison mobile sur fondation, 2 chambres, \$30,000 ou à louer, \$400/mois. 778-7065 après 18h.

DERNIERE chance obtenez \$5,000 de subvention. Maison unifamiliale, 3 chambres, garage double, fenêtres P.V.C., cuisine designer, prix imbattable. Tout près des centres d'achats. 685-9040.

DOIT VENDRE Rue Asselin, 2 chambres + 2 chambres au s/sol, piscine creusée, impeccable. \$89,000 négociable. Faulette Savage, 561-0022, Century 21 Des Draveurs.

EPARGNEZ vente privée, maison en rangées, 1,200 pi. car., 1988, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, faut absolument voir! 568-3772.

GATINEAU, belle maison en rangée, unité de coin, 10 minutes d'Ottawa, à voir! pas d'agent. Jour 995-8553, soir 561-0862.

GATINEAU, La Sablonnière, bungalow, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$79,900. 669-5625.

GATINEAU, maison jardin, garage, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, terrain paysager. \$73,900. 663-4321.

GATINEAU, maison-jardin 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, \$76,900. 243-2743.

GATINEAU, moins cher qu'un semi-détaché, split avec garage, 629 R.H. Lalonde, Urgent! #H9102049, Vicki Bertrand, R.L. Hull, 669-1982, 770-9221.

GATINEAU, Mée Paiement, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bain, libre, prix réduit. Vente ou location si références. Financement. 669-4197.

GATINEAU, paliers multiples, 4 ans, 3 chambres, foyer, portes françaises, bois franc, céramique, tout briques, pavé uni, grande cour clôturée, secteur luxueux, \$127,500. 669-2022 ou 992-9137.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, intérieur rénové, haie de cèdres, clôturée, privé, beaucoup d'extra, faut voir. \$64,900. 243-1094.

GATINEAU, rue Lorraine, tout briques, qualité supérieure, 4 chambres, 2 foyers, garage, abri d'auto double. Remise. 568-3344.

GATINEAU, semi-dét., vue panoramique, impeccable, possession immédiate, 778 rue Joanisse. Après 17h: 643-2335.

GATINEAU, semi-détaché 1990, 1,470 pi.ca., s/sol fini, portes françaises, patio, près des services, \$99,900. 992-4952, soir: 669-6069.

GATINEAU, semi-dét. 1990, 3 chambres, s/sol fini, 2 1/2 s/bains, balcon, chambre des maîtres, clôture, remise, beaucoup d'extra. 663-8651.

GATINEAU, superbe semi-dét., secteur Le Baron, super propre, grande cuisine, faut voir! \$69,900. R. Serré Courtier. 669-0600, 663-4174.

GATINEAU, très beau semi-détaché, 1,480 pi. ca., près de l'hôpital. Prix \$92,000. Claude, jour: 243-3377/soir et fin de semaine 568-5679.

GATINEAU, unifamiliale style High-ranch, vue panoramique, 2+1 chambres, 2 s/bains, garage, grand deck en cèdre, piscine hors-terre, beau paysagement, couvre plancher neuf, \$114,000. 643-1727.

HULL, 3 chambres, planchers bois franc, s/sol semi-fini, grande cour privée. Vente par propriétaire, 85,500\$. 776-3230.

HULL, ch. de la Montagne, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, aucun voisin arrière, louée avec option. \$98,900. 595-1499.

HULL, Hautes-Plaines, unifamiliale, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, garage, plusieurs extra, \$137,000 négociable. 595-0595.

HULL, les Hautes-Plaines, secteur neuf, maison en rangée, garage, 3 chambres, foyer, libre, \$95,000 possibilité d'achat sans comptant. Jour: 568-0005, soir: 643-3862.

HULL, Mont-Bleu, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/familiale, foyer, cuisine moderne, cuisinière, lave-vaisselle. 84,500\$. 669-6584.

HULL, Parc de la Montagne, bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, près des écoles, \$115,000 négociable. 770-4190.

HULL, Parc de la Montagne, tout briques, abri d'auto, 2 chambres, s/bain rénové, s/sol fini, planchers de bois franc neufs, grand terrain d'angle paysagé, très propre, \$108,000. 777-9648 laissez message.

HULL PLATEAU DE LA CAPITALE Luxueux split, foyer, bain giratoire, bois franc, chauffage central, paysager, clôturée. \$159,900. 772-1769.

HULL, semi-détaché, paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains. 57 Des Ormes. 772-9039.

HULL, Wrightville, duplex, 3 chambres, 2 s/bains, \$87,500. 771-3203 après 17h.

JOLIE maison en rangée, briques, 2 étages, construction récente, très propre, près de tous les services, dans secteur recherché. Rita Morissette 595-2079, Royal LePage/Hull.

LAC GAUVREAU, 30 min. nord-est d'Ottawa, québécoise d'Antan neuve de 3 chambres, abordable. 456-3058.

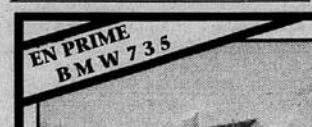
LIMBOUR, petit semi, 3 chambres, plusieurs extra. \$74,900. 986-2042.

MONTEE Paiement, semi-détaché très propre, \$69,900. 643-9045.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LUXUEUX mi-étage, 1395 pi.ca., 1 an, 4 minutes du Pont Champlain, lot: 60x100, garage double, bois franc, foyer, bain romain et douche, \$149,500. 595-1784.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.



MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

MAISON style "chalet suisse", plus d'un acre boisé, piscine hors terre, 20 min. du Pont Alonzo, \$70,000 non négociable, soir: 457-4485.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

THURSO, 1,800 pi.ca., 10 ans, \$105,000, abri d'auto, très bien située, grand terrain. 985-2985.

LES PETITES ANNONCES

**575 TERRAINS**

7 ACRES avec ruisseau, St-Pierre de Wakefield. 770-6075.  
ANGERS, rue Des Sables, 170X235, développement nouveau à Gatineau, 14 terrains approximativement 60X100, services inclus. 663-4034.

**AUBAINE!**  
Terrain Côte d'Azur avec services, \$32,000. De 8h à 20h: 568-7244.

AYLMER, Ch. Klock, 30 acres, résidentiel, aqueduc, boisé, frontage: 1540 pi., prix abordable. 771-7426.

BOUL. Maloney, terrain commercial, 41,850 pi., \$3,00 le pi. car. TERRAIN résidentiel, 87,855 pi., PERKINS 3 acres \$17,000. 643-3420.

CANTLEY, 1 1/4 acres, boisé, prêt à construire. 776-2097.

CHELSEA, 1 acre, fosse septique et champ d'épuration faits. 778-7592.

CHELSEA 1 acre 1/2, Domaine Érablé Doré. 777-8384.

CHELSEA, 416 pi. de frontage sur le lac Beamish, 1.1 acre, prêt à construire, 15 min. du centre-ville Hull/Ottawa. 684-0199.

CHELSEA, superbe 5 1/2 acres, ravin boisé, ruisseau, 10 minutes du centre-ville, \$46,000. Soir: 827-2513.

CÔTE d'Azur, rue Anjou, 28,000 pi. car., \$78,000. 568-3344.  
GATINEAU, très beau boisé, 150X300, rue Alma, face au parc, \$24,500. 663-6113.

HULL Rightville, 32 x 100, \$29,900. 561-3490, 643-2335.

**INVESTISSEURS!**  
1 terrain pour 2 triplex, près bl. Lorrain, Gatineau. 663-2116.

LAC Lacroix, 2 acres 1/2, bien aménagé, belle plage, région du lac Cayamant, prix \$25,000 ou 1 acre, rivière de l'Aigle, \$12,000. (819)463-4446.

**LACLATRUITE**  
30 milles de la ville, 4 acres, 160 pi. de rivage, lac alimenté par des sources sous-terraines, excellent pour baignade et canotage, \$29,900. 671-3505, 986-9346, 776-1838, 761-8930.

LES Châteaux du Faubourg, 15 minutes du Parlement. 663-5297, 568-5609.

LOT Mont-Luc 67x100, avec services. 595-2058.

LUSKVILLE, 1 acre résidentiel, \$18,000 négociable. 684-1472.

**MONT TREMBLANT, VERSANT NORD**  
2 minutes de la station, terrains boisés, vue panoramique, idéal pour squeurs. À partir de \$0.50 le pi. car. 819-425-3133, 819-688-3650.

**575 TERRAINS**

**NOUVEAU LOTISSEMENT**  
Sous-Bois du Domaine, terrains boisés d'un acre et plus. 827-0171.

**POUR SEMI-DÉTACHÉS**  
GATINEAU, nouveau secteur, services installés, prêts à construire, 66X100, \$27,000. Soir 663-1762.

POUR tranquillité et paix, rives de la Gatineau, phase 1, 1 acre et +, financement disponible, termes flexibles, terrain boisé. Claude 746-6430.

ST-PIERRE-de-Wakefield, 3 acres boisées, 400 pi. face sur ruisseau La Blanche, accès aux lacs St-Pierre et McArthur, très négociable. 568-4550

TERRAIN avec bâtiment existant, rue Kent, Hull, possibilité de rénover maison ou construire un 3 logis, \$48,000 ferme. Jour, Alain: 663-7191, 775-3087.

TERRAIN de semi-détaché, rue Joanisse, vue panoramique. Nouveau projet. 561-5234.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

**579 VILLEGIATURE EXTERIEURE**

**AVRIL EN FLORIDE**  
Maison à louer à VERO BEACH. Intéressés(es) seulement. 568-0766.

**HOLLYWOOD, Floride**, 10 min. de la mer, maison mobile, 2 chambres, 2 s/bains. 2: personnes \$300/sem. et 4: \$350/sem. 1-305-961-7053.

MAISONS mobiles en Floride, Hollywood, Fort Lauderdale, Allendale, neuves et usagées. à vendre et à louer, toutes grandeurs. Financement disponible. Info.: Ken (305)981-3417, (305)587-1751, jour: (305)587-5801.

**MIAMI NORD**, maison mobile double à vendre ou à louer, à partir de avril, 2 chambres, air clim. central, 5 min. de la plage. Après 16h: 684-2664.

**580 BUREAU A LOUER**

26 ST-RAYMOND, différentes superficies à partir de \$350. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

73 LAVAL, Hull, 800 ou 1600 pi. ca., chauffé, éclairé. 749-3333.

BUREAU à louer, neuf, parc industriel Aylmer. 561-4899.

EDIFICE BELL CANADA, rue Victoria à Hull, 4,000 pi. ca. Bibiane Langlois, Royal LePage: 778-7392.

ESPACES de bureaux à louer, Hull, et service de secrétariat et prise d'appels inclus. 595-0397.

JOLI bureau dans le Mont-Bleu, 427 pi. ca. dans un immeuble agréable et facile d'accès. 776-6199.

**580 BUREAU A LOUER**

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50, bureau neuf, à louer, 2300 pi. ca. Claude 561-1798, soir: 738-1063.

MONTCLAIR/St-Joseph, 400 pi., ca., chauffé, éclairé, \$250. 771-7426.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

**585 COMMERCES**

ACHAT, vente, location Commercial, industriel Claude Bourdeau 20 ans d'expérience 770-9221, Royal LePage Hull

À LOUER, beau local commercial, 42 St-Louis, Gatineau, 530 pi. car., \$489. 738-7717.

AUBAINE: Prix réduit pour vente rapide! Restaurant 108 place licencié, bien situé. Après 14h: 669-8471.

BAR SALON à vendre, à Bouchette. Appels sérieux seulement. 819-465-2150.

BL. Maloney, propriété commerciale, 2 logis + local commercial. 669-8471 après 14h.

CAMION à frites à vendre, \$10,900 négociable, tout équipé. Après 17h 669-3877.

CAMION Casse-croûte, très bon état, équipement complet, servi 4 mois. Après 17h 568-4105.

DÉPANNEUR à Hull à vendre, fond de commerce, bière, loterie. Intéressés(es) venez voir! 595-4687.

DÉPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DÉPANNEUR à vendre, à bon prix, bière, vin, loterie. Appelez pour rendez-vous à 568-7191.

DÉPANNEUR et bar glacé, bien situé, \$105,000, loyer \$1,200/mois. ÉCRIRE à CASE 97 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

ETES-VOUS stressés par la ville? Venez faire un tour en campagne. Dépanneur licencié avec valdeuse plus logis, bon potentiel. 522-6611.

PÂTISSERIE, prix réduit: raison familiale, idéale pour bar laitier. 669-3799.

RESTAURANT le Poulet Frit, Place du Centre. 595-3747.

RESTAURANT licencié à Lefavre, Ont., 44 places, + logis (4 1/2 pièces), 1-613-679-4709 ou 679-4253.

RESTAURANT, propriété, logis au 2e étage pour proprio, grand terrain à 15 minutes de Montebello, \$45,000. (819)522-6682 après 19h.

SALON de coiffure à vendre. Soir 243-7685.

**590 ENTREPOTS**

ENTREPÔT de 2000 à 3000 pi. car., 1706 rue Pink, Aylmer. Contacter Raymond: 568-2866.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

**595 LOCAUX**

1200 PICAR, avec entrepôt, 1706 rue Pink, Aylmer. Contacter Raymond: 568-2866.

26 ST-RAYMOND, différentes superficies à partir de \$450. Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

5 MOIS gratuits, boul. St-Joseph, Hull. 232-0573, 737-3393.

68 MONTCLAIR, Hull, beau local de 400 pi. ca., chauffé, éclairé, système d'alarme. 777-1319.

**Les Immeubles E.JASSE**

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtisier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels - santé (clinique) - juridique - administration

Nous offrons:

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

Téléphone : 568-5151

**92 ST-RAYMOND-HULL**

**A PARTIR DE \$6/PI.CA.**  
1,000 à 36,000 pi. ca., édifice 4 papiers, vaste stationnement, ascenseur, rampe d'accès pour handicapés, air clim., occupation immédiate. Idéal pour BUREAUX ou COMMERCES, domaine vente, location, services médicaux, hébergement, enseignement, restauration, etc. Louise Nadeau 772-8433, pagette 561-3222 no. 356.

931 NOTRE-Dame, Embrun, commercial 440 pi. ca., 6 mois de loyer gratuit, bail de 5 ans disponible à taux très raisonnable. Danielle 443-3769.

BUREAU et espace commercial à louer. 771-3077.

GATINEAU, 600 pi. ca., système d'alarme, 179 Achbar. Guy 663-8774, 663-9729.

**595 LOCAUX**

GATINEAU, Parc Gréber, bureaux 800 pi. ca., neufs, air clim. central, 2e étage, devanture vitrée, location immédiate. 243-5260.

PARC Industriel Gréber, 22 rue Valcourt, Gatineau, 1,000 ou 2,000 pi. ca., occupation immédiate, vente ou location, grandes portes de garage. Jour 777-3583, soir 684-4301.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi. ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

**3e RANG GATINEAU**  
18 TERRAINS à vendre, valeur marchande de \$0.60 du pi. ca., faites une offre, pour vente au comptant. ÉCRIRE à CASE 88 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.

ANGERS, camping de 81 emplacements, entièrement équipé. G.R. Lauzon courtier, pour informations: Bernard Sauvé, 778-9913.

**AVENUE GATINEAU**

Achat exceptionnel, 13 terrains enregistrés, zonés résidentiels, d'une grandeur approx. 25,000 pi. ca., avec valeur marchande de \$150,000 pour \$75,000 comptant. ÉCRIRE à CASE 87 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G3J9.

DÉPANNEUR situé à Gatineau (Touraine), bon chiffre d'affaire. Cause maladie! Vente rapide! Financement disponible. \$60,000 avec \$15,000 comptant, ou accepterait échange. 568-4804 entre 8h et 14h.

**DISTRIBUTEUR(TRICE) DEMANDE(E)**  
Pour Buckingham/ Mont-Laurier. Venez distribuer(trice) d'une ligne complète de produits révolutionnaires. Si vous êtes motivés, disciplinés et une attitude gagnante, appelez-nous au: 777-5626.

GOVERNEMENT, prêts et subventions, petites entreprises nouvelles/existantes. 1-514-937-2639, poste 200.

**IMPORTANT**  
Date limite 15 mars 1992, "net working" (M.L.M.) distributeur clé demandé (e) pour nouveaux produits exclusifs, très très efficaces, sans frais de transfert, sans obligation. Fax: 1-613-741-5462, 1-613-749-7693.

**OCCASION UNIQUE**

Parcelle de terrain, 90 acres, résidentiel, à 35 milles de Hull, terrain sablonneux, seulement \$25,000, valeur marchande \$50,000. Lac aux Loups, rue Beausoleil, (514) 335-4560. ÉCRIRE à CASE 86 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G3J9.

**596 OCCASIONS D'AFFAIRES**

PARTEZ votre commerce, produits révolutionnaires, possibilité de revenu \$590-\$1,300/sem. plein, partiel, 25 ans et +, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

ROUTE de lait avec développement et camion. Intéressés seulement. 643-9445 après 18h.

**SALLE DE QUILLES**  
6 allées automatiques, beaucoup de potentiel. Prix réduit.

**CHOIX MULTIPLE**  
de restaurants licenciés; de dépanneurs, beaucoup de potentiel. Michel Couture, T.A.G.B. 643-3241.

THURSO "La Patate du Village", location estivale ou option d'achat si désiré. Léo Raby, (819) 985-2407.

**597 PROPRIETES COMMERCIALES**

**CLINIQUE médicale** ou bureau de professionnels, 221 ch. Freeman, Hull, 8,800 pi. ca. de bâtiment sur terrain de 42,600 pi. ca. Sur semaine 776-5000.

**605 AUTOS A VENDRE**

**\$1000**  
OU moins pour voitures d'occasion de toute marque. Autos. D.G. 669-3339.

1978 CHRYSLER Le Baron, excellente condition, \$595. 669-7130.

1979 BUICK Régale noir, \$500 tel quel. 246-0446 après 18h.

1979 CHRYSLER, \$500. Appelez au: 561-5314.

1979 MUSTANG, jaune, automatique, excellent état, propre, 162,000 km, \$1200 ferme. 568-2546.

1979 TOYOTA Corolla, un peu de rouille, mécanique A1, \$400 négociable. 214 1/2 Laval à Hull, avant 17h.

1980 COUGAR XR7, équipée, état exceptionnel, \$2000. 770-3248.

1981 FUEGO, bon état, prix à discuter. 243-0743.

1982 AMC automatique, 6 cyl., servodirection/freins, 4 pneus, direction, échappement neuf. Prix négociable. Doit vendre vite! 770-3870.

1982 BUICK Regal, air clim., vitres électriques, très propre, \$1,500 ou meilleure offre. 595-3017.

1982 CITATION, bonne condition. Après 16h: 663-9901.

1982 HONDA Accord, peinture neuve, beaucoup pièces neuves, \$1600 ferme. Sylvain, 669-7350.

1982 HONDA Accord, 5 vitesses, bon état, 1200\$. 771-2892.

1982 MAZDA RX7, bon état, meilleure offre. Marc, 772-2947.

1983 CHEVETTE, manuelle, 2 portes #5055. \$495. Denis Auto 568-6885.

Le FANTÔME de l'Opéra

de : Gaston Leroux

Le Feuilleton

159

Certes, tout cela, que j'ai vu, senti, palpé, n'est rien à côté de ce qu'en réalité un être énorme et fabuleux comme Erik a dû créer dans le mystère d'un monument comme celui de l'Opéra, mais je donnerais toutes ces découvertes pour celle qu'il m'a été donné de faire, devant l'administrateur lui-même, dans le bureau du directeur, à quelques centimètres du fauteuil : une trappe, de la longueur de la lame du parquet, de la longueur d'un avant-bras, pas plus... une trappe qui se rabat comme le couvercle d'un coffret, une trappe par où je vois sortir une main qui travaille avec dextérité dans le pan d'un habit à queue-de-morue qui traîne...

C'est par là qu'étaient partis les quarante mille francs!... C'est aussi par là que, grâce à quelque truchement, ils étaient revenus...

Quand j'en parlai avec une émotion bien compréhensible au Persan, je lui dis :

« Erik s'amusait donc simplement — puisque les quarante mille francs sont revenus — à faire le facétieux avec son cahier des charges?... »

Il me répondit :

« Ne le croyez point!... Erik avait besoin d'argent. Se croyant hors de l'humanité, il n'était point gêné par le scrupule et il se servait des dons extraordinaires d'adresse et d'imagination qu'il

avait reçus de la nature en compensation de l'atroce laideur dont elle l'avait doté, pour exploiter les humains, et cela quelquefois de la façon la plus artistique du monde, car le tour valait souvent son pesant d'or. S'il a rendu les quarante mille francs, de son propre mouvement, à MM. Richard et Moncharmin, c'est qu'au moment de la restitution il n'en avait plus besoin! Il avait renoncé à son mariage avec Christine Daaé. Il avait renoncé à toutes les choses du dessus de la terre.

D'après le Persan, Erik était originaire d'une petite ville aux environs de Rouen. C'était le fils d'un entrepreneur de maçonnerie. Il avait fui de bonne heure le domicile paternel, où sa laideur était un objet d'horreur et d'épouvante pour ses parents. Quelque temps, il s'était exhibé dans les foires, où son impresario le montrait comme « mort vivant ». Il avait dû traverser l'Europe de foire en foire et compléter son étrange éducation d'artiste et de magicien à la source même de l'art et de la magie, chez les Bohémiens. Toute une période de l'existence d'Erik était assez obscure. On le retrouve à la foire de Nijni-Novgorod, où alors il se produisait dans toute son affreuse gloire. Déjà il chantait comme personne au monde n'a jamais chanté; il faisait le ventriloque et se livrait à des jongleries extraordinaires dont les caravanes, à leur retour en Asie, parlaient encore, tout le long du chemin. C'est ainsi que sa réputation passa les murs du palais de Mazenderan, où la petite sultane, favorite du sha-en-shah, s'ennuyait. Un marchand de fourrures, qui se rendait à Samarkand et qui revenait de Nijni-Novgorod, raconta les mira-

cles qu'il avait vus sous la tente d'Erik. On fit venir le marchand au Palais, et le daroga de Mazenderan dut l'interroger. Puis, le daroga fut chargé de se mettre à la recherche d'Erik. Il le ramena en Perse, où pendant quelques mois il fit, comme on dit en Europe, la pluie et le beau temps. Il commit ainsi pas mal d'horreurs, car il semblait ne connaître ni le bien ni le mal, et il coopéra à quelques beaux assassinats politiques aussi tranquillement qu'il combattit, avec des inventions diaboliques, l'émir d'Afghanistan, en guerre avec l'Empire. Le sha-en-shah le prit en amitié. C'est à ce moment que se placent les Heures roses de Mazenderan, dont le récit du daroga nous a donné un aperçu. Comme Erik avait, en architecture, des idées tout à fait personnelles et qu'il concevait un palais comme un prestidigitateur peut imaginer un coffret à combinaisons, le sha-en-shah lui commanda une construction de ce genre, qu'il mena à bien et qui était, paraît-il, si ingénieuse que Sa Majesté pouvait se promener partout sans qu'on l'aperçût et disparaître sans qu'il fût possible de découvrir par quel artifice. Quand le sha-en-shah se vit le maître d'un pareil joyau, il ordonna, ainsi que l'avait fait certain Tsar à l'égard du génial architecte d'une église de la place Rouge, à Moscou, qu'on crevât à Erik ses yeux d'or.

à suivre demain

**LES PETITES ANNONCES**

**605 AUTOS A VENDRE**

1983 CHEVROLET Cavalier, sport, automatique, hatchback, pas de rouille, \$1,900. 986-2748.  
 1983 FIREBIRD, très bon état, \$1,500. Anne: 669-1912.  
 1983 MUSTANG, V-6, automatique, #5068, \$1,995. Denis Auto 568-6885.

**VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIÈCES HYUNDAI**  
 Un achat intelligent!  
**CANAKOR**  
 AUTOMOBILES  
 346 boul. Grenier, Gatineau 561-7331

1983 NISSAN Sentra, demande \$1,000. 568-0383.  
 1983 OLDSMOBILE Toronado, bon prix. Appelez: 776-0593.  
 1983 OLDSMOBILE Delta 88 Royal, très propre. 747-6994.  
 1983 PONTIAC 6000, 2.8, automatique, très bonne mécanique, \$1,000. Après 17h, sur semaine: 986-7757.

**LAPERIERRE AUTO**  
 75 voitures en stock à partir de \$499. Informez-vous! 643-1078.

1983 SENTRA, 5 vitesses, 4 portes, \$699, #1261. J.C. Gallipeau 669-4004.  
 1984 ACADIAN, 108,000 km, 1 seule proprio, \$900. Après 17h: 663-9718.

**SPÉCIAUX DE LA SEMAINE**

**SEMAINE "FAITES-MOI UNE OFFRE"**  
 1987 Ford Ranger, 4x4, V-6, noir, manuelle. Inventaire D81-A "Faites une offre"

1987 Dodge Dakota, V-6, noir, manuelle. Inventaire 048-B "Faites une offre"

1980 GMC pick-up, V-8, automatique, vert. Inventaire 2259-A "Faites une offre"

**SUZUKI PRESCOTT**  
 292 Notre-Dame, Gatineau 669-3995

1984 ARIES, automatique, familiale, #5069, \$995. Denis Auto 568-6885.  
 1984 BUICK Riviera, équipée, pneus neufs, stéréo cassettes, bonne condition. \$1,900. Bitar Auto. 684-3372.  
 1984 CAMARO, rouge, automatique, #1520. Capital Auto 722-6169.

1984 DODGE 600, équipée, \$2,200; 1985 Le Baron, \$3,500. 669-0700.  
 1984 DODGE Turismo, moteur en bon état, \$1,000. 643-1768.  
 1984 FIREBIRD, 5 vitesses, repeint, \$2,999, #1196. J.C. Gallipeau 669-4004.

1984 FORD Escort, 4 portes, 4 vitesses, 126,000 km, prix ferme \$1,300. 770-5395.  
 1984 FORD LTD, 4 portes, bon état, \$500. 243-5168.  
 1984 FORD Tempo, 4 portes, \$1,600. 595-8583.

1984 GRAND Prix, bon état, meilleure offre. Laisser message: 776-2931.  
 1984 JETTA, 95,000 km, très propre \$2,900. 561-1653.  
 1984 MAZDA GLC, \$800 tel quel. 663-2990.

1984 NISSAN Maxima, toit ouvrant, toute équipée, \$2,200 négociable. Jour 994-7774, soir 684-5135.  
 1984 OLDSMOBILE Delta 88, bleu, air cli., 4 portes, super beau, \$2,600. Mike Bitar: 684-3372.  
 1984 OLDSMOBILE Cutlass, 108,000 km, excellent état, \$4,250. 777-2928.

1984 PLYMOUTH Caravelle, automatique, pas de rouille, très propre, \$2,400 négociable. 986-2748.  
 1984 PONTIAC 6000 LE, 4 portes, automatique, pas de rouille, \$2,450 négociable. 986-2748.  
 1984 RELIANT, 6 pneus, \$650, très propre. 243-9379 après 17h.

**APARTIR DE \$499**  
 Outil C'est possible...chez Lapierrière Auto 643-1078.

1984 TOPAZ LS, automatique, bleu, #5041, \$995. Denis Auto 568-6885.  
 1984 TOYOTA Corolla automatique, peinture neuve, très propre, bon état, \$2,400 négociable. 243-8611.  
 1984 TOYOTA Cressida, toute équipée, #4977, \$2,995. Denis Auto 568-6885.

1984 VOLKSWAGEN Jetta, excellent état, \$2,500 ou à échanger pour une diésel. 827-3468.  
 1985 CAMARO, 2.8 L., F.I., \$3,799, #1154. J.C. Gallipeau 669-4004.

**605 AUTOS A VENDRE**

1985 CAVALIER, 3 portes, sport, #5086, \$2,900. Denis 643-5262.  
 1985 CHARGER, 5 vitesses, \$1,299, #1232. J.C. Gallipeau 669-4004.  
 1985 CHEVROLET Cavalier, V-6, 4 portes, multi-port, "fuel injection", automatique, 108,700 km, \$2,850. 986-1875.

**OTTO'S SERVICE CENTRE**  
**TOUTES LES VOITURES D'OCCASION SONT À PRIX DE VENTE RAPIDE**  
**PRIX SANS SURPRISES, POUR TOUT VÉHICULE!**  
**LES PRIX INCLUENT LA TPS ET LA TVP**

N° 645A  
**ACURA LEGEND '87**  
 Automatique, 107 000 km, climatiseur, régulateur de vitesse, radiocassette  
 ..... 15 499 \$

N° 2911A  
**CAVALIER '88**  
 4 portes, automatique, excellente condition  
 ..... 5 699 \$

N° 0072  
**STELLAR GLS '86**  
 5 vitesses, 77 000 km, climatiseur, ensemble électrique, radiocassette AM/FM  
 ..... 5 199 \$

N° 822A  
**HONDA PRELUDE '83**  
 5 vitesses, 114 000 km, climatiseur, toit ouvrant, radiocassette AM/FM.....  
 ..... 4 199 \$

**OTTO'S SERVICE CENTRE**  
 225-245 CH. RICHMOND OTTAWA 725-3246

1985 COLT, automatique, 4 portes, #4881, \$1,295. Denis Auto 568-6885.  
 1985 COLT, automatique, 1.6 litres, bon état, \$1,900. 771-2427.  
 1985 COROLLA, automatique, \$4,399, #1242. J.C. Gallipeau 669-4004.

1985 DODGE Aries, peinture neuve, 62,000 km, très propre, \$3,500. 643-3011.  
 1985 FORD Tempo, manuel, 4 portes, 170,000 km, \$850. 684-2767.  
 1985 LYNX, 4 portes, automatique, \$1200 négociable. 772-0877.

1985 MAZDA 626 LX, toit ouvrant, \$2,700 négociable. 772-2157.  
 1985 NISSAN 200SX, automatique, toit ouvrant, "hatchback", 200,000 Km., vitres électriques, moteur refait, pneus d'hiver + pneus toutes saisons, \$4,000. 748-0450, 748-7211. Jude.

1985 PONTIAC Parisienne, très propre, tout équipé. Après 17h 738-7579.  
 1985 PONTIAC 6000, 6 cyl., #1518, tout équipé, Capital Auto 722-6169.  
 1985 PONTIAC Firebird, excellente condition, \$4,200. Après 11h: 777-0789.

1985 RENAULT Alliance DL, très bon état, \$1,500. 663-8465.  
 1985 TEMPO, automatique, repeint, \$2,499, #1263. J.C. Gallipeau 669-4004.

**VOITURE A VOTRE BUDGET**  
 Pour le meilleur choix de voitures à prix modique. Informez-vous! LAPERIERRE AUTO 643-1078.

1986 6000, V-6, 4 portes, automatique, #4791, \$4,500. Denis 643-5262.  
 1986 BUICK Régal noir, toit en T, V8, 145,000 km, \$3,300 négociable. 243-2280.  
 1986 DODGE Aries, mécanique A1, pneus neufs, aucune rouille, très bon prix, faut voir. 663-2048.

1986 ESCORT, automatique, \$999, #1214. J.C. Gallipeau, 669-4004.  
 1986 EXCEL, bleu, équipé, #5031, \$795. Denis Auto 568-6885.  
 1986 NOVA, automatique, Claude ou Edith 663-5808, 243-1044.

1986 PONTIAC Parisienne, équipée, \$3,800. Après 17h: 771-2163.

**605 AUTOS A VENDRE**

1986 OLDSMOBILE Cutlass, 4 portes, 95,000 km, traction arrière, peinture et pneus neufs, air clim., V6, très propre, \$5,500. 488-2059, 488-2050.  
 1986 TERCEL, familiale, bas kilométrage, #5073, \$3,900. Denis 643-5262.  
 1986 TOPAZ, 5 vitesses, 4 portes, \$1,450 négociable. 246-0412.

**OTTO'S SERVICE CENTRE**  
**TOUTES LES VOITURES D'OCCASION SONT À PRIX DE VENTE RAPIDE**  
**PRIX SANS SURPRISES, POUR TOUT VÉHICULE!**  
**LES PRIX INCLUENT LA TPS ET LA TVP**

N° 574A  
**SAAB 900 '87**  
 5 vitesses, 73 000 km, radiocassette AM/FM  
 ..... 10 995 \$

N° 1958  
**SAAB 9000 '88 TURBO A/T**  
 96 000 km, système de freins A.B.S., climatiseur....  
 ..... 18 995 \$

N° 7049A  
**SAAB 9000 TURBO '86**  
 5 vitesses, 117 000 km, climatiseur, radiocassette AM/FM  
 ..... 15 599 \$

N° 4143  
**OLDSMOBILE '87 DELTA '88**  
 93 000 km, toute équipée  
 ..... 8 299 \$

**OTTO'S SERVICE CENTRE**  
 225-245 CH. RICHMOND OTTAWA 725-3246

1986 TOYOTA Tercel, 2 portes, "hatchback", \$2,800. 778-0355.  
 1986 TOYOTA Camry, 5 vitesses, 89,000 km, toit ouvrant. 778-1422.  
 1987 BUICK Century, familiale, 107,000 km, V6, air clim., toit ouvrant, toute équipée, \$7200. 568-6783.

1987 CADILLAC, mécanique A-1, peinture A-1, très bien entretenue.  
 1988 LINCOLN Continental, excellent état.  
 Toute offre raisonnable acceptée. 643-2999 ou 669-8544.

1987 CAVALIER, bonne condition, air cli., \$3,500. 243-9317.  
 1987 CHRYSLER Reliant, 160,000 km, \$1,000 négociable. 663-3305.  
 1987 CHRYSLER Le Baron, noire, excellent état, 62,000 km. Doit vendre: \$5495. Jour: 954-4909 778-2584.

1987 CROWN Victoria LX, tout équipé, \$8,500. 777-6397.  
 1987 HONDA CRX Si, stock #1519. Capital Auto 722-6169.  
 1987 LANCER ES, 5 vitesses, \$2,999, #1250. J.C. Gallipeau 669-4004.

1987 MAZDA 323, 5 vitesses, \$2,999, #1246. J.C. Gallipeau 669-4004.  
 1987 MICRA, 5 portes, 5 vitesses, #4846, \$2,750. Denis 643-5262.

1987 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, V-6, 4 portes, 70,000 Km., excellent état, \$5,500. 281-5214 soir.  
 1988 BERETTA, automatique, propre, \$4,999, #1099. J.C. Gallipeau 669-4004.  
 1988 CADILLAC Sedan de ville, équipée, aucune rouille, super propre, pneus Michelin 4 saisons, à vendre ou à louer, faites une offre. 243-9224.

1988 CAMRY LE blanche, automatique, garanti, faut voir! 986-3505.  
 1988 CAVALIER, familiale, gris, #4984, \$4,900. Denis 643-5262.  
 1988 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, V-6, très propre, air cli. 669-4191.

1988 FIREFLY, manuelle, 2 portes, radio-cassette am-fm. 671-2046.  
 1988 MAZDA 323 DX, 62,000 Km., \$4,600. Soir 595-0151.

**605 AUTOS A VENDRE**

1988 MERKUR XR4TI, 5 vitesses, air cli, cuir, toit ouvrant. \$9,000. 233-3990.

**Les Automobiles D.G. ENR.**  
 Avec D.G. y a pas de danger  
 303 boul. Maloney E. Gatineau Qc J8P 1C7  
**(819)669-3339**  
 Taxes comprises  
 1987 Honda Civic automatique, peinture neuve **5995\$**  
 Taxes comprises  
 1986 Mazda 626 4 portes, automatique, blanche **5995\$**  
 Taxes comprises  
 1986 Mazda 323 2 portes, manuelle, impeccable **4450\$**  
 Taxes comprises  
 1989 Toyota Tercel Automatique **6995\$**

1988 NISSAN Sentra blanche, très bon état, \$5,000. 643-9510.  
 1988 PLYMOUTH Reliant LE, 4 portes, automatique, \$5,200. 777-6397.  
 1988 SPRINT, 3 portes, 5 vitesses, #5019, \$2,900. Denis 643-5262.  
 1988 SUNBIRD, automatique, bleu, #4880, \$3,850. Denis Auto 568-6885.  
 1988 SUNBIRD, 84,000 km, propre. Info: 777-5297, Nathalie.  
 1988 TERCEL, 5 vitesses, \$5,299, #1241. J.C. Gallipeau 669-4004.

1988 TOYOTA Corolla sport, 5 vitesses, démolition outre-mer. 684-4526.  
 1989 DAYTONA, automatique, noir, #5059, \$6,900. Denis 643-5262.  
 1989 EXCEL, 3 portes, gris, bas kilométrage, #4928, \$3,900. Denis 643-5262.

1989 HONDA Accord EXI, 59,500 km. Après 18h: 595-7074.  
 1989 HYUNDAI Excel CX, 30,500 Km., 5 vitesses. 827-3373 soir.  
 1989 JETTA Flair, 4 portes, 5 vitesses, 54,000 km, air clim., vitres électriques, toit ouvrant, am-fm-cassette, \$10,649 ou balance du bail: \$410/mois pour 1 an. 837-8449 après 17h.

1989 MAZDA 323, 31,000 km, 2 portes, automatique, am-fm-cassette, très bon état, \$7,300. 937-4219.  
 1989 OLDSMOBILE Cutlass Calais, 2 portes, \$6,500. 776-5522, entre 9h et 17h30.  
 1989 SUNBIRD SE, blanche, 53,000 km, \$8,200. 243-7877 après 17h.

1989 TOPAZ, 4 portes, air clim., am-fm cassette, 52,000 km, \$6200. 986-1535 986-2486.  
 1989 TOYOTA Camry LE, régulateur de vitesse, 2.0 L., 16 Valves, 45,000 Km., excellent état, garantie mars 1994. Faites une offre. 778-1756.

1989 VOLVO 740 GL, équipée, 59,000 km, \$14,900. Soir: 775-3755.  
 1990 CHRYSLER Dinasty, tout équipé, \$13,500. 720-3614.  
 1990 COROLLA GTS, 19,000 km. Doit vendre. 595-1521, 593-5693.

1990 GOLF GL, 5 vitesses, 41,000 Km., \$8,400. 734-4269, 772-1815.  
 1990 MAZDA RX7 GX, toit ouvrant, 5 vitesses, neuve, prix spécial. Autonon 514-436-8211.  
 1990 SHADOW, automatique, air cli., 5 portes, 2.5 litres, comme neuve, \$8,500 négociable. 771-2427.

1990 SUNBIRD SE, 49,000 km, automatique, am-fm cassette. 669-5636.  
 1990 SUNBIRD SE, 29,000 km, 5 vitesses, \$8500. 770-5646.  
 1990 SUNDANCE, 4 portes, bleu, #4972, \$5,900. Denis 643-5262.

1990 SUZUKI Swift Berlina, 34,000 km, 4 portes, garantie, \$5,900. 669-7797.  
 1990 SUZUKI Swift, bleu, entreposé chez Remorquage Henri. 663-1034.  
 1990 TOPAZ, automatique, 28,000 km. Doit vendre. \$8,900. 778-4713.

1991 JETTA neuve, automatique, air clim., 4 portes, 8,000 km, \$12,500 négociable. 643-2869.  
 1991 MAZDA 323, garantie, 5 vitesses, cause: départ. 568-7607.  
 DENIS Auto, 25 véhicules de \$995 et moins. Il faut liquider. 568-6885.

JAGUAR, Sovereign, 6 cyl., 1984, noir et beige, très propre, \$11,000 ferme, 663-3342.  
**LEONARD AUTO**  
 BEAU, bon, pas cher, vaste choix d'autos d'occasion. 561-0817

**PROBLÈME DE CRÉDIT?**  
**BESOIN D'UNE VOITURE?**  
 Fatigué de courir? Contactez les personnes amicales de EZ Auto Lease. 521-7898 centre d'achat Elmvalle.  
 VOUS voulez vendre ou échanger votre voiture? Eddy: 246-2131.

**605 AUTOS A VENDRE**

VOUS voulez faire peindre votre voiture? Les Autos Sunbliss sont là pour vous! Meilleur prix, garanti, estimation gratuite. Eddy 246-2131.  
 Vous voulez une voiture fiable, selon votre budget, une bonne voiture? de \$500 à \$5,000. N'hésitez pas, appelez Eddy: 246-2131.

**620 AUTOS DEMANDES**  
 ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.  
 ACHETONS et vendons autos et camions, \$100 et plus. Garage de L'Aéroport. 663-7669.  
 ACHETONS et VENDONS voitures de \$100 à \$1,000. Les Automobiles du Québec et E.U.: 669-3213.  
 NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.  
 VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'autos Gaucher-Carrier. 568-1734.

**625 CAMIONS A VENDRE**  
 1977 GMC 4X4 350 Pick-Up, boîte courte, \$1,800. 777-0682.  
 1978 DODGE pick up, très bon état, \$1,200. 819-463-2786.  
 1979 GMC 1/2 tonne, avec cabine, \$1,000. 682-9106.  
 1982 FORD, 4 cyl., peinture neuve, prix à discuter. 986-1629.  
 1984 CHEVROLET S10, très propre, \$2,000 négociable. (819) 456-3067.  
 1984 DODGE D50, meilleure offre. 568-9143.

1985 FORD F-150, cabine allongée, #4909, \$3,800. Denis Auto 568-6885.  
 1985 FORD Ranger, \$1900. 671-3526.  
 1985 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, boîte longue avec cabine, 5 pneus neufs, amortisseur neuf, très bonne condition. \$3,295. 777-0732.

1985 RANGER, 6 cyl., avec cabine, #5026, \$2,900. Denis 643-5262.  
 1985 VAN Plymouth Voyageur, 7 passagers, 72,000 Km., \$4,900 négociable. 772-0418 après 16h.  
 1986 DODGE D-15, comme neuf, \$4,700. 685-1793, jour 663-0701.

1986 FORD, 10 roues, avec pompe chauffée, essieu avant: 20,000 lb, arrière: 44,000 lb, moteur CAT 225 turbo. (819) 449-6115.  
 1987 CHEROKEE, 2 portes, 2x4, gris, #4989, \$3,900. Denis 643-5262.  
 1987 FORD 150XL, "king cab" de luxe, tout équipé, cabine comprise, beaucoup d'extra, équipé pour roulotte, \$7,900. Après 18h: 561-4068.

1987 MINI Ram Cargo, automatique, #4878, \$5,600. Denis 643-5262.  
 1988 AEROSTAR, V6, air clim., \$6,500. Après 18h 561-1848.  
 1988 CHEVROLET S-10, 80,000 Km., #4978, \$3,950. Denis Auto 568-6885.  
 1988 DODGE Van Cargo, V-6, \$3,999, #1200. J.C. Gallipeau 669-4004.

1988 NISSAN "king cab", 77,000 km, très bon état, rouge, \$6,000 négociable. 595-3358.  
 1989 CARAVAN, 4 cyl., air cli., 63,000 Km, automatique, \$10,200. 777-8875  
 1989 FORD Ranger XLT Supercab, boîte fibres, tout équipé, excellent état, \$11,500. 669-4216.

1989 FORD XLT, F250, super cab, 7.5 L., tout équipé, Vendrais séparément. Jour: 770-8111, 243-4027.  
 1990 FORD F-150, air cli., 18,000 Km. 776-6379.

1990 PICK-UP Mazda B2200 SE5, très propre, transmission automatique, 34,000 km. 771-5677, 992-1466.  
 1991 TOYOTA Previa, automatique, air clim., \$19,000. 669-1554.  
**GMC S15, 1988, \$5000 et OLDSMOBILE Calais, 1986, \$3500. 776-6246.**

**628 CAMIONS 4X4**  
 (1) 1984 SUZUKI 4X4, toit mou, moteur - batterie - radiateur: neufs, bon état; (1) 1984 SUZUKI 4X4 complet pour pièces; \$3,000 pour les deux. 671-1978.  
 1978 GMC 4x4, avec boîte en fibres de verre, \$2,500. 663-7052 Denis.  
 1979 BLAZER, A-1, plus moteurs 305 et 454. Meilleure offre. Soir 827-3897.  
 1986 JEEP Cherokee, 2.4 litres, 5 vitesses, très propre, \$4,500. 663-5424.  
 1987 GMC Pickup sport, boîte courte, excellent état, plusieurs extra. 986-2185.  
 1987 JEEP Y.J., 6 cyl., 3 toits, plusieurs options, très propre, \$10,500 négociable. 643-3011.  
 1987 LARIAT Cab Plus, équipé, #4987, \$8,900. Denis 643-5262.  
 1987 NISSAN, cabine allongée, excellent état. 243-2680.

1988 SAMURAI, blanc, 72,000 Km., #4665, \$4,900. Denis 643-5262.  
 1989 JEEP Y.J. 30,500 km, noir, 2 toits gris, \$11,400. 778-7889.  
 1990 JIMMY Gypsy, comme neuf, 66,000 km, balance de garanti jusqu'à 80,000 km, air cli., vitres électriques, tout équipé, \$15,500. Soir: Jean-Paul: 648-2048.  
 1991 FORD Explorer XL, 2 portes, 21,000 km, demande \$18,900, TPS incluse. Soir 561-6364.

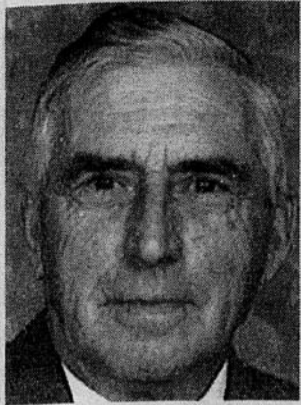
**655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT**

COMMERCIAL, 45X35, chauffé, éclairé, \$1,300/mois. 568-9474 entre 7h et 17h.  
**663 MACHINERIE**  
 CAMION d'occasion Ford L8000, moteur neuf (#3208), essieux (#1844), boîte 14 1/2 pi., 1 an d'usure, le tout en parfait état. 819-427-6407.  
 TRACTEUR sur chenil 1979 John Deer 450C, 6 positions, traction neuve. (819) 449-8115.

**665 MOTOCYCLETTES**  
 1979 KAWAZAKI LTD 400 noir, presque neuve, \$400 négociable. 243-8511.  
 1984 HONDA Spree 50 C.C. avec toile, \$300. Gratte pour 3 roues Big Red, \$150. 243-4745.  
 1985 SCOOTER Honda Spree, 50 cc, 02805 km, \$400. 771-5730.  
 1989 SUZUKI 600, semi-route, \$1,700. Après 18h: 669-9591.  
 HARLEY DAVIDSON 1968 Wide Glide Softail, remis à neuf au complet \$12,000, valeur \$18,000. Seulement personne intéressée. 663-1850.  
 YAMAHA Venture 1983, 1200 C.C. bon état, \$3,500. Après 16h: 827-2907.

**670 MOTONEIGE**  
 1978 EVEREST 440, bon état, \$800. 770-1393.  
 1980 MOTO SKI GPS. Prix à discuter, entre 18h et 21h 669-9177.  
 1984 YAMAHA Phazer, très bon état, \$2,300 négociable. 243-4745.  
 1990 POLARIS Star Track 250, 600 milles, \$2,000. 819-449-6265.  
 1990 POLARIS 500,

## NÉCROLOGIE



**LAMARCHE - M. Aurèle**, époux de Lucienne Simard de Treadwell Ont., est décédé mardi le 10 mars 1992, à l'âge de 74 ans. Il était fils de feu Omer Lamarche et de feu Elodia Desormeaux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Pierre (Sylvie Bercier) de Treadwell, Rhéo (Ginette Lusignan) de Gatineau, Marc (Colleen Van Den Brock) de Kanata; 2 filles: Liette (Jean-François Charlebois) de Plantagenet, Nicole d'Orléans; 4 frères: Lucien, Lionel, Hubald et Jean-Paul; 2 sœurs: Mme Aline Cadieux, Marie-Ange (Arthur Carrière); 10 petits-enfants: Geneviève, Jonathan, Caroline, Véronique, Natasha, Stéphane, Luc, Jacynthe, Kevin, Corey, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. M. Lamarche était 4ième degré Chevalier de Colomb de l'Assemblée MJR J.T. Duhamel de Plantagenet. Il reposera à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS** d'Alfred mercredi le 11 mars, à compter de 19h. Service religieux vendredi le 13 mars à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet. Inhumation au cimetière de Treadwell. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

**BÉLANGER - Mme Françoise** (née Séguin) est décédée au Centre Hospitalier de Valleyfield, le 5 mars 1992, à l'âge de 77 ans. Épouse de feu Jean-Paul Bélanger, elle laisse dans le deuil ses filles: Louise (Arthur Leduc), Claire (Alain Sabourin), Mireille, Claudette (Richard Gauthier); ses 9 petits-enfants, ses 5 arrière-petits-enfants; ses sœurs: Madeleine et Jacqueline, ainsi que ses belles-sœurs, neveux et nièces. Funérailles, samedi le 14 mars en présence des cendres à 14h, en l'église paroissial de Rigaud. La famille sera à l'église à 13h30 pour recevoir les condoléances. **DIRECTION FUNÉRAIRE ROUSSIN INC.**

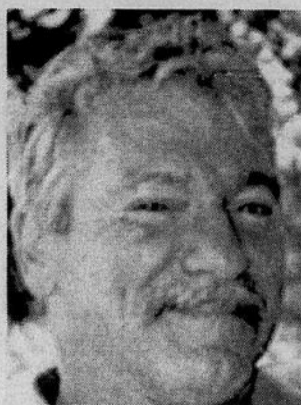
**RULÉ-PROVENCHER - Mme Jacqueline** est décédée à l'hôpital de Hull, mercredi le 11 mars 1992, à l'âge de 51 ans. Jackie Rulé laisse ses enfants: Marc (Heather), Natalie (Yves) Carine (Dany); leur père Bob Provencher. Fille bien-aimée de Bella (feu Lionel Rulé). Elle laisse également sa sœur: Monique (Ron Scott); une amie très chère: Hazel Watson. Une messe aura lieu en l'église St-François-d'Assise (Wellington/Fairmont) vendredi à 13h. Inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame. Dons à l'Institut Neurologique de Montréal seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN**.



**WHEATLEY - Hélène** de Buckingham est décédée le 9 mars 1992, à l'âge de 27 ans. Fille de Thérèse Boisvenue, outre sa mère, elle laisse son époux Laurent Leroux; ses enfants: Eric et Véronique à la maison; 2 sœurs: Carole (Charles Gourgue) et Diane (Luc Richard). Elle laisse également son beau-père M. Antonio Leroux; sa belle-mère: Mme Ghislaine Beaumier ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis(es). **Elle repose au FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 105 boul. Gréber, Gatineau jeudi le 12 mars à 9h, suivi des funérailles en l'église St-François de Sales à 10h. Incinération au crématorium de Hull. **Pour plus de renseignements, 561-1969.**

**CORNFORTH-AUDET - Mme June**, est décédée au C.H.R.O. le dimanche 8 mars 1992, à la suite d'une courte maladie. Epouse de feu Armand Audet, elle était la mère bien-aimée de: Marguerite (Marc Massicotte) de Hull, Jean-Pierre (Nicole Boyer) de Calgary, Lorraine (John Virag) d'Orléans, François (Hélène Courroux) de Gatineau, Robert (Johanne Baribeau) d'Amos. Elle laisse également ses sœurs: Carole Cornforth, Shirley (Jean Vaillancourt), Sylvia (Allen Copeman) de Québec, Diane (Gaston Houde) de Sarasota, Floride; ses frères: Denzil (Margaret Organ), Erle (Fernande Roy), et Bryce (Margaret Hicks) tous de Québec. Elle laisse ainsi que 12 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. **Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu** en l'église Anglicane St-James de Hull, samedi le 14 mars à 11h. **Dons** à l'Association des malades pulmonaire seraient appréciés. **DIRECTION FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 271 boul. St-Joseph, Hull. Pour renseignements, 770-1300.

**DUBUC - Lyse** est décédée subitement le lundi 9 mars 1992, à l'âge de 57 ans. Lyse Bourgon épouse bien-aimée de Guy Dubuc, fille de feu Gaston Bourgon et de Berthe LeBel. Elle laisse également 1 fils Jean d'Ottawa; une fille Rémie Martin d'Hamilton; une petite-fille Rozelle de Montréal; une sœur Claire de Fort-Coulonge; 4 frères: Marcel, Jacques, Bernard d'Ottawa et Paul de Low, Québec, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Suivant le désir de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Des dons à la Fondation Canadienne du Rein a/s 501 Smyth Rd, Ottawa, K1H 8H6 seraient grandement appréciés. Un service religieux aura lieu à une date ultérieure.



**LALANDE - M. Roger** de Gatineau, est décédé le mardi 10 mars 1992, à l'âge de 53 ans. Époux de Pierrette Riendeau, fils de feu René Lalande et de feu Laurette Parisien. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Rock (Nadine Gauvreau) de Gatineau, Steve (Lyne St-Laurent) de Gatineau; 1 fille: Debbie (Gilles Renaud) de Gatineau; 4 petits-fils: Daniel, Shawn, Justin et Gabriel; sa belle-mère: Laurence Riendeau d'Ottawa; 2 frères: Denis de Gatineau, Maurice de Toronto, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Un service religieux aura lieu à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau, samedi le 14 mars 1992. Heures de visites vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750, boul. Maloney à Gatineau au 663-2468.

**RENAUD - M. Charles A.** (Charley) de Pointe-Gatineau autrefois d'Orléans, est décédé le 9 mars 1992, à l'âge de 75 ans. Vétéran de la 2e Guerre Mondiale. Il était le fils de feu Charles Renaud et de feu Eglantine Mayer. Époux de feu Donald Gervais, il laisse ses enfants: Marcel de Cantley, Reine-Alice (Ernie Whiting) de Kenora, Raymonde (Paul-Z. Saumure) de Hull, Donald de Hull, Réjeanne de Rouyn-Noranda et Ubald (Suzanne Corneau) d'Ottawa; 2 frères: Anatole (Emilia Cloutier) de Vanier et Gerry (Suzanne Homier) de Gatineau; il laisse également sa belle-sœur Chrissie Turnbull ainsi que 17 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. **Il repose au FUNÉRIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 105 bl Gréber, Gatineau. Funérailles: vendredi le 13 mars, à 13h, en l'église St-Rosaire de Gatineau, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 11h. Pour plus de renseignements, 561-1969.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveurs obtenues. F.D.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. J.M.

## IN MEMORIAM



**MARCIL - Mme Marie.** Une année s'est écoulée depuis votre départ pour un monde meilleur. En ce premier anniversaire, chère tante, nous nous faisons un devoir de demander une pensée et une prière à tous ceux et celles qui vous ont connue et aimée. Votre doux souvenir occupe souvent notre pensée.

Joffre et Ginette Sauvé.

## REMERCIEMENTS

**DESJARDINS - M. André**, décédé le 24 février 1992. Les membres de la famille désirent remercier très sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné leur sympathie soit par des dons, offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. **À mon épouse, père et grand-père, tu seras toujours dans notre coeur.**

Ton épouse, enfants et petits-enfants.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

## FUNÉRAILLES

## VENDREDI

## LAJOIE - Irène

La messe commémorative aura lieu à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435 ch. Montréal, Vanier.

## LAMARCHE - M. Aurèle

Départ de La Maison Funéraire Lamarre et Fils d'Alfred pour service religieux à 11h, en l'église St-Paul de plantagenet.

## RENAUD - M. Charles A. (Charley)

Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 105 bl Gréber, Gatineau pour funérailles à 13h, en l'église St-Rosaire de Gatineau.

## RULÉ-PROVENCHER - Mme Jacqueline

La messe aura lieu à 13h, en l'église St-François-d'Assise (Wellington/Fairmont).

## IN MEMORIAM



## ANNETTE GAUTHIER

Déjà quatre ans qu'on t'a arrachée à notre amour. Ton sourire est toujours en nous, mais hélas tu n'es plus là pour nous réconforter. Puisse-tu reposer en paix, et nous aider à accéder à cette paix.

Tes enfants et petits-enfants.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. M.C.

## LE BABILLARD

## Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

## Ateliers-conférences

- **EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

## Scène municipale

- **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

- **Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mardi de chaque mois, 19 h 30, Centre des services communautaires de Vanier, 134 Genest. 722-1424.

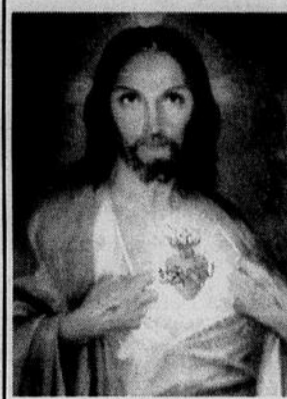
- **Les trois p'tits points:** soirée croisière, 14 mars, 20 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, rue Kenyon, Alexandria. Réservations: 525-4020/3393.

- **Foi et Partage:** rencontre, 15 mars, 13 h à 18 h, Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg. Thème: une foi qui change le regard. 749-2446.

- **Bibliothèque publique de Vanier:** projection de films le 14 mars et durant la semaine de congé scolaire, à 14 h, au 310 ave des Pères Blancs, Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

- **Bibliothèque publique d'Ottawa:** programme de danses et de musique africaines pour les 6 ans et plus, avec le percussionniste Yaya Diallo, 16 mars, 14 h, 120 Metcalfe. 598-4011. Kosmos présente un atelier interactif ayant trait à l'électricité pour les jeunes de 9 à 12 ans, 16 mars, 14 h 15, succursale St-Laurent, 847

## REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.L.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.L.

St-Laurent. 598-4016.

## Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
- **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.
- **Club Amitié de l'Outaouais:** danse pour gens seuls de 35 ans et plus, 14 mars, 21 h, salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 733-2141.

## Aînés

- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** clinique de pieds au centre communautaire de St-Pascal lorsque le nombre d'inscription est suffisant. Donnez votre nom au: 488-3203. Causerie sur l'arthrite et l'ostéoporose avec le Dr André Desmarais, 13 mars, 13 h 30, au centre communautaire de St-Pascal.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

Page suivante

# LE CARREFOUR

## Une retraitée récolte 105 273 \$

Mme Gabrielle Boudria, une retraitée de Hull, a remporté un lot de catégorie 5/6 plus de 105 273 \$ lors d'un récent tirage du Lotto 6/49. Mère de 12 enfants et 21 fois grand-mère, la gagnante est une fidèle adepte de cette populaire loterie.

## Déménagement progressif

Les résidents de la Résidence Saint-Louis d'Orléans déménagent progressivement leurs pénates dans les locaux récemment rénovés. Les membres des familles, les bénévoles et le personnel s'affairent à organiser le déménagement et font en sorte de minimiser les inconvénients. Mme Marie-Jeanne Brûlé a reçu l'aide des bénévoles Rachel Guimond (à gauche) et Eva Lussier (à droite) alors qu'elle est emmenagée dans sa nouvelle chambre.



## Nouveau bureau à Hull

En rison d'une importante augmentation de leur volume d'affaires dans l'Ontario, les Plans de garantie de l'Association de la construction du Québec ont procédé récemment à l'ouverture d'un nouveau bureau à Hull. Ce bureau s'ajoute à ceux de Montréal et Québec.

## LE BABILLARD

Suite de la page 47.

- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aînés francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- **Club 60 de Vanier:** clinique d'impôt à l'intention des membres du club, 14 mars, 9 h 30 à 11 h 30, Centre Pauline-Charron, 297 Savard, Vanier. Rendez-vous: 741-0562.
- **Bingos**
- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous,** 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.
- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**
- Chevaliers de Colomb, conseil

- 5925, les lundis, 19 h.
- Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.
- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

### Bénévoles

- **Manoir Gallien:** besoin de bénévoles pour divertir les aînés. 230-1331, du lundi au vendredi, 9 h 30 à 16 h 30
- **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
- **Résidence St-Louis:** recherche bénévoles de tous âges pour aider nos aînés. 824-1720, p. 27, entre 8 h 30 et 16 h 30; bénévoles demandés pour son bingo hebdomadaire. 824-1720, poste 39.
- **Auxiliaires hôpital Montfort:** bénévoles pour organiser un bingo

- tous les vendredis. 746-4621.
- **Centre culturel Le Chenail, Hawkesbury:** bénévoles pour aider à produire des spectacles, ateliers et événements d'envergure. 632-9555.
- **Hôpital Saint-Vincent:** bénévole pour travail de réceptionniste pour le département du Service social; bénévole pour l'organisation de la nouvelle boutique. 782-2761.
- **Services d'entraide communautaire pour les aînés francophones:** bénévoles pour visites amicales et télé-jase. 237-1266.
- **Hôpital général d'Ottawa:** bénévoles adultes pour oeuvrer dans différents programmes. 737-8094.
- **Centre des services communautaires de Vanier:** bénévoles pour garder des enfants à la maison, afin de donner un répit aux parents. 744-2892.
- **King's Daughters Dinner Wagon:** bénévoles pour venir en aide aux personnes âgées, convalescents, handicapés leur assurant la livraison de repas chauds le midi. 233-2424.
- **UNICEF Ottawa-Carleton:** recherche bénévoles de langue française. 233-8842, 233-9072.
- **Réseau Action bénévole de Prescott-Russell:** recherche bénévoles dans la région de Hawkesbury et d'Embrun. Sylvain, 632-0939, Madeleine, 445-2809.
- **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-**

- Carleton:** bénévoles pour son programme Garde de jour - clientèle en perte d'autonomie, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. 235-1847
- **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** personnes qui feraient de légers travaux domestiques chez les aînés, à un prix raisonnable. 488-3203.

### Divers

- **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. Besoin d'un musicien-ne pour les rencontres du mardi. 243-5829.
- **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Rendez-vous:** mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
- **Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.
- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et

- vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somers, Ottawa 243-8804.
- **Société de l'aide à l'enfance:** recherche résidents d'Ottawa-Carleton intéressés à devenir famille d'accueil pour des jeunes de moins de 16 ans souffrant de problèmes affectifs sérieux et de troubles de comportement. 737-1722.
- **Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar. 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

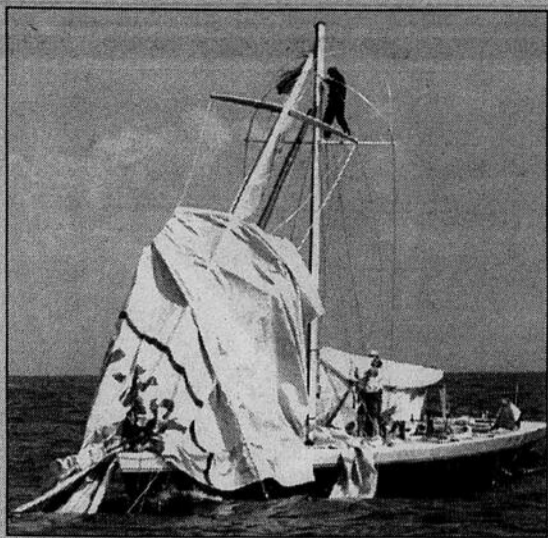
### Cliniques

- **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro 560-2539.

## Panne de moteur

Le voilier Stars and Stripes de Dennis Conner dérive sur la mer au large de San Diego alors que son équipage tente de récupérer le grément et les voiles. Le mat de 12 mètres s'est brisé en deux et est tombé à l'eau, mardi, au cours d'une épreuve de la série «defender» de la America's Cup. Les 12 mètres sont des voiliers relativement fragiles conçus uniquement pour la course.



Alain Franck Britt-Côté: nouveau héros du ski alpin dans l'Outaouais

# Un nom à retenir...

Le ski alpin de l'Outaouais québécois s'est trouvé un nouveau héros: Alain Franck Britt-Côté, un Hullois de 16 ans, un



**FRANÇOIS  
DRAPEAU**

LeDroit

junior B, qui fait la barbe à même plusieurs juniors A nationaux.

En fait il a même commencé à gagner des points FIS au plus haut niveau. Ainsi il y a une dizaine de jours à Lake Louise, dans la descente des championnats canadiens qui ont attiré les skieurs olympiques canadiens et américains, il s'est classé 22<sup>e</sup> (1<sup>er</sup> 16 ans, 4<sup>e</sup> 18 ans, 14<sup>e</sup> Canadien et 2<sup>e</sup> Québécois).

Auparavant, il a largement dominé le circuit junior de la Coupe Cavendish, décrochant pas moins de 16 médailles, en 16 courses, et la coupe du classement général. Dans le circuit ontarien junior de la Coupe Sealtest il a terminé en beauté en fin de semaine au Camp Fortune avec cinq médailles, pour un total de sept en huit courses, et là-aussi la coupe du classement général.

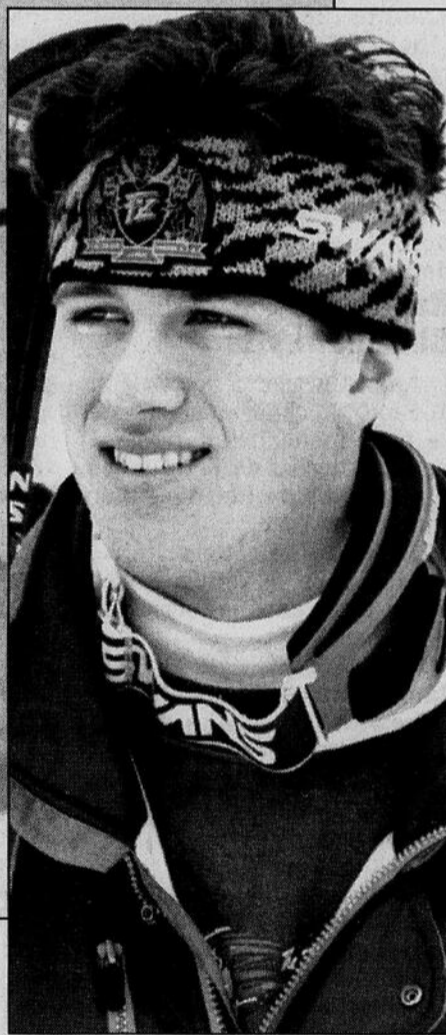
«Il y a deux ans je devais aller aux championnats du monde juvéniles en Italie, mais ils ont été annulés, faute de neige», se rappelle-t-il avec un peu d'amertume. Mais il s'est bien repris depuis.

### Des points pour la vitesse

«C'est surtout dans les épreuves de vitesse que j'ai gagné mes points FIS, mais c'est à cause de ma technique dans les virages que je gagne du temps.

«À ma première année junior, comme je n'avais pas de points, je partais parmi les derniers de quelque 100 ou 150 concurrents et, malgré tout, je parvenais à me classer parmi les 20 ou 25 premiers.

«Cette année, j'ai une bien meilleure position de départ et



Alain Franck Britt-Côté vise, comme tout skieur ambitieux, le circuit de la coupe du Monde et les Jeux olympiques. Britt-Côté, âgé de 16 ans seulement, fait déjà la barbe à plusieurs skieurs juniors A au niveau national.

ça paraît dans les résultats.

«Il y a aussi un autre facteur pour mes progrès: la présence de Mike Tommy comme entraîneur de l'équipe de la zone Outaouais. Mike a participé à deux Jeux olympiques et à plusieurs coupes du Monde. Il sait de quoi il parle».

Britt-Côté a commencé à faire du ski alpin à quatre ans. Il a suivi le développement habituel, passant pas le Nancy Greene au Mt-Cascades, puis chez les juvéniles avec le club Ullois. A 12 ans il a remporté le titre provincial Ultramar. A 14 ans c'était la Coupe Taschereau et le titre provincial du circuit Sport-Expert.

### Ses frères aussi

L'aîné de trois garçons, ses deux frères pourraient aussi bien suivre ses traces. Déjà le deuxième, Maxime, à 12 ans, gagne les mêmes choses que lui à cette âge-là.

Le rêve d'Alain Franck Britt-Côté est bien sûr un jour d'aller sur le circuit de la coupe du Monde et aux Jeux olympiques, mais il sait qu'il a encore des croûtes à manger avant d'y arriver. Il se fixe donc des étapes intermédiaires.

### L'équipe du Québec

Ainsi l'an prochain il voudrait bien être sélectionné dans l'équipe du Québec, ce qui ne devrait pas être un problème étant donné ses performances. Et pour mieux y parvenir, il compte bien ne pas arrêter là sa saison actuelle. Ainsi à la fin du mois il repartira vers l'Ouest canadien pour les séries Nor-Am et du Printemps, soit à Whistler et à Black Cone, en Colombie-Bri-

tannique.

### Les études

Sur le plan des études aussi le jeune Hullois va très bien. En secondaire V, il a effectué les deuxième et troisième étapes en cours privés, en tuteur puisque son horaire de ski le faisait trop se déplacer. Malgré tout il se classe au-dessus de la moyenne et il a pris toutes les options les plus fortes en sciences. L'an prochain, il s'inscrira au programme sport-études du CEGEP.

Et plus tard, après sa carrière de skieur qui lui aura permis de percer, espère-t-il, il aimerait se lancer en communications, être commentateur à la télévision, comme Ken Read. Mais une chose à la fois. Il sait

qu'il est loin d'avoir fini de se développer, qu'il y a beaucoup de coureurs de 28 à 30 ans sur le circuit de la coupe du monde.

### Beaucoup à apprendre

Il en a donc encore beaucoup à apprendre et le ski alpin, ce n'est pas donné. Cet hiver lui aura coûté environ 12 000 \$, et c'est sans compter tout son équipement pour lequel il est complètement subventionné. Il travaille dans la construction l'été pour en payer le plus possible et ses parents lui fournissent le reste.

Il ne faut jamais vendre la peau de l'ours trop vite. Alain Franck Britt-Côté est encore jeune, mais il est déterminé et ça aide souvent à faire la différence.

## LES SPORTS

Victoire de 6-3 des Sabres

## Svoboda récolte déjà une passe

Associated Press

**BUFFALO** Avec quatre nouveaux joueurs dans la formation, dont Petr Svoboda, les Sabres de Buffalo ont remporté une victoire de 6-3 contre les Bruins de Boston.

Svoboda, acquis mardi du Canadien en retour de Kevin Haller, a récolté une passe sur le but de Pat LaFontaine, lors d'un avantage numérique à 3:02 de la deuxième période. Les Sabres comptaient sur trois autres nouveaux joueurs, Randy Moller, Dave Hannan et Wayne Presley, tous acquis mardi par le biais de transactions.

LaFontaine (38e), Alexander Mogilny (29e), Dave Andreychuk (34e), Donald Audette (28e), Doug Bodger (10e) et Tony Tanti (15e) ont réussi les buts pour les Sabres. La réplique des Bruins est venue de Steve Leach (25e), Jeff Lazaro (3e) et Adam Oates (13e).

Les Bruins n'ont pas remporté la victoire à leurs cinq derniers matches.

Rangers 7  
Blackhawks 1

Mike Gartner a réussi son 16e tour du chapeau en carrière pour mener les Rangers à un gain décisif de 7-1 sur les Blackhawks de Chicago, hier soir, à New York.

En vertu de cette victoire, les Rangers se sont assurés d'une place dans les séries de fin de saison.

Tony Amonte (29e et 30e), James Patrick (9e) et Randy Gilhen (9e) ont été les autres marqueurs des Rangers.

Pour Gartner, il s'agissait de ses 35e, 36e et 37e buts de la saison.

Mike Peluso (4e) a privé Vanbiesbrouck d'un blanchissage à 12:23 du deuxième engagement.

Le gardien des Rangers s'est surpassé en repoussant 40 des 41 lancers dirigés contre lui.

Brian Leetch, avec quatre passes, et Mark Messier, avec

trois, ont contribué à l'offensive des vainqueurs.

Grâce à cette victoire, jumelée à la défaite du Canadien à Québec, New York occupe seul le premier rang du classement général avec 90 points.

Le gardien des Blackhawks, Ed Belfour, a été retiré de la rencontre au profit de Dominik Hasek après avoir concédé trois buts sur 18 lancers au premier tiers.

À sa décharge, le gardien des Hawks montrait des signes justifiables de fatigue puisque son épouse a donné naissance à un enfant lundi en soirée.

Maple Leafs 3  
North Stars 0

Mike Krushelnyski, Rob Pearson et Doug Gilmour ont généré l'offensive et Grant Fuhr s'est occupé du reste en stoppant 34 lancers, hier, quand les Maple Leafs de Toronto ont eu raison des North Stars du Minnesota au compte de 3-0, à Bloomington.

Les Maple Leafs ont ainsi réduit à six points leur retard sur les North Stars dans la course au quatrième rang de la section Norris.

«Nous jouons du hockey inspiré parce que nous plus vraiment le choix, a commenté Fuhr. La saison tire à fin et nous avons du pain sur la planche.

«Si nous remportons chacun de nos matches d'ici la fin de la saison, nous serons en mesure de participer aux séries.»

Whalers 4  
Kings 0

Kay Whitmore a repoussé 21 lancers en route vers son deuxième blanchissage de la saison, hier, quand les Whalers de Hartford ont disposé des Kings de Los Angeles au compte de 4-0.

Les Whalers mettaient ainsi un terme à une séquence de huit victoires des Kings.

Pat Verbeek a dirigé l'offensive des Whalers.

## Le ski-o-thon permet de récolter plus de 26 000 \$

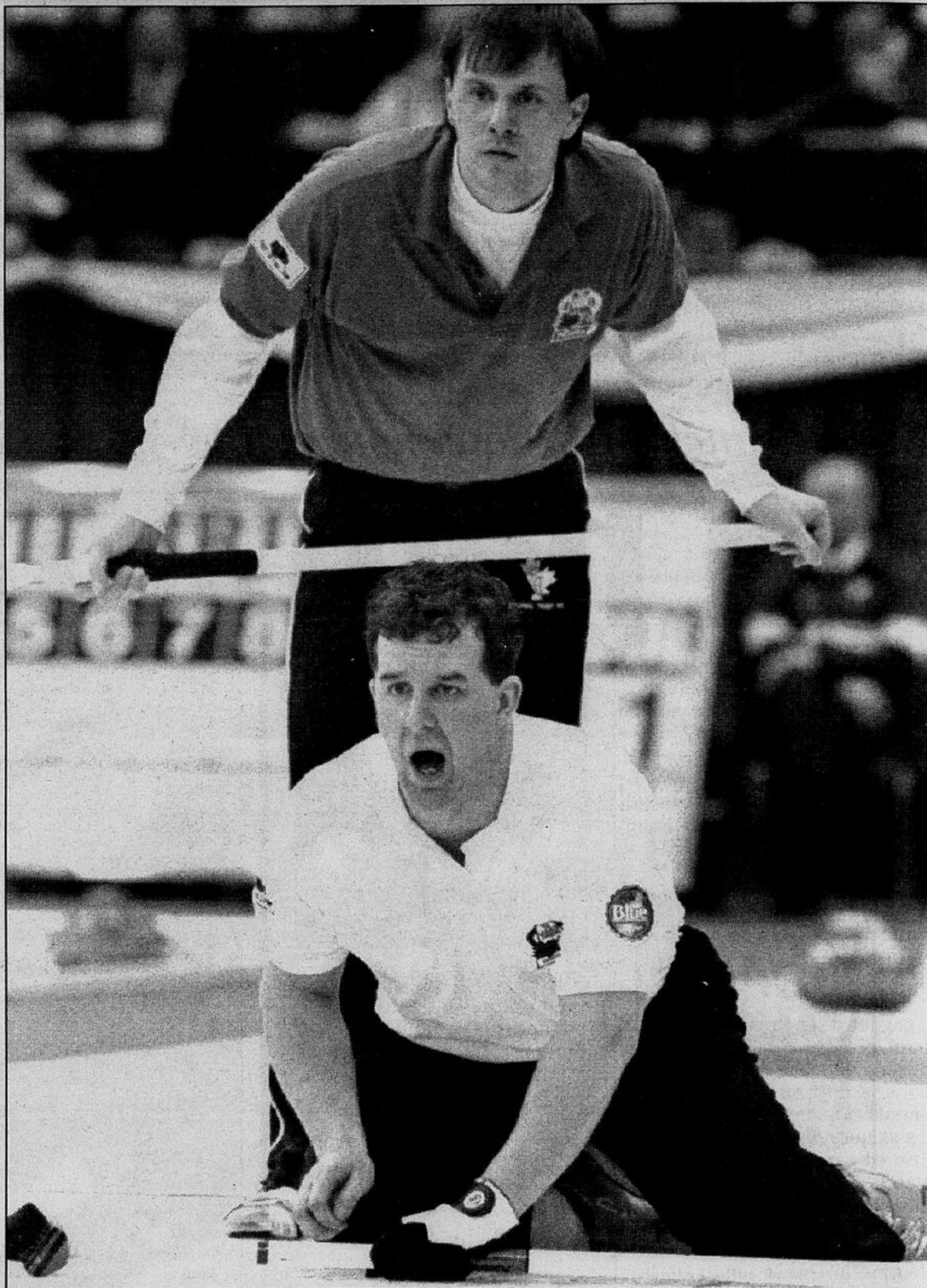
LeDroit

La participation était à la baisse en raison du temps trop gris, mais le troisième ski-athon annuel Pepsi du centre Edelweiss, tenue dimanche dernier, s'est néanmoins avéré un succès.

Une centaine de participants, une baisse importante comparativement aux plus de 250 de l'année précédente, ont permis de récolter plus de 26 000 \$, somme qui sera versée

à l'Institut de cardiologie d'Ottawa et à l'Hôpital Civique d'Ottawa, en dévalant les pentes d'Edelweiss à au moins 15 reprises.

«Avec l'aide d'une douzaine de commanditaires (dont LeDroit) et de participants qui ont amassé plus de commandes, nous avons réussi à tripler la somme d'argent amassée», a indiqué la directrice du centre de ski, Lisa Tommy.



PRESSE CANADIENNE

## Victoire et défaite

Le visage de Ted Butler réagit à l'évolution de sa pierre alors que le second de l'équipe albertaine, Dan Petryk, surveille le jeu de près lors du match de mardi soir remporté par l'Alberta. Le Québec est en quatrième place au Championnat canadien, à la suite d'une victoire face au Yukon et d'une défaite contre l'équipe ontarienne.

## Les Castors reviennent de l'arrière pour l'emporter 6-4

LeDroit

Les Castors ont enfilé trois buts de suite au milieu du second tiers pour transformer un déficit de 2-3 en une avance de 5-3 et n'ont plus jamais regardé derrière. Ils ont finalement pris les devants 2-0 dans leur série trois de cinq contre les Cobras de Montréal-Nord avec une victoire de 6-4 à Montréal-Nord hier soir.

Le gros trio offensif des Castors, neutralisé lors du premier match, a explosé. Pat Charron a récolté cinq points, dont deux buts, alors que Hugo Bédard deux fois, et Patrice Doré ont aussi touché la cible. Les Castors jouaient par ailleurs sans les

services de leur capitaine Serge Thibault retenu à Ottawa par un examen universitaire.

Les Cobras ont ouvert le pointage au cours d'un avantage numérique, mais Hugo Bédard et Pat Charron ont placé les Castors en avant jusqu'à ce que, suite à un jeu très inusité, le gardien de Buckingham Patrick Chouinard ne lance lui-même la rondelle dans ses propres filets au cours d'une sortie malheureuse. Il s'est toutefois bien repris en arrêtant, entre autres, deux échappées des Cobras. Steve Boucher a reçu le crédit du but de Chouinard.

Marc-Daniel Boucher a

remis les locaux en avant au tout début du second tiers, mais Sébastien Brassard, Bédard avec son second et Patrice Doré ont fermement riposté pour les Castors.

## Autre avantage

Alain Gagnon a profité d'un autre avantage numérique pour réduire l'écart, mais Pat Charron, lui-aussi au cours d'un avantage numérique, mais sur une échappée, a scellé l'issue de la rencontre avec moins de deux minutes à faire.

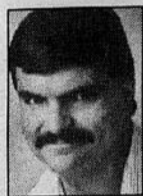
Les Castors auront une chance de mettre un terme à leur série demain soir en recevant les Cobras à 20 h 20 à l'aréna de Buckingham.

LES SPORTS

Le match des 67's à Cornwall, ce soir

# Un avant-goût des séries éliminatoires

Il est fort probable que les 67's d'Ottawa et les Royals de Cornwall se livreront un avant-goût de la première ronde des séries éliminatoires ce soir au Complexe Civique de Cornwall.



**MARC BRASSARD**

LeDroit

L'entraîneur-chef des Royals John Lovell ne demanderait en tout cas pas mieux que de s'assurer une belle petite série aux courts voyages avec un gain aux dépens de ses rivaux de l'est ontarien.

«Du simple point de vue des voyages, j'aime beaucoup l'idée d'affronter Ottawa (en première ronde)», avouait-il bien franchement lorsque rejoint à son bureau hier après-midi. «Si on gagne demain (ce soir), on s'assure qu'ils (les 67's) finissent en sixième place, c'est bien ça?»



Lovell s'informait des mathématiques au cas où les 67's, dont le dossier est de 32-28-4 pour 68 points, terminaient sur un pied d'égalité avec Oshawa (31-25-9, 71 points) ou Sudbury (32-27-6, 70 pts), qui se disputeront l'exclusivité du quatrième rang de la division Leyden vendredi soir.

**Un adversaire dangereux**

Apprenant qu'Ottawa ne pouvait finir plus haut que cinquième en raison de fiches déficitaires contre ces deux clubs, il n'a pu s'empêcher d'ajouter, tout aussi franchement: «Ce que je veux vraiment, c'est éviter de jouer contre Sudbury et qu'on se tape

des six heures et demie en autobus. Sans compter que leur attaque (aux Wolves) me fait peur.»

**Pas de série facile**

Pas qu'il considère Ottawa comme un adversaire moins dangereux, au contraire. Après tout, les 67's ont eu l'avantage jusqu'à maintenant, récoltant cinq gains contre quatre revers lors de leurs faces-à-faces. «C'est bien simple, il n'y aura pas de série



Brian Kilrea

facile dans notre division», s'empresse d'ajouter Lovell, dont le club avait encore de minces chances de rattraper North Bay au deuxième rang (les Centennials devraient perdre leurs deux derniers matchs, dont celui d'hier soir à Belleville, pendant que les Royals remporteraient leurs deux derniers, contre Ottawa et Kingston demain).

Le pilote-recrue, comme son homologue Brian Kilrea, dit qu'il n'entend pas utiliser la rencontre de ce soir pour préparer une éventuelle quart-de-finale: «On s'est déjà rencontré 10 fois, il n'y a plus grand-chose à établir», estime Lovell.

Si Kilrea abonde dans le même sens concernant la partie de ce soir, il ne partage pas (publiquement du moins) l'enthousiasme de son vis-à-vis quant à la possibilité que les deux clubs se retrouvent à compter de dimanche prochain: «Si nous gagnons tous nos matchs, nous avons une chance de monter au classement et personne ne me fera dire que j'aimerais affronter

Cornwall plutôt qu'un autre club. Nous n'essaierons certainement pas de choisir nos adversaires», a-t-il lancé catégoriquement.

Les 67's utiliseront donc leurs meilleurs éléments, à commencer par le gardien Dan Ryder. Les Royals, dépendant du résultat d'hier à Belleville, pourraient accorder des repos à certains vétérans, particulièrement les blessés John Slaney

(aîné) et Ryan VandenBussche (main), qui seront certainement au rendez-vous pour le début des séries.

Outre ces blessures, les Royals doivent également composer avec des rumeurs de déménagement qui les verraient passer à Newmarket la saison prochaine. La récession frappe dur à Cornwall et les assistances sont à la baisse malgré la bonne performance

du club cette saison (fiche de 37-21-6): «Les mêmes rumeurs circulent à Detroit et à Niagara Falls, entre autres, alors on essaie de ne pas trop s'en faire avec ça», a commenté John Lovell à ce sujet. «Il faut concentrer notre attention sur les séries que nous allons disputer à Cornwall, c'est certain. En espérant que nous allons avoir un bon appui de notre public.»

**ACHETEZ  
DÈS AUJOURD'HUI  
ET  
ÉVITEZ L'AUGMENTATION  
DE PRIX  
PRÉVUE POUR LE 16 MARS 1992**

**EN PLUS** **CW RÉTIEN  
HONDA**

**Prenez  
avantage  
de**

**F**era votre paiement initial de financement jusqu'à

<b>1 000\$</b>	sur les Civic*
<b>2 000\$</b>	sur les Accord*
<b>2 500\$</b>	sur les Prélude*

\* Sur véhicule en inventaire et sur approbation de crédit.

**CW RÉTIEN  
HONDA**

Lundi au jeudi 9h00 à 21h00  
Vendredi 9h00 à 18h00  
Samedi 10h00 à 17h00

814, boul. Maloney Ouest  
Gatineau  
**568-4646**

L'équipe de professionnels(les)

Don, des amateurs, de 1\$ aux Jeux olympiques spéciaux  
Le VENDREDI 13 MARS, à 19h 30

**LES 67'S VS  
LES PETE'S  
DE PETERBOROUGH**

Billets de série éliminatoire  
en vente

GAGNEZ UNE  
TÉLÉ-  
COULEUR.  
GRACIEUSEMENT  
DE CJOH-TV.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



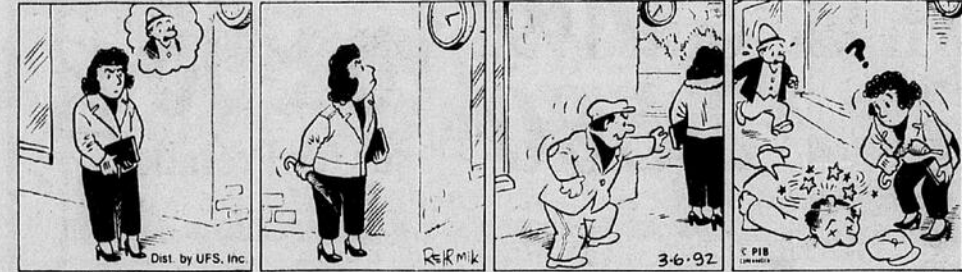
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PÊCHE

# Sylva Bertrand nommé Chevalier de la conservation

À l'Association récréative de Gatineau, on n'attend pas qu'une personne soit morte pour lui dire à quel point on apprécie son travail... On lui réserve une fête et on la proclame «Chevalier de la Conservation».



**GILLES L. GAGNON**

Collaboration spéciale

Tous les ans, depuis maintenant 25 ans, l'Association rend hommage à une personnalité qui a oeuvré tant pour son bénévolat, que pour l'apport notable de sa contribution aux activités reliées à la chasse ou à la pêche dans sa communauté.

Cette fois, c'est au tour du sympathique Sylva Bertrand, de Gatineau, de se laisser dire «merci».

En fait, Sylva n'en n'est pas à ses premières armes. Il oeuvre au sein de l'association depuis 1970, alors qu'il gravissait les échelons de directeur du comité chasse et pêche, secrétaire, pour enfin devenir président. Aujourd'hui, il occupe toujours le poste de président du Comité central, prés. du Comité bien-être, publicité et chasse et pêche.

Né à Blue Sea le 29 janvier 1941, son dévouement naturel l'a amené à travailler avec les mouvements scouts, et il fut président de la Ligue du Sacré-Coeur des jeunes de Pointe-Gatineau.

À l'âge de 18 ans, il est embauché par la CIP de Gatineau. Entre autres occupations, il est vite devenu membre du syndicat des travailleurs du papier, membre du Conseil général de la F.T.Q., puis président du Conseil du travail.

Sylva Bertrand est connu partout dans la région et tous le respectent.

Son implication comme chasseur et pêcheur sportif lui ont valu la présidence du Festival de la faune de

l'Outaouais, et il siège toujours sur le Conseil régional de la Fédération québécoise de la faune.

Encore très actif, il trouve également le temps de dispenser des cours sur la sécurité et le maniement des armes à feu. D'ailleurs, il en est à sa quatrième année.

Le 21 mars, ses parents, amis et confrères chasseurs-pêcheurs lui rendront un hommage bien mérité.

Il sera alors proclamé «Chevalier de la Conservation 1992», titre qu'il n'aura pas volé.

Une soirée très spéciale lui est donc réservée à la salle de l'ARG, 195 boulevard Maloney Ouest, alors que l'association en profitera pour lui remettre le prestigieux trophée «Onésime-Landry».

Un cocktail, souper et une soirée dansante suivront.

Le Comité chasse et pêche de l'Association récréative de Gatineau a été fondé en 1949. C'est à compter de 1967 toutefois, que les responsables du temps décidaient d'honorer annuellement ses bénévoles.

Le travail exemplaire et acharné des bénévoles comme Sylva et bien d'autres, a fait qu'on compte pas moins de 2000 membres au sein de l'ARG aujourd'hui.

Selon MM. François Richard et Robert Charron de l'Association, un candidat doit avoir oeuvré un minimum de sept ans comme bénévole, avant que son nom soit apposé sur la liste. Un comité spécial composé d'anciens Chevaliers et de membres de la direction, détermine le récipiendaire. Et Dieu sait comme ça ne doit pas être facile d'arrêter son choix sur un candidat en particulier. Mais cette année, c'est le tour à Sylva. Nos plus sincères félicitations!

Pour assister à cette soirée, composez le 643-2031 ou le 663-0551, ou encore, demandez Robert Charron au 669-4131.

SPORTS EN BREF

Donatelli sous contrat

Les Bruins de Boston ont mis sous contrat l'attaquant Clark Donatelli, le capitaine de l'équipe américaine aux Jeux olympiques d'Albertville.

L'entente est valide jusqu'à la fin de la saison 1992-93 et permettra à Donatelli de toucher entre 150000\$ et 200000\$.

Donatelli a rejoint les Bruins à Buffalo où ils affrontaient les Sabres hier. On ne s'attend pas à ce qu'il joue avant la semaine prochaine.

Malarchuk souffre d'angoisse

Le gardien des Sabres de Buffalo, Clint Malarchuk, est présentement traité pour un problème d'angoisse, quoiqu'il devrait effectuer un retour au jeu la semaine prochaine.

Cette maladie serait attribuable à un dérèglement bio-chimique.

Malarchuk a été sérieusement blessé il y a trois ans alors qu'il a été coupé à la gorge par la lame d'un patin.

En janvier dernier, il a été hospitalisé après avoir mêlé pilules et alcool alors qu'il souffrait d'un ulcère d'estomac.

Record mondial

Le Marocain Said Aouita a établi mercredi un nouveau record du monde du 3000 mètres en salle, en sept minu-

tes 36,66 secondes, lors d'une réunion internationale d'athlétisme à Athènes.

Le précédent record — 7:37,31 — avait été établi le mois dernier à Séville par le Kenyan Moses Kiptanum.

Indurain en tête

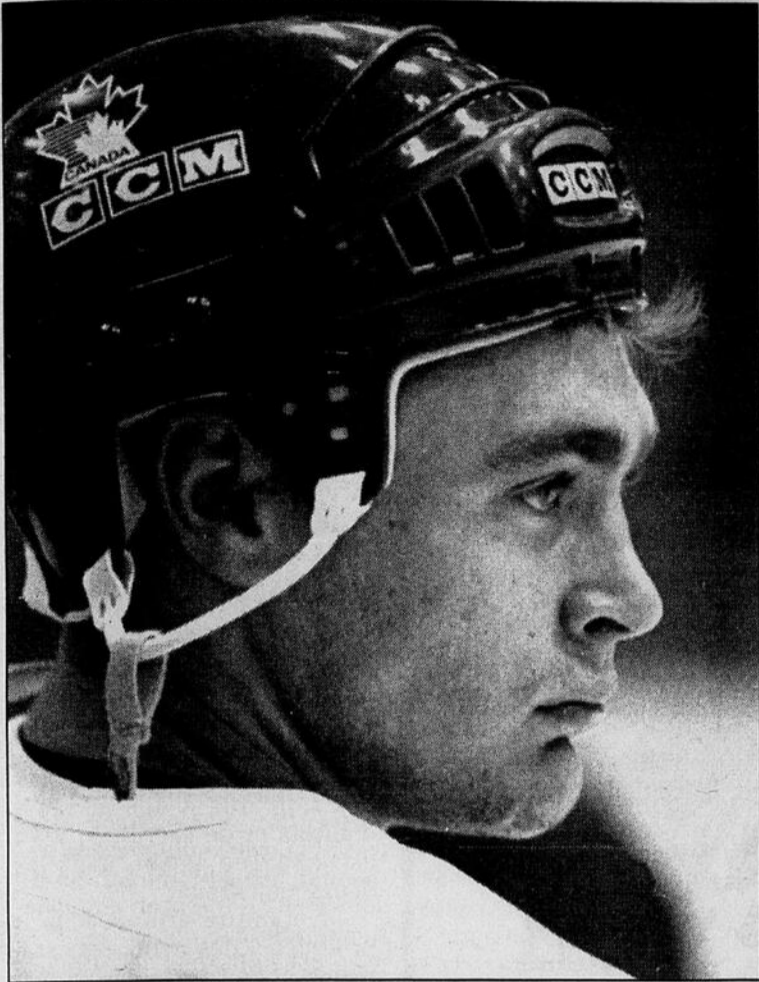
L'Espagnol Miguel Indurain, vainqueur du Tour de France 1991, a pris mercredi la tête du classement général de la course cycliste Paris-Nice, une épreuve qu'il a déjà remportée à deux reprises.

L'Espagnol et son équipe, Banesto, ont été devancés de quatre centièmes de seconde seulement par une autre équipe espagnole, Ariosteja, lors de la quatrième étape, un contre-la-montre disputé sur 26,5 km.

Mais ce temps a été suffisant pour ravir au Suisse Tony Rominger, tenant du titre, la tête du classement, qu'il occupait depuis dimanche.

Nannini de retour

Alessandro Nannini, le pilote de Formule 1 italien à l'avant-bras sectionné lors d'un accident d'hélicoptère, va reprendre le volant lors d'une course Super-tourisme à la fin du mois à Monza. Cette course aux commandes d'une Alfa Romeo 155 décidera de son avenir en compétition. «Si je ne suis pas aussi rapide que les autres, alors je me retirerai pour de bon», a-t-il dit.



La saison de hockey international d'Eric Lindros serait pratiquement terminée.

ARCHIVES

# Championnats du monde Lindros n'irait pas à Prague le mois prochain

Presse Canadienne

**TORONTO** Eric Lindros ne défendra plus les couleurs du Canada cette saison, s'il faut en croire son père Carl.

Carl Lindros a indiqué que son fils devrait annoncer aujourd'hui en conférence de presse ses plans pour le reste de la saison 1991-92. Eric Lindros ne joindra donc pas l'équipe de l'entraîneur Dave King pour les championnats du monde qui se tiendront à Prague le mois prochain.

King, qui a mené l'équipe canadienne à une médaille d'argent aux Jeux olympiques d'Albertville, a raconté que les

dirigeants de Hockey Canada ne lui avaient pas parlé de Lindros.

«Il n'y a pas de doute que j'aimerais compter sur lui, mais il a eu une longue saison, a dit King depuis ses bureaux de Calgary. Il a été très occupé et je comprends qu'il veuille peut-être se reposer. Il n'y a pas de doute qu'il était fatigué après les Jeux olympiques.»

### Au moins un autre match à Oshawa

Il faut s'attendre à ce que Lindros dispute au moins un autre match avec les Generals d'Oshawa de la Ligue junior de

l'Ontario cette saison, afin de maintenir son statut de junior sans contrat professionnel.

S'il retourne chez les juniors, Lindros pourra ainsi arguer qu'il a été prêté par les Generals à l'équipe nationale junior ainsi qu'à l'équipe olympique. De cette façon il pourrait être de nouveau admissible au repêchage de la LNH en 1993.

«La question est très complexe, a dit Gary Meagher, un porte-parole de la LNH. Mais en termes simples, on peut dire que les Nordiques ont les droits sur Lindros jusqu'en juin 1993.»

## Le 6 juin au Stade olympique Tout est réglé pour le match du World Bowl

Presse Canadienne

**MONTRÉAL** Le président de la Machine de Montréal, Roger Doré, a fait part hier soir qu'il avait finalement réglé ses différends avec le ministère du Tourisme du Québec pour assurer la tenue du World Bowl au Stade olympique, le 6 juin.

Lors de rencontres à New York avec les dirigeants de la Ligue mondiale de football américain, mardi et hier matin, Doré a garanti aux gens de la ligue qu'il aurait l'argent nécessaire pour la présentation du match. La LMFA devrait confirmer au cours des prochains jours, lors d'une conférence de presse à Montréal, que le match aura lieu au Stade olympique comme prévu.

«Nous avons convenu mardi avec les gens du ministère qu'il fallait s'assurer de la présentation du match à Montréal, a dit Roger Doré. Nous sommes toujours en discussion avec certains groupes pour obtenir des fonds, mais nous avons assuré la ligue que s'il le fallait la

Machine et le ministère du Tourisme s'engageaient à assumer les coûts.»

A propos de ses négociations difficiles avec le ministère, Roger Doré a raconté que «les communications avaient été rétablies».

«Ces difficultés ont retardé notre travail pour faire la promotion du match, mais un bon début de saison de la Machine pourrait faire oublier les problèmes, a dit Roger Doré. Il faut maintenant rétablir la crédibilité de l'équipe.»

### ROULEMENTS

Toutes les marques de roulement à billes et à rouleaux.



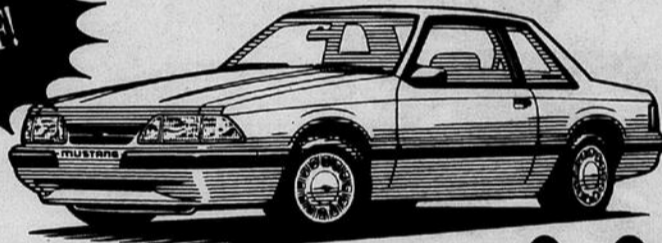
GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100  
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128  
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

## STERLING FORD

Quantités limitées

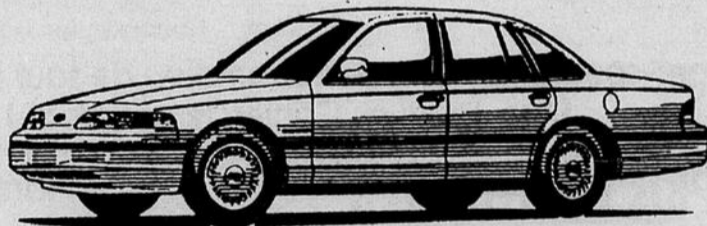
TOUT NEUF!  
TOUT NEUF!



Mustang LX Berline 1991 **9 993 \$\***

Équipement :

- Transmission automatique
- Moteur 4 cylindres
- Tapis à pieds à l'avant
- Jantes stylisées
- Vitres électriques
- Chauffe-moteur
- Peinture clearcoat



Crown Victoria 1992 **18 993 \$\***

Équipement :

- Moteur V-8 - 4,6L
- Régulateur de vitesse
- Vitres électriques
- Climatisation
- Transmission automatique
- Verrouillages électriques
- Miroirs électriques
- Coussin gonflable - côté conducteur

\*Frais de transport(655\$), taxes et immatriculation en sus. Remise Ford au concessionnaire.



1425, ch. Ogilvie 741-3720 près du Centre commercial St-Laurent

3 050  
POINTS OFFERTS,  
CETTE SEMAINE,  
DANS

LeDroit

CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB,  
entrez le code suivant:  
**06161330**  
Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour  
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour  
les résidents de l'Ontario.

LES SPORTS

# Andre Dawson n'a rien perdu de son feu sacré

Associated Press

**MESA** Un simple coup d'oeil suffit pour constater l'intensité qui anime Andre Dawson.

Le gérant des Cubs de Chicago Jim Lefebvre se plaît à l'appeler «Awesome Dawson» (Dawson l'inoui) et il qualifie son voltigeur de droite de «personne très très spéciale».

À 37 ans, malgré deux

genoux en piètre état, l'ancien joueur des Expos projette encore l'apparence de l'athlète idéal. Avec ses 6'3" répartis sur 197 livres, il incarne la force. De plus, il n'a rien perdu de son feu sacré.

«Je me prépare toujours en fonction d'une saison complète; je ne cherche pas seulement à connaître un bon départ», a-

t-il expliqué.

«Il ne faut pas partir en peur au camp d'entraînement. Chacun de nous doit trouver son propre rythme. Ça ne sert à rien de tout casser en partant et de risquer de tomber en panne sèche par la suite.

«J'ai appris à me discipliner à ce niveau-là.»

L'an dernier, Dawson a frap-

pé pour une moyenne de .272 et il a mené les Cubs au chapitre des circuits, avec 31, et des points produits, avec 104.

D'ailleurs, ces statistiques reflètent bien le genre de carrière qu'il a connue: sa moyenne en carrière se chiffre à .282 et il ne lui manque plus que 23 circuits pour atteindre le plateau des 400, ce qui le place-

rait au 24e rang de tous les temps.

## Au Temple

On lui destine d'ailleurs une place au Temple de la renommée du baseball.

«C'est ce qu'on appelle un vrai professionnel, a commenté Lefebvre. Il travaille constamment à s'améliorer.

«C'est un plaisir que de le diriger. Suffit de l'envoyer sur le terrain et de le regarder jouer.»

Dawson est l'un des trois voltigeurs actifs à avoir participé à 2000 matches ou plus, les deux autres étant Dwight Evans, des Orioles de Baltimore, et Dave Winfield, des Blue Jays de Toronto.

Dawson estime que ses succès sont dûs à des années d'efforts et de sacrifices; il en est à sa 16e saison dans les ligues majeures.

«À chaque année, il faut procéder à des petits réajustements. Il faut travailler un peu plus fort pour conserver un bon physique et un bon moral.»

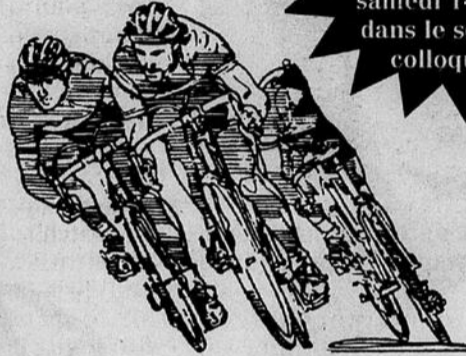
Dawson sait que sa carrière tire à sa fin, mais il s'attend à jouer jusqu'à l'âge de 40 ans.

Son contrat de deux ans d'une valeur de 6,6 millions \$ se termine cette année et il n'a pas caché qu'il aimerait que les Cubs prolongent l'entente le plus rapidement possible.

«Il ne faut pas faire un plat avec cette histoire de contrat, a dit Dawson. Les Cubs savent que j'aime jouer ici.

«J'aimerais qu'on en finisse au plus vite parce que je n'ai pas l'intention de répondre à la même question à tous les jours.»

## Le Spectacle Sportif du Printemps 1992



Venez rencontrer la célébrité du monde de la pêche, Italo Labignan le samedi 14 mars dans le secteur colloques.

Le samedi 14 mars 10 heures à 20 heures  
Le dimanche 15 mars 10 heures à 17 heures

### Palais des congrès, 200 Promenade du Portage à Hull.

30 000 pieds carrés de plaisirs sportifs pour tous les membres de la famille.

Golf, football, hockey, clubs athlétiques, arts martiaux, volleyball, lieu de séjour, enclos de frappeurs (baseball), peintures, vidéos sportifs, patinage, équipement sportif, analyse de votre élan au golf et autres.

Dimanche dans le secteur des colloques  
tae kwon do, aérobique, volleyball, radeau sur eau vive, ballon-panier en chaise roulante.

Promotion avant-spectacle : une démonstration de saut du haut d'une montgolfière au Parc Jacques Cartier, le vendredi 13 à midi.

Plus de 10 000 \$  
en prix de  
toutes sortes

Admission :  
adultes 6 \$ Étudiants : 5 \$  
Moins de 12 ans : 4 \$  
Moins de 6 ans gratuit

Une présentation : Promotions B & K (613) 736-8596

LeDroit



À gagner:  
**2** PAIRES DE BILLETS  
DE SAISON DES  
ROUGH RIDERS



Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: ( ) \_\_\_\_\_

Déposez le coupon ci-joint au stand «LeDroit» durant le salon. Tirage le 16 mars à 10h.

## Fracture pour Ricky Jordan

Associated Press

**CLEARWATER** Le joueur de premier but des Phillies de Philadelphie, Ricky Jordan, a subi une fracture de la mâchoire quand il a été frappé en plein visage par une balle lors de la pratique au bâton de l'équipe à Clearwater en Floride.

Il ratera environ les six prochaines semaines d'activités.

## Dernière manche pour Lasorda?

Presse Canadienne

**VERO BEACH** Tommy Lasorda en est-il à sa dernière saison à la barre des Dodgers?

C'est la question lourde de sens que l'on se pose au camp des Dodgers où Lasorda entreprend sa 16e saison comme gérant des Dodgers.

Il écoule la dernière année d'un contrat de trois ans et, l'an passé, les Dodgers ont perdu la course contre les Braves d'Atlanta même s'ils détenaient une avance de neuf parties et demie en tête à la pause du match des étoiles.

LES SPORTS

Victoire de 3-0 contre les Dodgers

# Les Expos ont une rage de pamplemousses

**VERO BEACH** Quelle équipe... Même sans Ivan Calderon, les Expos gagnent. Ils ont battu les Dodgers de Los Angeles 3-0 hier pour porter leur fiche à 5-1 dans la Ligue des pamplemousses.



**RICHARD MILO**

Presse Canadienne

En six matches, ils affichent une incroyable moyenne de points mérités de 0.94 et leur offensive trop souvent anémique l'an passé a réussi 10 coups sûrs et plus (11 hier) dans chacune des six rencontres.

Si ça continue, le championnat de la Ligue des pamplemousses sera dans la poche à la St-Patrick (NDLR: patron des Irlandais dont c'est la fête mardi).

Étrangement, Dean Wilkins, le seul lanceur à avoir perdu, a une moyenne de points mérités de 0.00. Il a perdu contre les Braves d'Atlanta lors du marathon de 15 manches à cause d'une erreur d'Archi Cianfrocco.

«Oui c'est bien beau d'avoir une moyenne de 0.94 mais j'aimerais mieux que ce soit après les six premiers matchs de la saison», a commenté Joe Kerrigan, l'instructeur des lanceurs.

«Tout le crédit revient à Kerrigan, a dit Tom Runnells.



Il a fait un travail fantastique. Ses lanceurs sont prêts et bien préparés.»

Les cinq lanceurs des Expos n'ont alloué hier que deux coups sûrs pour obtenir un jeu blanc même s'ils ont donné six buts sur balles.

«C'est un peu inhabituel d'avoir un jeu blanc avec six buts sur balles», a noté Kerrigan.

### 1ère de Wetteland

John Wetteland, qui affrontait les Dodgers pour la pre-

mière depuis qu'ils l'ont échangé, a protégé la victoire.

Comme Runnells, il a donné crédit à Kerrigan, un instructeur qui prêche par l'exemple en courant avec eux sur le terrain.

«C'est ma meilleure sortie du camp, a dit Wetteland. Joe m'a montré comment être plus calme afin de mieux contrôler mon élan et aujourd'hui, j'ai lancé quelques bonnes balles rapides.»

Wetteland s'est amené à la neuvième pour enregistrer le sauvetage et il a réussi ce que Barry Jones n'a pas fait souvent l'an passé en mettant fin au match sans difficulté.

Dennis Martinez (2-0) a entrepris la rencontre et il n'a alloué qu'un coup sûr et deux buts sur balles en quatre manches. Il n'a pas encore accordé un point en sept manches.

Kevin Gross (1-1), l'ex-lanceur des Expos, a subi la défaite et Matt Stairs a réussi trois coups sûrs en autant de présences pour porter sa moyenne à .400 (6-en-15).

De plus en plus, les Expos sortent de l'ombre sous le soleil de la Floride.

## Calderon se prend pour un quilleur

Presse Canadienne

**VERO BEACH** Obligé de lancer la balle comme une boule de quilles depuis quelques jours, le voltigeur Ivan Calderon a reçu une injection de cortisone au coude droit, hier.

L'injection lui a été donnée par le Dr Frank Jobe, le célèbre chirurgien des Dodgers, à l'occasion de la visite des Expos à Vero Beach.

«Ivan a une légère tendinite et des dommages à un ligament. C'est la même blessure au coude qu'à la fin de dernière saison», a dit Tom Runnells après la rencontre d'hier.

Calderon, qui est arrivé au camp avec deux jours de retard, a fait vite hier. Il est

retourné à West Palm Beach avant même que le match ne soit terminé.

L'an passé, le voltigeur que les Expos ont obtenu en retour de Tim Raines a manqué 29 départs en septembre à cause des blessures et il a été opéré le 27 septembre à l'épaule gauche.

Du repos n'a pas suffi au cours de l'hiver et il n'était pas rétabli à 100 pour cent quand il s'est présenté au camp, relayant la balle mollement à l'avant-champ lors des premiers exercices.

Selon Runnells, le diagnostic du Dr Jobe a confirmé celui des médecins des Expos.

Calderon pourra recom-

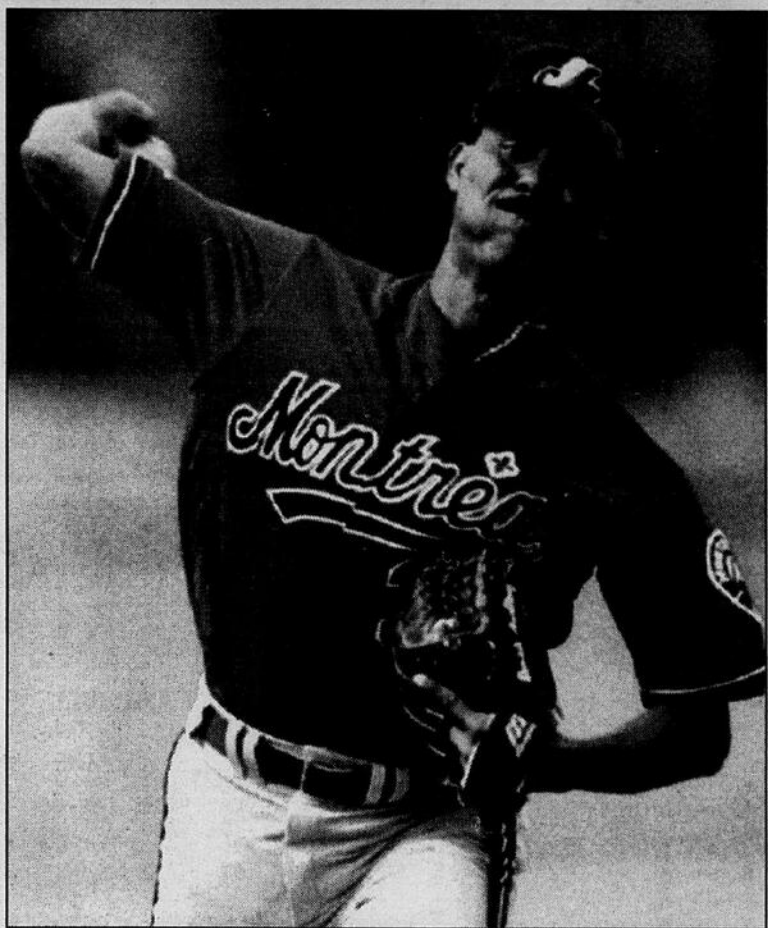
mencer à lancer samedi ou dimanche. Pour le moment, le gérant n'envisage pas de l'employer au premier but — ce qui réglerait un épineux problème.

### Utile au premier but?

«Je ne pense à l'utiliser au premier but pour le moment», a dit Runnells.

«Mais si son état devait s'aggraver, c'est une possibilité que je pourrais envisager.»

Calderon n'a encore entrepris aucun match dans la Ligue des pamplemousses, n'ayant été utilisé que comme frappeur suppléant à deux reprises.



PRESSE CANADIENNE

Dennis Martinez n'a alloué qu'un coup sûr et deux buts sur balles en quatre manches. Il n'a pas encore accordé un point en sept manches.

## Autre joueur du Québec retiré sur trois prises

Presse Canadienne

**VERO BEACH** «J'ai été un peu déçu de ne pas recevoir une offre des Expos parce que, dans le fond, je suis Québécois.»

Même si c'est un lanceur gaucher, Martin Lavigne est un autre joueur du Québec que les Expos ont retiré sur trois prises.

Comme le voltigeur Dominic Therrien, qui a signé avec les Braves d'Atlanta, il avait parti-

cipé en 1990 à un camp d'évaluation à Lantana mais ce sont finalement les Dodgers de Los Angeles qui ont mis sous contrat le lanceur des Patriotes de Ste-Foy.

«Après le camp, les Expos m'ont dit que ça ne valait pas la peine de me faire une offre», a-t-il rappelé, hier.

«J'avoue que j'aurais eu un choix difficile. J'ai eu d'autres offres mais celle des Dodgers était meilleure.

## SÉLECTIONS À CONNAUGHT

VENDREDI, 13 MARS 1992  
PREMIER DÉPART À 19h30

**Première course, Amble, Bourse \$1500**  
4. Club House Driver (G Plourde).....très avantage  
3. Loi Du Silence (J Plouffe).....son partenaire  
5. San Cimmaron (E Norris).....voir sa dernière  
6. Donny Reb (L Turenne).....à surveiller  
1. Most Happy Harbor (S Jones).....la pôle aide  
2. Cathys Brother (H Portelance).....attendants

**Deuxième course, Amble, Bourse \$1400**  
1. Blaïre Snelster (G Pyke).....de fil en fil  
9. Casimir Judge (B Smith).....sera de la partie  
54. Fleetwood Fantasy (P Reynolds).....du trio de  
2. House Detective (R Renaud).....roulons 1-2-4-9  
7. Yo Doc (G Turenne).....à surveiller  
5. H M S General (R Dekeyser).....un danger  
8. Ultra Collins (P Desjardins).....à réclamer \$3125  
3. Pips Triumph (A Carrière).....après une absence  
6. Chris Cross Cress (D Coville).....même avec Darrell

**Troisième course, Trot, Bourse \$1400**  
6. Gee Bee Norrie (D Kehoe).....peut trotter  
4. J K Classic (B Curran).....exacta 6-4  
7. Acajou Claudel (M Turenne).....si non retiré  
3. Citadin Mirabel (H Renaud).....à surveiller  
2. G PS Eternity (H Portelance).....un petit chèque  
1. Lady Victoria (M Filion).....même avantage  
5. Stickers (J Carisse).....une autre fois

**Quatrième course, Amble, Bourse \$1400**  
1. Mystic Eye Deal (D Kehoe).....position de derrière  
7. Rickrod Skippy (K Murphy).....pas loin derrière

3. Barbe Rousse (D Plouffe).....dans la lutte  
2. Robert Moss (R Bernicky).....à surveiller  
6. Tobys Betty (J Plouffe).....l'autre Plouffe  
4. Theo First (J Carisse).....surprendrait  
5. Real Cheap (R Provost).....lui aussi

**Cinquième course, Amble, Bourse \$1500**  
2. Norwegian Star (J Beaudoin).....peut ambler  
1. Vingt Coeurs (P Desjardins).....assez bien vu  
5. Noble Canuck (G Pyke).....dans la triffecta  
7. Cherry Blue (A.E.A.).....la roulette 1-2-5-7  
6. Shadows Aviator (P Reynolds).....à surveiller  
9. Casimir Kwik (B Smith).....le "trailer"  
3. R A Empire (M Filion).....peut se glisser  
4. Anniversary Bell (D Coville).....à réclamer \$3750  
8. Viking Blue Chip (D Lepage).....trop loin

**Sixième course, Amble, Bourse \$1400**  
1. Keystone Harp (B Smith).....le mille en avant  
7. Stramacchi (D Kehoe).....à étudier  
6. Boni Angus (P Desjardins).....dans la course  
3. Bo Baraka (D Plouffe).....à surveiller  
4. Sassy Dame (R O'Dwyer).....attention  
2. P JS Future (D Forgie).....bien placé  
5. Amour Vision (B Lateur).....douteux

**Septième course, Trot, Bourse \$1850**  
1. Kims Kandy (J Beaudoin).....le meilleur ce soir  
7. Mr Pickpocket (G Gagnon).....les deux extrémités  
3. Woodys Empire (H Portelance).....la compétition  
5. Francophone Filly (A St-Amour).....à surveiller  
4. Test Of Pride (B Lefebvre).....à réclamer \$9000  
6. Keystone Venus (G Pyke).....on ne sait jamais  
2. Roof Vent Nicholas (D Coville).....un de ces jours...

**Huitième course, Amble, Bourse \$1900**  
3. Bio Nialude (R Forgie).....c'est à son tour  
5. Maxie Red (D Coville).....sera de la partie  
2. Now Thats Funny (D Forgie).....complète le trio  
6. Nordem Graffiti (J Beaudoin).....triffecta 2-3-5-6  
7. Mission Accomplie (J Morneau).....à surveiller  
8. Bio Comessa (S Jones).....les deux Bio  
4. K H Homme (A.E.A.).....qui le conduira?  
1. Hawaiian Tiki (G Baillargeon).....les premiers...

**Neuvième course, Amble, Bourse \$1800**  
7. Casimir Jazz (R Forgie).....fait son chemin  
2. Winterlad (E Norris).....partenaire d'exacta  
4. Garious Jason (H Portelance).....le complément  
1. Seahawk Robbin (J Beaudoin).....à surveiller  
5. Realits Choice (M Dupuis).....avec Mathew  
6. Petes Fire (L Turenne).....peut tout prendre  
3. Glen B Sprout (M Stacey).....une surprise  
8. Stable Star (D Forgie).....longue route

**Dixième course, Amble, Bourse \$1400**  
9. Happy Al (J Beaudoin).....la clé de triffecta  
1. Tom Fontaine (L Turenne).....peut démarrer  
2. Roof Vent Bruce (D Coville).....choix classé  
3. Armstead Alli (H Portelance).....la roulette 1-2-3-9  
7. Better Vet (D Forgie).....à surveiller  
4. Mr Plus (D Plouffe).....tout ou rien  
6. House Odds (R Forgie).....en a vu de meilleurs  
5. Louie The Lush (M Artelle).....difficile  
8. Quiet Spirit (D Coville).....longue randonnée

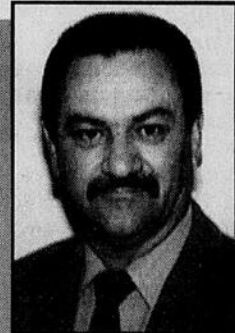
Le meilleur ce soir: KIMS KANDY dans la 7e  
Le négligé ce soir: MYSTIC EYE DEAL dans la 4e

### NOUVEAU DIRECTEUR DE SERVICE

#### M. JEAN DEMERS

M. Rock Potvin, président de Normandie Jeep Eagle a le plaisir d'annoncer que M. Jean Demers s'est joint à son équipe à titre de Directeur de service.

M. Demers possède plus de 25 ans d'expérience dans le produit Chrysler "Service après vente". Une invitation aux gens de l'Outaouais à venir le consulter pour vos besoins de Service sur votre véhicule.



#### Spécial du directeur :

Changement d'huile, filtre,  
graissage (5 litres) **29<sup>95</sup>\$**  
Vérification des Freins  
aux 4 roues, gratuite  
(+ taxes)

Offre pour un temps limité.

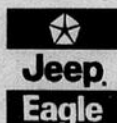
Appelez-nous et prenez un rendez-vous

### NORMANDIE

JEEP-EAGLE INC.

Nouvelle adresse  
1261, boul. St-Joseph, Hull  
777-2611

Heures de service:  
Lundi au vendredi  
de 8h à 17h





SERGE LAFORTUNE

# LES STATISTIQUES

## HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



### LIGUE NATIONALE

#### CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

##### Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ
								G	P	N	G	P	N	
x-Montréal	71	40	23	8	242	175	88	14	16	5	26	7	3	P 1
x-Boston	68	30	28	10	224	231	70	11	19	5	19	9	5	P 2
Buffalo	67	25	31	11	239	262	61	7	19	7	18	12	4	P 1
Hartford	67	21	35	11	209	242	53	9	20	2	12	15	9	G 1
Québec	68	16	41	11	210	271	43	1	25	8	15	16	3	G 2

##### Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ
								G	P	N	G	P	N	
Rangers NY	70	43	23	4	282	226	88	19	15	1	24	8	3	G 1
Washington	69	39	23	7	287	234	85	19	13	5	20	10	2	G 2
New Jersey	67	34	24	9	251	215	77	14	14	6	20	10	3	P 2
Pittsburgh	67	31	28	8	288	257	70	17	15	2	14	13	6	G 1
Islanders NY	68	29	31	8	249	265	66	13	17	3	16	14	5	G 2
Philadelphie	68	25	32	11	204	228	61	8	23	4	17	9	7	P 2

#### CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

##### Division James Norris

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ
								G	P	N	G	P	N	
x-Detroit	68	36	22	10	278	221	82	14	11	7	22	11	3	P 1
Chicago	70	31	25	14	225	208	76	10	19	6	21	6	8	P 1
St. Louis	69	32	28	9	242	230	73	10	19	6	22	9	3	G 1
Minnesota	69	29	35	5	215	240	63	12	21	2	17	14	3	P 2
Toronto	70	25	38	7	206	257	57	8	24	4	17	14	3	G 1

##### Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ
								G	P	N	G	P	N	
Vancouver	68	37	21	10	251	205	84	16	12	5	21	9	5	G 2
Los Angeles	70	32	25	13	256	253	77	14	16	4	18	9	9	P 1
Edmonton	68	31	30	7	253	252	69	12	18	4	19	12	3	G 1
Winnipeg	68	26	30	12	207	215	64	10	17	8	16	13	4	P 1
Calgary	68	26	32	10	250	262	62	11	21	4	15	11	6	P 1
San Jose	68	15	48	5	178	303	33	2	28	2	13	20	3	P 1

x- Assuré de participer aux séries éliminatoires.

#### COMPARAISON SAISON 1990-1991

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	Extérieur			Domicile			SÉQ
								G	P	N	G	P	N	
Montréal	71	36	26	9	246	219	81	16	15	5	20	11	4	N 2
Québec	68	13	43	12	194	306	38	6	24	4	7	19	8	G 1

#### IL FAIT BELLE FIGURE



**Ray Leblanc, récent héros de l'équipe olympique américaine, a réalisé 21 arrêts à son premier match dans la Ligue nationale, procurant un gain de 5-1 aux Blackhawks contre les Sharks. Leblanc a blanchi les Sharks tout au cours du match avant que Mike Sullivan le déjoue à 1:36 de la troisième. Le duo Belfour-LeBlanc sera certes à surveiller au cours des prochaines séries éliminatoires...**

#### CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	Pts		PJ	Pts
1. NY Rangers	70	90	12. Edmonton	68	69
2. Montréal	71	88	13. NY Islanders	68	66
3. Washington	69	85	14. Winnipeg	68	64
4. Vancouver	68	84	15. Minnesota	69	63
5. Detroit	68	82	16. Calgary	68	62
6. New Jersey	67	77	17. Buffalo	67	61
7. Los Angeles	70	77	18. Philadelphie	68	61
8. Chicago	70	76	19. Toronto	70	57
9. St. Louis	69	73	20. Hartford	67	53
10. Pittsburgh	67	70	21. Québec	68	43
11. Boston	68	70	22. San Jose	68	35

#### STATISTIQUES DU CANADIEN

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	34	39	73	78
18. Denis Savard	26	37	63	50
47. Stephan Lebeau	25	28	53	14
41. Brent Gilchrist	23	26	49	44
17. Shayne Corson	10	30	47	100
12. Mike Keane	5	31	36	42
28. Eric Desjardins	5	17	35	30
21. Guy Carbonneau	17	12	29	6
45. Gilbert Dionne	14	14	28	44
35. Mike McPhee	14	14	28	44
8. Mathieu Schneider	7	21	28	54
17. John LeClair	8	11	19	14
20. Sylvain Turgeon	7	11	18	39
48. J.-J. Daigneault	4	12	16	36
3. Sylvain Lefebvre	3	12	15	64
6. Russ Courtnall	4	11	15	2
30. Chris Nilan	5	6	11	212
43. Patrice Brisebois	1	8	9	4
24. Lyle Odelein	1	6	7	162
33. Patrick Roy	0	5	5	4
39. Brian Skrudland	2	2	4	22
32. Mario Roberge	2	1	3	62
36. Todd Ewen	1	1	2	119
1. Roland Melanson	0	0	0	0

#### STATISTIQUES DES NORDIQUES

	B	A	PTS	PÉM
19. Joe Sakic	20	52	72	18
13. Mats Sundin	30	34	64	86
11. Owen Nolan	36	26	62	139
23. Greg Paslawski	22	10	32	14
4. Mikhail Tatarinov	8	24	32	68
18. Mike Hough	15	16	31	57
47. Claude Lapointe	13	17	30	80
41. Doug Small	10	18	28	47
44. Gino Cavallini	10	10	20	40
5. Alexei Gusarov	3	16	19	22
14. Herb Raglan	5	12	17	70
28. Jamie Baker	5	9	14	30
21. John Tonelli	2	10	12	45
6. Craig Wolanin	2	9	11	70
17. Valeri Kamensky	5	5	10	2
29. Steven Finn	2	6	8	158
7. Curtis Leschysyn	1	7	8	28
24. Wayne Van Dorp	2	3	5	88
53. Bill Lindsay	2	3	5	14
27. Randy Veliscek	1	2	3	10
2. Greg Smyth	0	2	2	128
42. Jon Klemm	0	1	1	0
35. Andy Rymsha	0	0	0	21
15. Tony Twist	0	0	0	109
32. Jacques Cloutier	0	0	0	2
34. John Tanner	0	0	0	2
31. Stéphane Fiset	0	0	0	2

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	35	18	6	3549	133	5	2.25
40. André Racicot	0	2	2	269	14	0	3.12
Totaux	35	20	8	3818	147	5	2.31

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
34. John Tanner	1	6	4	670	37	1	3.31
32. J. Cloutier	5	14	3	1285	85	0	3.97
31. Stéphane Fiset	4	1	1	578	37	0	3.84
Totaux	10	24	8	2533	159	1	3.77

#### CALENDRIER

**Mardi, 10 mars**  
 Philadelphie 2 Islanders NY 5  
 Calgary 2 Pittsburgh 5  
 San Jose 1 Chicago 5  
 Minnesota 2 St. Louis 5

**Mercredi, 11 mars**  
 Montréal 4 Québec 5  
 Los Angeles 0 Hartford 4  
 Chicago 1 Rangers NY 7  
 Toronto 3 Minnesota 0  
 Boston à Buffalo, 19h35  
 San Jose à Winnipeg, 20h35  
 New Jersey à Edmonton, 21h35

**Jeudi, 12 mars**  
 Islanders NY à Pittsburgh, 19h35  
 Calgary à Philadelphie, 19h35  
 Detroit à St. Louis, 20h35  
 New Jersey à Vancouver, 22h35

**Vendredi, 13 mars**  
 Hartford à Winnipeg, 20h35

**Samedi, 14 mars**  
 Washington à Philadelphie, 12h05  
 Buffalo à Islanders NY, 14h05

**Dimanche, 15 mars**  
 Islanders NY à Washington, 12h05  
 Detroit à Winnipeg, 15h05  
 Los Angeles à Boston, 19h05  
 Québec à Buffalo, 19h05  
 Pittsburgh à Chicago, 20h35

**Lundi, 16 mars**  
 Montréal à Rangers NY, 19h35  
 Hartford à Calgary, 21h35

**Mardi, 17 mars**  
 Québec à Toronto, 19h35  
 Edmonton à Pittsburgh, 19h35  
 St. Louis à Washington, 19h35  
 Buffalo à Minnesota, 20h05  
 Detroit à San Jose, 22h35  
 Winnipeg à Los Angeles, 22h35

#### MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Gretzky, LA	28	79	107
Hull, StL	67	38	105
Stevens, Pgh	44	60	104
Lemieux, Pgh	34	67	101
Robitaille, LA	40	58	98
Messier, NYR	30	62	92
Roenicke, Chi	51	40	91
Yzerman, Det	37	51	88
Turgeon, NYI	38	48	86
Reecki, Phil	38	45	83
Leitch, NYR	19	64	83
Oates, Bos	12	71	83
Hawerchuk, Buf	21	59	80
Mullen, Pgh	40	38	78
Gilmour, Tor	21	57	78
Andreychuk, Buf	33	44	77
Janney, StL	16	59	75
Damphousse, Edm	33	41	74
King, NYI	36	37	73
Fedorov, Det	24	49	73
LaFontaine, Buf	37	35	72
Muller, Mi	34	38	72
Housley, Wpg	21	51	72

### CLASSEMENTS

#### LIGUE AMÉRICAINE

**Section Atlantique**

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Fredericton	71	36	26	9	263	232	81
St. John's	71	32	27	12	282	256	76
Cap-Breton	66	28	31	7	272	275	63
Moncton	68	28	33	7	239	254	63
Halifax	68	22	31	15	240	276	59

**Mardi, 10 mars**  
 Lethbridge 5 Saskatoon 3  
 Moose Jaw 5 Regina 2  
 Swift Current 7 Brandon 5  
 Seattle 5 Victoria 4 (P)  
 Tri-Cities 6 Spokane 2

**Mercredi, 11 mars**  
 Brandon à Medicine Hat  
 Lethbridge à Prince Albert  
 Kamloops à Spokane  
 Victoria à Tri-Cities

**Section Nord**

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Springfield	67	34	25	8	255	240	76
New Haven	65	31	30	4	248	248	68
Capital D.	65	29	27	9	222	224	67
Adirondack	67	30	33	4	271	270	64
Maine	69	20	39	10	254	288	50

**Section Sud**

	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
--	----	---	---	---	----	----	-----

# LES STATISTIQUES

## SPORTS

### LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

#### Section Robert-Label

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Verdun.....	63	42	17	4	310	209	88
Hull.....	63	36	22	5	300	239	77
Laval.....	63	36	24	3	276	247	75
St-Hyacinthe.....	63	31	26	6	300	250	68
É-Granby.....	63	24	36	3	271	316	51
É-St-Jean.....	63	23	37	3	229	298	49

#### Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Trois-Rivières.....	63	40	19	4	297	199	84
Shawinigan.....	63	35	23	5	256	247	75
Chicoutimi.....	63	29	29	5	247	268	63
Drummondville.....	63	25	35	3	259	295	53
Beaufort.....	63	21	38	4	233	271	46
É-Victoriaville.....	63	13	49	1	205	346	27



	B	A	Pts	Pém
9. Todd Sparks.....	26	70	96	96
14. Paul Brousseau.....	30	59	89	43
25. Jim Campbell.....	40	37	77	47
29. Claude Jutras Jr. 20	37	57	274	
26. Séb. Bordeleau.....	25	28	53	73
28. Joël Blain.....	18	29	47	134
12. P-F Lalonde.....	23	20	43	28
30. Joe Napolitano.....	20	17	37	187
6. Shane Doiron.....	13	20	33	107

	Min	Bc	Moy
17. Michael Longauer.....	12	20	32
11. Joey Deliva.....	16	15	31
2. Franç. Paquette.....	5	23	29
24. Eric Lecompte.....	10	16	26
21. Steven Dion.....	9	17	26
20. Frédéric Boivin.....	13	12	25
10. Harold Hersh.....	8	12	20
5. Eric Lavigne.....	3	17	20
15. Martin Lepage.....	2	10	12
7. Jacques Auger Jr. 2	8	10	89
22. Sylvain Lapointe.....	0	5	5
04. Paul MacDonald.....	0	2	2
27. Marc Legault.....	1632	90	3.30
33. Y. DeGrâce.....	1625	96	3.54

#### MENEURS

	B	P	Pts
32. Gendron Martin, StH.....	64	59	123
28. Poulin P. Patrick, StH.....	43	78	121
16. Poulin C. Charles, StH.....	37	84	121
25. Mongeon Hugues, Lav.....	48	71	119
8. Rodgers Marc, CF.....	42	71	113
22. Guillet Robert, CF.....	55	56	111
16. Proulx Hugo, Dra.....	42	68	110
26. Boudreau Carl, TR.....	43	60	103
8. Bellerose Eric, TR.....	41	58	99
9. Sparks Todd, Hul.....	26	71	97
8. Birmingham Jim, Lav.....	33	60	93
91. Daigle Alexandre, Vic.....	29	64	93
21. Chouinard Dave, CF.....	33	56	89
14. Brousseau Paul, Hul.....	30	59	89
11. St-Jacques Michel, Chi.....	40	48	88
12. Sarault Yves, TR.....	39	48	87
25. Corbet René, Dra.....	38	48	86
10. Maltais Dominic, Bea.....	47	38	85
22. Toupin Simon, Bea.....	43	42	85
17. St-Pierre David, CF.....	38	46	84

#### CALENDRIER

**Lundi, 9 mars**  
Granby 4 Laval 6

**Mardi, 10 mars**  
Granby 1 Hull 7  
St-Hyacinthe 0 Verdun 9  
Chicoutimi 1 Trois-Rivières 3  
Drummondville 3 Beaufort 9  
Victoriaville 4 Shawinigan 5

**Vendredi, 13 mars**  
Laval à Granby, 20h  
Chicoutimi à Shawinigan, 20h  
Verdun à St-Hyacinthe, 20h  
Hull à St-Jean, 20h  
Drummondville à Trois-Rivières, 20h  
Beaufort à Victoriaville, 20h

### LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

#### Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Peterborough.....	64	40	17	7	313	249	87
North Bay.....	64	39	20	5	312	249	83
Cornwall.....	64	37	21	6	319	282	80
Oshawa.....	65	31	25	9	270	268	71
Sudbury.....	65	32	27	6	326	316	70
Ottawa.....	64	32	28	4	277	244	68
Belleville.....	65	26	27	12	307	287	64
É-Kingston.....	65	15	44	6	235	311	36

#### Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
S.S. Marie.....	65	40	19	6	327	227	86
Niagara Falls.....	64	38	22	4	292	242	80
London.....	65	36	25	4	303	257	76
Kitchener.....	64	28	29	7	272	272	63
Windsor.....	63	24	31	8	257	292	56
Detroit.....	65	23	41	1	276	347	47
Owen Sound.....	64	22	40	2	252	307	46
É-Guelph.....	65	4	50	11	234	420	19

#### MENEURS

(Au 9 mars 1992)

	B	P	Pts
Todd Simon, NF.....	49	92	141
Darren McCarty, Bel.....	55	72	127
John Spoltore, NB.....	44	83	127
Brett Seguin, Ott.....	32	95	127
Brent Gretzky, Bel.....	43	78	121
Chris Taylor, Lon.....	46	73	119
Ralph Intranuovo, SSM.....	48	63	111
Jake Grimes, Bel.....	42	67	109
Colin Miller, SSM.....	37	72	109
Jason Dawe, Pet.....	52	55	107
Mike Harding, Pet.....	44	60	104
Jeff Bes. Gue.....	40	61	101
Scott Hollis, Osh.....	47	52	99

#### CALENDRIER

**Lundi, 9 mars**  
Kitchener 4 Detroit 3

**Mardi, 10 mars**  
Kingston 5 Ottawa 10  
Windsor à Niagara Falls, 19h30

**Mercredi, 11 mars**  
North Bay à Belleville, 19h30  
Owen Sound à Guelph, 19h30

**Jeudi, 12 mars**  
Ottawa à Cornwall, 19h30  
North Bay à Peterborough, 19h30  
Niagara Falls à Windsor, 19h30

**Vendredi, 13 mars**  
Cornwall à Kingston, 19h30  
Owen Sound à Kitchener, 19h30  
Detroit à London, 19h30  
Peterborough à Ottawa, 19h30  
Windsor à S.S. Marie, 19h30  
Oshawa à Sudbury, 19h30  
FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE



	B	A	Pts	Pem
Brett Seguin.....	32	99	131	64
Ryan Kuwabara.....	43	53	95	82
Grant Marshall.....	32	51	83	127
Curt Bowen.....	31	45	76	92
Peter Ambroziak.....	31	46	77	50
Mike Pecca.....	24	49	73	86
Jeff Ricciardi.....	15	41	56	216

	Min	BA	Moy
Grayden Reid.....	12	36	48
Greg Ryan.....	6	34	40
Gerry Skrypec.....	6	21	27
Zbynek Kukacka.....	13	10	23
Steve Washburn.....	5	17	22
Shea Donovan.....	11	8	19
Matt Stone.....	13	5	18
Chris Goveny.....	5	10	15
Ken Belanger.....	4	4	172
Mike Johnson.....	1	8	9
Bill Hall.....	3	6	9
Pat Curcio.....	1	3	4
Ryder.....	1260	48	2.29
Spencer.....	1164	91	4.69
Lenarduzzi.....	986	60	3.65

### SOMMAIRES LNH

#### (SUITE DE LA PAGE 56)

#### TORONTO 3 MINNESOTA 0

##### Première période

Aucun but.  
Pénalités — Macoun Tor 1:17,  
Dahlquist Min 13:26.

##### Deuxième période

1. Toronto, Krushelnyski 8  
(Rouse et Manderville).....12:31  
Pénalités — Clark Tor 1:58, Clark Tor,  
Timordi Min 5:25, Wakaluk Min (purgee  
par Modano) 8:54, Anderson Tor 12:56,  
Clark Tor 16:54.

##### Troisième période

2. Toronto, Pearson 14  
(McLlwain et Krushelnyski).....6:44  
3. Toronto, Gilmour 22  
(Clark et Macoun).....10:48 (an)  
Pénalités — Pearson Tor 4:22, Gagner  
Min 9:29.

##### Tirs au but

Toronto.....9 8 6—23  
Minnesota.....9 14 11—34

Gardiens — Toronto: Fuhr (G.20-28-5);  
Minnesota: Wakaluk (P.13-14-1).  
Jeux de puissance — Toronto: 1-4;  
Minnesota: 0-5.  
Arbitre — Bill McCreary. Juges de  
lignes — Mark Pare, Jerry Pateman.  
Assistance — 13.419.

#### BOSTON 3 BUFFALO 6

##### Première période

1. Boston, Leach 25  
(Wiemer et Poulin).....6:32 (an)  
2. Buffalo, Mogilny 29  
(Andreychuk et Bodger).....6:48  
3. Boston, Lazaro 3  
(Hynes et Leach).....17:17  
Pénalités — LaFontaine Buf 4:48,  
Byers Bos, B.Sweeney Bos double  
mineure, Hervev Bos, Arniel Bos  
inconduites, May Buf, Corkum Buf  
mineures, Ray Buf inconduite 7:12,  
Moller Buf, Ruuttu Buf 11:33.

##### Deuxième période

4. Buffalo, LaFontaine 38 (Mogilny,  
Svoboda) 3:02 (an)  
5. Buffalo, Andreychuk 34  
(Bodger et LaFontaine).....8:00 (an)  
6. Buffalo, Audette 28

##### Tirs au but

Boston.....12 11 14—37  
Buffalo.....11 12 7—30  
Gardiens — Boston: Moog (P.24-19-7);  
Buffalo: Draper (G.7-9-4).  
Jeux de puissance — Boston: 2-9;  
Arbitre — Don Koharski. Juges de  
lignes — Brian Murphy, Leon Stickle.  
Assistance — 15.667.

(Ledyard et Hannan).....12:10  
Pénalités — Murphy Bos 2:54, Ashton  
Bos 4:16, Hynes Bos 6:24, Carney Buf  
9:49, Hervev Bos double mineure,  
inconduite 13:20, LaFontaine Buf  
double mineure 15:50.  
Troisième période  
7. Boston, Oates 13  
(Juneau et Ruzicka).....11:58 (an)  
8. Buffalo, Bodger 10  
(Andreychuk, LaFontaine) 12:38 (an)  
9. Buffalo, Tanti 15  
(Audette et Moller).....18:53 (fd)  
Pénalités — Carpenter Bos 3:04,  
Poulin Bos 7:02, Ruuttu Buf 9:41,  
Bodger Buf 10:19, Hervev Bos 12:31,  
LaFontaine Buf 15:07, Ruzicka Bos  
16:38.

##### Tirs au but

Boston.....12 11 14—37  
Buffalo.....11 12 7—30  
Gardiens — Boston: Moog (P.24-19-7);  
Buffalo: Draper (G.7-9-4).  
Jeux de puissance — Boston: 2-9;  
Arbitre — Don Koharski. Juges de  
lignes — Brian Murphy, Leon Stickle.  
Assistance — 15.667.

### CHAMPIONNAT CANADIEN de CURLING

#### LA CHOPE LABATT

REGINA (PC) — Classement du  
championnat canadien de curling  
masculin, disputé mardi:

##### 11e RONDE

	G	P
Alberta.....	6	1
Manitoba.....	6	1
Ontario.....	5	2
Québec.....	5	3
T.-N.....	4	3
Saskatchewan.....	4	4
N. Ontario.....	3	5
C.-B.....	3	5
N.-B.....	3	5
L.-P.-E.....	3	5
Territoires.....	2	6
N.-E.....	1	7

##### 12e RONDE

	G	P
Manitoba.....	000	300 110 x-5

#### SOMMAIRES

REGINA (PC) — Résultats du  
championnat canadien de curling  
masculin, disputé mercredi:

##### 10e RONDE

	G	P
Alberta.....	7	1
Manitoba.....	7	1
Ontario.....	6	2
Québec.....	5	3
T.-N.....	4	4
Saskatchewan.....	4	4
N. Ontario.....	3	5
C.-B.....	3	5
N.-B.....	3	5
L.-P.-E.....	3	5
Territoires.....	2	6
N.-E.....	1	7

##### 11e RONDE

	G	P
Ontario.....	202	001 001 x-6
Québec.....	010	100 110 x-4
C.-B.....	000	200 102 0-5
L.-P.-E.....	100	011 020 1-6
N.-B.....	100	301 003 x-8
N. Ontario.....	011	010 210 x-6
N.-E.....	100	100 010 x-3
Alberta.....	011	021 001 x-6

### RÉSULTATS À CONNAUGHT

#### MERCREDI, 11 MARS 1992

Course 1. Amble. Bourse \$1500  
6. Roger Hambo.....2.50 2.80 2.10  
4. Acadou.....5.40 2.20  
3. TI Gars Ronico.....2.50  
Durée: 2:13.4  
EXACTA: \$11.70

Course 2. Amble. Bourse \$1600  
1. Superior Sam.....4.20 2.60 2.30  
6. Precious Meagan.....3.50 2.40  
9. J K Sam.....3.40  
Durée: 2:10.3  
TRIFECTA: \$15.30

Course 3. Trot. Bourse \$1800  
1. O BS Hercules.....7.80 4.10 2.50  
3. Royal Box.....7.60 3.30  
6. Dovers Alibi.....2.60  
Durée: 2:01.2  
EXACTA: \$36.00

Course 4. Amble. Bourse \$1775  
3. Sally At Sea.....10.10 3.60 3.40  
5. Front Seat.....2.60 2.50  
7. Refined Oil.....2.90

3. Grades Sirocco.....4.50  
Durée:

**LES SPORTS**

Match serré de 5-4 contre le Canadien

# Les Nordiques l'emportent de justesse

**QUÉBEC** Les Nordiques sont demeurés invaincus dans un cinquième match de suite au mois de mars en battant le Canadien 5-4, hier, devant une salle comble de 13,999 personnes au Colisée.



**ROBERT LAFLAMME**

Presse Canadienne

La 16e victoire des Fleurdelisés ne leur a pas permis de se rapprocher du quatrième rang de la division Adams puisque les Whalers de Hartford ont défait les Kings de Los Angeles.

Le Canadien a glissé à deux points des Rangers de New York — qui ont battu les Blackhawks de Chicago — et du premier rang du classement général.



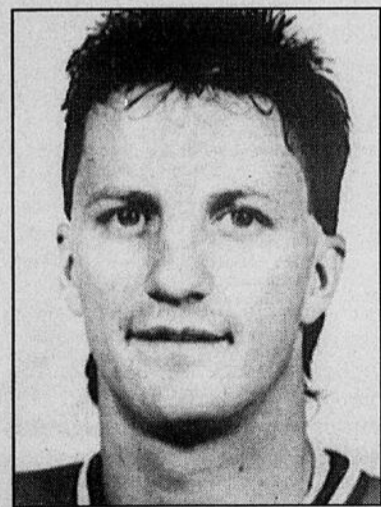
Les Rangers disposent, de plus, d'une partie de priorité.

Les équipes québécoises ont offert une prestation qui n'a pas été sans rappeler les duels épiques d'antan.

Greg Paslawski a marqué le quatrième but des Nordiques (son deuxième filet de la soirée), à 6:01, du dernier engagement après avoir saisi dans l'enclave une passe de Joe Sakic.

Le tir de Paslawski a soulevé les cordages dans la partie supérieure du but.

Curtis Leschyshyn a inscrit son premier but de la campagne, aidé de Sakic qui amassait



ARCHIVES

**Un 18e but pour Guy Carbonneau.**

une troisième passe, à 13:12.

Outre les 21e et 22e réussites de Paslawski, Valeri Kamensky et Claude Lapointe ont été les autres buteurs des gagnants.

Gilbert Dionne (17e) et Stéphane Lebeau, avec son deuxième du match (24e et 25e), ont complété le pointage chez le Canadien dans la dernière



PRESSE CANADIENNE

Stéphane Lebeau marque le premier but du Canadien devant le gardien de but des Nordiques, Stéphane Fiset.

minute de jeu.

Guy Carbonneau (18e) a également trompé la vigilance de Stéphane Fiset qui a réalisé 27 arrêts.

Patrick Roy a été fort occupé à l'autre bout, ayant fait face à 38 tirs.

### Egalité

Les élans ont été partagés en première période, chacune des équipes marquant avec l'avantage d'un patineur.

Les locaux ont été punis, coup sur coup et les visiteurs ont profité de la deuxième occasion pour prendre les devants.

Stephan Lebeau, qui venait d'accrocher Mats Sundin sans qu'on ne sévisse à son endroit, a logé la rondelle dans la partie

supérieure au moment où Fiset était étendu sur la glace.

Le gardien a été déjoué par le tir d'Eric Desjardins qui a été ralenti dans sa course vers le but et Lebeau s'est emparé du retour.

L'officiel s'est repris quelques instants plus tard en punissant Sylvain Lefebvre. Il a raté ensuite la mise en échec par derrière d'Owen Nolan à l'égard de Brent Gilchrist qui a été ébranlé.

Les Nordiques ont créé l'égalité, à la neuvième minute. Greg Paslawski a trouvé la mince ouverture du côté de la mitaine du gardien.

Fiset a frustré Mike McPhee qui s'est échappé à la suite de l'erreur de Joe Sakic. Le disque a bifurqué sur le poteau.

Roy a empêché les Fleurdelisés de rentrer au vestiaire avec l'avance lorsqu'il a étiré la jambière devant le tir de Sakic.

### Ça brasse

Le deuxième tiers s'est déroulé à un véritable train d'enfer. Il y a eu des jeux électrisants, des arrêts époustouflants, des buts, des bagarres et des joueurs blessés.

Le Canadien a perdu les services de deux défenseurs, Lyle Odelein étant chassé pour avoir agressé Tony Twist et Lefebvre étant blessé légèrement.

Le but de Lapointe a mis le feu aux poudres dès le départ.

Roy a été atteint au visage par le bâton d'un rival et il

s'est agenouillé, a retiré son masque, avant que Lapointe ne surgisse devant lui. Lapointe, qui a utilisé son revers, a eu la tâche facile. Le gardien du Canadien a piqué une sainte colère et l'entraîneur Pat Burns a maugréé en vain.

Les Nordiques ont porté le score 3-1, à 2:00, Valeri Kamensky complétant la stratégie de Nolan et Sundin à l'embouchure du filet.

Les esprits se sont échauffés, Twist et Chris Nilan engageant le combat dès la reprise du jeu. L'expérimenté Nilan a renversé son rival après avoir encaissé quelques coups.



Fiset a brillé devant Russ Courtnall ainsi que Gilbert Dionne et Denis Savard, sur la même séquence, avant que Carbonneau ne profite d'une collision entre Craig Wolanin et Kamensky au centre de la glace pour rétrécir l'écart avec un tir des poignets.

Nolan a bousillé une échappée, perdant le contrôle de la rondelle tandis que McPhee a été stoppé par Fiset dans des circonstances semblables.

Paslawski a raté une chance incroyable mais sa frappe a atteint Roy, étendu sur la patinoire, à la cuisse.

John Tonelli a été victime d'une fracture de la joue droite après avoir reçu au visage la frappe de son coéquipier, Mikhail Tatarinov.

Les Nordiques ont menacé de nouveau vers la fin. Herb Raglan, qui a intercepté le relais de Jean-Jacques Daigneault, et Gino Cavallini ont vu Roy s'illustrer à leurs dépens.

## LE CANADIEN EN BREF

Presse Canadienne

### Kevin Haller pas en uniforme

Le défenseur Kevin Haller, qui a été acquis des Sabres mardi, n'était pas en uniforme hier soir car il n'a même pas été en mesure de quitter la ville de Buffalo en raison d'une tempête de neige.

Haller était censé se présenter à Montréal hier mais la fermeture de l'aéroport de Buffalo l'a empêché de quitter les États-Unis.

Petr Svoboda a eu plus de veine puisqu'il a réussi à rejoindre sa nouvelle formation pour le match contre Boston.

L'entraîneur Pat Burns n'a pas été obligé de modifier l'alignement de sa troupe puisque Haller n'était pas censé

être en uniforme de toute façon.

### Roy fracasse son bâton

Le gardien Patrick Roy a quitté la séance d'entraînement du Canadien en fracassant son bâton, hier midi.

Le gardien n'a pas apprécié qu'un de ses coéquipiers dirige un lancer un peu trop élevé en sa direction et il a quitté la glace immédiatement.

### Burns et Simard

L'entraîneur Pat Burns a mené les Olympiques de Hull à une participation au tournoi de la Coupe Memorial en 1986. Un de ses protégés était nul autre que l'ailier droit Martin Simard que les Nordiques ont acquis mardi des Flames de Calgary.

Hier, Burns n'avait que des choses positives à dire au sujet de Simard qu'il qualifie de «joueur agressif qui n'a pas peur du travail».

### Aucun changement

L'entraîneur Pat Burns n'a apporté aucune modification à sa formation pour affronter les Nordiques.

Sylvain Turgeon et Todd Ewen ont donc été laissés de côté à nouveau.

### Chez les Nordiques

Outre les éclopés Marc Fortier, Mike Hough, Mike McNeill et Doug Smail, l'entraîneur et directeur général Pierre Pagé n'a pas fait appel aux services de Wayne Van Dorp, Andy Rymsha et Jon Klemm.

### Un seul revers

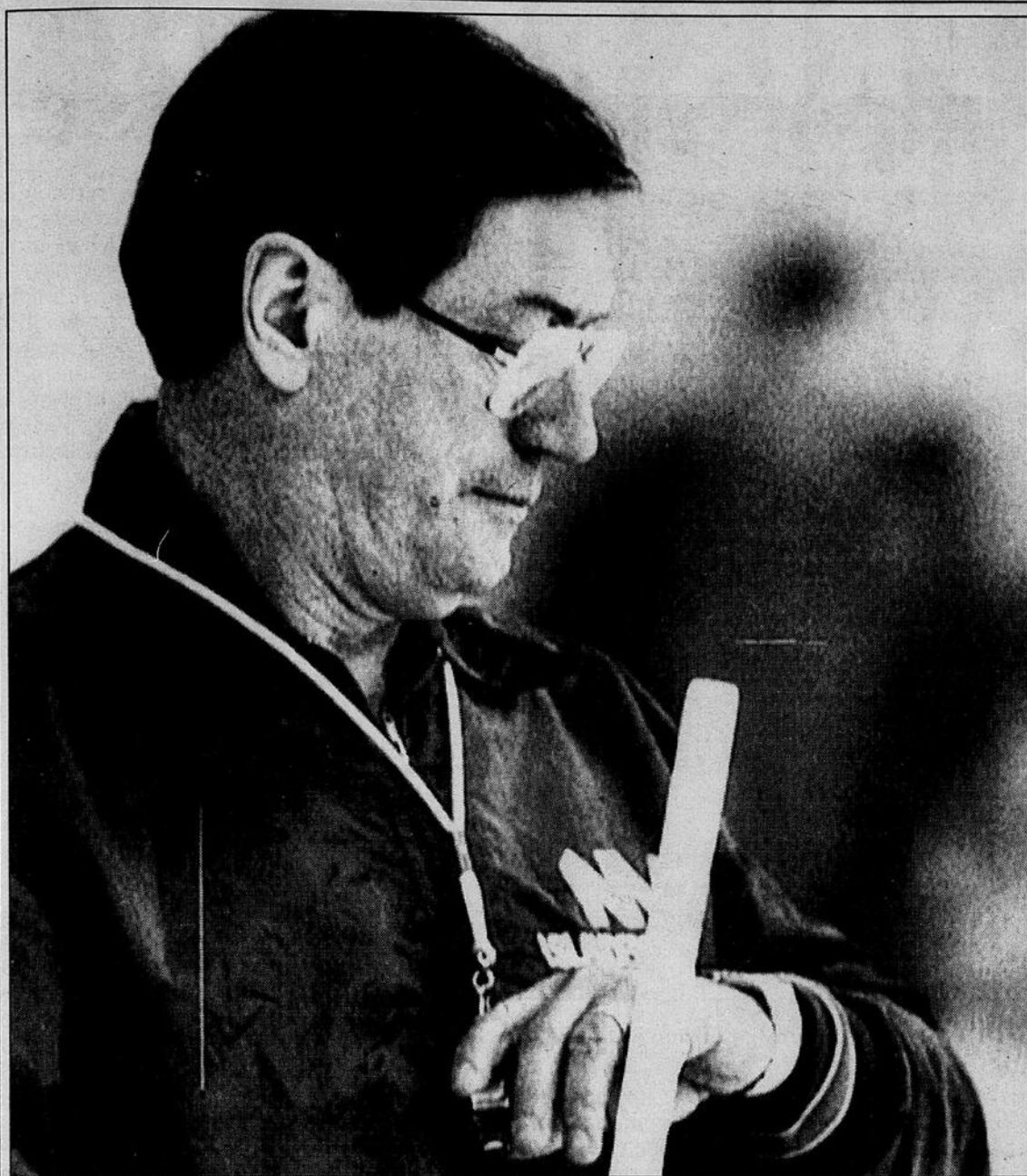
Le Canadien n'a subi qu'un seul revers à ses 13 derniers matches, une défaite de 5-3 à Los Angeles le 29 février dernier.

En seconde moitié de saison, le Canadien présente une fiche de 15 gains contre neuf défaites et six verdicts nuls.

### Savard et Carbonneau

En 44 matches contre les Nordiques depuis ses débuts dans la Ligue nationale avec les Blackhawks de Chicago, Denis Savard a amassé 54 points, dont 21 buts.

Guy Carbonneau, un autre joueur du Canadien qui a l'habitude de se signaler au Colisée, présente un dossier de 55 points en 79 rencontres face aux Fleurdelisés.



Al Arbour ne sait pas s'il sera de retour derrière le banc l'année prochaine.

Deuxième entraîneur à atteindre le cap des 700 victoires

## Al Arbour aborde une saison à la fois

**MONTRÉAL** Al Arbour, l'entraîneur des Islanders de New York qui est devenu mardi le deuxième entraîneur seulement à atteindre le cap des 700 victoires dans la Ligue nationale, ne peut dire s'il dépassera un jour Scotty



**GUY ROBILLARD**

Presse Canadienne

Bowman, qui en totalise 771 et est toujours à l'oeuvre. En fait, il ne sait même pas s'il sera de retour derrière le banc la saison prochaine.

«À chaque année, je prends quelques semaines pour réfléchir à ce que je vais faire», a confié hier celui qui s'était retiré à la fin de la saison 1985-86, après avoir dirigé les Islanders pendant 13 ans. Il a mis fin à sa retraite en cours de saison 1988-89 lorsque Bill Torrey l'a convaincu de prendre la relève de Terry Simpson. Il aura 60 ans le 1er novembre.

Les premières victoires, à

la tête d'une équipe d'expansion, et les dernières ont été les plus difficiles à obtenir. Entre les deux, Arbour a dirigé au début des années 80 une dynastie qui a remporté quatre coupes Stanley consécutives avec les Denis Potvin, Michael Bossy, Bryan Trottier et autres.

### Franco-Ontarien de Sudbury

«Nous avons une équipe extraordinaire dans ce temps-là. Aujourd'hui on essaie des choses: ça s'en vient, mais lentement», a confié le Franco-Ontarien de Sudbury, de son vrai prénom Alger, qui a su conserver sa langue maternelle qu'il mélange à des emprunts anglais.

Selon lui, une différence importante du hockey d'aujourd'hui est qu'il est plus difficile de construire une équipe avec des joueurs qu'on doit repêcher dès l'âge de 18 ans. Il faut compléter par des «trades» (échanges), dit-il.

Arbour a été désigné la

première étoile après la victoire de 5-2 sur les Flyers de Philadelphie. «Même comme joueur, a-t-il rappelé, je n'ai pas été choisi la première étoile souvent».

Il a connu une carrière de 14 ans comme défenseur à Détroit, Chicago, Toronto et St.Louis, et on se souviendra de lui parce qu'il fut un des rares joueurs à porter des lunettes, ce qui ne l'a pas empêché d'être un des premiers à se jeter devant les rondelles, ce qui était la grande spécialité de ce joueur strictement défensif, qui a été limité à 12 buts et 70 points en 626 rencontres.

Ses Islanders tentent désespérément de devancer les Penguins de Pittsburgh, l'équipe de Bowman justement, afin d'éviter de rater les séries éliminatoires pour une deuxième année de suite.

Après Pierre Turgeon et Benoit Hogue, ils viennent de faire l'acquisition de deux autres francophones, Daniel Marois et Claude Loiselle, en retour de Ken Baumgartner et Dave McLlwain.

En cas de grève dans la LNH

## Des juniors se laisseraient tenter

Presse Canadienne

**REGINA** Certains joueurs des ligues mineures ou juniors affirment qu'ils se laisseraient tenter par l'aventure de la LNH, même si ce ne serait qu'à titre de remplaçants pendant une grève des joueurs réguliers.

Glen Sather, président et directeur général des Oilers d'Edmonton, a déjà fait part de son intention de mettre sur pied une équipe de remplaçants si jamais l'Association des joueurs de la LNH déclare la grève.

Le centre Scott Allison, premier choix des Oilers au repêchage de 1990 et qui évolue présentement avec les Warriors de Moose Jaw de la Ligue junior de l'Ouest, ne se ferait pas prier pour rejoindre les Oilers.

«Ça me paraît très intéressant, déclare le jeune joueur de 19 ans. Je n'aimerais pas passer pour un briseur de grève, mais ce serait une formidable opportunité d'accéder à la LNH.»

Allison ajoute qu'il n'a pas encore eu de nouvelles de la part des Oilers.

Le centre Tyler Wright, premier choix des Oilers en 1991, est cependant moins enthousiaste.

«Je ne sais pas comment je réagis, raconte le joueur des

Broncos de Swift Current. Je veux jouer dans la LNH, alors les gars feraient la grève pour arracher des avantages qui me serviraient plus tard. La décision serait difficile à prendre.»

Wright et Allison n'ont pas encore signé de contrat avec les Oilers.

«Je ne sais pas ce que je ferais, ajoute Wright. On ne veut jamais laisser passer une occasion de jouer. J'ai voulu évoluer dans la LNH pendant toute ma vie.»

Les équipes de la LNH pourraient cependant se buter au règlement qui leur interdit de rappeler un joueur à moins que son équipe junior ait terminé sa saison. Si un joueur est déjà sous contrat avec une équipe de la LNH, il ne peut être rappelé que dans les cas d'urgence à cause de blessures.

Par ailleurs, à Québec, Marcel Aubut a affirmé, hier, que les propriétaires d'équipes décideront, aujourd'hui, s'ils auront recours à des briseurs de grève pour pallier à un éventuel arrêt de travail des joueurs.

«Les directeurs généraux se réunissent d'urgence ce soir (hier) à Chicago afin d'analyser cette possibilité», a avoué le président des Nordiques qui fait partie du comité de négociations de la LNH.

Le départ de Ron Tugnutt

## Tanner et Fiset sont bien contents

Robert Laflamme  
Presse Canadienne

**QUÉBEC** L'échange qui a envoyé Ron Tugnutt aux Oilers d'Edmonton a été accueilli favorablement par les jeunes gardiens des Nordiques qui souhaitaient son départ.

«Je m'entendais bien avec Ron mais il ne voulait plus jouer ici tandis que moi je désire obtenir le poste de gardien numéro un de l'équipe», a affirmé John Tanner.

«Je souhaitais qu'on l'échange, a-t-il admis franchement. La direction n'était pas intéressée de garder dans les rangs mineurs un gardien gagnant 400000\$ par année.

«Je ne peux cacher que c'a été un soulagement quand j'ai appris que Ron quittait l'organisation», a ajouté Stéphane Fiset.

«J'étais heureux parce que ça m'ouvre une porte pour graduer dans la Ligue nationale», a-t-il poursuivi.

«J'estime que je suis prêt pour relever le défi grâce à l'expérience acquise dans les

rangs mineurs et la confiance que l'entraîneur me témoigne depuis quelques mois.



«Le message ne peut être plus clair pour Stéphane et moi, a analysé Tanner. Le poste de gardien numéro un de l'équipe est disponible pour quiconque le veut. C'est le temps de saisir la chance qui se présente.»

Fiset ne prend rien pour acquis. Le départ de Tugnutt ne signifie pas que les Nordiques ont choisi d'opter pour la jeunesse devant le but, selon lui.

«J'aboutirai dans les rangs mineurs si je ne joue pas à la hauteur de mon potentiel», a souligné Fiset, âgé de 21 ans.

Quant à Tanner, qui fêtera ses 21 ans mardi prochain, il aspire également de s'établir au plus tôt.

# SOLDE À PRIX RÉTRO!

# AUCUN DÉPÔT AUCUN VERSEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT NOVEMBRE 1992

(Aucun achat minimum requis)

5 modèles disponibles!

Choix de tubulaire prix populaire

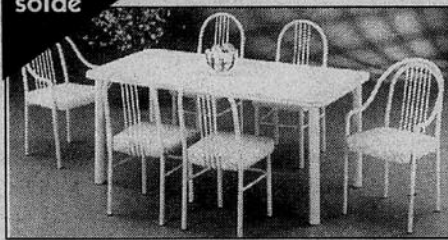


Également lit simple et superposés dans toutes les couleurs (matelas en sus)

**319\$**

6 modèles en solde

Cuisine 5 morceaux à partir de 199\$



7 morceaux table ouvrant à 72" et six chaises à bras.

Seulement **599\$**

Plusieurs modèles en solde!

Concept audio vidéo

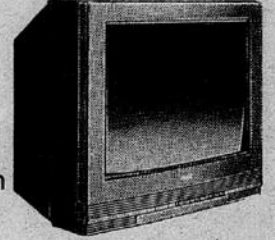


Très versatile en blanc ou noir

Seulement **499\$**

Plusieurs modèles en solde!

21" stéréo télécommandé



Affichage à l'écran, programmation automatique 178 canaux

Seulement **499\$**

## MODÈLES RÉCENT! PRIX ATTRAYANT!



Beaux détails, coutures dans les coins, simili-suède, disponible dans toutes les plus récentes couleurs, dossier haut pour un très bon confort.

Vaste choix en solde

Divan **759\$**

Causeuse **689\$**

Chaise **439\$**

## 1/2 PRIX SUR DÎNETTES EN BOIS MASSIF!



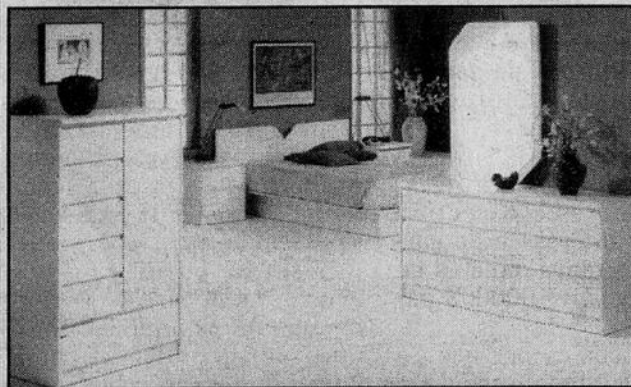
Très bel ensemble, table ouvrant à 66", 4 chaises rembourrées, le tout en merisier massif modèle confortable et très solide.

Autre modèle tout blanc même prix!

Seulement **529\$**

(bahut) **319\$**

## MODÈLE ET PRIX ATTRAYANT!



Comprend : Bureau 7 tiroirs, miroir, commode à portes et tiroirs, tête de lit 54"/60"

7 modèles en solde

Seulement **499\$**

(lit, plate forme et table de chevet en sus)



MOFFAT MCCLARY

Blanc sur blanc

17' cubes

**699\$**

Seulement

entièrement blanc incluant poignées et moulures

17'cubes

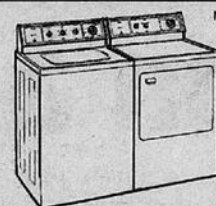
**519\$**

Seulement



Entièrement blanc incluant poignées et moulures

Éléments de luxe



Entièrement blanc incluant poignées et moulures

5 programmes

**799\$**

la paire seulement

## Lave-vaisselle encastré

6 cycles  
Entièrement blanc incluant poignées et moulures

**399\$**

Seulement



17 pieds cubes

17' cubes

**599\$**

Seulement

Ne payez que la taxe de vente -  
Sujet à l'approbation de crédit -  
Aucun dépôt, versement ni  
intérêt avant novembre 1992 -  
Livraison gratuite -  
Informez-vous au sujet de la  
carte Ameublement Lefebvre.

Ouvert mercredi  
jusqu'à 21 heures

ameublement  
**LEFEBVRE**

La plus grande salle de montre  
dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham  
Tél.: 663-5137 / 986-3200

Ca vaut l'détour!

JEUDI

# LeDroit

GATINEAU

**newbalance** **B**  
 Soulier de marche - espadrilles  
 7 à 16  
 D-24-4E



**Greg Landry** Ltée  
 171, boul. St-René est, Gatineau 683-2455

79<sup>e</sup> ANNÉE - NUMÉRO 293

12 MARS 1992

50¢ taxes non comprises

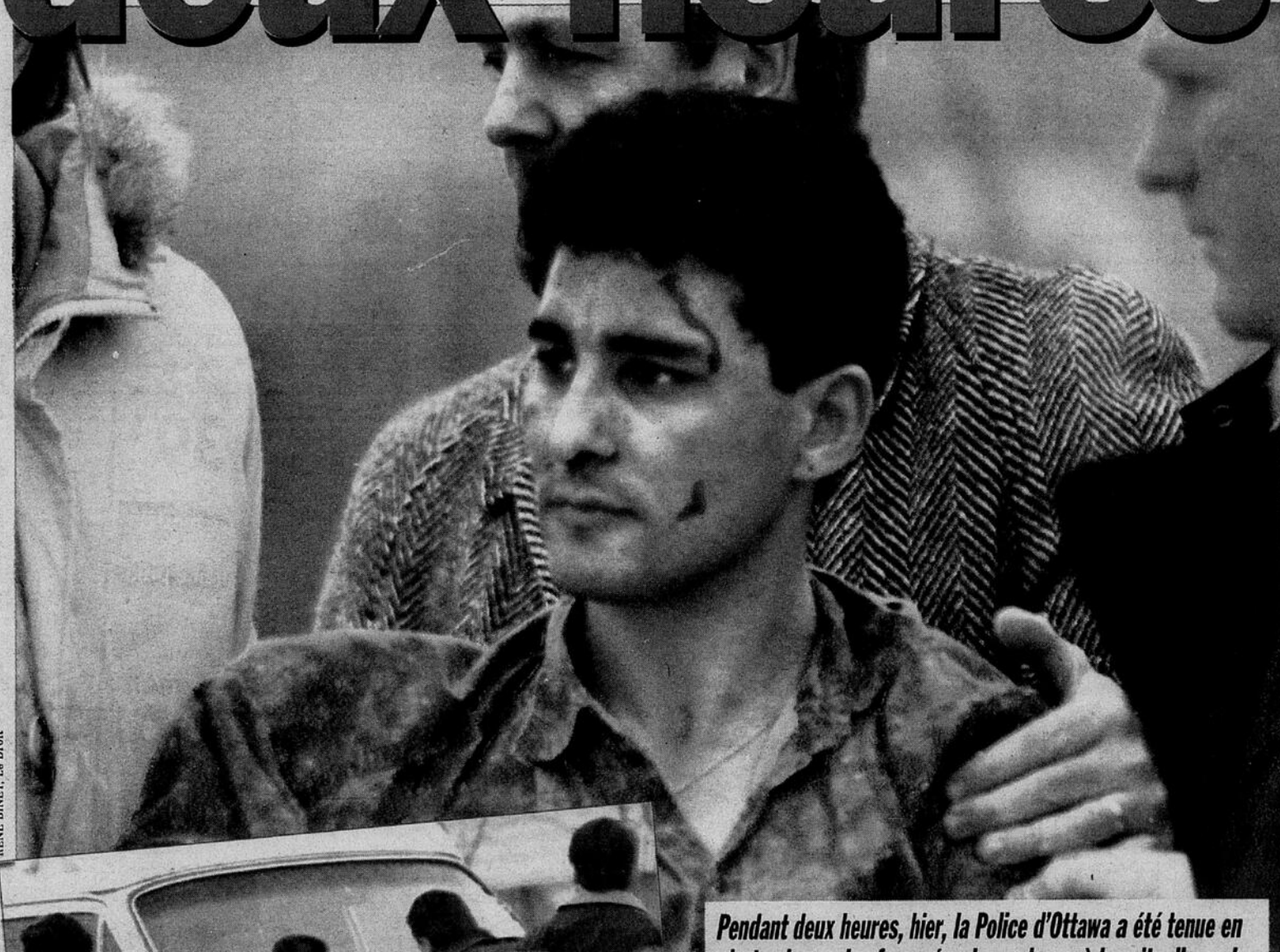
La Santé mentale,  
 Bien plus qu'une affaire de tête!



Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Ottawais

*La prise d'otages se termine sans effusion de sang*

# Un siège de deux heures



RENÉ BINET, Le Droit

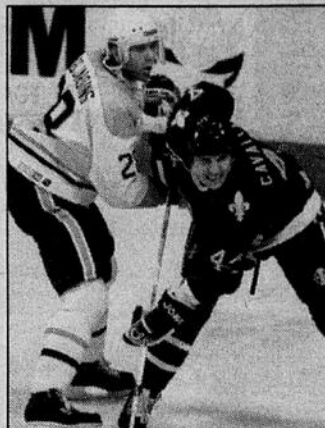


*Pendant deux heures, hier, la Police d'Ottawa a été tenue en alerte alors qu'un forcené, pris en chasse à la suite d'un vol de banque, a trouvé refuge à l'intérieur d'un immeuble à bureaux de la rue Laperrière à Ottawa. La prise d'otages s'est toutefois terminée de façon heureuse: désarmé, le suspect, Allen Tehrankari, a été arrêté alors qu'il tentait de s'enfuir dans un véhicule (à gauche). Il a alors été entouré par les policiers (en haut).*

pages 3 et 4

## À L'INTÉRIEUR

### LES SPORTS



**Les Nordiques tiennent le coup**

page 58

### LES ARTS

**Mellencamp: plus fort que la tempête**

page 33

### VIVRE



RENÉ BINET, LeDroit

**Des interventions efficaces et sans douleur**

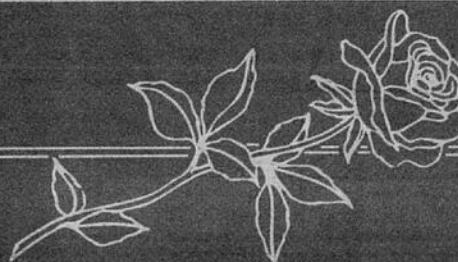
page 31

### MÉTÉO



MAX -11° MIN -17°

À SUIVRE EN PAGE 2



*Villa Toyota Inc*

965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

GATINEAU

Encore plusieurs étapes à franchir

# Saint-Alexandre pourrait offrir l'enseignement collégial privé

Charles Thériault  
LeDroit

Un groupe de parents du collège Saint-Alexandre, de Gatineau, étudie la possibilité d'offrir l'enseignement de niveau collégial sur le site même de cette école secondaire privée.

l'Association des parents, en mai prochain.

Si les parents l'approuvent, le projet sera présenté au conseil d'administration du collège à l'été prochain.

**Si Québec le veut...**

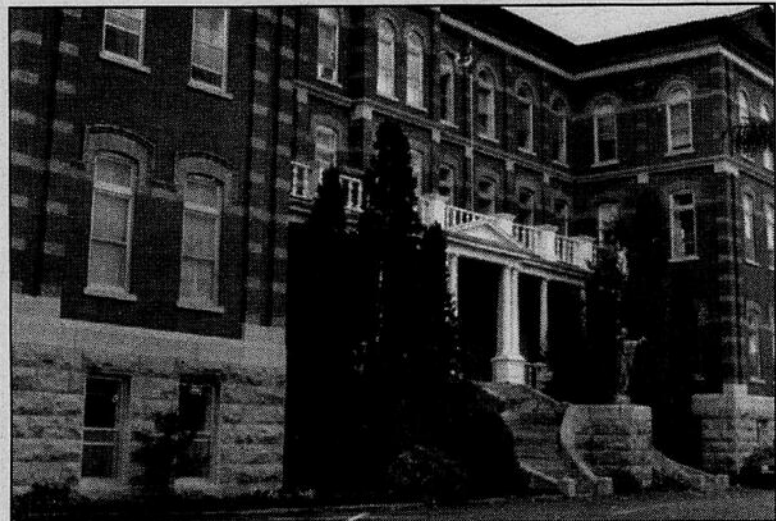
Une fois toutes ces étapes

qui doit prendre une décision bientôt.

«Nous sommes au courant de rumeurs à propos du collège privé, mais ça ne nous effraie pas. La présence de collèges privés, ça n'empêche pas le développement des collèges publics et il y a une saine concurrence entre les établissements.»

«Il y a un certain risque de

diviser la clientèle, mais près de 800 étudiants de l'Outaouais fréquentent des institutions ontariennes et le collège privé pourrait en récupérer une partie. D'ailleurs, lors de l'ouverture de la Cité collégiale, à Ottawa, on a craint que le Collège de l'Outaouais ne perde de la clientèle, mais ça ne nous a pas nui du tout», a fait remarquer M. Henderson.



Le collège Saint-Alexandre songe à offrir l'enseignement collégial.

C'est ce que *LeDroit* a appris, hier, et la nouvelle a été confirmée par le directeur général du collège, René Martineau, et par le président du conseil de direction de l'Association des parents, Bruno Bonneville.

Mais M. Martineau juge le projet est trop peu avancé pour donner des détails.

«On en discute depuis quelques mois, mais le comité qui étudiera le projet n'est pas encore formé. Il est un peu tôt pour en parler car l'idée n'a pas encore été soumise au conseil d'administration du collège», a déclaré M. Martineau.

Mais Bruno Bonneville est plus catégorique.

«Les parents veulent avoir le choix. Présentement, il n'y a qu'un seul cégep, (le Collège de l'Outaouais) et l'enseignement n'est pas de la meilleure qualité. Dans les autres régions, les gens ont le choix entre le cégep public et le collège privé. La concurrence est bonne pour la qualité de l'enseignement. De plus, ce serait une suite logique à l'enseignement secondaire que le collège Saint-Alexandre offre déjà», a déclaré M. Bonneville.

Le président du conseil de direction a toutefois rappelé que le projet n'est qu'à l'état embryonnaire, car il faudra effectuer des recherches approfondies avant de le proposer à

franchises, il faudra convaincre le gouvernement du Québec d'accorder un permis d'enseignement collégial et surtout de subventionner un nouveau collège dans l'Outaouais.

En effet, malgré leur appellation, les collèges privés sont subventionnés à 54 % par le gouvernement. Ils doivent toutefois aller chercher le reste du financement à même les frais de scolarité et ne reçoivent pas un sou pour les immobilisations.

Donc, si le collège Saint-Alexandre décide d'aller de l'avant, il lui faudra trouver du financement pour la construction d'un édifice ou pour agrandir le bâtiment actuel.

Mais avant de songer à la construction, le collège Saint-Alexandre devra convaincre le gouvernement qu'il existe un besoin réel.

**Campus Félix-Leclerc**

Ce projet ne viendrait-il pas contrecarrer les plans d'agrandissement du campus Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais, à Gatineau?

Le directeur des services pédagogiques du Collège de l'Outaouais, Keith Henderson, ne le croit pas.

D'ailleurs, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science a recommandé l'agrandissement du campus de Gatineau au Conseil du Trésor

EN BREF

OTTAWA

**Donneurs de moelle osseuse recherchés**

La Croix-Rouge d'Ottawa a besoin de donneurs de moelle osseuse pour sauver la vie de gens atteints de leucémie. C'est le cas notamment d'André Levasseur, d'Aylmer, qui a fait l'objet d'un article dans *LeDroit* de lundi.

Ceux et celles qui souhaitent obtenir plus d'information en ce qui a trait au don de moelle osseuse peuvent se rendre au pavillon Fauteux de l'Université d'Ottawa, aujourd'hui, de 10 h à 11 h 30 ou de 14 h 30 à 16 h.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Anne-Marie Rolfe, de la Croix-Rouge d'Ottawa, au 567-2028.

WALTERS JEWELLERS

5 300 000 \$

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

DIAMANTS, OR, MONTRES ET BEAUCOUP PLUS ENCORE!

EPARGNEZ 30-70% Sur des bijoux de qualité

Solde!

PLUS DE 6 000 DISPONIBLES	BAGUES À DIAMANTS JUSQU'À 60% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 DISPONIBLES	ALLIANCES JUSQU'À 50% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 PIÈCES DISPONIBLES	BIJOUX À DIAMANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 5 000 PIÈCES DISPONIBLES	CHAÎNES EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS	SELECTIONS SPÉCIALES!	BOUCLES & PENDENTIFS À DIAMANTS 70% DE RABAIS	PLUS DE 4 000 DISPONIBLES	MONTRES DE MARQUES RECONNUES JUSQU'À 50% DE RABAIS
		PLUS DE 3 000 PIÈCES DISPONIBLES	BIJOUX EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS		

Les rabais s'appliquent à nos prix courants. Certains articles ne sont pas offerts dans tous nos magasins. Des frais d'ajustement peuvent s'appliquer.

Les Promenades de l'Outaouais (819) 243-3837  
Mail Carlingwood (613) 722-1400  
Centre Rideau (613) 230-2137  
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

Bijouteries **Walters**  
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.

GATINEAU

# SAO: ce n'est plus qu'une question de temps

Michel Gauthier  
LeDroit

Les jours de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) sont comptés et 1992 verra sa disparition. Ce n'est qu'une question de temps.

L'affirmation est venue hier de la bouche du président du Comité Outaouais, Marcel Beaudry, qui a déclaré que la SAO devra bientôt laisser la place à la nouvelle Société de diversification économique (SDE) dont il proposera officiellement la création d'ici quelques semaines.

Pas de place pour les deux organismes, a-t-il expliqué.

Tout au plus pourrait-on conserver le nom et la structure juridique de la SAO, si cela permet de faciliter à Québec l'obtention du financement nécessaire à l'opération de la future SDE.

La nouvelle Société doit assurer l'application du plan de diversification que le Comité proposera à Québec comme outil pour contrer l'impact économique négatif des changements constitutionnels sur la région, mais aussi pour réduire la dépendance de l'Outaouais vis-à-vis la présence fédérale.

Pour réaliser ce mandat, pour lequel il lui faudra cinq ou six ans selon Marcel Beaudry, la SDE aura besoin de plusieurs millions de dollars.

Le président du Comité Outaouais compte sur Québec, mais aussi sur une participation financière des municipalités et également du Secrétariat régional à la concertation (SRCO). Cet autre organisme héritera d'un budget supplémentaire de trois millions \$ au moment de la disparition de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) prévu dans le cadre de la réforme Picotte sur le développement régional.

S'il s'adresse aux élus municipaux pour le financement, Marcel Beaudry leur réserve en contrepartie la majorité des sièges au sein du conseil d'administration de la SDE.

Qui paye décide. Les cinq maires de la Communauté urbaine (CUO) et les quatre préfets des MRC de l'Outaouais seront invités à siéger sur ce conseil. On y retrouvera aussi des représentants des divers secteurs économiques ainsi que des délégués du SRCO.

## Les élus municipaux tiendront le haut du pavé

Michel Gauthier  
LeDroit

Les élus municipaux de l'Outaouais auront la main haute sur les organismes de développement économique et régional au cours des prochaines années.

Presqu'absent de la table du Secrétariat régional à la concertation (SRCO), ils détiendront dorénavant la moitié des sièges et des voix au sein du conseil d'administration de 36 personnes et du comité exé-

cusif de 10 membres.

C'est l'entente à laquelle on sont venus cet organisme et le Comité Outaouais de Marcel Beaudry, a confirmé hier en conférence de presse le président du SRCO, le préfet de la MRC Papineau, Mario Laframboise.

En revanche, Marcel Beaudry et son comité ont entériné le désir du SRCO d'assumer les responsabilités qui seront dévolues au futur Conseil régional de développement dans le cadre de la réforme Picotte sur le développement régional.

Le travail à ce niveau sera toutefois suivi de très près par la future Société de diversification économique (SDE), dont Marcel Beaudry proposera la création au gouvernement québécois.

Comme au SRCO, les élus seront les administrateurs privilégiés au sein du conseil de la SDE.

Ils y seront neuf au moins, soit tous les maires de la Communauté urbaine (CUO) et tous les préfets de l'Outaouais.

Cette offre spéciale s'applique à la location seulement et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



**DURANT CETTE CÉLÉBRATION CLASSY GARANTIT DES PRIX AUSSI AVANTAGEUX QUE CEUX ANNONCÉS PAR SES CONCURRENTS**

**LE SMOKING CLASSY DE VOTRE CHOIX POUR 69 \$**

En novembre dernier, Classy recevait la distinction la plus prestigieuse du monde des affaires au pays, le Prix Canada pour



l'excellence en affaires. Dès maintenant et jusqu'au 15 mars

1992, Classy vous invite à célébrer son succès en profitant de son offre spéciale : réservez le smoking Classy de votre choix pour seulement 69 \$ ! Choisissez l'un des sept ensembles classiques de la remarquable collection Yves Saint Laurent. Ou l'une des

créations d'inspiration italienne de la collection Uomo Classico. Ou encore le veston de smoking blanc Givenchy. Bref, le smoking de votre choix dans l'extraordinaire sélection de tenues de cérémonie Classy.

Véritable symbole d'excellence, Classy vous offre les tenues de cérémonie les plus élégantes qui soient pour seulement 69 \$.

Mais les quantités étant limitées, il faut réserver maintenant pour obtenir le smoking de votre choix à ce prix exceptionnel.



**CLASSY MAÎTRISE L'ART DE célébrer avec classe**

**Centre Rideau 232-1810**  
**Bayshore 596-1288**  
**1741 boul. St-Laurent 738-1563**

**RÉSULTATS**  
lotto-québec

**Banco** Tirage du 92/03/11

03	05	09	10	13
15	16	18	25	29
33	42	44	49	50
53	60	67	68	70

Prochain tirage: 92/03/12

**TVA, le réseau des tirages**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**3 050 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS**

**LeDroit**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **06147799**

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-6688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-6688 pour les résidents de l'Ontario.

**CLUB Multipoints**

# L'UQAH crée un département de relations industrielles

Joël-Denis Bellavance  
*LeDroit*

Malgré sa petite taille, l'Université du Québec à Hull n'a pas peur de se mesurer aux grandes institutions postsecondaires du Québec.

La preuve, elle vient de créer son Département de relations industrielles, le premier du genre dans la région de la capitale nationale et le troisième à voir le jour au Québec, après celui de l'Université Laval et celui de l'Université de Montréal.

Et le premier directeur du Département de relations industrielles, Thierry Wils, estime que l'UQAH sera en mesure d'aller chercher davantage de la clientèle étudiante au Québec qui entreprend des études dans ce domaine.

«Je pense que l'on va s'affirmer au Québec de même qu'au Canada», a déclaré M. Wils, au cours d'une conférence de presse visant à expliquer les motifs qui ont incité l'université outaouaise à former cette nouvelle entité académique.

M. Wils croit même pouvoir attirer des étudiants qui, au départ, auraient songé à fréquenter les deux autres institutions du Québec.

Deux facteurs majeurs ont amené l'UQAH à mettre sur pied ce département: l'importance des relations industrielles dans la région de la capitale nationale et l'expansion qu'a connue ce secteur de l'UQAH au cours des dernières années.

### Depuis 1978

C'est en 1978 que l'UQAH a offert son premier programme en relations industrielles. Le baccalauréat en administration, une branche des relations industrielles, a été implanté en 1980 et le certificat en santé et sécurité au travail en 1983. Enfin, la maîtrise a vu le jour en 1989.

Le département des relations industrielles comptera 13 professeurs en tout. Au total, quelque 600 étudiants sont inscrits à l'un ou l'autre des programmes offerts dans ce domaine.

Le directeur Thierry Wils a déjà quelques projets en tête. Il veut notamment vulgariser les travaux que les professeurs font à l'UQAH et créer un centre d'intervention afin d'aider les organismes de la région aux prises avec des problèmes de gestion, de relations de travail et autres.

# Hull reconstruira le boulevard Moussette

*LeDroit*

La ville de Hull entreprendra, cet été, la réfection du boulevard Moussette, transformé en vraies montagnes russes à chaque dégel.

Le comité exécutif a donné, lundi, mandat pour la préparation des plans et devis pour la reconstruction du boulevard, entre Gamelin et Vimy. Une somme de 750 000 \$ est prévue au programme triennal pour l'exécution de ces travaux qui devraient débuter en août prochain, pour se poursuivre sur une période de deux mois.

Les travaux comprennent la réfection complète du boulevard, incluant les trottoirs, les îlots, de même que l'éclairage.

### Gymnase Père-Arthur-Guertin

Le comité général a par ailleurs donné son accord pour préparer les plans en prévision de la construction d'un nouveau gymnase au centre Père-Arthur-Guertin, dans le secteur

Fournier, et d'un centre communautaire au parc Moussette, dans le secteur Val-Tétréau, à Hull.

Selon le directeur de la planification, Jean-Pierre Chabot, le conseil a déjà prévu une somme 1,5 million \$ en 1993 pour construire un gymnase dans le secteur Fournier pour répondre aux besoins exprimés depuis plusieurs années dans ce secteur où on ne retrouve pas d'école équipée d'un gymnase comme c'est le cas de plusieurs autres quartiers.

Une fois toutes les étapes de préparation des plans franchies, il devrait être possible de débiter les travaux en 1993.

Par ailleurs, le projet de construction d'un centre communautaire au parc Moussette est prévu pour 1994. Le centre devrait être semblable à ceux que l'on retrouve au parc Fontaine et au centre Eugène-Sauvageau. Le conseil a prévu un autre montant de 1,5 million pour le réaliser.

Un nouveau jeu excitant!

Jouez à

**CACHE**  
**CASH** avec

**LeDroit**

Le jeudi 12 mars

**PRÈS DE 20 000\$ EN PRIX À GRATTE**

**PARTIE 5**  
Grattez ces numéros aujourd'hui

**13 24 16 38**

Cache cash Ligne directe  
560-2500

**GRAND PRIX**  
2 500\$ /  
5 000\$  
pour les abonnés

**\$\$\$**

Découvrez cinq (5) symboles affichant trois signes de dollars au cours des huit (8) parties et courez la chance de gagner 2 500 \$ ou 5 000 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500, au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la dernière partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix comprend 2 200 \$ en argent comptant (4 700 \$ pour les abonnés) et 300 \$ en bons d'achat des Promenades.

**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT**  
(613) 560-2525 OU 1-800-267-6961

### Règlements en bref

**AVANT** de gratter votre carte Cache cash, lisez attentivement les règlements du jeu. (Si vous grattez un numéro non publié dans LeDroit, votre partie devient nulle.) Les parties de Cache cash se jouent du samedi au vendredi. Il y aura huit parties, pendant huit semaines consécutives. Chaque jour, LeDroit publiera de 3 à 4 numéros.

Seuls ces numéros doivent être grattés sur votre carte de jeu. Pour être admissible aux prix, vous devez découvrir quatre symboles identiques pour la partie en cours, en n'utilisant que les numéros publiés au cours de cette partie. Les règlements complets du concours sont publiés régulièrement dans LeDroit.

Des cartes "Cache cash" sont disponibles, en quantité limitée, aux endroits suivants :

**Bureaux du Droit,**  
Promenades  
de l'Outaouais, Gatineau  
47 rue Clarence, Ottawa

**Pharm-escompte**  
**Jean Coutu**  
62, boulevard Gréber,  
à Gatineau

**Promenades de l'Outaouais :**  
Tip Top  
Salon de coiffure  
Christopher Robert  
Music World  
Centre de la photo Astral

**Pour jouer à Cache cash :**  
On consulte LeDroit pour les numéros du jour.  
On gratte sa carte.

**Et on gagne!**

### Prix hebdomadaires

**\$**

Découvrez quatre (4) symboles de dollars et courez la chance de gagner 300 \$ ou 600 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix sera réparti parmi les personnes qui auront découvert ces quatre symboles.



Découvrez quatre (4) symboles Les Promenades de l'Outaouais et courez la chance de gagner l'un des trois (3) bons d'achat des Promenades de l'Outaouais d'une valeur de 100 \$ chacun.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Un tirage au sort parmi les personnes qui auront découvert ces quatre (4) symboles déterminera les gagnants de ces trois prix.

### Prix instantanés



Découvrez quatre (4) symboles du Cinéma Vendôme et gagnez automatiquement une paire de laissez-passer (environ 25 gagnants par semaine).

**LeDroit**

Découvrez quatre (4) symboles LeDroit et gagnez automatiquement un chandail LeDroit (environ 30 gagnants par semaine).

Si vous croyez être gagnant d'un prix instantané, présentez-vous au Droit (Gatineau ou Ottawa) avec votre carte en main, au plus tard le vendredi suivant la fin de la partie.

**Cache cash le jeu : uniquement dans LeDroit!**

**LES PROMENADES**

**LeDroit**

**CINEMA VENDÔME**

LES MUNICIPALITÉS

# Masson veut garder sa désignation de zone touristique

Yves Soucy  
Correspondant régional

**MASSON** Compte tenu de sa situation géographique limitrophe avec l'Ontario, la ville de Masson demandera au ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gérard Tremblay, de réitérer son autorisation émise en février 1991, considérant la municipalité zone touristique, ce qui lui permettrait de contrôler les commerces désirant ouvrir leurs portes le dimanche.

Cette démarche permettrait surtout à l'Encan Larose de pouvoir opérer le dimanche. Ce marché aux puces, bien implanté dans l'Outaouais, représente un attrait touristique et économique très important.

La municipalité prétend que le non renouvellement de l'autorisation occasionnera un exode des commerçants et acheteurs vers les villes ontariennes voisines où les commerces peuvent ouvrir le dimanche.

# Croissance de 18,5 % à la Caisse populaire de Masson-Angers

Yves Soucy  
Correspondant régional

**MASSON** Au cours de l'exercice financier terminé le 30 novembre 1991, la Caisse populaire Desjardins Masson-Angers a connu une croissance de 18,5 % de son actif pour atteindre 62 296 400 \$, mais le trop-perçu (surplus d'exploitation) a connu une légère baisse soit 184 949 \$ comparative-ment à 236 202 \$ pour l'exercice précédent.

La récession a amené les gens à être plus économe ce qui a engendré une augmenta-

tion de 3,7 millions \$ au niveau des dépôts des membres.

L'ensemble des prêts a connu une croissance de 10,2 millions \$ par rapport à l'exercice précédent, pour se chiffrer à 56,4 millions \$. Cette augmentation est due particulièrement aux prêts hypothécaires, qui ont augmenté de 22 %.

La commission de crédit a consenti 1662 prêts aux particuliers pour 28,7 millions \$ et 242 prêts aux entreprises pour un total de 10,8 millions \$.

La croissance démographique, surtout dans le secteur Angers, a permis à la caisse de recruter 496 membres pour totaliser 6891 membres.

### Trop-perçu

Même si les dirigeants ont apporté une attention particulière à la compression des dépenses administratives et à l'efficacité des ressources humaines et matérielles, la diminution de la marge bénéficiaire entre les taux d'intérêts perçus sur les prêts et les taux versés sur les épargnes est responsable de la performance un peu inférieure à celle de l'an dernier. Ainsi, pour chaque 100 \$ d'actif, la caisse a réalisé un trop-perçu de 0,35 \$ comparativement à 0,50 \$ l'année précédente.

Les membres qui assistaient à la 30e assemblée annuelle de la Caisse populaire Desjardins Masson-Angers ont convenu de ne pas verser de ristournes aux sociétaires, mais de déposer la majorité du trop-perçu réalisé dans les réserves générale et de stabilisation (protection contre les déficits d'opération).

Finalement, toujours fidèle à son engagement social, la caisse a remis 15 000 \$ en dons et commandites à une trentaine d'organismes communautaires, sportives et culturelles du milieu.

### EN BREF

#### MASSON La ville enregistre un surplus pour 1991

Les états financiers pour l'exercice 1991 démontrent que la ville de Masson a enregistré un surplus d'opération de 7840 \$ comparativement à 226 295 \$ en 1990. Les recettes totalisent 4 941 802, soit 215 500 \$ de plus que prévu au budget alors que les dépenses atteignent 4 852 800 \$ comparativement aux 4 666 300 \$ prévus. Le solde de 81 162 \$ représente les affectations en immobilisations et en réserves.

#### MASSON Vaucan présente la plus basse soumission

La ville de Masson a alloué, lundi dernier au plus bas soumissionnaire, la firme Vaucan inc., le contrat pour la mise en place des services municipaux dans le parc industriel et commercial pour un montant de 336 437 \$. Vaucan a 15 jours, après l'adjudication du contrat, pour l'accepter ou le refuser. En cas de refus, la ville pourrait tenter des poursuites judiciaires.

## LA VENTE

# "SECRÈTE"

Surplus d'inventaire se poursuit  
chez 

Pour un temps limité seulement  
À vous d'en profiter...



Ford pick-up F-150  
1992

À partir de

10 995\$\*

Festiva "neuve"  
À partir de

5 995\$\*

Ranger  
Pick-up '92

À partir de

8 495\$\*

À partir de

Probe 1992  
14 995\$\*

## Aussi : Trop... c'est trop...

Surplus de véhicules d'occasion, nous en avons pour tous les goûts et budget.

GM  
Chrysler  
Volkswagen  
Suzuki

Toyota  
Nissan  
Honda

Hyundai  
Mercury  
Ford

Les prix sont coupés au plus bas!

(\*Transport, préparation, options, taxes en sus.  
Rabais au concessionnaire).

OUVERT

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h





22 Boul. Mont-Bleu Hull 776-1571

**newbalance® B**  
Soulier de marche - espadrilles  
7 à 16  
D-24-4E



**Greg Landry** Liée  
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

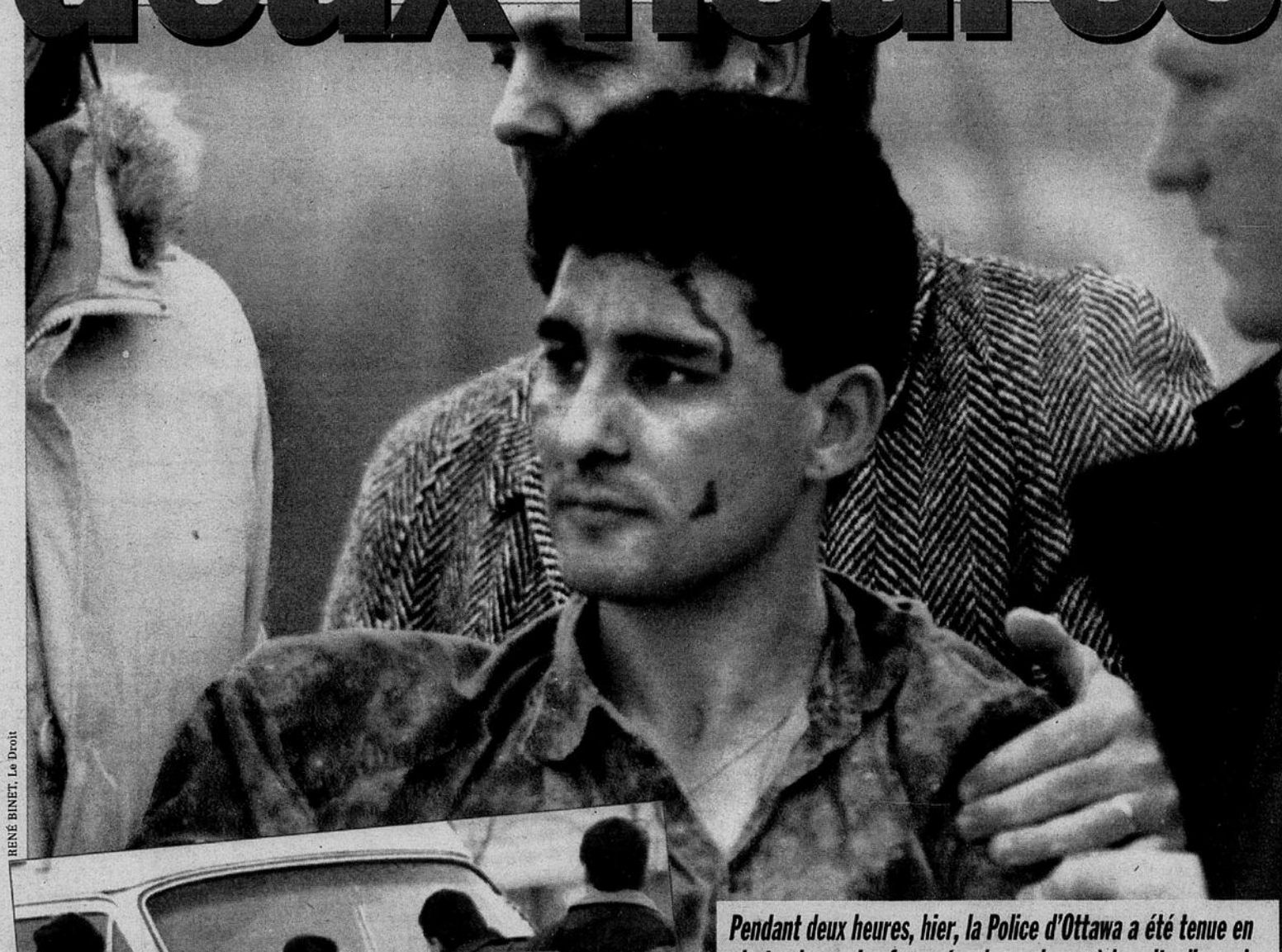
La Santé mentale,  
rien plus  
qu'une  
affaire  
de tête!



Conseil régional  
de la santé et  
des services sociaux  
de l'Ontario

*La prise d'otages se termine sans effusion de sang*

# Un siège de deux heures

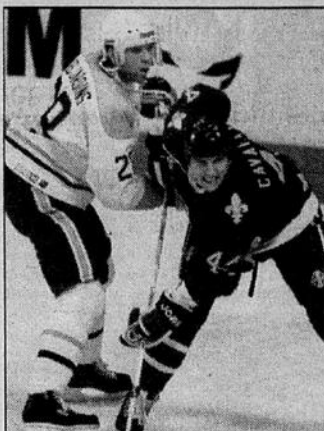


*Pendant deux heures, hier, la Police d'Ottawa a été tenue en alerte alors qu'un forcené, pris en chasse à la suite d'un vol de banque, a trouvé refuge à l'intérieur d'un immeuble à bureaux de la rue Laperrière à Ottawa. La prise d'otages s'est toutefois terminée de façon heureuse: désarmé, le suspect, Allen Tehrankari, a été arrêté alors qu'il tentait de s'enfuir dans un véhicule (à gauche). Il a alors été entouré par les policiers (en haut).*

pages 3 et 4

## À L'INTÉRIEUR

### LES SPORTS



**Les Nordiques tiennent le coup**

page 58

### LES ARTS

**Mellencamp: plus fort que la tempête**

page 33

### VIVRE



RENÉ BINET, LeDroit

**Des interventions efficaces et sans douleur**

page 31

### MÉTÉO



MAX -11° MIN -17°

À SUIVRE EN PAGE 2

*Villa Toyota Inc*  
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

## LeDroit

## HULL-AYLMER

Encore plusieurs étapes à franchir

## Saint-Alexandre pourrait offrir l'enseignement collégial privé

Charles Thériault  
LeDroit

Un groupe de parents du collège Saint-Alexandre, de Gatineau, étudie la possibilité d'offrir l'enseignement de niveau collégial sur le site même de cette école secondaire privée.

l'Association des parents, en mai prochain.

Si les parents l'approuvent, le projet sera présenté au conseil d'administration du collège à l'été prochain.

**Si Québec le veut...**

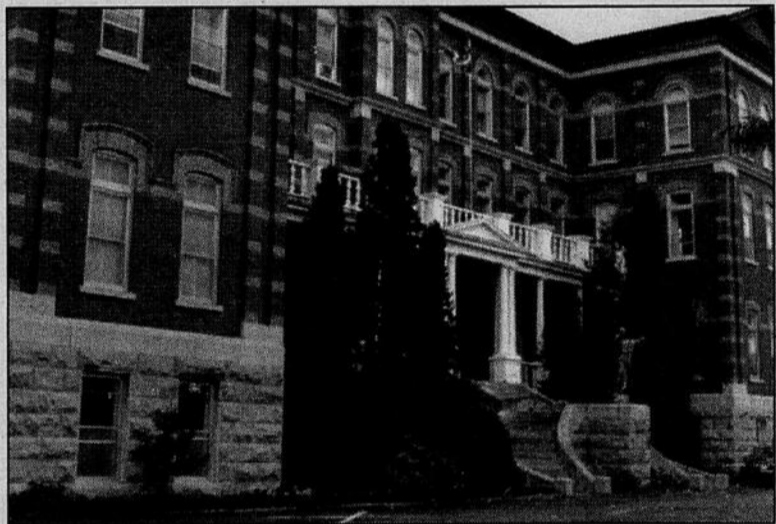
Une fois toutes ces étapes

qui doit prendre une décision bientôt.

«Nous sommes au courant de rumeurs à propos du collège privé, mais ça ne nous effraie pas. La présence de collèges privés, ça n'empêche pas le développement des collèges publics et il y a une saine concurrence entre les établissements.»

«Il y a un certain risque de

diviser la clientèle, mais près de 800 étudiants de l'Outaouais fréquentent des institutions ontariennes et le collège privé pourrait en récupérer une partie. D'ailleurs, lors de l'ouverture de la Cité collégiale, à Ottawa, on a craint que le Collège de l'Outaouais ne perde de la clientèle, mais ça ne nous a pas nui du tout», a fait remarquer M. Henderson.



Le collège Saint-Alexandre songe à offrir l'enseignement collégial.

C'est ce que *LeDroit* a appris, hier, et la nouvelle a été confirmée par le directeur général du collège, René Martineau, et par le président du conseil de direction de l'Association des parents, Bruno Bonneville.

Mais M. Martineau juge le projet est trop peu avancé pour donner des détails.

«On en discute depuis quelques mois, mais le comité qui étudiera le projet n'est pas encore formé. Il est un peu tôt pour en parler car l'idée n'a pas encore été soumise au conseil d'administration du collège», a déclaré M. Martineau.

Mais Bruno Bonneville est plus catégorique.

«Les parents veulent avoir le choix. Présentement, il n'y a qu'un seul cégep, (le Collège de l'Outaouais) et l'enseignement n'est pas de la meilleure qualité. Dans les autres régions, les gens ont le choix entre le cégep public et le collège privé. La concurrence est bonne pour la qualité de l'enseignement. De plus, ce serait une suite logique à l'enseignement secondaire que le collège Saint-Alexandre offre déjà», a déclaré M. Bonneville.

Le président du conseil de direction a toutefois rappelé que le projet n'est qu'à l'état embryonnaire, car il faudra effectuer des recherches approfondies avant de le proposer à

franchies, il faudra convaincre le gouvernement du Québec d'accorder un permis d'enseignement collégial et surtout de subventionner un nouveau collège dans l'Outaouais.

En effet, malgré leur appellation, les collèges privés sont subventionnés à 54 % par le gouvernement. Ils doivent toutefois aller chercher le reste du financement à même les frais de scolarité et ne reçoivent pas un sou pour les immobilisations.

Donc, si le collège Saint-Alexandre décide d'aller de l'avant, il lui faudra trouver du financement pour la construction d'un édifice ou pour agrandir le bâtiment actuel.

Mais avant de songer à la construction, le collège Saint-Alexandre devra convaincre le gouvernement qu'il existe un besoin réel.

#### Campus Félix-Leclerc

Ce projet ne viendrait-il pas contrecarrer les plans d'agrandissement du campus Félix-Leclerc du Collège de l'Outaouais, à Gatineau?

Le directeur des services pédagogiques du Collège de l'Outaouais, Keith Henderson, ne le croit pas.

D'ailleurs, le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science a recommandé l'agrandissement du campus de Gatineau au Conseil du Trésor

## EN BREF

## OTTAWA

## Donneurs de moelle osseuse recherchés

La Croix-Rouge d'Ottawa a besoin de donneurs de moelle osseuse pour sauver la vie de gens atteints de leucémie. C'est le cas notamment d'André Levasseur, d'Aylmer, qui a fait l'objet d'un article dans *LeDroit* de lundi.

Ceux et celles qui souhaitent obtenir plus d'information en ce qui a trait au don de moelle osseuse peuvent se rendre au pavillon Fauteux de l'Université d'Ottawa, aujourd'hui, de 10 h à 11 h 30 ou de 14 h 30 à 16 h.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Anne-Marie Rolfe, de la Croix-Rouge d'Ottawa, au 567-2028.

## WALTERS JEWELLERS

5 300 000 \$

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

DIAMANTS, OR, MONTRES ET BEAUCOUP PLUS ENCORE!

EPARGNEZ 30-70% Sur des bijoux de qualité

Soldes!

PLUS DE 6 000 DISPONIBLES	BAGUES À DIAMANTS JUSQU'À 60% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 DISPONIBLES	ALLIANCES JUSQU'À 50% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 PIÈCES DISPONIBLES	BIJOUX À DIAMANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 5 000 PIÈCES DISPONIBLES	CHAÎNES EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS	PLUS DE 3 000 PIÈCES DISPONIBLES	BOUCLES & PENDENTIFS À DIAMANTS JUSQU'À 70% DE RABAIS	PLUS DE 4 000 DISPONIBLES	MONTRES DE MARQUES RECONNUES JUSQU'À 50% DE RABAIS
			BIJOUX EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS		

Les rabais s'appliquent à nos prix courants. Certains articles ne sont pas offerts dans tous nos magasins. Des frais d'ajustement peuvent s'appliquer.

Les Promenades de l'Outaouais (819) 243-3837  
Mail Carlingwood (613) 722-1400  
Centre Rideau (613) 230-2137  
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

**Walters** Bijouteries  
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.

HULL-AYLMER

# SAO: ce n'est plus qu'une question de temps

Michel Gauthier  
LeDroit

Les jours de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) sont comptés et 1992 verra sa disparition. Ce n'est qu'une question de temps.

L'affirmation est venue hier de la bouche du président du Comité Outaouais, Marcel Beaudry, qui a déclaré que la SAO devra bientôt laisser la place à la nouvelle Société de diversification économique (SDE) dont il proposera officiellement la création d'ici quelques semaines.

Pas de place pour les deux organismes, a-t-il expliqué.

Tout au plus pourrait-on conserver le nom et la structure juridique de la SAO, si cela permet de faciliter à Québec l'obtention du financement nécessaire à l'opération de la future SDE.

La nouvelle Société doit assurer l'application du plan de diversification que le Comité proposera à Québec comme outil pour contrer l'impact économique négatif des changements constitutionnels sur la région, mais aussi pour réduire la dépendance de l'Outaouais vis-à-vis la présence fédérale.

Pour réaliser ce mandat, pour lequel il lui faudra cinq ou six ans selon Marcel Beaudry, la SDE aura besoin de plusieurs millions de dollars.

Le président du Comité Outaouais compte sur Québec, mais aussi sur une participation financière des municipalités et également du Secrétariat régional à la concertation (SRCO). Cet autre organisme héritera d'un budget supplémentaire de trois millions \$ au moment de la disparition de l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) prévu dans le cadre de la réforme Picotte sur le développement régional.

S'il s'adresse aux élus municipaux pour le financement, Marcel Beaudry leur réserve en contrepartie la majorité des sièges au sein du conseil d'administration de la SDE.

Qui paye décide. Les cinq maires de la Communauté urbaine (CUO) et les quatre préfets des MRC de l'Outaouais seront invités à siéger sur ce conseil. On y retrouvera aussi des représentants des divers secteurs économiques ainsi que des délégués du SRCO.

## Les élus municipaux tiendront le haut du pavé

Michel Gauthier  
LeDroit

Les élus municipaux de l'Outaouais auront la main haute sur les organismes de développement économique et régional au cours des prochaines années.

Presqu'absent de la table du Secrétariat régional à la concertation (SRCO), ils détendront dorénavant la moitié des sièges et des voix au sein du conseil d'administration de 36 personnes et du comité exé-

cutif de 10 membres.

C'est l'entente à laquelle en sont venus cet organisme et le Comité Outaouais de Marcel Beaudry, a confirmé hier en conférence de presse le président du SRCO, le préfet de la MRC Papineau, Mario Laframboise.

En revanche, Marcel Beaudry et son comité ont entériné le désir du SRCO d'assumer les responsabilités qui seront dévolues au futur Conseil régional de développement dans le cadre de la réforme Picotte sur le développement régional.

Le travail à ce niveau sera toutefois suivi de très près par la future Société de diversification économique (SDE), dont Marcel Beaudry proposera la création au gouvernement québécois.

Comme au SRCO, les élus seront les administrateurs privilégiés au sein du conseil de la SDE.

Ils y seront neuf au moins, soit tous les maires de la Communauté urbaine (CUO) et tous les préfets de l'Outaouais.

Cette offre spéciale s'applique à la location seulement et ne peut être jumelée à aucune autre promotion.



**DURANT CETTE CÉLÉBRATION CLASSY GARANTIT DES PRIX AUSSI AVANTAGEUX QUE CEUX ANNONCÉS PAR SES CONCURRENTS**

**LE SMOKING CLASSY DE VOTRE CHOIX POUR 69 \$**

En novembre dernier, Classy recevait la distinction la plus prestigieuse du monde des affaires au pays, le Prix Canada pour l'excellence en affaires.



Lauréat 1991 Marketing

Dès maintenant et jusqu'au 15 mars

1992, Classy vous invite à célébrer son succès en profitant de son offre spéciale : réservez le smoking Classy de votre choix pour seulement 69 \$ ! Choisissez l'un des sept ensembles classiques de la remarquable collection Yves Saint Laurent. Ou l'une des

créations d'inspiration italienne de la collection Uomo Classico. Ou encore le veston de smoking blanc Givenchy. Bref, le smoking de votre choix dans l'extraordinaire sélection de tenues de cérémonie Classy.

Véritable symbole d'excellence, Classy vous offre les tenues de cérémonie les plus élégantes qui soient pour seulement 69 \$.

Mais les quantités étant limitées, il faut réserver

maintenant pour obtenir le smoking de votre choix à ce prix exceptionnel.



**CLASSY MAÎTRISE L'ART DE célébrer avec classe**

**Centre Rideau 232-1810**  
**Bayshore 596-1288**  
**1741 boul. St-Laurent 738-1563**

### RÉSULTATS

**BANCO** Tirage du 92/03/11

03	05	09	10	13
15	16	18	25	29
33	42	44	49	50
53	60	67	68	70

Prochain tirage: 92/03/12

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**3 050 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS**

**LeDroit**

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **06147799**

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

**CLUB Multipoints**

# L'UQAH crée un département de relations industrielles

Joël-Denis Bellavance  
*LeDroit*

Malgré sa petite taille, l'Université du Québec à Hull n'a pas peur de se mesurer aux grandes institutions postsecondaires du Québec.

La preuve, elle vient de créer son Département de relations industrielles, le premier du genre dans la région de la capitale nationale et le troisième à voir le jour au Québec, après celui de l'Université Laval et celui de l'Université de Montréal.

Et le premier directeur du Département de relations industrielles, Thierry Wils, estime que l'UQAH sera en mesure d'aller chercher davantage de la clientèle étudiante au Québec qui entreprend des études dans ce domaine.

«Je pense que l'on va s'affirmer au Québec de même qu'au Canada», a déclaré M. Wils, au cours d'une conférence de presse visant à expliquer les motifs qui ont incité l'université outaouaise à former cette nouvelle entité académique.

M. Wils croit même pouvoir attirer des étudiants qui, au départ, auraient songé à fréquenter les deux autres institutions du Québec.

Deux facteurs majeurs ont amené l'UQAH à mettre sur pied ce département: l'importance des relations industrielles dans la région de la capitale nationale et l'expansion qu'a connue ce secteur de l'UQAH au cours des dernières années.

## Depuis 1978

C'est en 1978 que l'UQAH a offert son premier programme en relations industrielles. Le baccalauréat en administration, une branche des relations industrielles, a été implanté en 1980 et le certificat en santé et sécurité au travail en 1983. Enfin, la maîtrise a vu le jour en 1989.

Le département des relations industrielles comptera 13 professeurs en tout. Au total, quelque 600 étudiants sont inscrits à l'un ou l'autre des programmes offerts dans ce domaine.

Le directeur Thierry Wils a déjà quelques projets en tête. Il veut notamment vulgariser les travaux que les professeurs font à l'UQAH et créer un centre d'intervention afin d'aider les organismes de la région aux prises avec des problèmes de gestion, de relations de travail et autres.

# Hull reconstruira le boulevard Moussette

*LeDroit*

La ville de Hull entreprendra, cet été, la réfection du boulevard Moussette, transformé en vraies motognages russes à chaque dégel.

Le comité exécutif a donné, lundi, mandat pour la préparation des plans et devis pour la reconstruction du boulevard, entre Gamelin et Vimy. Une somme de 750 000 \$ est prévue au programme triennal pour l'exécution de ces travaux qui devraient débuter en août prochain, pour se poursuivre sur une période de deux mois.

Les travaux comprennent la réfection complète du boulevard, incluant les trottoirs, les îlots, de même que l'éclairage.

## Gymnase Père-Arthur-Guertin

Le comité général a par ailleurs donné son accord pour préparer les plans en prévision de la construction d'un nouveau gymnase au centre Père-Arthur-Guertin, dans le secteur

Fournier, et d'un centre communautaire au parc Moussette, dans le secteur Val-Tétreau, à Hull.

Selon le directeur de la planification, Jean-Pierre Chabot, le conseil a déjà prévu une somme 1,5 million \$ en 1993 pour construire un gymnase dans le secteur Fournier pour répondre aux besoins exprimés depuis plusieurs années dans ce secteur où on ne retrouve pas d'école équipée d'un gymnase comme c'est le cas de plusieurs autres quartiers.

Une fois toutes les étapes de préparation des plans franchies, il devrait être possible de débuter les travaux en 1993.

Par ailleurs, le projet de construction d'un centre communautaire au parc Moussette est prévu pour 1994. Le centre devrait être semblable à ceux que l'on retrouve au parc Fontaine et au centre Eugène-Sauvageau. Le conseil a prévu un autre montant de 1,5 million pour le réaliser.

Un nouveau jeu excitant!

Jouez à **CACHE**  
**CASH** avec **LeDroit**

Le jeudi 12 mars

PRÈS DE  
**20 000\$**  
EN PRIX  
À GRATTE

**PARTIE 5**  
Grattez ces numéros  
aujourd'hui

**13 24 16 38**  
Cache cash Ligne directe  
560-2500

**GRAND PRIX**  
**2 500\$ /**  
**5 000\$**  
pour les abonnés

**\$\$\$**

Découvrez cinq (5) symboles affichant trois signes de dollars au cours des huit (8) parties et courez la chance de gagner 2 500 \$ ou 5 000 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la dernière partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix comprend 2 200 \$ en argent comptant (4 700 \$ pour les abonnés) et 300 \$ en bons d'achat des Promenades.

**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT**  
**(613) 560-2525 OU 1-800-267-6961**

**Règlements en bref**

**AVANT** de gratter votre carte Cache cash, lisez attentivement les règlements du jeu. (Si vous grattez un numéro non publié dans LeDroit, votre partie devient nulle.) Les parties de Cache cash se jouent du samedi au vendredi. Il y aura huit parties, pendant huit semaines consécutives. Chaque jour, LeDroit publiera de 3 à 4 numéros.

Seuls ces numéros doivent être grattés sur votre carte de jeu. Pour être admissible aux prix, vous devez découvrir quatre symboles identiques pour la partie en cours, en n'utilisant que les numéros publiés au cours de cette partie. Les règlements complets du concours sont publiés régulièrement dans LeDroit.

Des cartes "Cache cash" sont disponibles, en quantité limitée, aux endroits suivants :

Bureaux du Droit,  
Promenades  
de l'Outaouais, Gatineau  
47 rue Clarence, Ottawa

Pharm-escompte  
Jean Coutu  
62, boulevard Gréber,  
à Gatineau

Promenades de l'Outaouais :  
Tip Top  
Salon de coiffure  
Christopher Robert  
Music World  
Centre de la photo Astral

**Pour jouer à Cache cash :**  
**On consulte LeDroit pour les numéros du jour.**  
**On gratte sa carte.**  
**Et on gagne!**

## Prix hebdomadaires

**\$**

Découvrez quatre (4) symboles de dollars et courez la chance de gagner 300 \$ ou 600 \$ si vous êtes abonné.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Le prix sera réparti parmi les personnes qui auront découvert ces quatre symboles.



Découvrez quatre (4) symboles Les Promenades de l'Outaouais et courez la chance de gagner l'un des trois (3) bons d'achat des Promenades de l'Outaouais d'une valeur de 100 \$ chacun.

Composez le 560-2500 au plus tard à quinze heures le lundi suivant la fin de la partie. Assurez-vous d'avoir votre carte en main. Un tirage au sort parmi les personnes qui auront découvert ces quatre (4) symboles déterminera les gagnants de ces trois prix.

## Prix instantanés



Découvrez quatre (4) symboles du Cinéma Vendôme et gagnez automatiquement une paire de laissez-passer (environ 25 gagnants par semaine).

**LeDroit**

Découvrez quatre (4) symboles LeDroit et gagnez automatiquement un chandail LeDroit (environ 30 gagnants par semaine).

Si vous croyez être gagnant d'un prix instantané, présentez-vous au Droit (Gatineau ou Ottawa) avec votre carte en main, au plus tard le vendredi suivant la fin de la partie.

Cache cash le jeu : uniquement dans LeDroit!

LES PROMENADES

LeDroit

CINÉMA  
VENDÔME

## LES MUNICIPALITÉS

Centre d'interprétation  
de Maniwaki

# Ouverture prévue à la fin de mai

Nathalie Beaulieu  
Correspondante régionale

**MANIWAKI** Le Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, aménagé au Château Logue, de Maniwaki, en Haute-Gatineau, ouvrira ses portes à la fin du mois de mai.

La date officielle n'est pas encore connue, mais le président de la Corporation du Château Logue, Gerald Dunning, soutient que les travaux seront par ailleurs complétés à la fin du mois de mars.

### Cinq ou six emplois

L'ouverture du centre d'interprétation nécessitera l'embauche de cinq ou six personnes qui seront notamment chargées de l'accueil des visiteurs.

Pour M. Dunning, l'ouverture du centre d'interprétation aura des effets positifs sur l'économie de la région.

«Selon moi, l'ouverture du centre d'interprétation attirera de nombreux touristes; ce sera très bénéfique pour la Haute-Gatineau», explique M. Dunning. Il ajoute que les évaluations laissent croire que de 6000 à 8000 personnes visite-

ront le Centre d'interprétation du Château Logue entre mai et octobre 1992.

### Publicité

«Nous allons également organisé une vaste campagne de publicité à l'échelle provinciale pour faire connaître le Château Logue aux gens de l'extérieur», explique M. Dunning.

«La publicité doit d'ailleurs commencer au mois d'avril», ajoute-t-il.

Le Centre d'interprétation offrira six salles d'exposition dont une reproduisant le quartier général de lutte contre les feux de forêt.

Les ordinateurs que l'on retrouvera au Château Logue seront directement reliés à ceux de la Société de conservation de l'Outaouais.

Rappelons que l'aménagement du centre d'interprétation aura coûté environ 250 000 \$ alors qu'il aura fallu déboursier 450 000 \$ pour la rénovation du Château.

En tout, les caisses populaires Desjardins de la Haute-Gatineau et la Fédération des caisses populaires de l'Ouest du Québec auront versé 24 000 \$ dans ce projet.

# Masson veut garder sa désignation touristique

Yves Soucy  
Correspondant régional

**MASSON** Compte tenu de sa situation géographique limitrophe avec l'Ontario, la ville de Masson demandera au ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie, Gerald Tremblay, de réitérer son autorisation émise en février 1991, considérant la municipalité zone touristique, ce qui lui permettrait de contrôler les commerces désirant ouvrir leurs portes le dimanche.

Cette démarche permettrait surtout à l'Encan Larose de pouvoir opérer le dimanche. Ce marché aux puces, bien implanté dans l'Outaouais, représente un attrait touristique et économique très important.

La municipalité prétend que le non renouvellement de l'autorisation occasionnera un exode des commerçants et acheteurs vers les villes ontariennes voisines où les commerces peuvent ouvrir le dimanche.

## EN BREF

### MASSON La ville enregistre un surplus pour 1991

Les états financiers pour l'exercice 1991 démontrent que la ville de Masson a enregistré un surplus d'opération de 7840 \$ comparativement à 226 295 \$ en 1990. Les recettes totalisent 4 941 802, soit 215 500 \$ de plus que prévu au budget alors que les dépenses atteignent 4 852 800 \$ comparativement aux 4 666 300 \$ prévus. Le solde de 81 162 \$ représente les affectations en immobilisations et en réserves.

### MASSON Vaucan présente la plus basse soumission

La ville de Masson a alloué, lundi dernier au plus bas soumissionnaire, la firme Vaucan inc., le contrat pour la mise en place des services municipaux dans le parc industriel et commercial pour un montant de 336 437 \$. Selon les termes de l'appel d'offres, la firme Vaucan a 15 jours, après l'adjudication du contrat, pour accepter ou refuser celui-ci. En cas de refus du contracteur, la ville pourrait tenter des poursuites judiciaires contre lui.

## LA VENTE

# "SECRÈTE"

Surplus d'inventaire se  
poursuit  
chez 

Pour un temps limité seulement  
À vous d'en profiter...



Ford pick-up F-150  
1992

À  
partir  
de

10 995\$\*

Festiva "neuve"  
À partir de

5 995\$\*

Ranger  
Pick-up '92  
À  
partir de 8 495\$\*

À  
partir de Probe 1992  
14 995\$\*

**Aussi : Trop... c'est trop...**  
Surplus de véhicules d'occasion, nous en avons pour tous les goûts et budget.

GM  
Chrysler  
Volkswagen  
Suzuki

Toyota  
Nissan  
Honda

Hyundai  
Mercury  
Ford

**Les prix sont coupés au plus bas!**

(\*Transport, préparation, options, taxes en sus.  
Rabais au concessionnaire).

OUVERT

Lundi au vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi de 9 h à 17 h





22 Boul. Mont-Bleu Hull 776-1571